

Prévisions atmosphériques

Généralement ensoleillé et froid.  
(Détails en page 2)

# LE SOLEIL

**ACADIAN  
4 SEASONS**  
Le Whisky Pour Les Années 70

★★★ 60 PAGES

73e ANNEE — No 4

QUEBEC, SAMEDI 3 JANVIER 1970

PRIX QUINZE CENTS

Aucune solution à leur situation de "professionnels-chômeurs"

## La révolte gronde chez les immigrants francophones

3,000 familles songent à quitter le Québec pour l'Alberta

**MONTREAL (d'après PC) —** Quelque 3.000 immigrants francophones, établis au Québec, songent à plier bagage s'il n'est apporté aucune solution à leur situation de "professionnels-chômeurs".

Ils ont d'ailleurs eux-mêmes proposé aux ministères, fédéral et provincial, de l'immigration une solution qui leur permettrait d'évoluer dans les domaines qui leur sont familiers. La plupart de ces immigrants sont des ouvriers agricoles spécialisés.

Sans citer de chiffres précis d'immigrants intéressés immédiatement, M. André Spinoza, le porte-parole du groupe, a demandé récemment l'aide financière des deux ministères mentionnés pour la création d'une ville coopérative qui pourrait être établie

sur un million d'acres de terre dans une des zones "désignées" par le ministère du Développement régional.

Aucune réponse à ce projet n'a été reçue du ministre provincial de l'Immigration, M. Mario Beaulieu.

De son côté le ministère fédéral, dirigé par M. Allan MacEachen, a souligné que le projet serait soumis au ministère de M. Jean Marchand.

Un porte-parole du ministère fédéral de l'immigration a d'autre part ajouté que l'aide que peut apporter le ministère fédéral ne peut se faire que sur une base individuelle; en conséquence il a suggéré que le groupe s'adresse à un autre ministre.

**ALBERTA**

Par ailleurs M. Spinoza a révélé que son groupe avait fait des démarches auprès du représentant à Montréal du gouvernement de l'Alberta concernant la possibilité d'établir cette ville coopérative à quelque 30 milles de Lethbridge sur la route de Medicine Hat.

Toutefois le ministre des Affaires municipales de l'Alberta, M. Fred Colborne, a révélé hier que son ministère n'avait reçu aucune communication du groupe de francophones.

Le ministère, a précisé M. Colborne, n'a eu aucun contact avec le groupe "et on n'a pas rencontré d'autres représentants de ministères".

La province accueillerait bien ces gens, a (Suite à la page 2, 4e col.)

Fin de "l'affaire" des vedettes

## Suspension de deux généraux du ministère de la Défense nationale de France

(D'après AFP, UPI, PA) — Pour mettre, semble-t-il, un point final à l'affaire des vedettes et lever toute équivoque sur la nature de la politique française au Moyen-Orient, le gouvernement français a suspendu de leurs fonctions deux généraux du ministère de la Défense nationale, jugés en partie responsables du départ de Cherbourg des cinq canonnières rapides, dans la nuit de Noël, à destination d'Israël.

Le conseil des ministres qui a pris cette décision a également demandé le rappel du seul fonctionnaire israélien en poste à Paris, l'amiral Mordechai Limon, conseiller à l'ambassade depuis 1962. La précision apportée de source autorisée après le bref

entretien que le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Schumann, a eu lundi avec l'ambassadeur d'Israël, M. Walter Eytan, a surpris les observateurs puisque la déclaration gouvernementale lue mercredi à l'issue du conseil des ministres semblait incriminer plusieurs personnes qui auraient pu abuser de la bonne foi des autorités françaises.

Deux explications sont avancées par les observateurs. La première, c'est que le gouvernement a pu laisser aux deux ministères intéressés, celui des Affaires étrangères et celui de la Défense nationale, le soin de répartir les responsabilités, les deux départements arrivant à la conclusion que seul l'amiral Limon, chargé entre autres des négociations avec les constructeurs d'armements, était responsable. La seconde (Suite à la page 2, 1ère col.)

**A LIRE**

**Immigration —**

1970 comblera peut-être certaines lacunes notées dans le recrutement des immigrants.  
page 6 —

**Art religieux —**

Nous publions aujourd'hui, en pages 10 et 11, les premiers d'une série chronologique de nouvelles de nos chroniqueurs religieux Pierre Mathieu sur l'art religieux au Québec.

**Accidents —**

Les tests de l'haleine obligatoires auront contribué à réduire le nombre des accidents au cours du congé du Nouvel An.  
page 2 —

**Albert Camus —**

Il y a dix ans, Albert Camus mourait dans un accident d'automobile. Notre supplément Arts et Lettres évoque le maître à penser et le journaliste.  
page 34 —

**Massacres au Vietnam —**

Le sergent Mitchell sera traduit en Cour martiale.  
page 51 —



Le Carnaval est dans l'air

Les premiers blocs de glace du palais du Bonhomme ont fait leur apparition sur la Place d'Youville et, aux ateliers de la rue Joly, artistes et ouvriers préparent les chars pour les défilés.

Reportage en page 21

A la Donohue Ltée

## La S.G.F. augmente sa participation à 30%

Nos informations en page 16

**Inondations dans la Beauce**

## Dégâts pour plusieurs milliers de dollars

page 19

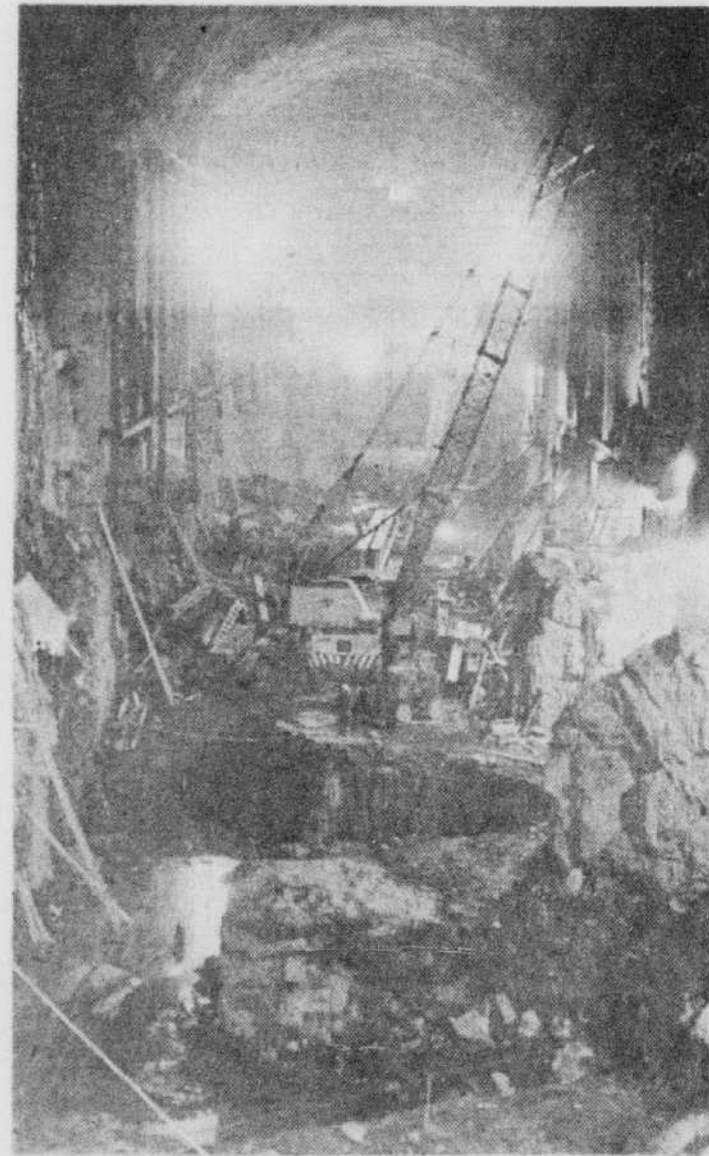
**Dernière heure**

## Un commando israélien kidnappe des villageois libanais

page 51

## Mettre la guerre au ban de l'humanité comme les autres fléaux (Paul VI)

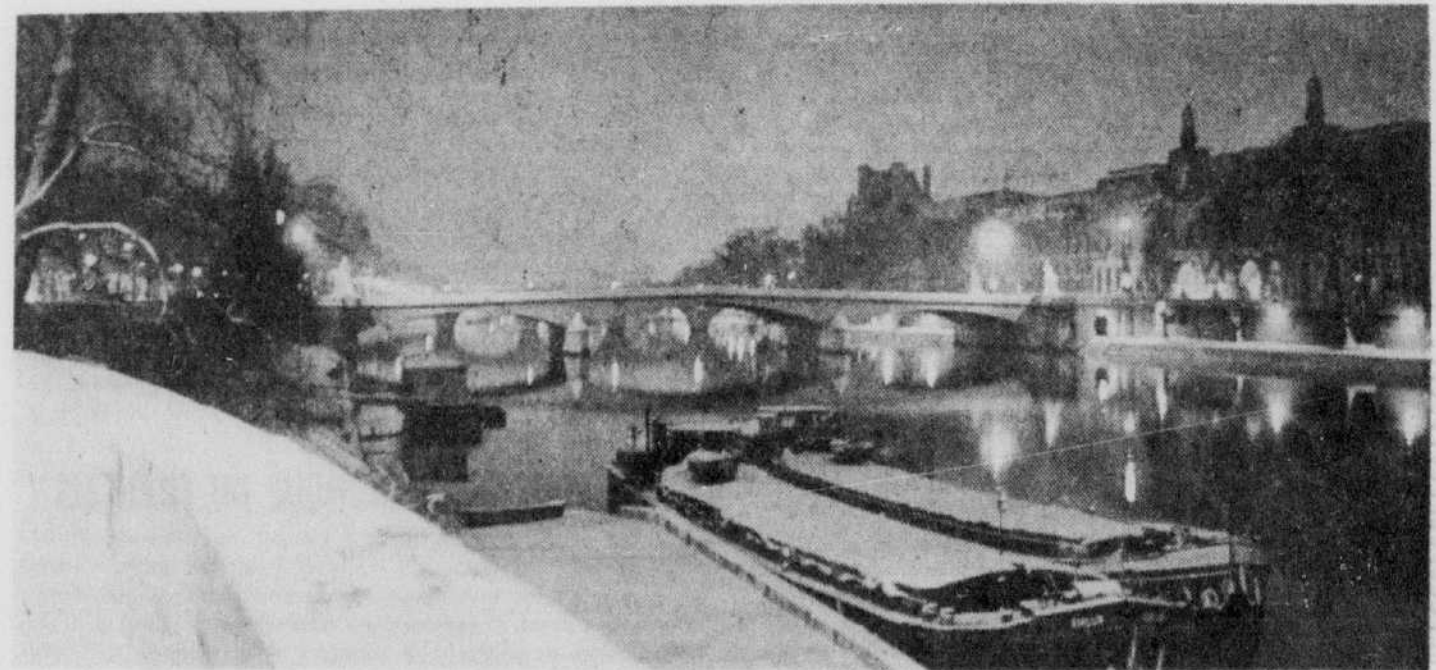
page 32



Chutes Churchill

L'année 1970 sera la plus importante dans l'aménagement des chutes Churchill. Des familles ont déjà aménagé dans les maisons permanentes constituant les premiers éléments de la ville de Churchill Falls où travailleront, cet été, au plus fort des travaux, plus de 6.000 ouvriers.

Reportage en page 9



**Atmosphère de détente en France**

Contrairement à ce qui se passait l'an dernier à la même époque, c'est dans une atmosphère de détente et de confiance que les Français vivent les premiers jours de la nouvelle année. Le rétablissement de la situation économique et un certain nombre de mesures sociales envisagées par le gouvernement de M. Pompidou seraient à l'origine de ce changement.

Une analyse de notre correspondant à Paris en page 8

**SOMMAIRE**

Arts et Lettres	33 à 39
Annonces classées	28 à 31
A Québec aujourd'hui	39
Bandes dessinées	48
Construction	46
Décès	49
Documents	22
Famille	23 à 25
Finance	16 et 17
Horoscope	29
Mots croisés	28
Patron	23 et 24
Sport	40 à 45
Télévision	18
Voyages	12 et 13





**TRADITION FAMILIALE** — La traditionnelle bénédiction paternelle reste encore très importante pour de nombreux foyers québécois comme celui de M. Paul-Henri Drapeau de Saint-Sauveur. Chez lui, le matin du

jour de l'An, tous les enfants étaient agenouillés respectueusement au salon pour recevoir les bénédictions du chef de la famille.

### Fin de l'affaire des vedettes...

(Suite de la première page)  
explication, plus juridique, et qui rejoint la première, c'est que seule la signature de l'amiral figurerait, selon certaines indications, sur les documents à l'origine de l'affaire des vedettes.

L'amiral Mordechai Limon est mentionné sur la liste officielle des membres du corps diplomatique à Paris comme conseiller à l'ambassade d'Israël. Il dirige depuis son arrivée à Paris un service de l'ambassade chargé de l'achat de matériel technique, industriel et militaire. Le volume des achats passés avec les entreprises françaises depuis 1967 est évalué à trois ou quatre milliards de francs, dont 300 millions pour les 50 avions de type Mirage bloqués par l'embargo.

#### PERMANENCE

De plus, le conseil des ministres a suspendu de leurs fonctions le général Gazelle, secrétaire général de la Défense nationale, et l'ingénieur général Louis Bonte, directeur des affaires internationales au ministère de la Défense.

C'est surtout la permanence de la politique de la France au Moyen-Orient, c'est-à-dire de l'embargo sur les fournitures d'armes à Israël et aux pays arabes limitrophes d'Israël, et son attachement au principe de la concertation à quatre qu'a tenu à souligner le porte-parole M. Leo Hamon, citant le président Pompidou lui-même.

Celui-ci, qui s'attendait évidemment, à l'issue du conseil, aux questions qui fusent de toutes parts sur les conditions de départ des vedettes dans la nuit de Noël qu'il qualifia d'incident, a insisté sur le fait que le gouvernement n'avait pas l'intention par la suite, de publier d'autres déclarations au sujet de cette affaire.

### L'ivressomètre a contribué à réduire le nombre d'accidents

Par la PRESSE CANADIENNE

Selon les services de police du Canada, les tests d'haléine obligatoires, entrés en vigueur le 1er décembre, auraient contribué à réduire le nombre d'accidents et de victimes de la route, mais le bilan des tragédies routières pour le congé du Nouvel An a quand même été plus élevé que l'an dernier.

Une enquête effectuée par la Presse Canadienne montre que 17 Canadiens ont péri dans des accidents de la route, entre 15 heures mercredi et minuit jeudi.

L'an dernier, pendant la même période de 30 heures, 14 Canadiens avaient perdu la vie sur les routes.

Une comparaison statistique des deux années dénote une différence remarquable entre les victimes des incendies, l'an dernier et cette année, pendant cette période de 30 heures.

En 1970, 13 personnes ont perdu la vie dans des incendies, au regard d'une seule en 1969.

#### NUIT PAISIBLE

Au lieu d'être mondes d'arrestations, à la suite de milliers de vérifications, les policiers de plusieurs régions ont révélé que les cellules avaient été bien moins occupées qu'ils ne l'auraient prévu et que la nuit avait été, dans l'ensemble, assez paisible.

"Ce fut un plaisir que de travailler cette veille du Jour de l'An-ci," affirment les policiers de Halifax.

Selon eux, cela tient aux tests obligatoires, qui n'ont entraîné que deux arrestations alors qu'à Dartmouth, N.-E., il n'y en a eu qu'une.

A Montréal, la situation était à peu près la même, alors que le nombre des arrestations atteignait à peine les 28, ce qui est bien peu pour la métropole en pareil temps.

Les policiers de l'Alberta et de la Saskatchewan se sont dits satisfaits, eux aussi.

### Le Soleil

SAMEDI	
Lever	Coucher Long. du jour
7.31	4.08 8.37
DIMANCHE	
Lever	Coucher Long. du jour
7.31	4.09 8.38

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

### Aucune solution à leur...

(Suite de la première page)  
déclaré le ministre, "mais nous devons en savoir beaucoup plus long sur ce projet et nous assurer que l'établissement se ferait dans l'ordre."

"Il faudrait peut-être beaucoup de temps pour éviter des problèmes sociaux, car si on annonce 3,000 familles, le projet peut comprendre 10,000 personnes."

"Il est flatteur pour notre province de savoir qu'ils songent à l'Alberta, mais nous devons mieux connaître la nature de leur projet", a conclu M. Colborne.

#### DANS LES NUAGES

Par ailleurs M. R.T. White, administrateur du Bureau d'irrigation de l'est, a déclaré, hier, que les francophones de Montréal qui veulent s'installer en Alberta "sont dans les nuages" s'ils croient pouvoir obtenir 1,000,000 d'acres de terres irriguées en Alberta.

"Ils sont complètement dans les nuages, parce qu'il n'y a que 1,000,000 d'acres de terres irriguées dans tout le Canada", a-t-il précisé.

A l'heure actuelle, a-t-il ajouté, l'Alberta comprend 775,000 acres de terres irriguées et ne pourra y ajouter que 200,000 acres.

Le porte-parole du groupe d'immigrants, M. André Spinoza, a en réponse soutenu qu'il leur serait relativement facile d'irriguer 1,000,000 d'acres de terres dans cette région, car plusieurs des membres de son groupe sont originaires d'Afrique du Nord et qu'en conséquence, ils sont familiarisés avec ces questions d'irrigation.

Quant à la mention de l'endroit, soit à quelque 30 milles de Lethbridge, M. White a déclaré qu'il ignorait même s'il existait des terres disponibles dans cette région.

#### TERRORISME

Dans la lettre qu'il a fait parvenir au

ministère fédéral de l'immigration, M. Spinoza a adressé une liste des raisons qui motivent les membres du groupe à vouloir s'installer en Alberta.

Ces raisons sont: la montée du terrorisme au Québec, augmentation du chômage, la ségrégation et la continuelle inquiétude d'être sans emploi au moment même où s'engagent des dialogues stériles.

Il a déclaré, au cours d'une interview, qu'au moins 40% des 11,000 personnes originaires d'Afrique du Nord sont prêtes à émigrer au Canada dans les six prochains mois si rien n'est fait pour les aider à s'établir décentement.

"Si nous n'obtenons pas l'appui officiel à notre projet, nous n'aurons qu'à faire nos valises et à quitter ce pays. Nous sommes venus ici pour vivre, non pour être des "professionnels-chômeurs."

#### LE GROUPE

La Presse publiait hier une interview qu'avait accordée M. Manuel Podence, diplômé de l'Académie de Bordeaux et technicien en agriculture. M. Podence a précisé que les 3,000 familles qui forment le groupe étaient disséminées un peu partout dans la province, mais surtout dans les Cantons de l'Est.

Il se plaignait de ce que le ministère provincial de l'Immigration du Québec n'ait fait parvenir aucune réponse aux demandes du groupe. En conséquence, il avait signalé que les trois mille familles pourraient aller s'établir en Alberta si le fédéral leur accordait son aide.

Précisant que le groupe comptait au départ quelque 150 membres, il a souligné qu'il était composé de Français, de Nord-Africains, de Belges et de Haïtiens. "Nous sommes une société apolitique, pacifiste et non conformiste", a-t-il déclaré.

### Dans les services de télécommunications

## Le président de Bell Canada prévoit un développement sans précédent

MONTREAL (PC)—Le président du conseil d'administration de Bell Canada, M. Marcel Vincent, affirme que la période des années 1970 sera caractérisée par une demande sans précédent dans les services de télécommunications.

Dans son message de fin d'année, communiqué vendredi à la presse, M. Vincent affirme que Bell Canada aura à ajouter plus de 3,500,000 appareils téléphoniques à ses circuits au cours de la prochaine décennie. La compagnie prévoit également que le nombre des appels interurbains doublera au cours de la même période.

Durant la dernière année, la compagnie a installé un nombre record d'appareils téléphoniques portant le total pour le pays à 5,761,000.

M. Vincent a d'autre part prédit que le vidéophone serait pro-

bablement mis à la disposition du public durant les années 1970. Cet appareil qui permet de voir l'interlocuteur durant la conversation téléphonique en est, à l'étape finale de l'expérimentation et des essais.

La capacité des réseaux de télécommunications de l'informatique continuera à s'accroître.

Pour rencontrer les exigences de l'entreprise, la compagnie estime qu'un investissement de \$5 milliards serait nécessaire au cours de la décennie. Cette somme sera consacrée à l'acquisition du nouvel équipement ainsi qu'à la modernisation de l'outilage.

### Nomination à l'Onu

NATIONS UNIES (AFP) — Mademoiselle Jacqueline Granger (France) a été nommée représentant du programme de l'Onu pour le développement (PNUD) à Madagascar.

**GRAVEL EBENISTE ENR.**  
Réparation, finition et polissage de meubles. Estimation gratuite à domicile.  
Tel.: 683-9600 (résidence)  
523-1262 (bureau)

**LE TAPIS ROUGE**  
et  
**QUEBEC AVIATION LTEE**  
Apprenez à piloter.  
**PREMIERE \$500**  
**LECON**  
(Sans obligation de votre part)  
Specialités:  
— Cours pour brevet de pilote privé et commercial  
— Formations:  
— Vente et service des appareils Cessna  
— Nolisement d'avions pour voyages d'affaires, chasse et pêche  
TELEPHONE  
872-1200 ou 872-2157

## Congédiement à La Presse: le syndicat loge un grief

Le bureau de la section "La Presse" du syndicat des journalistes de Montréal a décidé de loger un grief en rapport avec le congédiement de M. Laval Leborgne, au cours d'une réunion d'urgence hier matin.

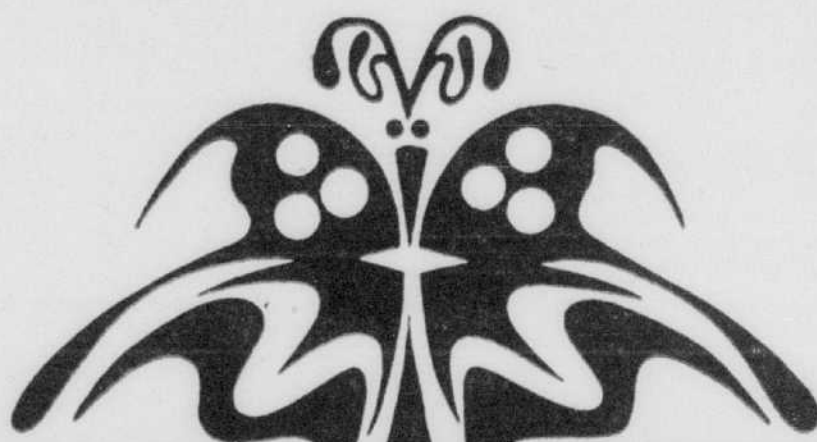
M. Leborgne avait été congédié le matin du Premier de l'An et dans sa lettre de renvoi, M. Pierre Lafrance, directeur du service de l'information à "La Presse" invoque comme raison de sa décision, le rôle particulier qu'il aurait joué à l'occasion des ralentissements de travail et de production qui ont eu lieu récemment au sein de l'équipe rédactionnelle du quotidien montréalais.

Dans un communiqué transmis hier, le bureau de la section fait savoir qu'il a chargé son conseiller juridique d'examiner la possibilité de porter devant une instance supérieure ce cas de congédiement qu'il juge illégal et contraire à la convention collective ainsi qu'au code du travail.

Par ailleurs, le bureau a convoqué pour lundi une assemblée générale spéciale des membres de la section afin d'étudier le cas de M. Leborgne et de leur faire rapport sur les pourparlers engagés entre le syndicat et "La Presse". Selon le communiqué syndical, ces pourparlers sont actuellement dans une impasse.

Au cours de la réunion d'hier, le bureau de la section a également décidé à l'unanimité de

consentir à M. Leborgne, et ce jusqu'à nouvel ordre, un prêt en argent équivalent à la moitié du salaire net que celui-ci devrait normalement gagner. Il a d'autre part demandé au conseil syndical du Syndicat des journalistes de Montréal de prêter au journaliste congédié l'autre moitié de son salaire.



magasinez  
aujourd'hui  
samedi

jusqu'à 5h p.m.

épargnez maintenant

vente de blanc  
vente de prêt-à-porter  
vente de mercerie  
vente d'accessoires

nos deux établissements seront ouverts  
lundi, 5 janvier, de 9 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.

magasinez tôt le matin

**simons**  
québec et place sainte-foy

### Appel de la conférence tricontinentale

LA HAVANE (AFP) — L'Organisation tricontinentale de solidarité avec les peuples d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine (OSPAAAL) a lancé un appel à toutes les organisations membres et à toutes les forces révolutionnaires du monde pour célébrer, du 3 au 10 janvier 1970, une journée internationale de solidarité avec la lutte de libération nationale des peuples d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

**Université Laval**

### EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE INFORMATIQUE

(Du 12 janvier au 24 avril 1970)

Cet enseignement, qui vise à faire connaître les méthodes de travail propres à l'utilisation des appareils électroniques, a été préparé à l'intention des professeurs, chercheurs, étudiants et diplômés de l'Université. Programme du trimestre d'hiver: TI-110 Introduction au traitement des données; TI-210 Analyse et programmation; TI-310 Techniques de fonctionnement des ordinateurs; TI-320 Langages de programmation; TI-410 Analyse numérique; TI-420 Programmation mathématique. Inscription: les 7 et 8 janvier, à 19h.30 au Secrétariat de l'Extension de l'enseignement, bureau 2417, Pavillon de la bibliothèque, Cité universitaire, Québec 10e.

### COURS PUBLICS DE THEOLOGIE

(Du 10 janvier au 24 avril 1970)

Ces cours sont destinés au personnel enseignant de nos maisons d'éducation, aux étudiants de l'Université et aux personnes désireuses de parfaire leurs connaissances religieuses.

#### Programme du trimestre d'hiver

TH-104 La pensée de Teilhard de Chardin  
TH-105 Les livres sapientiaux de l'Écriture  
TH-106 Histoire comparée des religions  
Inscription: avant le 10 janvier, par la poste ou en personne, au Secrétariat de l'Extension de l'enseignement, bureau 2417, Pavillon de la bibliothèque, Cité universitaire, Québec 10e.

### COURS DE PHONETIQUE DU FRANCAIS

Cet enseignement, organisé en collaboration avec le Département de linguistique de la Faculté des lettres, s'adresse aux personnes désireuses de perfectionner leur expression parlée. Il comporte un enseignement correctif et des notions de phonétique générale et de diction.

#### Programme pour le trimestre d'hiver

PH-101 Éléments de phonétique générale  
PH-102 Phonétique orthophonique  
Renseignements et prospectus sur demande:  
Tél.: 656-3202

Cité universitaire, Québec 10e

nisme bénévole appelé Servurgence a fait appel à plus de 315 bénévoles pour reconduire à leur domicile quelque 500 fêtards qui préféreraient ne pas conduire leur voiture pour rentrer chez eux.

Ailleurs, les clubs de nuit et les hôtels avaient pris leurs précautions pour s'assurer que leurs clients rentreraient chez eux en bon état, offrant de copieux petits déjeuners et beaucoup de café noir.

A Toronto, la police a procédé à 14 arrestations pour conduite dangereuses et 13 autres pour conduite alors que l'ivressomètre indiquait plus de .08 pour cent d'alcool dans le sang des conducteurs.

Ces 27 arrestations semblent peu, compte tenu du fait que la police a effectué 4,289 vérifications.

#### Agent de police blessé au Colisée

L'agent Claude Richard, de la Sûreté de Québec, a subi une triple fracture à une jambe, en fin de soirée, mercredi soir, à l'une des sorties du Colisée où il était de faction et dirigeait la circulation. Le constable a été transporté à l'hôpital Saint-François-d'Assise.

### LA MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo.

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Laurentides et des Cantons de l'Est, ensoleillé et froid. Vents légers de l'Ouest. Minimum et maximum à Montréal et Ottawa, zéro et 15; Sherbrooke et Sainte-Agathe, cinq sous zéro et 10 au-dessus.

Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et températures saisonnières.

Mauricie et Québec, généralement ensoleillé. Froid. Vents de 15 à 25 milles. Minimum et maximum à Québec, zéro et 10. La Tuque, cinq sous zéro et 10 au-dessus.

Aperçu pour dimanche: ensoleillé et températures de saison.

Lac-Saint-Jean, Baie-Comeau, Rimouski, Sept-Îles et Gaspé, ensoleillé avec périodes de nuages; neige dans quelques endroits. Froid. Vents de l'Ouest de 15 à 25 milles. Minimum et maximum à Chicoutimi, 10 sous zéro et cinq au-dessus; Rivière-du-Loup, Gaspé et Mont-Joli, zéro et 10; Baie-Comeau et Sept-Îles, cinq sous zéro et 10 au-dessus.

Aperçu pour dimanche: ensoleillé et froid.



# Ottawa se lance résolument vers la conquête du Nord

OTTAWA (d'après PC) — La nouvelle année coïncide pour le gouvernement canadien avec le désir de donner une nouvelle dimension au nord du pays.

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau ne l'a pas oublié dans son message de Nouvel An. Soulignant que les Territoires du Nord-Ouest, comme le Manitoba, franchissaient le cap de 100 années d'existence, il a dit que les têtes, surtout celles du Grand Nord, seront tournées vers l'avenir.

«Comme aux époques héroïques, ces rudes régions attendent que nous en découvrons les richesses insoupçonnées.»

M. Trudeau doit présenter à la rentrée parlementaire de la mi-janvier, une loi affirmant la souveraineté du Canada sur le Nord souveraineté qui est contestée en ce qui concerne les eaux de l'archipel Arctique.

Comme pour affirmer davantage cette souveraineté, la reine Elisabeth II visitera aussi les Territoires du Nord-Ouest, en même temps que le Manitoba, lors de son prochain voyage au Canada, le 1er juillet.

Le ministre Chrétien a d'ailleurs souligné dans son message marquant l'ouverture des fêtes du Centenaire, transmis à travers tout le territoire par une chaîne radiophonique spéciale, que 1970 serait peut-être l'année où le Canada ferait la découverte du Nord.

Il faut dissiper cette idée que le Nord n'est que "quelques arpents de neige, un territoire rempli de glaces... de monticules (polices) fédérales à cheval" d'Esquimaux, etc.

Présent dans le Nord depuis quelques jours, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, vient de lancer un concours de sculpture parmi les Esquimaux. Ottawa offrira des prix en argent d'une valeur de \$4.000. Ce concours est organisé par le Conseil canadien des Arts esquimaux.

Les frais d'organisation en seront partagés par le ministère de M. Chrétien et le gouvernement des Territoires.

## ADMINISTRATION

Les T.N.O. sont, avec leurs 30.000 habitants, constituent le plus peuplé et le plus étendu des deux territoires que le gouvernement fédéral contrôle, avec une administration semi-autonome. La superficie y atteint 1.304.903 milles carrés. L'autre territoire est le Yukon, avec 207.076 milles carrés avec une population de 14.382 habitants.

Quant à l'administration, le gouvernement nomme dans les deux cas un commissaire comme représentant direct et chef du gouvernement. Ce commissaire est assisté à son tour d'un conseil, dont la proportion varie: neuf aux Territoires du Nord-Ouest et sept au Yukon.

Le Conseil, cependant, ne peut décider de façon autonome des dépenses d'argent.

Au début de novembre, M. Chrétien a annoncé l'addition de deux membres au Conseil du Nord-Ouest, qui en comprenait déjà sept. Mais malgré des élargissements internes, il a refusé aux deux territoires le statut de province.

Ainsi, le Canada s'intéresse de plus en plus à ses régions nordiques. L'ancien premier ministre, M. John Diefenbaker, avait déjà, dans les années '50, évoqué, avec l'aide de M. Alvin Hamilton, les perspectives de la "Grande Vision" du Nord. Mais on peut dire que, par suite de sa défaite de 1963, cette politique avait fait long feu.

Le voyage du pétrolier américain Manhattan autour de la calotte polaire, l'été dernier, la ravivée, ainsi que la nouvelle de la découverte de riches sources de pétrole dans ces régions.

Dans l'inquiétude semée par certains faits et gestes des Américains, une partie de la population canadienne presse le gouvernement Trudeau d'agir avant qu'il ne soit trop tard pour préserver sa souveraineté.



Jeunes ou vieux, les chômeurs célibataires du centre ville n'appréciaient pas moins le souper communautaire du Jour de l'An.

## Des célibataires... moins seuls à l'occasion du Jour de l'An

par Louis TANGUAY

C'est dans un curieux mélange de constation et d'espérance qu'environ 150 assistés sociaux de la ville ont partagé leur souper du Jour de l'An.

La fête, organisée par des membres du comité des assistés sociaux centre-ville, au sous-sol de l'église Saint-Roch, groupait principalement des chômeurs célibataires pensionnaires de la Maison Saint-Joseph.

Quelques caisses de bière ont permis aux convives d'attendre patiemment le repas, en recevant les bons vœux et le message d'espérance de quelques invités dont le maire Gilles Lamontagne, le curé Lavioie de Saint-Roch, M. Léo Quétel du ministère du Bien-être social, et M. Paul Daoust, sociologue et candidat du Parti québécois dans Jean-Talou.

Chacun de ces invités a aussi reçu, de la bouche du principal organisateur de la réunion, M. Paul de Boies, les vœux des assistés sociaux, copieusement assaisonnés de remarques aussi piquantes que polies sur les rapports de l'organisme qu'il représentait avec les infortunés.

Après coup, bouteille de bière bien en main, le maire Lamontagne a circulé en compagnie du curé Lavioie parmi les tables qui commençaient à se garnir, pour échan-

ger vœux et poignées de mains avec les chômeurs qui l'ont reçu chaleureusement.

Les hommes (il n'y avait que deux femmes à l'exception de quelques aides bénévoles) ont eu tôt fait de faire honneur au repas et beaucoup emportaient le désert quand le cardinal Maurice Roy est arrivé.

Mgr Roy a été l'objet d'une attention toute particulière de la part de M. de Boies qui l'a longuement exhorté à user de son influence pour que soient changées les conditions de vie des pensionnaires de la Maison Saint-Joseph. Rappelant, comme le maire Lamontagne, qu'il avait aussi connu la misère au cours du dernier conflit mondial, le prélat a assuré ses auditeurs de sa compréhension et leur a transmis ses vœux, avant de prendre place parmi eux avec son assiette.

Après avoir conversé un temps avec vieillards, handicapés, et chômeurs, le cardinal ne s'est pas laissé prier pour y aller de quelques chansons au cours du spectacle improvisé qui a suivi le repas.

Ainsi, le premier jour de l'année a été pour un groupe de défavorisés, l'occasion de prendre ensemble un repas différent de ceux de tous les jours, pourtant insuffisant à effacer de leurs visages les signes du scepticisme qu'ils entretiennent à l'égard d'hypothétiques jours meilleurs.

## Chefferie libérale

Le vice-président du comité exécutif de Montréal donne son appui à P. Laporte

MONTREAL (D'après PC) — Le candidat Pierre Laporte a reçu un appui intéressant, hier, dans la course qu'il mène contre Claude Wagner et Robert Bourassa pour la direction du parti libéral du Québec.

Le vice-président du comité exécutif de Montréal a annoncé hier qu'il appuierait personnellement la candidature de M. Laporte, qui a déjà été ministre des Affaires municipales dans le gouvernement Lesage. Candidature accordée à "titre personnel" mais tenant compte également de ses obligations comme vice-président du comité exécutif de la métropole.

Tel fut le seul événement marquant des derniers jours dans cette course "à trois" qui doit avoir son dénouement à Québec les 16 et 17 janvier.

Deux candidats ont profité de ce moment d'arrêt pour donner leurs impressions de ce que pourront être les prochaines années.

MM. Laporte et Bourassa expriment un certain optimisme pour l'avenir du Québec... dirigé par un gouvernement libéral.

## LAPORTE

"La nouvelle décennie s'ouvre sur des perspectives qui semblent inquiétantes, a dit M. Laporte.

"Mais, a-t-il ajouté, elle devra se terminer par l'avènement d'une société québécoise plus forte et plus cohérente."

"Cette société forte et cohérente, a précisé M. Laporte, naîtra du remplacement du climat contestataire et du sentiment d'insatisfaction actuel par l'édification d'une société de concertation où tous les Québécois auront l'occasion de participer directement ou indirectement aux actes du pouvoir, donc, à leur avenir collectif."

Par ailleurs, M. Robert Bourassa souhaite que 1970 "voit la fin du marasme économique dans lequel le Québec se débat à l'heure actuelle."

"Je suis convaincu, a-t-il écrit dans son message du nouvel an, qu'un parti libéral du Québec renouvelé sera l'un des facteurs du retour à la prospérité."

Pour M. Bourassa, le défi des années 70 consistera à formuler et à appliquer "ces solutions nouvelles susceptibles de promouvoir le progrès à la ferme comme à l'usine, dans nos administrations publiques comme dans nos organismes privés."

## La philanthropie canadienne en '69: \$558,000,000

MONTREAL (PC)—Au cours de l'année 1969, le peuple canadien a souscrit quelque \$558,000,000 — c'est-à-dire \$25 par tête — en faveur des oeuvres philanthropiques, rapporte une société spécialisée en campagnes de souscription.

M. Arthur R. Maybee, président de G.A. Brakeley and Co. Ltd. précise que cette somme a été souscrite en faveur des fonds de secours, ainsi que des hôpitaux, des universités, des oeuvres religieuses et d'autres institutions soutenues par des dons.

Des informations recueillies par des agences de la compagnie Brakeley dans plusieurs villes au Canada, ont révélé que les particuliers ont souscrit \$483,000,000 et que les maisons d'affaires et les sociétés nationales ont versé \$75,000,000. Le montant total dépasse celui estimé pour 1968 par à peu près \$33,000,000. Les dons provenant du secteur commercial et industriel n'ont jamais été aussi élevés.

"Le montant souscrit par les maisons d'affaires et les sociétés nationales — \$75,000,000 — est de trois fois plus élevé que celui d'il y a vingt ans," a dit M. Maybee. "Selon nos informations récentes, les dons des compagnies représentent un peu moins d'un pour cent du bénéfice net avant les déductions pour fin d'impôts."

## Le FQF demande de se souvenir... aux élections

MONTREAL — La contestation qui a marqué le Québec au cours de l'année qui vient de s'achever a aussi sa voix dans les nombreux messages à l'occasion de la nouvelle année.

Cette expression est assurée par l'entreprise du Front du Québec français (FQF) qui écrit, dans un communiqué de presse, son pessimisme sous un gouvernement "à la Jean-Jacques Bertrand" qui a donné au Québec le bill 63, portant sur les langues.

L'organisme estime que la thèse du premier ministre Bertrand a été anéantie à rien lors de la sortie récente du volume de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme portant sur la langue de travail.

"La langue française est si gravement menacée au Québec même que, selon l'avis des commissaires fédéraux, il n'y a à peu près pas d'espoir pour son avenir si l'on ne passe du bilinguisme individuel — ou libre choix entre les deux langues qui est le fondement même du bill Bertrand — au bilinguisme institutionnel."

Le mouvement, qui a pris naissance à l'occasion de la contestation au projet de loi 63, croit qu'il y a encore espoir pour la langue française, à la condition que les Québécois mettent fin à la "candeur moutonne... dont le premier ministre actuel du Québec nous offre le modèle".

Pour ce faire, le FQF invite les Québécois à n'appuyer, à l'occasion des élections qui auront lieu cette année, que les partis qui se mettront au service de la langue française comme seule langue officielle au Québec.

## Les messages d'Ottawa à l'occasion du Nouvel An

# "Il faut redonner au Canada son second souffle"

OTTAWA (D'après PC) — Le premier ministre Trudeau invite les Canadiens à se révéler des pionniers pour vaincre les obstacles de la nouvelle décennie.

Voilà, en résumé, le message du chef du gouvernement canadien à l'occasion du Nouvel An.

M. Trudeau rend hommage à la population canadienne, à ses vertus d'héroïsme, de courage et de modération, dont il dit avec optimisme qu'elles pourront fonder l'avenir.

"Au cours des dix prochaines années, affirme-t-il, nous aurons en quelque sorte à redonner au Canada son second souffle, pour assurer le développement de toutes ses possibilités.

"Encore une fois, nous serons les pionniers d'une ère nouvelle."

Brossant un tableau des progrès accomplis dans le passé, le premier ministre ajoute:

"La principale richesse du Canada est en effet en chacun de vous.

"La prospérité et le bonheur du Canada ne sont pas, comme on est parfois porté à le penser, les fruits du hasard, mais bien ceux de la sagesse, de la persévérance et du labeur de tous les citoyens."

Selon lui, cette richesse tient aussi à l'ardeur au travail, à la bonne humeur, à la loi dans l'avenir et au sentiment d'amitié de tous les Canadiens qu'il a rencontrés, de Saint-Jean, Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.

"C'est là qu'est d'abord notre force; c'est par là d'abord que se définit le Canada."

## Héroïsme anonyme

Il n'y a pas un très grand nombre de héros célèbres dans notre histoire, poursuit-il, mais c'est que la vie courante a obligé nos ancêtres à pratiquer l'héroïsme dans l'anonymat de tous les jours.

Il désigne, sur ce point, les navigateurs, les explorateurs et les coureurs de bois; les missionnaires, les cultivateurs et les soldats.

"Ce sont ces vertus, dit-il, qui ont fait le Canada et qui se sont perpétuées jusqu'à nos jours. A chaque voyage que je fais dans le pays, dans chaque région que j'ai la joie de visiter, je retrouve cette même vaillance et cette même bonne volonté."

M. Trudeau évoque ensuite le centenaire du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest.

Il invite les Canadiens à se tourner vers le Nord, pour en découvrir les richesses insoupçonnées.

"Que tous s'attellent à la besogne pour faire de 1970 une année fructueuse et réussie."

## Cérémonie à Québec

La traditionnelle cérémonie du lever du lieutenant-gouverneur du Québec a réuni quelques centaines de personnes pendant une demi-heure le premier jour de 1970.

Le lieutenant-gouverneur, M. Hugué Lapointe, a tenu cette cérémonie dans la salle rouge de l'Assemblée nationale.

M. Armand Maltais, ministre des Institutions financières et solliciteur général, y a représenté officiellement le gouvernement québécois.

Des porte-parole autorisés à Québec font remonter la cérémonie du lever du lieutenant-gouverneur le Jour de l'An à la période des rois de France. Il était, en ces temps-là, tenu comme un honneur et privilège de assister en des occasions appropriées au lever du roi.

Le lieutenant-gouverneur représente officiellement au Québec la couronne britannique.

Une cérémonie du lever a également lieu chaque année, le 1er janvier, à Ottawa au cours de laquelle le gouverneur général reçoit les vœux des citoyens.

## Inauguration à Paris

PARIS (AFP) — M. Jean de Lipkowski, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, et M. Marcel Masse, ministre des Affaires inter-gouvernementales du Québec, inaugureront le 6 janvier prochain les nouveaux locaux de l'Association France - Québec, avenue de Saxe, à Paris, dans le quartier des Invalides.

M. Masse est attendu à Paris le 5 janvier. Le lendemain, M. de Lipkowski offrira un dîner en son honneur. Du 7 au 9 janvier, M. Masse sera en Belgique et, du 10 au 12, à Royan, (sud-ouest de la France) où il donnera une conférence sur le Québec et sur les relations franco-québécoises.

"Aux hommes, aux femmes et aux enfants de notre pays, je souhaite, du plus profond du coeur, une bonne et heureuse année."

En vacances, le premier ministre d'adonne présentement à la pêche sous-marine dans un lieu de retraite secret du Golfe du Mexique.

## MICHENER

Les vœux du premier ministre Trudeau qui s'adonne présentement à la pêche sous-marine dans le golfe du Mexique ont été enrichis par ceux du gouverneur général du Canada, M. Roland Michener.

Celui-ci a dit souhaiter que les Canadiens servent mieux qu'avant leur pays et qu'ils ne perdront jamais de vue les droits des autres.

"Si la plupart des Canadiens se fixent à eux-mêmes ces objectifs, on peut espérer voir disparaître nombre de nos problèmes apparemment insolubles", a soutenu M. Michener.

Le gouverneur général a rappelé que la société canadienne "de prospérité relative est maintenant à ce point organisée et interdépendante qu'il est impossible à quiconque, fût-il cultivateur de son état, d'y vivre replié sur lui-même."

En conclusion, le gouverneur général a souhaité que les Canadiens contribuent au cours de 1970, qui marque le début d'une nouvelle décennie, à la paix et au progrès du Canada.

## PAIX INDUSTRIELLE

De cette paix souhaitée par le gouverneur général, le ministre du Travail la voudrait ardemment par l'établissement entre le gouvernement, l'administration et le travail d'une coopération.

M. Bryce Mackasey affirme qu'il faut augmenter la fierté du travailleur et son sens de la participation à l'industrie.

"L'administration doit se rendre compte que le travailleur est enfin de compte plus important qu'une pièce perfectionnée de machinerie."

Il ne voit rien de bon dans les législations restrictives. M. Mackasey préfère une "modification des attitudes et de meilleures relations entre employeur et employé."

Enfin, le ministre du Travail croit qu'il fallait, au cours de la prochaine décennie, créer de nouvelles techniques pour "continuer notre expansion comme nation industrielle."

## DOUGLAS

Mais ce proche avenir n'est pas sans dangers, comme le signale le chef du Nouveau Parti

RENCONTREZ DES AMIS  
Plus agréable, moderne, moins cher.  
VALENTINO ENR.  
523-2400, 878 St-Jean, Pres St-Eustache

COURS DU SOIR  
Sténo - dactylo  
Débutant en janvier.  
Nombre limité.  
Secrétariat Professionnel  
Ecole Normale  
Marguerite d'Youville  
2700 Quatre-Bourgeois, Ste-Foy  
Tél.: 653-7360

pas dans l'annuaire mais  
toujours disponible à 651-7000  
LA MUTUELLE S.S.Q.  
Nouveau siège social, Edifice S.S.Q., 2525, boul. Laurier Québec 10.

Recherchons:  
LOCAL DE 8,000 PI. CAR. DE SUPERFICIE POUR COMMERCE  
Soit au Centre Industriel St-Malo ou Boul. Charest Ouest  
Pour informations, ECRIRE DEPT. 2843, LE SOLEIL

démocratique, M. T. C. Douglas, dans son message du Nouvel An.

Ces dangers se situent tant à l'intérieur qu'à l'extérieur; désintégration à l'intérieur et absorption à l'extérieur.

"Si nous ne pouvons réaliser l'unité dans notre propre pays, a affirmé le chef du NDP, nous pourrions expérimenter tout notre potentiel. En même temps, nous devons protéger notre indépendance économique et politique si nous voulons être les maîtres de notre propre destin."

L'unité ne peut être réalisée, a expliqué M. Douglas, que si les citoyens sont prêts à se manifester un respect mutuel.

Les dangers d'absorption de l'extérieur s'appliquent à proximité de quel pays vivant à proximité de la plus puissante nation du monde, a précisé le leader néo-démocrate. "Notre problème est de savoir si nous pouvons vivre en bon voisinage avec les Etats-Unis sans être absorbés ou contrôlés par eux."

"Je crois que nous le pouvons, mais pas en suivant les tendances actuelles. Depuis six ans, plus de 800 grandes sociétés canadiennes ont été acquises par des intérêts américains et multinationaux."

"Les années 70 détermineront si nous serons vraiment forts et libres ou si nous ne serons qu'une colonie économique des Etats-Unis."

## Pas de loterie pour la cause séparatiste

MONTREAL (D'après PC) — Les séparatistes devront recourir à une autre forme de perception pour assurer des fonds à la "Trésorerie du Québec Français" qui devait être alimentée par une loterie copiée sur le modèle de celle de Montréal.

Les représentants séparatistes ont en effet admis qu'ils devront abandonner, comme l'a fait le maire Jean Drapeau, leur idée de créer une loterie à la suite du jugement rendu par la Cour suprême du Canada, rendant illégale la taxe volontaire de Montréal.

DR JEAN TRUDEL  
déménagé à  
1040 ave des Erables, Québec 6  
Tél.: 683-3834

Docteurs  
REMY BEAULIEU  
J.-Ls LaBARRE  
OPTOMETRISTES  
Examen de la vue  
Verres de contact  
363, de la Couronne  
Tél.: 524-2413

CHATEAU NANCY  
AUBERGE DES 4 CHEMINS  
Ancienne-Lorette  
SALLE DE RECEPTIONS  
pour  
MARIAGES  
• Saisons d'anniversaires  
• Soirées récréatives  
• Congrès, etc...  
Informations 872-2821



"GO NORTH" — C'est l'invitation que semble faire cette jolie Canadienne arborant fièrement une plaque minéralogique, à l'occasion du centenaire des Territoires du Nord-Ouest.

## A la Cour de l'Echiquier

Des fonctionnaires réclament des dommages-intérêts pour des paiements faits en retard

OTTAWA (PC)—Un syndicat représentant des employés professionnels fédéraux a annoncé vendredi qu'il avait présenté une pétition à la Cour de l'Echiquier pour tâcher de forcer le gouvernement à verser des dommages-intérêts pour retards dans l'émission de chèques de paye rétroactifs.

Cette mesure de l'Institut professionnel de la Fonction publique fait suite à plusieurs procédures entreprises par des syndicats de fonctionnaires pour amener le gouvernement à émettre ces chèques dans les 90 jours suivant la signature d'une nouvelle convention collective.

L'Alliance canadienne de la Fonction publique, qui représente 130.000 membres, a déjà présenté une plainte analogue devant la Commission des relations avec le personnel de la Fonction publique qui contrôle les négociations collectives fédérales.

La pétition de l'Institut est faite au nom de M. E. K. Culley, de la Commission canadienne des Transports. Le contrat de M. Culley a été signé le 17 juillet 1969 mais, selon le syndicat, celui-ci n'aurait pas encore reçu les sommes qu'on lui devait.



# Le monde en 1969

Au-delà des conflits localisés, des remous politiques ou des soucis d'ordre matériel qui ont été au cours de l'année, comme auparavant, les préoccupations les plus immédiates à travers le monde, l'année 1969 restera marquée par un événement d'une tout autre ampleur. L'arrivée d'hommes sur la Lune réalise un rêve séculaire de l'humanité. Par cet exploit scientifique nous entrons pour ainsi dire de plain-pied dans le XXI<sup>e</sup> siècle. La Terre est devenue un monde fini qui a commencé à éclater vers l'infini de l'univers. Quand tout le reste sera oublié, voilà ce que retiendront les générations futures de cette année, par ailleurs, comme les autres que fut 1969.

Année comme les autres en ce sens qu'en continuant de tourner, comme disait Galilée, la Terre désormais petite, ne cesse de brasser les divers éléments fondamentaux qui constituent le fond de la nature humaine. Chez tous les individus et tous les peuples ces éléments, en somme peu nombreux, sont fondamentalement les mêmes: générosité, mesquinerie, franchise, duplicité, agressivité, bienveillance, etc. Selon le dosage de ces qualités ou défauts, selon les influences de certains individus ou groupes, il en sort pour l'humanité des hauts et des bas qui font l'histoire depuis que le monde existe.

Mais, un peu comme à la toute fin du XV<sup>e</sup> siècle la découverte de l'Amérique a donné lieu à l'ouverture de nouveaux pans historiques, le débarquement des astronautes américains sur la Lune ouvre des horizons sans fin au trécaré de la Terre. Il ne s'agit pas seulement d'un éclatement vers l'espace, mais de l'éclatement de l'espace intérieur des hommes. L'exploration des autres planètes, les découvertes scientifiques qui en résulteront sont appelées à bouleverser littéralement notre existence, à transformer les mentalités et notre conception du monde. Nous sommes à l'aube de cette nouvelle ère extra-terrestre. Elle est encore pleine de mystère et d'inconnu. Comme d'une boîte de Pandore, tout peut en sortir.

Il en est des collectivités planétaires comme des individus. C'est au contact avec les autres que chacun prend sa propre mesure. On savait déjà, mais on constate maintenant de façon de plus en plus palpable que la Terre n'est plus seule, qu'elle n'est qu'une infime portion de l'univers. Les mentalités ne peuvent qu'en être transformées. La Terre apparaissant désormais comme toute assez circonscrite et les hommes assez semblables, peut-être se sentira-t-on de moins en moins étranger dans cet immense village et verra-t-on, enfin, la nécessité d'organiser, cette solidarité toujours plus pressante entre les peuples.

Ainsi après avoir donné naissance à l'Amérique, qui s'est étendue vers la Lune, l'Europe a commencé à son tour à abattre les murs qui l'ont si durement divisée. Les événements qui ont conduit à la dévaluation du franc, à la réévaluation du mark, ont de nouveau démontré aux Européens que leur union économique devait être plus complète et mieux structurée et pour cela déboucher sur l'union politique.

Après quelques années de piétinement, le Marché commun européen a subi une nouvelle relance sur la fin de 1969 par le règlement définitif du financement agricole. Celui-ci suppose une caisse agricole commune, administrée de façon propre par le Parlement de Strasbourg. Il s'agit donc d'un pouvoir supranational, appelé à s'accroître avec les années et donc, qu'on le dise textuellement ou non, d'un début de fédération européenne avec laquelle l'Europe cherchera à rester dans la course entre ces deux grandes fédérations que sont les Etats-Unis et l'URSS.

Il est certain que le départ de de Gaulle, resté attaché à une Europe des patries liée directement au nationalisme issu du XIX<sup>e</sup> siècle, facilite grandement la relance de l'Europe et son ouverture éventuelle à la Grande-Bretagne. Cette nouvelle adhésion rendrait vraiment significative l'Europe unie. L'élection de M. Pompidou à la présidence de la République en France et celle du chancelier Brandt en Allemagne, au cours de l'année 1969, devraient également jouer en faveur d'une intégration européenne plus poussée.

Aux Etats-Unis, l'élection de M. Nixon, sur les derniers mois de 1968, l'a porté effectivement à la présidence au début de 1969. Le nouveau président américain a poursuivi les pourparlers de paix à Paris en vue de mettre fin à la guerre du Vietnam. Ces pourparlers n'ont rien donné de spectaculaire. M. Nixon n'a pas moins décidé, unilatéralement, de rapatrier 60,000 soldats en juin, puis décidé en décembre d'en rapatrier 50,000 autres d'ici avril. Les Etats-Unis visent ainsi à procéder à la "vietnamisation" du conflit, c'est-à-dire à laisser au Sud-Vietnam la responsabilité presque complète de lutter contre la subversion du Vietcong et la pénétration des troupes du Nord-Vietnam au-delà du 17<sup>e</sup> parallèle.

On peut douter de la capacité du Sud-Vietnam de faire seul ce qu'il n'a même pas réussi avec l'aide importante de quelque 500,000 soldats américains. En fait, dès que les Etats-Unis décident unilatéralement de quitter le Sud-Vietnam, font-ils autre chose que de le livrer à brève échéance au Nord-Vietnam? A plus longue échéance, cela ne signifie-t-il pas également qu'on consent implicitement à ce que le Vietnam et l'ensemble du Sud-est asiatique deviennent zone d'influence chinoise?

Au Nigeria, la douloureuse guerre civile a continué au cours de l'année qui prend fin. En Afrique, des conflits de ce genre font d'autant plus de victimes parmi la population civile que les nouvelles nations africaines, sont peu développées et ont des communications rudimentaires. La famine, plus que les armes elles-mêmes, est alors à craindre.

Ces derniers temps, des velléités de pourparlers entre le Biafra et le Nigeria se sont dessinées mais sans se concrétiser. La sécession du Biafra, à laquelle s'oppose la très grande majorité des pays africains, risquerait d'entraîner sur ce continent la multiplication de l'actuel conflit au Nigeria et la balkanisation de l'Afrique, où les groupes ethniques sont nombreux à l'intérieur des nations. En revanche, on ne voit pas de solution durable au Nigeria si celui-ci ne fournit pas de garanties intangibles pour la protection et la sécurité des Ibo; l'ONU ou l'Organisation de l'Unité Africaine pourraient à cet égard jouer un rôle très utile.

Le Moyen-Orient, comme cela s'est produit régulièrement depuis la fin de la dernière guerre, demeure un autre théâtre de conflits. La guerre éclair de six jours, remportée par Israël, en juin 1967, l'a amené à occuper des territoires arabes. Depuis, les pays voisins d'Israël ne cessent d'alimenter leur désir de revanche. Le dernier sommet arabe à Rabat n'a pu unir tous les Arabes en vue d'une action militaire contre Israël. Mais on peut penser que ce n'est que partie remise. On imagine donc facilement que si Arabes et Israéliens ne s'entendent pas en vue de reconnaître l'existence d'Israël et d'évacuer les territoires occupés depuis 1967 par les armées israéliennes, de nouveaux conflits se dessinent à l'horizon.

En 1969, les tensions Est-Ouest ont cédé le pas aux différends à l'intérieur du bloc communiste entre ses deux Grands, l'URSS et la Chine. Les tensions frontalières ont surtout envenimé les relations Pékin-Moscou. L'Union soviétique paraît chaque année toujours plus sensibilisée à ce qu'elle considère comme l'immense pression chinoise risquant de déborder en Asie soviétique. Si les tensions Pékin-Moscou continuaient à se faire sentir, on pourrait assister à un rapprochement plus sensible entre l'URSS et les Etats-Unis. Pour le moment, la Chine semble en proie à de graves difficultés intérieures et sa politique étrangère demeure une inconnue.

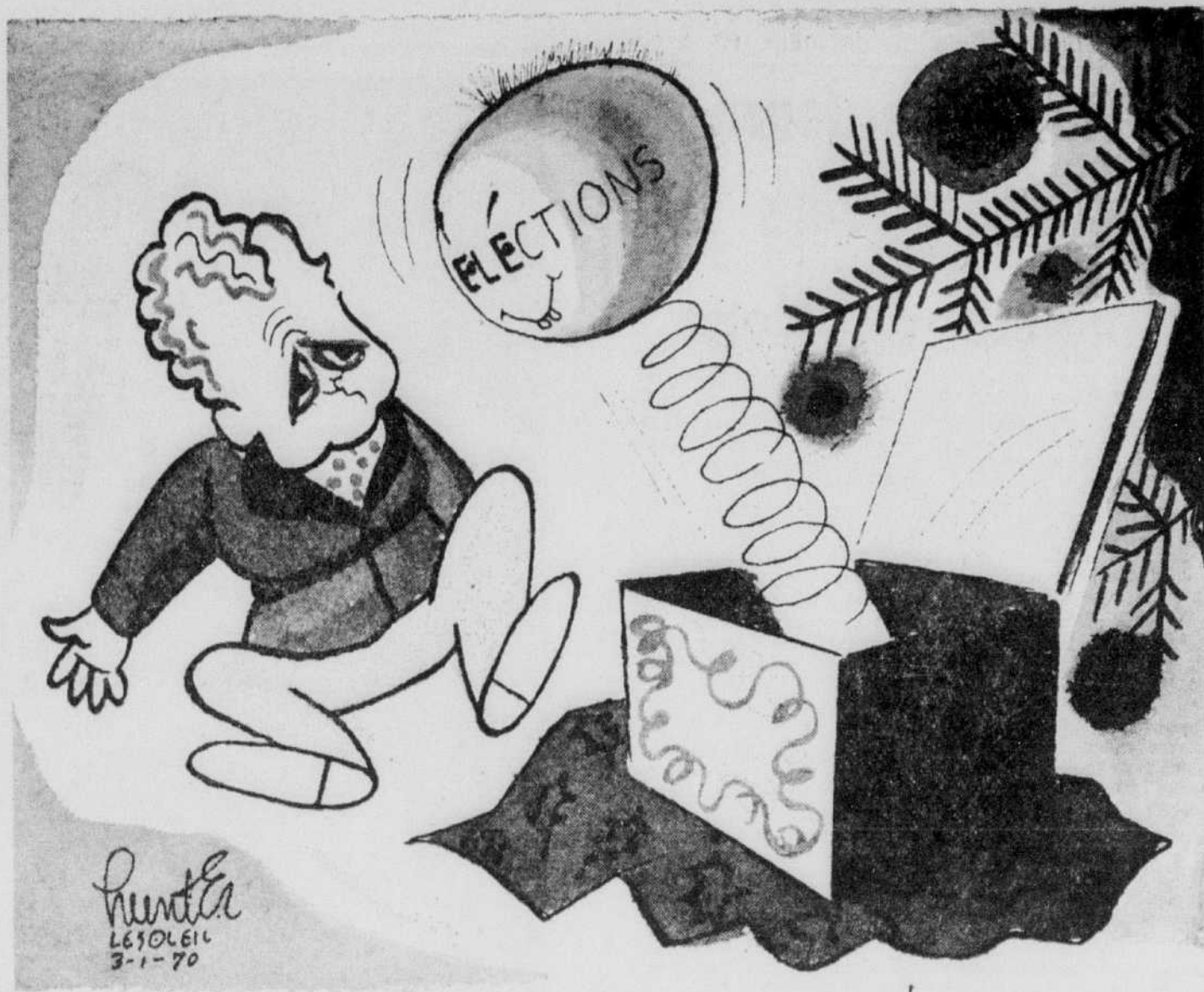
La rivalité Est-Ouest qui a dominé la scène internationale depuis la fin de la dernière guerre a connu un certain relâchement depuis quelques années. Sur le plan militaire et politique, l'Union soviétique, depuis la création de l'OTAN en 1949, est restée limitée à l'Europe centrale; l'invasion de la Tchécoslovaquie en 1968, puis la reprise en main solide de ce pays en 1969, indiquent que Moscou ne tient pas à laisser son glacieux d'Europe centrale.

Sur le plan économique, l'URSS a perdu son pari; elle est largement dépassée par les Etats-Unis et les pays du monde occidental. Partis avec l'avantage sur les Etats-Unis dans l'exploration extra-terrestre, les Soviétiques ont perdu la course à la Lune. Economiquement et scientifiquement, leur système et l'appareil administratif qui en découle se sont révélés plus lourds et plus rigides que celui des démocraties occidentales.

En Occident, les intellectuels romantiques qui vantaient les mérites du paradis soviétique (qu'ils ne connaissaient pas) au plus beau temps des purges staliniennes sont maintenant condamnés à se tourner du côté de la Chine de Mao (qu'ils connaissent encore moins) parce qu'elle est encore plus secrète que l'Union soviétique sous Staline.

Ce sont là des épisodes de l'histoire. Si l'on a affirmé de celle-ci qu'elle a connu une accélération entre les deux guerres, que dire de cette année 1969 alors que pour la première fois la Lune est devenue accessible aux hommes. Certes, en réalisant ce rêve il a perdu de son merveilleux entretenu par des siècles d'imagination, Mais l'humanité gagnera en science ce qu'elle a perdu en rêve. L'année 1969 restera certainement une étape dans l'histoire du monde, celle où pour la première fois l'homme a commencé par mettre le pied sur une planète autre que la Terre. C'est là un exploit dont on n'entrevoit pas la fin. Il nous plonge dans une nouvelle période de l'humanité.

Gilles BOYER



O-O- "ÇA, C'EST PAS UN CADEAU... SURPRISE!

AVEC LE SOURIRE

## Es-tu content?

par Amédée GAUDREAU

OTTAWA — Un autre Français (qui nous aime et nous veut du bien, a n'en pas douter, lui aussi) l'écrivain et critique Claude Roy, vient de rentrer à Paris d'un (trop?) court voyage dans notre province où il n'a pas rencontré "un seul Québécois heureux".

C'est triste.

C'est même désolant et je me demande si je vais me permettre d'en souhaiter une "bonne et heureuse" à mes lecteurs. Ce sont tous des Québécois, donc d'irréversibles malheureux et ils vont penser que je veux, là, me moquer d'eux, les pauvres. Et dans quelle mouise croupissent-ils, comme on l'a expliqué à ce bon M. Roy. Peut-être pas autant que tous, tous les Français mais on ne demande pas à ceux-ci de "speak white" un peu partout. Se faire dire ça, comme on l'a encore expliqué à ce bon M. Roy, en plein 1969, ça rend la misère... noire.

J'imagine qu'au pays de M. Roy, les gens sont heureux ou, au moins, contents. Ils vivent bien, grassement salariés, par tellement pressurés par les impôts, librement, dans le confort moderne et... de Gaulle est parti. Des chanceux.

Tandis qu'ici, c'est maintenant connu, on n'est pas content. De père en fils et parallèlement.

Ca saute aux yeux (ben voyons, les bombes et les émeutes, qu'en faites-vous) et je suis sûr que M. Roy s'est fait cicéronner à travers le Québec par la crème de ce qu'on appelle des... interlocuteurs valables. Il a dû rencontrer des intellectuels authentiques, car nous en avons. Puis on a dû lui faire accomplir un pèlerinage dans certains cénacles de Radio-Canada où le spectacle d'employés mal payés et travaillant avec un équipement de pacotille refilé par les "gens d'Ottawa" a dû lui serrer le coeur. Devant pareille misère, pas surprenant qu'on se surprenne parfois, rue Dorchester, à imaginer une belle télévision (en couleurs, va sans dire) rutilante et indépendante, un tantinet socialiste mais pas tchèque quand même, raciste mais sans glisser dans quelque "speak white" à reminiscence hitlérienne. De la joyeuse, enfin. Hélas, hélas, hélas, en attendant, tout ce qu'il semble y avoir de... joyeux au Québec, c'est la saveur de la "Molson".

En a-t-on offert à M. Roy? Sûrement pas.

Il est réconfortant tout de même d'apprendre que M. Roy n'a pas rencontré que des séparatistes. Figurez-vous que tout l'éventail des options politiques québécoises a défilé devant son regard (attristé), jusqu'au statut particulier. Oui, oui, ce dernier inclus. On n'a peut-être pas eu le temps de lui dire que ce statut particulier est une expression passe-partout qui peut signifier tout ce qu'on veut imaginer sans le

trop préciser, y compris le séparatisme discret. Et parfois un fédéralisme particulier...

Or donc, hors du statut particulier, il y a le fédéralisme, ce dont M. Roy ne semble guère avoir entendu parler, bien qu'il faille convenir que pour certains et pour d'autres même, un certain statut particulier pourrait aller avec une sorte de fédéralisme. (Pour expliquer tout ça, il faudrait ouvrir une parenthèse extrêmement longue et celle-ci doit se fermer inexorablement à 20 mots).

Mais parenthèse ou non, j'ajouterais que le premier ministre Bertrand et M. Jean Lesage, les trois candidats à la succession de celui-ci, MM. Laporte, Wagner et Bourassa, ont lâché... le statut particulier depuis plus d'un an. Au fait, M. Roy n'aurait-il pas rencontré ces cinq messieurs d'une tout de même ou relative importance dans notre province? Où lui a-t-on expliqué que c'étaient tous des fédéralistes... pas contents? A-t-il au moins, ce brave M. Roy, pu se familiariser avec le statut particulier de M. Claude Ryan? Car on sait qu'il faut voir ça. Les autres, je ne dis pas, mais celui de M. Ryan, c'est du "must", comme on l'explique chez les anglicisés d'Ottawa. Non? Impardonnable. Faire ce coup-là à un aussi bien disposé visiteur.

Ce qui m'amène à formuler une suggestion: que n'organise-t-on pas, un de ces jours (pourquoi n'en pas choisir alors un prochain) une exposition de tous nos "statuts particuliers", celui de M. Ryan, celui de M. Gérin-Lajoie s'il existe encore, celui de M. Faribault (dottó) et quelques douzaines d'autres. Il y aurait grand vernissage constitutionnel sous la présidence de... de... de... disons de M. François-Albert Angers. Un expert, personne ne le niera.

A propos, M. Roy à Paris a-t-il vu notre M. Angers? Et lui a-t-il demandé: es-tu content, mon François-Albert? Et ce foudre de jugement qu'est M. Michel Chartrand? Etait-il content? A-t-on au moins ménagé à M. Roy une entrevue avec René Lévesque, André Lemieux, Marcel Chaput, les économistes Bourgault et Parizeau, le financier Gilles Grégoire, le tendre Pierre Vallières, le pas joyeux mais prospère Doris Lussier? Si oui, il est entré en contact avec des gens, pas élus par le peuple certes ou si élus, pas comme séparatistes, mais pas coupés du peuple. Généralement, un coupé du peuple est un fédéraliste, du moins jusqu'au soir des élections.

A-t-on dit à M. Roy que le premier ministre Trudeau était un autre coupé du peuple? Lui a-t-on fait rencontrer quand même M. Trudeau ou encore des ministres ou des députés fédéraux du Québec? On lui a peut-être expliqué que ces messieurs n'auraient pas été... contents de voir arriver un Parisien à Ottawa, après le refus de M. Jean (Noël) de Lipkowski d'y mettre les pieds. A-t-on pensé à lui montrer M. Gérard Filion? Avec sa job, son char, ses shops et tout le bazar qu'il n'a pu sacrifier? Car ce... malheureux-là aurait pu succéder à M. Jean Lesage, vous savez. Il a préféré continuer de végéter lamentablement à Sorel.

Non, vraiment, M. Roy n'a pas vu toute l'ampleur et toute la profondeur de notre misère, croisé tous nos pauvres hères et toutes nos petites... mères en minis ou maxis écoulés. Quand l'écrivain et critique parisien a vu des maisons modernes, des autos à presque toutes les portes et nos pas si vilaines routes encombrées de tels véhicules, de même que des forêts d'antennes de TV, il était sous le coup d'une illusion d'optique ou bien il se trouvait sûrement dans un quartier anglais, même à Québec, à Rivière-du-Loup ou à Chicoutimi. Est-il allé à Montréal qu'il a sûrement tenu à causer avec le maire Drapeau? Voilà certes un homme qui a peiné... pour les siens. Passant si rapidement au milieu de nous, M. Roy n'a peut-être pas, toutefois, eu le temps de constater comment les Montréalais font pitié, à en fendre l'âme d'un étranger non averti c'est sûr, quand on les rencontre à l'Expo, au parc Jarry, au Forum, au théâtre (1), dans nos magasins, nos marchés. Quand il y en a qui sourient dans nos foules, c'est clair que ce sont des Anglais ou des immigrants qui n'ont pas appris le français.

Tenez, je parie qu'on ne l'a pas dit à M. Roy, mais la Cour suprême du Canada, ce tribunal installé dans la capitale fédérale, a même déclaré illégale la loterie du maire Drapeau, soupçonné d'avoir rendu une douzaine de Québécois un peu moins moroses.

Entre nous, les Québécois pas joyeux (mais combien représentatifs) de M. Roy, de Paris, je soupçonne que vous aimeriez comme moi en connaître l'identité, leur voir la binette, même si elle est triste... Ca doit être tout du pauvre monde, mal payé à se morfondre au profit de la collectivité québécoise souffrante. Des authentiques donnés. Et des gens bourrés d'un talent encore souvent méconnu mais qui deviendrait l'élite d'une nouvelle société québécoise indépendante, si l'on s'offrait un jour le bonheur de... les soutenir: souriante... perspective, n'est-ce pas?

(1) Là où certains, parfois et pourtant subventionnés par l'Etat, essaient d'imposer au public le "cochonerie" et le séparatisme, des pas contents au jugement éblouissant que M. Roy a sûrement rencontrés.

## L'OPINION DU LECTEUR

### Une révolution d'obèses!

Il n'y a plus un politicien, ni un journaliste, ni un sociologue, qui ne croient pas en la révolution de moins en moins tranquille du Québec.

Finies les folies! s'exclame un Trudeau furieux et impuissant à mettre le Québec à sa place, mais plus s'élevaient les barricades du pouvoir établi contre la clameur populaire qui monte, moins les hommes en place sont capables d'enrayer la vague des Québécois ivres d'une liberté à conquérir.

Les folies auxquelles les fédéralistes et quelques chefs québécois veulent mettre un terme, ne sont rien à côté de la folie et de la panique de ces chefs déboussolés en face de la volonté d'un peuple écoeuré et révolté. La seule consolation qui reste à ces seuls vomis par des manifestants en colère, c'est de croire naïvement qu'ils ont raison contre tout le peuple québécois qui ne saurait faire la révolution parce qu'il a le second niveau de vie au monde (?), et qu'à toute fin pratique on ne fera jamais l'indépendance du Québec dans la violence avec des obèses!...

Les leçons de l'Histoire ne servent à aucun régime politique: Hitler n'a jamais cru eux qui lui prédisaient une fin comme celle de Caligula. Duvalier, comme Staline, se croit immortel. Franco et Tito ont de la difficulté à assurer leur succession prochaine parce qu'ils ne se résignent pas à la retraite.

Quant aux révolutions, violentes ou non, elles ont été assez nombreuses depuis plus d'un siècle pour qu'on puisse y déceler les mêmes causes, indépendamment du degré d'obésité des peuples intéressés ou du niveau de vie des gens en place puisque, dans tous les cas, s'adaptent très vite aux changements les plus violents et les plus imprévus, comme on l'a vu à Cuba par exemple.

Philippe Egalité n'était peut-être pas un obèse, mais il était assez bien nourri à la Cour et au Palais-Royal pour n'avoir pas à aller voter la mort de Louis XVI. Kerenski avait la jeunesse pour lui et assez d'influence dans tous les milieux pour empêcher les Bolchéviques de massacrer les Tsaristes. Pancho Villa était un "gros

gras" comme la plupart des Mexicains qui mangent bien sans en avoir l'air, mais il n'y a pas un peuple au monde qui a connu de révolutions plus violentes que les Mexicains.

La cause profonde de toute révolution, comme l'a écrit récemment Marcel Chaput, est un sentiment d'insatisfaction, de frustration, de privation et d'humiliation entretenue par la population, comme on le voit au Québec depuis 1760 sur le plan national, et sur le plan social avec toutes les crises ouvrières et le marasme économique que nous connaissons. Une autre cause, c'est la conviction grandissante, chez les gens frustrés, obèses ou non, de ne pouvoir rien changer par des moyens pacifiques ou démocratiques.

Le sentiment de frustration au Québec, il existe déjà dans les partis politiques eux-mêmes, chez les libéraux d'abord privés du pouvoir par un parti qui gouverne sans avoir été élu par la majorité des électeurs, puis dans l'Union Nationale qui s'accroche au pouvoir sans mandat représentatif, et chez les indépendantistes de toutes les ten-

dances qui n'ont pas les moyens financiers et les tribunes pour lutter à armes égales avec les vieux partis. La frustration, on la retrouve aussi chez des milliers de fonctionnaires - dont plusieurs obèses, lancés en orbite par la révolution tranquille, mais retombés dans l'atmosphère brumeuse des corridors qu'enlument les fonctionnaires arrivistes d'un gouvernement parallèle. La frustration, elle existe aussi chez les enseignants, dans la jeunesse, dans la Police... qu'on invite à l'héroïsme dans les conflits mondiaux et lointains, mais qui ne sauraient avoir assez de maturité pour un idéal NATIONAL. Quant à l'impossibilité de changer quoi que ce soit par des moyens pacifiques, elle nous fait frémir de honte devant la présumée liberté de notre choix. C'est pourquoi, pour bâtir un Québec nouveau et meilleur, il faudra se résigner à voir encore la jeunesse décrocher dans la violence tous les égoïstes qui se maintiennent au pouvoir avec la seule autorité d'un régime de force et d'argent.

Gérard Langlois,  
10 rue Laflamme,  
Ste-Petronille, Ile d'Orléans



**Avec un taux annuel de chômage de 6 p.c.**

**La caisse d'assurance-chômage pourrait être mise à sec en sept ans**

OTTAWA (PC) — Un taux annuel moyen de chômage de six pour cent mettrait à sec la caisse d'assurance-chômage en moins de sept ans, a-t-on affirmé de source généralement bien informée dans la capitale fédérale. Cette projection a été faite à la lumière de déclarations faites par le premier ministre Trudeau au cours d'une conférence de presse et selon lesquelles le gouvernement ne reculerait pas devant un taux de chômage de six pour cent dans sa lutte contre l'inflation.

Un porte-parole de la Commission d'assurance - chômage a affirmé qu'un tel taux drainerait la caisse d'environ \$688,000,000 par année. On tenant compte des contributions et prenant d'autres facteurs en considération, on peut prévoir qu'il s'écoulerait sept ans avant que le fonds d'assurance - chômage ne soit à découvert.

Ceci ne signifierait évidemment pas que la commission serait en faillite. Durant l'année fiscale 1969-70, le gouvernement a renfloué la caisse. La Commission d'assurance-chômage ne prévoit pas non plus un tel taux.

Lorsqu'on lui a demandé jusqu'à quel point le gouvernement laisserait le chômage augmenter, M. Trudeau a répondu: "Vous savez, plusieurs personnes dans ce pays se disent: Le gouvernement ne peut observer cette attitude rigide bien longtemps parce qu'il aura peur lorsqu'il verra que le chômage a atteint six pour cent."

"Si vous me demandez de faire des pronostics, je présume que le taux pourrait se rapprocher de six pour cent. Je ne sais pas, je ne l'espère pas. Mais si les gens pensent que nous allons perdre la tête à cause de cela, ils devraient y penser deux fois; nous allons rester calmes."

Le dernier rapport émis conjointement par le Bureau fédéral de la statistique et le ministère de la Main-d'œuvre démontre que 4.4 pour cent de la main-d'œuvre ou 354,000 Canadiens étaient sans emplois durant la semaine qui a pris fin le 15 novembre.

Compte tenu des variations saisonnières, le taux réel se chiffrait par 5.1 pour cent.

**Nouveaux ambassadeurs au Liban et au Cameroun**

OTTAWA (PC) — Deux Canadiens français, MM. Jacques Gignac, autrefois de Montréal, et Charles O. Rousseau, originaire de Trois-Pistoles, viennent d'être nommés ambassadeurs et représenteront le Canada, l'un au Liban, et l'autre au Cameroun, a annoncé vendredi un communiqué du ministère des Affaires extérieures.

M. Gignac remplacera, à Bey-



**NOUVEL AMBASSADEUR** — M. Jacques Gignac a été nommé par le ministère des Affaires extérieures ambassadeur du Canada au Liban. Il remplacera dans ses fonctions à Beyrouth l'actuel ambassadeur, M. Christian Hardy. (Téléphoto PC)

routh, M. Christian Hardy qui est, depuis septembre, ambassadeur du Canada au Brésil.

Pour sa part, M. Rousseau partira au début de janvier pour Yaoundé, où il remplacera M. J.E. Thibault, nommé chef de la direction de l'inspection à l'administration centrale.

Diplômé de l'Université de Montréal, de la Sorbonne et de l'Institut catholique de Paris, M. Gignac, qui est entré au ministère en 1968, a servi auparavant le Canada au consulat général de Boston à l'ambassade de Paris. En 1968, il succédait à M. René de Chantal comme directeur de la division des Affaires culturelles au ministère.

Il a participé, à ce titre, à la négociation de divers accords et programmes d'échange avec les Etats étrangers ainsi qu'à leur mise en oeuvre. M. Gignac est né à Shawinigan en 1928.

Le nouvel ambassadeur au Cameroun, M. Rousseau, a au contraire acquis son expérience diplomatique au ministère de l'Industrie et du Commerce, où il est entré en 1948 comme agent du service du commerce extérieur. Il a été envoyé successivement à la Nouvelle-Orléans, à Mexico, à Beyrouth et à Buenos Aires.

Depuis septembre 1967, M. Rousseau est ministre-conseiller pour les affaires commerciales à l'ambassade du Canada à Paris.

Ancien aviateur et prisonnier de guerre des Allemands, durant la dernière guerre, il a obtenu une maîtrise en administration d'affaires de l'Université de New York en 1950. Il est âgé de 48 ans.

**Le CTC approuve la décision du Conseil de la Radio-Télévision**

OTTAWA (PC) — Le Congrès du Travail du Canada a donné son appui, dans un communiqué,

**Le Service canadien des Etudiants et Recrues outre-mer se donne un nouveau rôle**

OTTAWA (PC) — Doté d'un nouveau nom et d'un programme plus vaste, le Service canadien des étudiants et recrues outre-mer se propose d'installer le Canada de façon plus stable dans un réseau d'éducation internationale.

Le Bureau de l'Education internationale, dont le nouveau nom sera ratifié au cours d'une assemblée du conseil de direction, le 22 janvier, fournira des services d'information aux étudiants canadiens comme étrangers.

Le directeur exécutif de l'organisme, M. Allan Rix, a expliqué, vendredi au cours d'une entrevue, que le nouveau nom refléterait l'intention de faciliter l'accès des étudiants aux universités, canadiennes ou internationales, il s'agit d'un pas en avant, puisque le service, créé il y a cinq ans, avait pour but d'accueillir les étudiants étrangers et de les assister dans leurs approches auprès des institutions canadiennes.

**GUIDE CANADIEN**

Dans son nouveau rôle, le Service sera essentiellement une agence d'information. Les futurs étudiants des autres pays pourront étudier le Canada et ses universités dans une nouvelle publication, le Guide canadien, qui sera distribués dans les bureaux d'information établis par les gouvernements étrangers. Cet ouvrage remplacera l'Information Canada.

vendredi, à la décision du Conseil de la Radio-Télévision canadienne d'interdire l'importation massive d'émissions américaines par micro-ondes.

M. Donald MacDonald, président de la centrale syndicale de 1,650,000 ouvriers, a félicité la position fédérale de sa "prise de position courageuse", et a affirmé qu'elle a contribué ainsi à sauver l'industrie de la télévision canadienne d'une mort lente par asphyxie.

"Une politique sans restrictions, a-t-il ajouté, permettant aux postes émetteurs des Etats-Unis de saturer le marché canadien, aurait inévitablement pour effet d'appauvrir les postes canadiens déjà établis et de freiner l'établissement de postes nouveaux."

Les postes canadiens finirait par devenir de simples satellites des réseaux de TV des Etats-Unis.

D'autre part, le leader syndical a noté que les compagnies de télévision par antenne communautaire, au lieu de dépenser des millions de dollars pour le maintien de systèmes de micro-ondes, feraient mieux de diffuser des programmes locaux que les stations normales ne fournissent pas.

M. MacDonald a donné l'exemple des représentations de pièces de théâtre et de manifestations sportives, des programmes éducatifs et des tables rondes sur les problèmes locaux.

Selon lui, la plupart des entreprises d'antennes communautaires réduisent à l'annonce de l'heure et des prévisions de météo la quantité de programmes supplémentaires que le CRTC les oblige à maintenir.

En d'autres milieux, cependant, la décision rendue par le CRTC a au début de décembre fait l'objet de sévères critiques.

# VENTE de BLANC

## AUX MILLE ECLATS

549

54 X 75. Rég. 7.98

39 X 75. Rég. 6.98

**3 jours seulement**

**Couvre-matelas**

**Prix exceptionnel**

Couvrez-matelas en coton de belle qualité. Se lave et s'entretient facilement. Blanc seulement. Grandeurs: lit simple 39 X 75 et lit double 54 X 75.

**ECRIEZ C.P. 1277 - TELEPHONEZ 529-9292**



**Draps "Wabasso" sans repassage**

Draps 100% coton sans repassage en jolies teintes pastel de bleu, jaune, rose et vert. Ces draps restent souples et ne se froissent pas. Modèle régulier ou contour pour lit simple ou double.

Taies d'oreillers. Rég. 2.69      2.49 la paire



**Draps contour "Tex-made"**

Draps contour en flanellette épaisse et confortable. Modèle qui s'ajuste parfaitement et très facile d'entretien. Nuances pastel en bleu, rose, jaune et blanc. Grs: 54 X 75 et 39 X 75.



**Serviettes "Calabar" de "Caldwell"**

Serviette en belle ratine à charmants motifs de rayures. Bout frangé décoratif. Tons de turquoise, olive, rose et orange.

Serviette de bain	24 X 44	<b>.99</b>
Serviette d'invité	12 X 24	<b>.69</b>
Débarbouillette	12 X 12	<b>.29</b>

Centre-Ville, Lingerie, rayon 180, 4e étage.  
Sainte-Foy, étage du Mail

# Pollack

CENTRE-VILLE    SAINTE-FOY  
QUEBEC

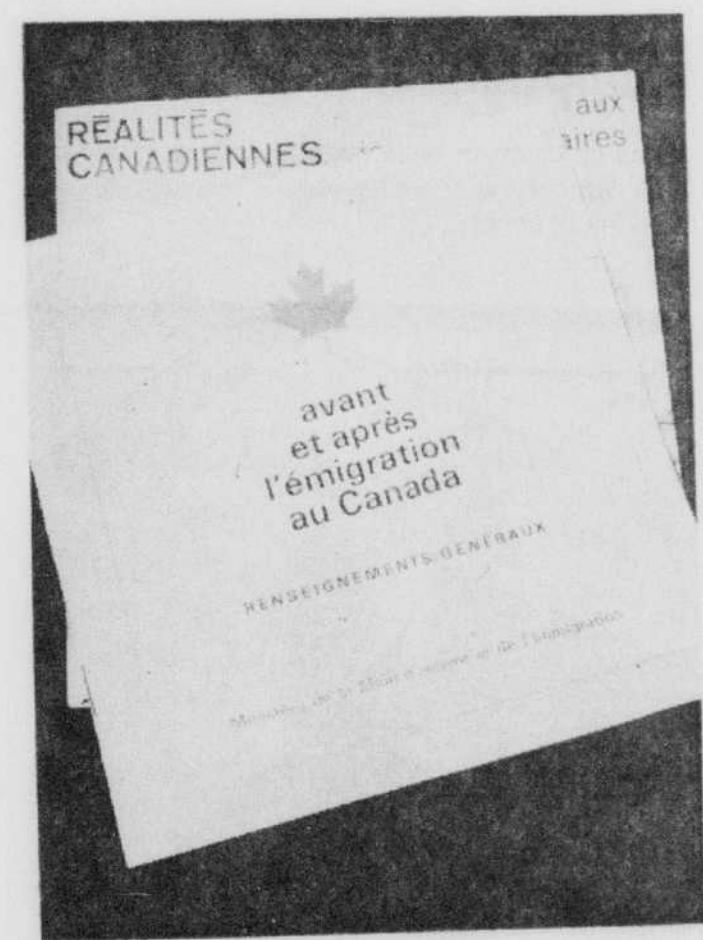


# Immigration

reportage de Paule France-Dufaux



Quelques-uns des dépliants étant compris dans la panoplie des armes mises à la disposition des fonctionnaires de l'immigration



## Des immigrants se plaignent de la pauvreté de l'enseignement de l'anglais, cette langue qui est pour eux synonyme de travail

Du rififi au COFI de Laprairie... Des immigrants dénoncent la qualité du cours d'anglais qui leur est dispensé par cette institution! C'est du moins ce qui est rapporté dans un article paru récemment dans le quotidien montréalais "The Montreal Star".

Rappelons que les cours d'anglais sont donnés aux immigrants qui ne parlent ni l'une ni l'autre des deux langues officielles en usage au Canada, après qu'ils ont suivi les cours de français — 20 semaines pour chaque cours. De là, comme on le verra, le fait qu'ils ont pu comparer.

Brièvement, soulignons les points principaux qui ont motivé cette dénonciation:

- 1 — Il n'y a pas de matériel visuel, pas de magnétophone, pas de diapositives, pas de films pour le cours d'anglais alors qu'il y en a en quantité pour le cours de français.
- 2 — La langue officielle au COFI (Centre d'orientation et de formation des immigrants) est le français et il existe une certaine crainte de parler anglais dans les couloirs ou à la cafétéria même s'il s'agit du cours d'anglais.
- 3 — Les immigrants se demandent s'ils ne sont pas "manoeuvrés" par la province de Québec pour des raisons politiques.
- 4 — Les immigrants déclarent n'avoir pas été informés de la situation au Québec par les officiers canadiens de l'immigration dans leur pays d'origine.
- 5 — Principale plainte: le fait qu'il n'y a pas de travail au Québec pour les immigrants.

Autant de points qui font que des immigrants nouveaux venus au Québec s'inquiètent mais qui, à l'exception du premier point, ont déjà fait maintes fois les manchettes dans les journaux québécois sans que pour autant on y ait, en haut lieu, apporté de grandes améliorations. Les plaintes, craintes, doléances se répétant au jour le jour.

### SATISFACTION A QUEBEC ET A CAP-ROUGE...

Il semblerait que les COFI de la région n'ont point de ces problèmes...

Toutefois, ce n'est ni du sous-ministre à l'immigration, ni du haut fonctionnaire à la direction de l'Adaptation que nous tenons quelques précisions concernant les faits cités ci-dessus, le premier étant inaccessible aux journalistes, le second n'étant pas autorisé à répondre aux questions posées par les journalistes.

## '69 n'aura pas été une bonne année

L'année "IMMIGRATION '69" sera-t-elle, au Québec, marquée par une augmentation ou par une diminution du contingent immigrant en général et du contingent "en provenance de la France" en particulier?

Les statistiques dont nous disposons pour 1969 sont établies pour les neuf premiers mois de l'année. Toutefois, comme au 30 septembre le plus gros de l'effectif immigrant était déjà entré au Canada, il sera possible dès maintenant de se faire une idée sur ce qu'était en fait l'immigration pour le Québec l'année qui vient de se terminer.

Durant les neuf premiers mois de l'année, sont entrés au Canada 119.692 immigrants dont 21.523 sont venus au Québec. "En provenance de la France" — ce qui comprend des immigrants en transit — : 4.236. Moins de 3.000 immigrants détenteurs de la citoyenneté française seraient venus s'établir au Canada au cours de ces neuf mois. Ce serait, d'après notre informateur, le plus bas contingent de Français à venir immigrer au Canada depuis de nombreuses années. Il nous a été impossible de savoir combien d'entre eux avaient décidé de s'établir au Québec. Il faudra attendre le relevé annuel qui ne sortira guère dans le public avant le printemps prochain.

Pour mémoire soulignons qu'en 1966, année pré-EX-PO, 194.743 immigrants étaient entrés au Canada. 39.188 s'étaient établis au Québec dont 7.872 "en provenance de la France".

En 1967, année de l'EX-PO, 222.876 étrangers étaient venus pour s'installer au Canada. Sur ce chiffre 45.717 avaient choisi le Québec dont 10.122 toujours suivant l'expression consacrée "en provenance de la France".

En 1968, année de la mise sur pied du ministère de l'Immigration du Québec, sur les 183.974 immigrants entrés au Canada, 35.481 s'établirent au Québec. Ce dernier chiffre comprenait les 8.184 immigrants "en provenance de la France".

Quoique n'ayant que les chiffres ne couvrant que les neuf premiers mois de l'année 1969, il n'y a guère d'illusions à se faire. L'année ne sera pas qualifiée de bonne en ce qui concerne l'immigration francophone au Québec.

Pourtant il s'agit bien là de l'année qui a vu les services du ministère de l'Immigration du Québec se mettre en action... Nominations de fonctionnaires et de personnel à Paris où on a ouvert des bureaux sous le pavillon fleurdéliné. Des mesures ont été prises concernant la sélection et la réclamation. Les immigrants à l'immigration fédérale, auquel revient d'ailleurs l'acceptation

finale du postulant. Mesures au Québec avec les COFI qui ont tourné à plein rendement au cours de l'année, d'après ce que nous ont déclaré des fonctionnaires attachés à ces nouvelles institutions qui ont pour but de faciliter l'intégration des nouveaux venus à la collectivité francophone du Québec.

"Il est peu probable, nous a-t-on précisé au ministère de l'Immigration du Québec, que les trois derniers mois de l'année nous amènent les quelque 13.958 immigrants nous permettant de rejoindre au moins le chiffre global de l'an dernier. Quant à recevoir d'ici le 31 décembre le quota d'immigrants "en provenance de la France" qui nous permettrait de nous maintenir au moins au chiffre de l'an dernier... ça tient à la fois du rêve mais aussi du cauchemar!"

A première vue, en se penchant sur le dossier qui renferme la majorité des articles et communiqués qui rapportent tout ce qui a été pensé et déclaré au cours de l'année sur l'immigration on peut se demander pourquoi, malgré tant de bonne volonté ainsi manifestée au grand jour, il y a, justement cette année, moins de réponses...

Mais LA réponse réside peut-être dans le fait que plus sélectif, le recrutement se fait plus difficilement. Cette sélectivité en application depuis les nouveaux règlements instaurés par le ministère de l'Immigration du Canada semble recevoir l'approbation totale du directeur du bureau de l'Immigration québécoise à Paris, M. René Marceau, qui déclarait en novembre dernier, quelques jours après sa nomination à ce poste: "L'immigration québécoise sera avant tout sélective. Chaque candidat, pour être accepté, devra avoir un poste assuré au Québec, un poste qui n'a pu être comblé par un Québécois. Nous devons travailler en étroite collaboration avec l'immigration fédérale pour l'acheminement de nos candidats vers le Canada mais le recrutement sera notre affaire".

Il faut être réaliste. La sélectivité entraînera forcément une diminution du nombre d'immigrants au Québec. Sélectivité devant de ce fait synonyme de restriction. En soi une bonne chose pour ne pas augmenter le taux du chômage — le plus élevé du Canada — au Québec. Par contre, il n'est point de ministres, de hauts fonctionnaires, d'économistes et autres personnages autorisés qui ne déclarent: "Un moyen pour le Québec de relever son économie: accueillir plus d'immigrants".

Espérons en l'année 1970 pour concilier le tout.

C'est donc vers les directeurs des COFI fonctionnant dans la région que nous nous sommes dirigés.

Précisons que si le COFI de Laprairie (près de Montréal) dispense le cours à quelque 600 immigrants, au COFI de Cap-Rouge, le cours se donne à 90 immigrants et à 59 au COFI du Centre d'éducation aux adultes à Limoilou.

Le frère Lionel Bouchard, directeur du COFI de Cap-Rouge, à qui nous avons appris les tribulations du COFI de Laprairie, nous a dit que rien de tel n'avait lieu dans son institution en fait de "dénonciation": "Nous disposons d'un laboratoire de langues. Nous donnons ici les cours de français et d'anglais. Nous n'avons aucune plainte de la part des immigrants qui suivent les cours d'anglais. Les élèves viennent de 18 pays différents et à ce jour, tout va bien. Il est évident que nombre d'immigrants voudraient travailler, suivre les cours et toucher l'allocation que l'on remet à ceux qui suivent les cours complets. Ils voient comment les Québécois vivent et eux aussi veulent tout de suite voiture et confort. Ça n'est pas réaliste..."

M. Rosaire Alain, directeur du COFI de Limoilou, n'a non plus aucun problème concernant les cours d'anglais. Pas de réclamations, tout le monde semble satisfait; toutefois, M. Alain nous a précisé que "la méthode employée pour le cours d'anglais n'étant pas la même que celle employée pour le cours de français, elle ne comprend pas les mêmes services audio-visuels tels que films, par exemple, servant à faciliter le dialogue. Toutefois," a ajouté M. Alain, "nous avons des films qui s'adaptent au cours d'anglais. Et pour le moment, nous n'avons pas de problème".

### BREVE RENCONTRE...

Au cours de brefs entretiens avec des élèves du COFI de la région de Québec, nous avons pu constater que s'ils ne "dénouent" pas le cours d'anglais comme le font leurs homologues du COFI de Laprairie, il n'en demeure pas moins qu'il leur est très pénible de passer du cours de français au cours d'anglais sans coup férir alors qu'ils ne maîtrisent pas la première langue enseignée. Un immigrant tchèque nous a dit: "Je ne crois pas que je puisse apprendre l'anglais dans la province. Je finis la série de 20 semaines, mais je vais aller dans une province anglaise, là où il y a aussi du travail."

Ils ont cependant tous conscience qu'il leur faut parler et comprendre une des deux langues et quelques-uns d'entre eux nous ont dit qu'ils se rendaient compte que l'anglais leur serait à la fois plus utile et plus facile... conditionnés peut-être par le fait que pour eux, anglais est synonyme de... travail au Canada.

"Nous vaincrons tous ensemble ou nous périrons seuls" — Mario Beaulieu

# Un stock de dépliants à renouveler

Réminiscence de l'Histoire. A la veille du 11 novembre 1969, un demi-siècle après la date qui fit son chemin et marqua un tournant dans l'histoire du monde, le nouveau ministre de l'Immigration du récent ministère du même nom au Québec, M. Mario Beaulieu, lança son cri d'alarme qui fit les manchettes dans les quotidiens de la province: "Nous vaincrons tous ensemble ou nous périrons seuls".

Mais il fallait se plonger dans le texte pour savoir que le ministre impliquait, dans sa pensée de vaincre, la mobilisation des immigrants. Car c'est bien avec ces derniers "qui doivent venir francophones" que le ministre veut "vaincre"... Vaincre quoi?

Questions qu'ont dû se poser les quelque 22.000 immigrants arrivés au Québec depuis le 1er janvier 1969. Très exactement 21.523 au 30 septembre étant venus dans la province sur les 119.692 entrés au Canada durant la même période.

"Vaincre", "périr", "alternative brutale mais implacable", au tant de mots qui, s'ils frappent les oreilles des nouveaux venus n'ont pu leur faire dresser, car ce n'est point là le genre de texte qui pullule dans les brochures remises aux postulants-immigrants dans les bureaux fédéraux de l'immigration installés outre-frontières, à ce que nous avons pu constater par nous-mêmes à Paris notamment.

A ce jour, renseignements pris près des services ministériels tant fédéraux que provinciaux, il ne semble pas qu'on ait renouvelé le stock des dépliants concernant la vie au Canada et au Québec en particulier, dépliants imprimés et illustrés par les services des gouvernements concernés.

Nous l'avons déjà dit — au cours de l'année et particulièrement dans les éditions du Soleil des 1er et 2 mai — et le répétons,

ces dépliants, s'ils montrent des réalisations nationales, provinciales ou personnelles probablement exactes, oublient de souligner de façon concrète, tant par le texte que par l'image, que la grande majorité des Canadiens, qu'ils soient anglophones ou francophones, sont encore assez loin de vivre selon les standards illustrés et que pour obtenir sinon ce luxe du moins un certain confort, il leur faut des années de travail continu et souvent l'apport du salaire de la mère et du fils et de la fille aînée, et ce en dépit d'un crédit intensif.

Au Québec en particulier, si l'on veut appliquer une politique d'immigration rationnelle pour attirer et retenir les immigrants francophones, ceux le plus enclins de par une connaissance le plus souvent approfondie de la langue française à s'établir — si on leur en donne les possibilités morales et matérielles — au Québec, ne faudrait-il pas rendre plus conforme à la réalité québécoise — climat tant politique qu'économique, insécurité d'emploi, chômage, etc. — le matériel publicitaire (brochures, films, etc.) utilisé jusqu'ici à cette fin?

1970 comblera peut-être cette lacune.

Il va de soi que si bien renseigné soit l'immigrant en 1970, tant par des dépliants moins touristiques et des conversations plus réalistes avec les officiers d'immigration tant fédéraux que provinciaux, sur la situation qui prévaut pour le moment au Québec, l'immigrant en puissance pourra passer outre et tout mettre en oeuvre pour atteindre au plus vite cette terre qu'il croit de Chanaan. Aux "remarques", voire aux plaintes qu'il pourrait formuler à son arrivée et par la suite, l'immigrant instruit des "choses" du Québec ne s'entendrait probablement plus dire: "Retourne t'en chez vous" mais plutôt: "Tu l'as voulu Georges Dandin".

# SOLDDES

# de SOULIERS

## Pollack

CENTRE-VILLE SAINTE-FOY  
QUEBEC

### GRUPE DE SOULIERS DE TOILETTE POUR DAMES

Rég. 10<sup>98</sup>

# 5<sup>00</sup>

- Modèles de la saison, pumps, escarpins ou sandales
- Cuir verni ou mat dans une grande variété de teintes
- Pointures désassorties, 2A et B 5½ à 10

Centre-Ville, Souliers pour dames rayon 470, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier

Heures d'affaires: Centre-Ville, Sainte-Foy: Lundi-Mardi-Mercredi 9h.30 à 5h.30 - Jeudi-Vendredi 9h.30 à 9h. - Samedi 9h.30 à 5h.



# La mort a frappé d'éminents hommes publics canadiens au cours de 1969



Pierre Dupuy



Cyrille Vaillancourt



Marius Barbeau



Donald Gordon



Kenneth Carter



Robert Winters



Wallace McCutcheon

par la PRESSE CANADIENNE

La mort a frappé quelques hommes d'affaires éminents du Canada, en 1969, mais il en est peu qui avaient joué un rôle plus important dans l'économie du pays que l'avait fait Donald Gordon.

Lorsqu'il est décédé à Westmount, Qué., le 2 mai, à l'âge de 87 ans, il était président de la compagnie British Newfoundland et président de Churchill Falls Labrador.

Au cours de la Seconde guerre mondiale, il était devenu le tsar de l'économie canadienne, comme directeur de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre. Après la guerre, il fut nommé président du CN.

M. Kenneth LeMesurier Carter, président de la commission royale qui a proposé des changements importants dans le système de taxation du Canada, dans un rapport publié en 1967, est décédé à Toronto, le 11 mai, à l'âge de 62 ans.

M. Robert Winters, âgé de 59 ans, président de Brascan Ltd., ancien ministre au cabinet libéral, est décédé à Monterey, Californie, le 10 octobre. M. Donald McParland, âgé de 40 ans, qui a succédé à Gordon comme président de la British Newfoundland, a trouvé la mort dans l'écrasement d'un réacteur, près de Labrador City, Terre-Neuve, le 11 novembre.

Les autres hommes d'affaires connus qui sont morts au cours de 1969 sont Horace Fraser, 63 ans, président de Falconbridge Nickel Mines Ltd.; Joseph M. Pigott, 84 ans, président du conseil d'administration de la compagnie Pigott Construction Ltd., à Hamilton, et Sydney Dobson, 85 ans, ancien président de la Banque Royale du Canada.

#### LEADER CONSERVATEUR

Dans le domaine de la politique, M. John Bracken est décédé à 85 ans, à Ottawa, le 18 mars. Il avait été premier ministre du Manitoba, de 1922 à 1943. Il avait démissionné, en 1943, pour devenir leader du parti progressiste conservateur, poste qu'il occupa jusqu'en 1948.

M. Wallace McCutcheon, 62 ans, ancien ministre conservateur, sénateur et financier, est décédé à Toronto, le 23 janvier, et Edward McMurray, ancien solliciteur général libéral, à Winnipeg, le 20 avril.

Parmi les politiciens décédés en 1969, le sénateur François Pouliot, 79 ans, le sénateur Olive Irvine, 74 ans, le sénateur Clement O'Leary, 53 ans, le sénateur Gunnar Thorvaldsen et le sénateur Gustave Monette, 82 ans, tous conservateurs, et l'ancien sénateur Cyrille Vaillancourt, 77 ans, libéral. Mme Bobby Rosenfeld, 65 ans, la plus grande femme athlète de la première moitié du siècle, est décédée à Toronto, le 13 novembre.

Dans le monde des sports, on a également déploré la perte de M. Frank Shaughnessy, 86 ans, autrefois président de la Ligue internationale de baseball; Albert (Frenchy) Bélanger, 63 ans, champion de boxe poids-mouche en 1927, et Cecil Dillon, 61 ans, ancien joueur dans la Ligue nationale de Hockey, avec les Rangers de New York.

#### LE GROUPE DES SEPT

Deux membres faisant partie du Groupe des Sept sont décédés, causant une grande perte dans le domaine des arts: Arthur Lismer, 83 ans, décédé à Montréal, le 23 mars, et Frederick Varley, 88 ans, décédé à Toronto, le 8 septembre.

Chez les militaires, on a déploré la perte du général Charles Foulkes, 66 ans, président du comité d'état-major canadien, de 1951 à 1960, décédé à Ottawa, le 12 septembre.

Parmi les autres personnalités décédées en 1969: le vice-maréchal de l'Air A. L. Cuffe, 75 ans; le lieutenant-colonel G. J. Martin, 37 ans, commandant du régiment d'artillerie stationné à Calgary, décédé lors d'une chute depuis le Mont Worthington, dans le Yukon, et le général Kasimir Sosnokowski, 84 ans, commandant en chef des forces polonaises, qui avait combattu aux côtés des Alliés au cours de la Seconde guerre mondiale.

Dans les milieux diplomatiques, sont décédés: l'Honorable W. F. A. Turgeon, 91 ans, qui avait été ambassadeur en Argentine, au Chili, au Mexique, en Belgique, en Irlande et au Portugal, dont la mort est survenue à Prince Albert, Sask., le 11 janvier; M. Pierre Dupuy, 72 ans, ancien ambassadeur du Canada en France et commissaire général d'Expo 67; et M.L. Dana Wwilgress, 76 ans, haut commissaire à Londres et président de la section canadienne de la Commission conjointe de la Défense permanente Canada-Etats-Unis.

#### LES JOURNAUX

La mort a aussi fauché quelques-uns des journalistes les plus éminents du Canada.

M. Victor Sifton, 43 ans, président de FP Publications et de la Winnipeg Free Press, est décédé à Los Angeles, le 10 juin.

M. Oswald Mayrand, ancien rédacteur en chef de La Presse, à Montréal, décédé dans cette ville à l'âge de 91 ans, le 8 février, et M. Frank H. Leslie,

propriétaire du Niagara Falls Review, décédé à Corpus Christi, Texas, à l'âge de 92 ans, le 7 mars.

Egalement dans le domaine de l'information, sont décédés MM. Bobby Hewitson, 76 ans, chroniqueur sportif au Toronto Telegram pendant 42 ans; W. Arnot Craik, 88 ans, fondateur de la revue Maclean's et secrétaire-trésorier honoraire de la section canadienne de la Commonwealth Press Union; Walter D.

O'Hearn, 59 ans, du Montreal Star; et Forbes Rhude, 70 ans, ancien rédacteur financier de la Presse Canadienne.

On déplore également la perte de MM. Henry Lepage, 68 ans, président du poste CKRS et CKRS-TV de Jonquière, Qué.; J. Frank Willis, 60 ans, réalisateur à la radio et à la télévision de Radio-Canada; Robert Howard Green, environ 80 ans, président de Nelson News, et Gordon Da-

ley, 74 ans, président du conseil d'administration du Halifax Herald Ltd.

#### LA MAGISTRATURE

M. Ivan C. Rand, 84 ans, ancien juge de la Cour suprême du Canada, décédé à London, Ont., le 2 janvier.

Dans les milieux de la magistrature, sont décédés: MM. Luchin Daniel Currie, 75 ans, ancien juge en chef de la Nouvelle-

Écosse; John Sissons, 77 ans, qui avait été le premier juge dans les Territoires du Nord-Ouest, et le juge Robert Ferguson, 73 ans, de la Cour suprême de l'Ontario.

Mme Nancy Hodges, 81 ans, première femme présidente de la Chambre de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique et sénateur de 1953 à 1965, est décédée à Victoria, le 15 décembre.

M. Marius Barbeau, 85 ans,

ethnologue et expert en folklore, qui exerça ces fonctions au Musée national d'Ottawa, de 1911 à 1948, est décédé à Ottawa, le 27 février.

Dans les milieux ecclésiastiques, on a déploré le décès du révérend William Barclay, 86 ans, modérateur de l'Eglise presbytérienne du Canada en 1940 et le très révérend John Ogle Anderson, 57 ans, évêque du diocèse anglican de la Colombie-Britannique.



Ivan C. Rand

# SOLDDES

## DE FOURRURES

RAYON 590, 2e ETAGE

**Pollack**  
CENTRE-VILLE SAINTE-FOY  
QUÉBEC

JUSQU'À

200<sup>00</sup> de RABAIS

3 Manteaux en Queues de Renard.

Rég. 299.00

1 Manteaux en Lapin teint noir (Seal Français).

Rég. 299.00

1 Manteau en Borrego beige.

Rég. 299.00

1 Manteau en Broadtail noir.

Rég. 299.00

1 Manteau en Poney ajusté.

Rég. 299.00

1 Manteau en Guépard beige.

Rég. 299.00

1 Manteau en Rat Musqué teint.

Rég. 299.00

2 Manteaux en Mouton Rasé brun.

Rég. 199.00

2 Manteaux en Pattes de Mouton noir.

Rég. 299.00

1 Manteau en flancs de Rat Musqué teint.

Rég. 199.00

SPECIAL

# 99.

CENTRE-VILLE SEULEMENT,

SPECIAL

2 Manteaux en Renard des Prairies naturel.

Rég. 399.00

2 Manteaux en Mouton de Perse gris.

Rég. 399.00

10 Manteaux en Mouton de Perse noir.

Rég. 399.00

# 199.

CENTRE-VILLE SEULEMENT

GRANDEURS DESASSORTIES

HEURES D'AFFAIRES: CENTRE-VILLE, SAINTE-FOY, LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h.30 à 5h.30 JEUDI, VENDREDI 9h.30 à 9h. — SAMEDI 9h.30 à 5h.

DITES: "PORTEZ A MON COMPTE"



# La nouvelle année commence sous le signe de la confiance en France

par J.-Roch COTE  
correspondant du  
"Soleil" à Paris

PARIS — Comme les bourgeois d'un printemps nouveau, les lumières de Noël brillent cette année aux branches des arbres des Champs Élysées. Tout le long de la grande avenue parisienne, devant les cafés et les riches vitrines des compagnies aériennes et de l'industrie automobile, des milliers de petites ampoules blanches parcourent les squelettes des arbres et viennent rappeler que Paris, déjà, s'est appelé la ville-lumière.

Quel contraste avec l'an dernier! A la même époque, il y a un an, le Paris nocturne restait sombre. L'année s'achevait sous les froides pluies de l'hiver, dans une humeur générale que les observateurs s'accordaient à qualifier de mélancolique.

Après les violences de mai et la crise monétaire de novembre, la tendance était plutôt à la dépression. Au gouvernement, on parlait du "malaise des âmes".

Un an s'est écoulé depuis et la vapeur s'est renversée. La confiance a fait place à la mélancolie, une confiance naissante et encore fragile mais réelle. Paris a retrouvé ses lumières et le peuple français des réactions plus normales: il faut que les nerfs se soient détendus pour que l'opinion se mobilise et s'engage à travers tout le pays devant le rapt d'une petite fille dont on a rançonné les parents pour \$200,000.

Détente et confiance certes, mais pas encore l'euphorie. Le climat nouveau qui inaugure cette année 1970 se décrit mieux comme la fin de la résignation devant les difficultés et l'apparition des signes qui justifient l'espoir.

L'ÉPARGNE BAT DES RECORDS

A la base de ce climat nouveau, on trouve, bien sûr, le redressement tant attendu de la situation économique du pays. Il faut plutôt parler d'un début de redressement. Car on ne corrige pas si rapidement une situation qui n'avait cessé de se détériorer pendant de longs mois.

Dans un coup de théâtre dont il avait le secret, de Gaulle, il y a treize mois, refusait de dévaluer le franc. On a longuement discuté à l'époque pour savoir s'il avait raison ou s'il s'agissait d'un coup de tête politique.

Les mois qui ont suivi cette décision ont vu se vider les coffres de la France à une allure inquiétante. Les réserves d'or et de dollars de la Banque de France fondaient comme neige au soleil. Les capitaux privés prenaient le chemin de l'étranger pour se convertir en valeurs plus sûres comme le Mark allemand.

En tant que commerce, la France n'était pas une bonne affaire. Elle achetait plus à l'étranger qu'elle ne vendait. Le Français moyen avait perdu confiance dans le franc; mieux valait acheter une auto, des appareils de toute sorte plutôt que de garder une monnaie peu fiable. C'était la fringale de la consommation. Situation malsaine qui fait gonfler les prix et qui oblige à importer.

On en était encore là au début de l'automne. Et voilà qu'aujourd'hui, au début de 1970, la fringale de la consommation a fait place à la ruée vers les comptes d'épargne. Les ventes ont baissé dans les grands magasins, bien que ces jours-ci on se fasse encore écraser les pieds aux Galeries Lafayette, le grand magasin de Paris.

Jamais les Français ont autant épargné depuis dix ans. C'est un record. Que s'est-il donc passé?

Selon les économistes, il s'est passé que le "plan de redressement" du gouvernement, et au premier chef la dévaluation du franc, a été une réussite.

Décidée brusquement au mois d'août par le président Pompidou, la dévaluation du franc, allée à la réévaluation du mark allemand, a permis au commerce français de reprendre souffle.

Ainsi, le gouvernement a-t-il pu annoncer dernièrement qu'au mois de novembre, les importations ont été couvertes à 91% par les exportations. Il y a de quoi être satisfait, car le point d'équilibre est généralement situé à 83%. Ce sera pour janvier, pense-t-on. Giscard d'Estaing le ministre des Finances avait prévu qu'on atteindrait l'équilibre au mois de mars. L'avance est de deux mois et on s'est empressé de la proclamer à la population.

En ajoutant à cela que les prix n'ont pas monté en flèche, comme on l'avait prédit en certains milieux, on arrive au résultat que le gouvernement a réussi à établir la crédibilité dans son plan de redressement.

L'opposition même la plus acharnée n'ose plus crier à la

faillite prochaine. La presse d'opposition a modéré le ton quand elle n'a pas reconnu tout simplement que le gouvernement a réussi à mobiliser à son profit un large secteur de la population.

Bien sûr, on ne s'est pas encore attaqué aux lacunes et défauts de l'économie française, tant de fois dénoncée. Des réformes à très longs termes et en profondeur sont attendues. Mais il fallait d'abord réussir l'opération d'urgence qui s'imposait ces derniers mois. Il fallait remettre le train sur les rails avant de lui demander d'aller plus loin.

On s'accorde à dire que la locomotive a donné ses premiers coups de roues.

CHABAN-DELMAS EN VEDETTE

Le chef mécanicien de cette opération, n'a pourtant pas la vedette en ce début de nouvelle année. Giscard d'Estaing, le ministre des Finances en pullover, si respecté qu'il soit, doit céder le pas au rugbyman premier ministre, M. Jacques Chaban-Delmas.

Pour cristalliser l'espoir nouvellement né, ce dernier a lancé un slogan à l'américaine: "La nouvelle société". Comment ne pas se rappeler le "New Deal" de Roosevelt, la "Nouvelle frontière" de Kennedy ou la "Grande société" de Johnson qui a si lamentablement échoué.

Il a pourtant une différence. La "nouvelle société" de Chaban-Delmas, c'est à long terme un programme social, mais dans l'immédiat c'est un pari politique précis. Un pari et un défi.

Les deux forces en cause: d'une part le gouvernement de M. Chaban-Delmas, d'autre part le parti communiste, une partie des forces syndicales (surtout la CGT) et certains groupes d'extrême gauche.

Le débat, il faut plutôt dire la lutte entreprise entre ces deux camps, est fondamentale; elle porte sur le genre de société que les Français doivent construire, sur les rapports qui doivent exister entre eux, sur les moyens d'assurer la participation de chacun à la prospérité.

UNE ALTERNATIVE A LA REVOLUTION

Du côté des forces de gauche, l'idéal social à atteindre ne peut se faire que par la révolution. La révolution au sens premier, du terme, c'est-à-dire le renversement et pas nécessairement le coup d'Etat.

Il faut, disent le parti communiste et ceux qui l'appuient, un véritable renversement social pour construire une société française juste. On ne peut espérer transformer la société capitaliste actuelle. Ses structures mêmes sont faites pour créer l'injustice et l'exploitation.

Il faut donc selon eux, abolir le patronat capitaliste, accroître le rôle de l'Etat et viser au pouvoir ouvrier total dans les entreprises.

Face à ce projet depuis longtemps mis de l'avant, la "nouvelle société" dont Chaban-Delmas commence à parler c'est la réalisation d'une société industrielle moderne et libérale, prospère mais aussi socialement juste.

La doctrine gouvernementale se définit au mieux par le terme de socio-libéralisme. Libéralisme, c'est-à-dire, économie de marché, capitalisme évolué, industrialisation poussée, en un mot une société bien occidentale, soucieuse d'efficacité et de liberté économiques.

Chaban-Delmas insiste surtout sur le côté social de la doctrine. Il faut, répète-t-il transformer les rapports sociaux. Il faut trouver une voie nouvelle entre le capitalisme sauvage et le totalitarisme de gauche. Le premier ministre croit fermement qu'on peut atteindre à ce "libéralisme social" par une évolution de la société actuelle.

LA PREMIERE MANCHE

La lutte politique entre ces deux conceptions a pris ces dernières semaines un tour assez vif. Elle a mis en présence le premier ministre et M. Georges Ségué, chef syndical (CGT) et membre du comité central du parti communiste.

Ce dernier a déclaré la guerre au nouveau gouvernement. Son les entreprises d'Etat. M. Ségué arme préférée: la grève dans a, selon toute apparence et selon aussi une majorité de l'opposition française, décidé de donner un sens politique aux conflits sociaux.

La guerre allait bon train entre ces deux hommes, quand, il y a environ un mois, une grève de l'électricité a été plutôt mal accueillie par la population. C'était la deuxième en une semaine, il faisait froid et l'humeur de la population s'est soudainement détériorée. Devant la pression du public, la grève a

dû être interrompue et le courant rétabli rapidement.

Les répercussions de cet événement dans la presse et la population font qu'aujourd'hui, M. Ségué paraît être sur la défensive.

Chaban-Delmas a réussi, de l'aveu même de l'opposition, à créer à son endroit un courant de sympathie, une sorte de préjugé favorable devant les promesses.

Le contenu de la nouvelle société est encore mince mais il se dessine progressivement. On retient surtout la mise en route de l'actionnariat ouvrier aux usines Renault et la signature du premier "contrat de progrès" dans une entreprise nationale, l'Electricité de France.

C'est peu de chose encore, mais cela a suffi pour montrer que le gouvernement avait la volonté de changer quelque chose dans les rapports sociaux entre Français.

On attend la suite. Car rien n'est encore définitivement acquis. De brusques revirements demeurent possibles et c'est là que le président de la République aura un rôle à jouer.

COMME UN GRAND

La grande importance que

l'on a accordée ici en France ces derniers jours aux événements d'Italie montre bien qu'il y a une hantise du retour au "désordre" et à l'anarchie.

Ce qui va se passer en Italie en 1970 peut avoir, dit-on, de sérieuses répercussions sur la situation en France.

C'est pourquoi, récemment, le président de la République, M. Pompidou, a affirmé son autorité. Il s'est posé comme le garant de l'ordre, le gardien des institutions, l'assurance de la continuité.

En prenant la succession du général, parti en avril de cette année, Pompidou s'était tracé comme programme: ouverture et continuité.

Il vient de mettre l'accent sur la continuité, dans son allocution télévisée, en insistant sur le maintien des institutions héritées du général de Gaulle.

Quant à l'ouverture, c'est elle tout de même qui domine dans le paysage politique au moment d'entamer 1970. L'ouverture s'est faite sur le plan extérieur et le plan intérieur.

La relance de l'Europe par la conférence de La Haye est considérée par plusieurs comme un déblocage par rapport à la politique entretenue par le général de Gaulle en ce domaine. Les gaullistes de stricte observance

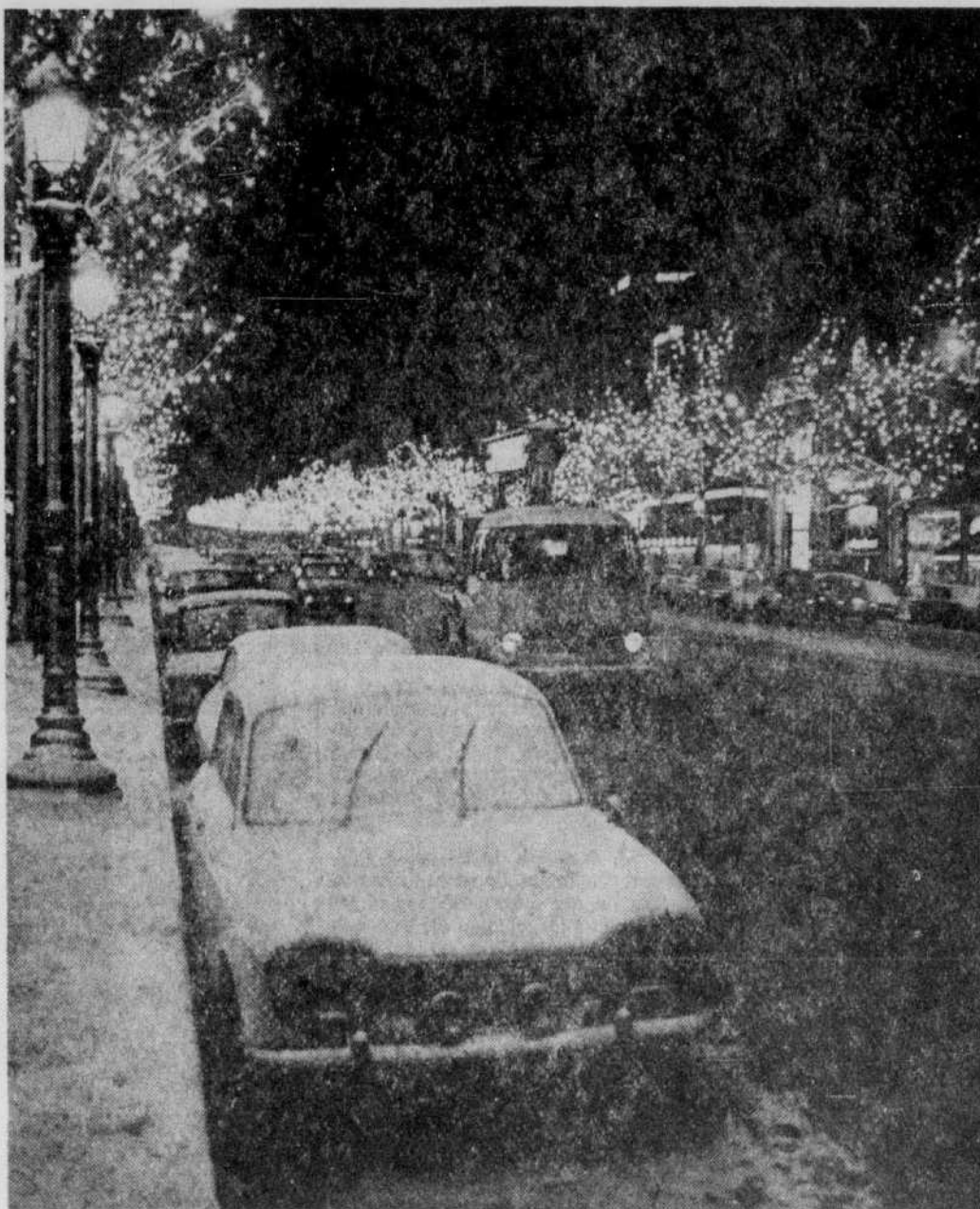
s'en sont d'ailleurs inquiétés et certains ont parlé d'abandon.

Ce qui inquiète surtout ces gaullistes, c'est peut-être, l'ouverture qui s'est faite à l'intérieur vers le centrisme. La majorité actuelle au parlement, n'est plus uniformément gaulliste. Valéry Giscard d'Estaing, qui est Républicain indépendant, joue un rôle de premier plan dans la nouvelle majorité. Les liens semblent de plus en plus solides entre lui et le premier ministre.

Or, on se souvient que Giscard d'Estaing a préconisé le non au référendum qui a fait partir le général. Bien des gaullistes, à gauche et à droite, ne le lui pardonnent pas. Il n'est pas impossible que 1970 voie la naissance de groupements ou même de partis gaullistes en dehors de la majorité.

Pour l'instant, le gouvernement ne se sent pas menacé et les visages des ministres reflètent en général la satisfaction quand ce n'est pas le bonheur, comme chez le ministre des Finances.

Au départ du général de Gaulle, il y a sept mois, on a beaucoup parlé de l'assassinat du père. Chez plusieurs, c'était l'angoisse et les prophéties étaient toutes de malheur. Aujourd'hui, l'orphelin a bien l'air de pouvoir se conduire tout seul, comme un grand...



Contrairement à l'an dernier à la même époque, confiance et détente règnent dans un Paris illuminé sous la neige.

# LE QUADRILLÉ DANSE LE QUADRILLE

### Le quadrillé du Carnaval de Québec en ORLON sans souci.

Rutilant et plein de gaieté, le tissu quadrillé en ORLON\* brillera dans toutes les fêtes du Carnaval de Québec. Monsieur en veston sport, madame en joli costume; et en place pour le quadrille.

Ce quadrillé sur fond rouge en ORLON pratique, conçu spécialement pour le Carnaval de Québec par PIK MILLS LTÉE de Québec, se lave à la main, ne rétrécit pas, est à l'épreuve des faux plis et d'entretien facile. Ayez l'esprit du Carnaval jusqu'au bout des doigts. Enfilez l'aiguille et confectionnez votre toilette... et son veston. Ce quadrillé en ORLON de couleur vive: en exclusivité au rayon des tissus chez:

■ SIMPSONS-SEARS

Le Syndicat DE QUÉBEC

Pollack QUÉBEC SAINTE-FOY

Paquet

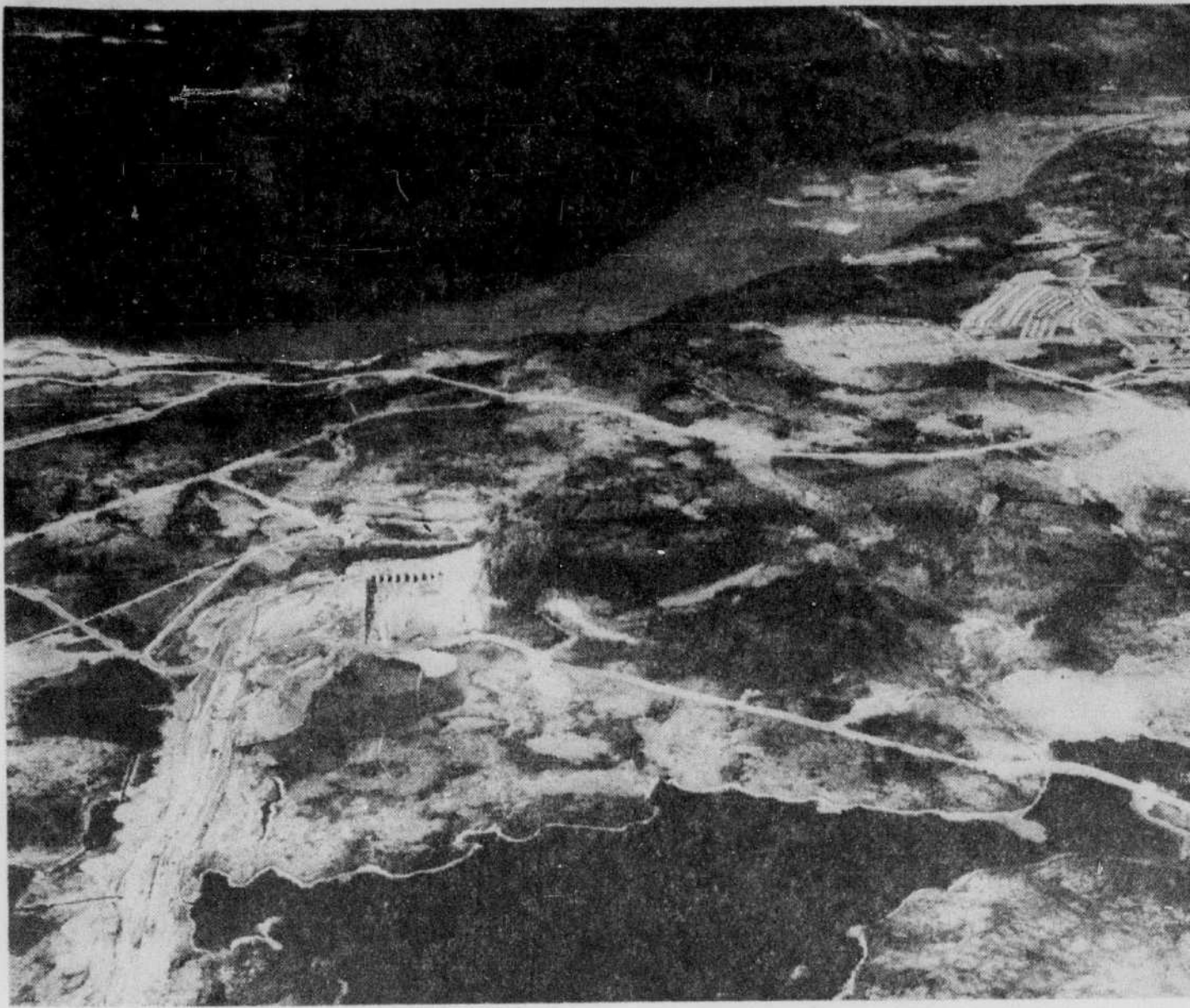
et autres bons magasins



Orlon DU PONT CANADA

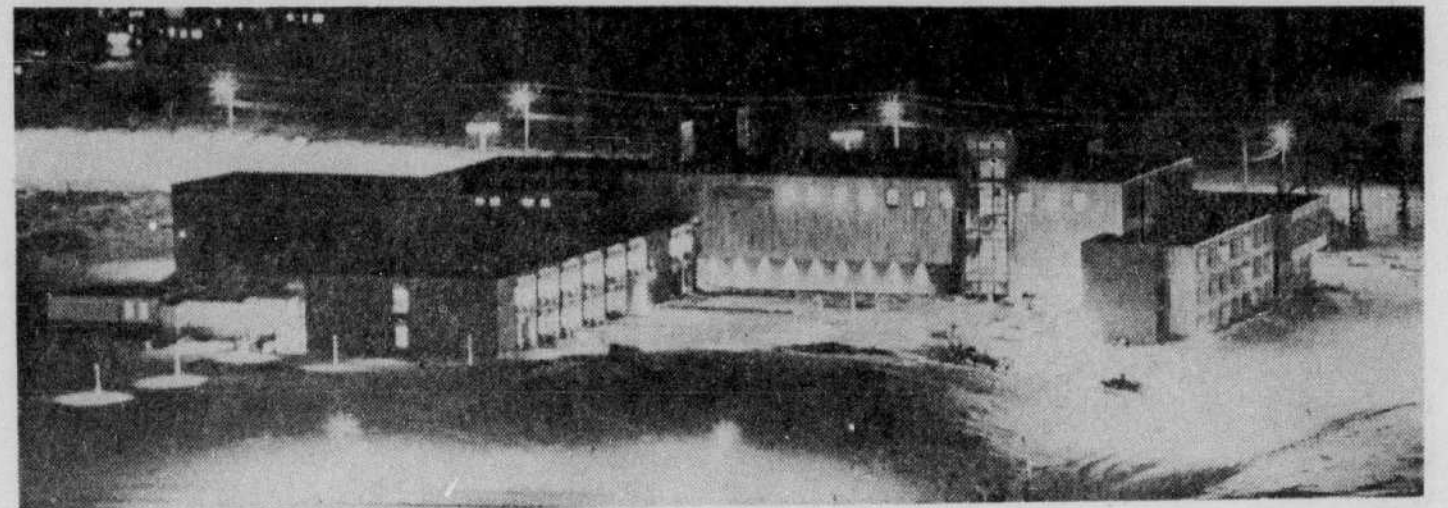
\*Marque déposée de Du Pont pour sa fibre acrylique





**TRAVAIL DE TITAN** — Tout comme dans les salles, puits et tunnels du complexe souterrain de la centrale de Churchill Falls, les travaux aux installations de surface ont subi des progrès marqués en 1969. Flanqué par une digue de 6,000 pieds de longueur déjà parachéevée (au premier plan, à gauche), l'ouvrage de prise de la centrale est percé par l'ouverture des onze conduites forcées qui guideront l'eau

du réservoir jusqu'aux groupes générateurs de la centrale. L'emprise de 710 pieds de large des trois lignes de transport d'énergie à 735,000 volts de la centrale s'étend au delà du fleuve; en haut, à droite, se trouvent le camp principal et l'agglomération permanente de l'aménagement. Durant la période de pointe de l'été, l'effectif ouvrier dépassera 6,000 travailleurs.



**AU NORD DU 53e PARALLELE** — Plusieurs familles occupent déjà les maisons qui feront partie de l'agglomération permanente de Churchill Falls après le parachèvement, en 1976, de cet immense aménagement hydro-électrique. L'agglomération permanente a été construite à proximité de la centrale souterraine de 7,000,000 de HP, en plein coeur du Labrador. En plus des maisons ci-dessus, elle comprend des immeubles d'appartements, un hôpital et un centre-ville groupant sous un même toit la plupart des services communautaires tels l'école, plusieurs magasins et boutiques, des salles réservées aux sports et aux loisirs, ainsi qu'un hôtel de 21 chambres.



(CN264)

## 1970 sera l'année importante dans l'aménagement des chutes Churchill

A 30 mois des premières livraisons d'énergie, l'aménagement des chutes Churchill, au Labrador, connaîtra en 1970 sa plus importante année de construction. Dans tous les secteurs de l'aménagement, les travaux se poursuivront avec un effectif de plus de 6,000 hommes à la période de pointe de l'été. D'autres milliers de personnes seront occupées au Québec et au Canada à la fabrication de l'équipement et du matériel requis pour assurer la production de sept millions de h.p. en 1976.

L'Hydro-Québec, qui a signé un contrat de 65 ans pour l'achat d'énergie au montant de \$5 milliards, recevra son premier bloc d'électricité en 1972.

Pour 1970, l'aménagement de Churchill Falls est le suivant:

—La priorité passe dans l'énorme centrale souterraine qui est presque complètement excavée. On y fera des travaux de génie civil, de mécanique et d'électricité.

—En surface, la campagne de construction des digues se poursuivra. Les ouvrages de terre et d'enrochement s'étendent sur la distance qui équivaut à celle de Québec - Portneuf.

—Les équipes responsables de l'érection des lignes de transport s'attaquent aux fondations des pylônes de 170 pieds qui se dresseront bientôt dans le ciel du Labrador.

Le nouveau président de Churchill Falls (Labrador), M. William D. Mulholland, qui a succédé à M. D. McParland décédé accidentellement dans l'écrasement de son avion à la fin de 1969, a déclaré que "les travaux de Churchill Falls auront en 1970 des effets de plus en plus marqués sur l'économie du Québec, de Terre-Neuve et du Canada".

"Le montant des contrats de construction et des commandes passées pour l'aménagement de 7 millions de h.p. s'élève actuellement à \$450,000,000 et c'est au Canada que la plus grande partie de cette somme est dépensée sous forme de salaires et pour la fourniture de services, de matériel et d'équipement de toutes sortes". Il a dit que "c'est dans l'avenir que Churchill Falls pourra le plus contribuer au développement du Canada comme fournisseur assuré de grandes quantités d'énergie à coût peu élevé et à l'abri de l'inflation".

Parmi les réalisations de 1969, on remarque:

—La signature d'un contrat de \$5 milliards avec l'Hydro-Québec pour l'achat d'énergie électrique jusqu'en l'an 2037;

—Le financement des travaux. Ces accords financiers prévoient des fonds disponibles jusqu'à \$1,073,000,000;

—Les travaux de bétonnage du Lobstick, l'ouvrage régulateur du débit de l'eau du réservoir principal;

—Le parachèvement du der-

nier tronçon de 300 milles de routes autour du vaste chantier;

—La mise en place à l'intérieur de la centrale d'énormes poutres de deux ponts roulants;

—L'excavation de la chambre d'équilibre et de la galerie des transformateurs. Au cours de l'année, 1,500,000 verges cubes de roc ont été extraites du sous-sol labradorien.

A Montréal et à Sorel, on a

commencé la fabrication et l'usinage des éléments des turbines; les roues motrices sont considérées comme les plus grandes pièces d'acier inoxydable jamais coulées.

On travaille aussi à la fabrication des transformateurs, réacteurs, disjoncteurs, parafoudres, conducteurs d'aluminium et d'isolateurs.

Un nouvel aéroport a été mis

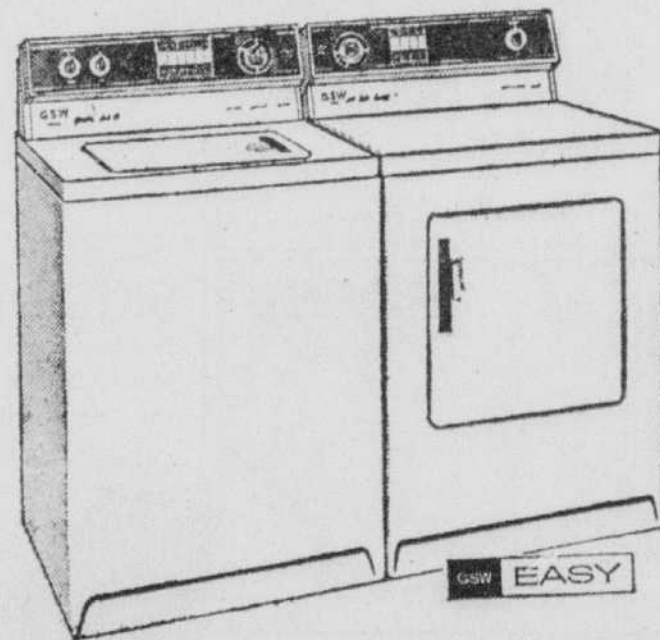
en service à Churchill Falls; l'hôpital permanent a ouvert ses portes; le centre-ville a été inauguré; des familles ont commencé à occuper les 59 maisons et les 48 appartements de la ville.

Au cours de l'année 1970, plus de 30 contrats de construction et de sous-contrats seront en cours.

# Vente de Janvier

**C. ROBITAILLE inc.**

Nous avons acheté tous les appareils présentés par GSW aux marchands lors de son exposition tenue la semaine dernière. Ce sont les nouveaux modèles pour l'année 1970. Ils ont été en démonstration une seule journée. Tout le lot a été acheté à un prix avantageux dont Robitaille fait profiter sa clientèle.



### LESSIVEUSES AUTOMATIQUES

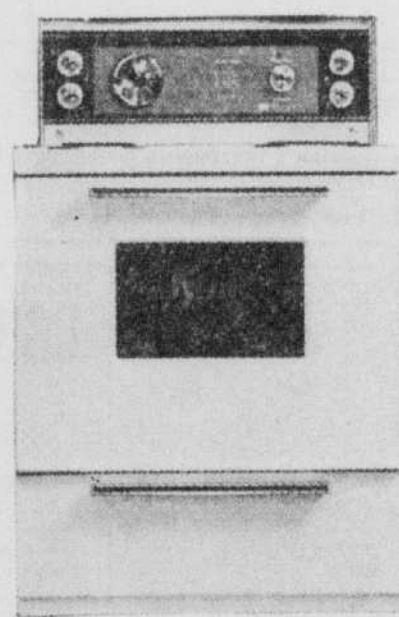
<b>GSW EASY</b>	MAN 751 "Gold" Rég. \$429.95 <b>\$309.00</b>	MAN 751 Blanc Rég. \$409.95 <b>\$309.00</b>
	MAN 715 Blanc Rég. \$379.95 <b>\$268.00</b>	MAN 711 Blanc Rég. \$359.95 <b>\$255.00</b>
	MAN 771 Blanc Rég. \$469.95 <b>\$319.00</b>	

### LESSIVEUSES ORDINAIRES

MWT 841 Blanc Rég. \$229.95 <b>\$170.00</b>	MWT 811 "Gold" Rég. \$189.95 <b>\$138.00</b>
MWT 831 "Gold" Rég. \$219.95 <b>\$155.00</b>	MWT 821 Rég. \$219.95 <b>\$163.00</b>

### SECHEUSES

MDE 751 "Gold" Rég. \$279.95 <b>\$189.00</b>	MDE 751 Rég. \$259.95 <b>\$177.00</b>
MDE 711 Rég. \$239.95 <b>\$162.00</b>	MDE 711 "Gold" Rég. \$239.95 <b>\$162.00</b>
MDE 771 Rég. \$289.95 <b>\$207.00</b>	



### CUISINIÈRES

<b>GSW MCCLARY</b>	SSD 30 - 5 — Avocado Rég. \$439.95 <b>\$279.00</b>
	D 30 - 5 — Cuivre Rég. \$359.95 <b>\$222.00</b>
	M 30 - 5 — Blanc Rég. \$299.95 <b>\$189.00</b>
	C 24 - 5 — Avocado Rég. \$319.95 <b>\$192.00</b>
	C 24 - 5 — Blanc Rég. \$299.95 <b>\$180.00</b>
	S 24 - 5 — Or Rég. \$249.95 <b>\$155.00</b>
	S 24 - 5 — Avocado Rég. \$249.95 <b>\$155.00</b>
	SD 30 - 5 — Avocado Rég. \$411.95 <b>\$256.00</b>
	C 30 - 5 — Avocado Rég. \$399.95 <b>\$190.00</b>



### REFRIGÉRATEURS

**GSW MCCLARY**

M 10 - 5 - 119 — Avocado Rég. \$289.00 <b>\$199.00</b>
M 10 - 5 — Blanc Rég. \$269.95 <b>\$188.00</b>
M 10 - 5 — Cuivre Rég. \$289.00 <b>\$199.00</b>
M 13 - 5 Rég. \$339.95 <b>\$222.00</b>
Z 13 - 5 — Automatique Rég. \$419.95 <b>\$279.00</b>
CF 13 - 5 - 119 — Avocado - Automatique - Sans givre Rég. \$459.95 <b>\$309.00</b>
CF 13 - 5 — Blanc - Automatique - Sans givre Rég. \$439.95 <b>\$299.00</b>
DF 13 - 5 - 119 — Avocado - Automatique - Sans givre Rég. \$499.95 <b>\$332.00</b>
DF 13 - 5 — Blanc - Automatique - Sans givre Rég. \$479.95 <b>\$322.00</b>
DF 13 - 5 — Or Rég. \$499.95 <b>\$332.00</b>
Z 15 - 5 — Automatique Rég. \$449.95 <b>\$290.00</b>
CF 15 - 5 - 895 — Cuivre Rég. \$499.95 <b>\$330.00</b>
DCF 14 - 1 — Rég. \$449.95 <b>\$289.00</b>
DF 15 - 5 — De luxe Rég. \$519.95 <b>\$331.00</b>
F 15 - 5 Rég. \$539.00 <b>\$375.00</b>
DF 15 - 5 - 119 — Avocado Rég. \$529.95 <b>\$356.00</b>

**C. ROBITAILLE inc.**

200 EST, RUE ST-JOSEPH TEL: 529-2141 FACILITES DE PAIEMENT — OUVERT LE JEUDI SOIR ET LE VENDREDI SOIR





L'ART ET LA VIERGE — Parmi les nombreuses oeuvres que l'Eglise a commandées dans le passé pour orner ses temples, les statues de la Vierge occupent peut-être la place la plus importante. La photo représente l'oeuvre de Pierre-Noël Leveseur, réalisée vers 1730. Elle nous a été donnée par l'Institut national de la civilisation — Québec.

## Un sens religieux profond est à l'origine de l'art québécois traditionnel

NDLR — Nous publions aujourd'hui les premiers d'une série d'articles de notre chroniqueur des affaires religieuses, Pierre Mathieu, sur l'art religieux au Québec.

L'art religieux serait une des formes les plus représentatives de l'art traditionnel québécois, de telle sorte que s'il n'y avait pas eu de religion, il n'y aurait peut-être pas eu d'art.

M. Jacques Pierre, de l'Institut National de la Civilisation (Québec) exprimait cette idée dans une interview qu'il nous accordait dernièrement.

Cet art traditionnel à caractère religieux s'est principalement exprimé dans les peintures, les sculptures, l'orfèvrerie, la ferronnerie d'art.

Selon les spécialistes, il semble que ce soit dans les églises que l'on trouve les décors traditionnels les plus somptueux. Il faut dire qu'un peu partout dans le monde, l'art religieux a toujours été très riche.

M. Jean Trudel, du musée provincial, nous confiait que la richesse des églises faisait autrefois contraste avec la modestie des maisons des civils. Très peu de laics, nous disait-il, avaient les moyens financiers de commander des travaux artistiques comme l'Eglise le faisait.

Il ne faut pas dire que l'art profane n'a pas existé. Mais, de fait, on retrouve peu d'oeuvres de ce genre, surtout en ce qui concerne l'orfèvrerie, comparativement aux oeuvres à caractère religieux.

La richesse ornementale des églises fut probablement une expression de la valeur qu'on accordait et qu'on reconnaissait à la religion.

Ce qui pouvait être une expression de foi pouvait aussi servir les fins d'un pasteur voulant "imager" la foi.

Ce qui peut également expliquer que "l'art sacré" fut important chez nous, en quantité et en qualité, c'est que l'Eglise était un des plus grands acheteurs d'oeuvres artistiques.

D'autre part, certaines institutions, comme l'école Saint-Joachim de Montmorency (17e siècle), ont également contribué à la production de plusieurs oeuvres artistiques à caractère religieux: les élèves non doués pour la théologie étaient dirigés vers la création de ces oeuvres.



LES OSTENSIOIRS comme la plupart des objets liés au culte comptent parmi les plus belles pièces de l'orfèvrerie traditionnelle. Les pièces d'orfèvrerie que l'on a conservées ont d'ailleurs presque toutes un caractère religieux. Les oeuvres profanes ont peut-être existé en grand nombre, mais il n'en reste pratiquement rien; plusieurs auraient été fondues. (Photo tirée du volume François Ranzoyez Orfévre, Musée du Québec, 1968).

**SIMPSONS-SEARS**

# SOLDE

## EN VENTE A QUEBEC SEULEMENT ! LUNDI 5 JAN



3 seulement !  
**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE !**

Lessiveuse automatique "Kenmore" 3 programmes, 2 vitesses, 5 températures de lavage et de rinçage. Légère détérioration !  
Appareils Ménagers (Rayon 26), au Rez-de-Chaussée.

Rég. 284.95  
**\$254**

2 seulement !  
**CUISINIÈRE 30 POUÇES !**

Cuisinière 30 pouces "Kenmore" à minuterie incorporée, fenêtre de four, porte amovible. Légères égratignures.  
Appareils Ménagers (Rayon 22), au Rez-de-Chaussée.

Rég. 239.95  
**\$198**

**LAVE-VAISSELLE 4 CYCLES !**

Lave-vaisselle automatique 4 cycles, 2 jets. Modèle à intérieur porcelaine, roulettes. Légerement endommagé.  
Appareils Ménagers (Rayon 26), au Rez-de-Chaussée.

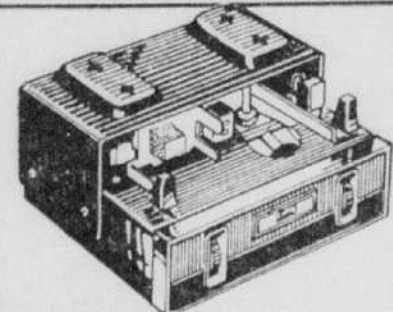
Rég. 329.95  
**\$278**



18 seulement !  
**RADIO-REVEIL !**  
Radio-réveil "Sears" tout transistor. Modèle AM-FM à contrôle automatique de fréquence (AFC).  
Rég. 49.95  
**38<sup>88</sup>**

8 seulement !  
**MAGNETOPHONE PORTATIF !**  
Magnetophone portatif livré avec microphone. Contrôle automatique de volume. Fonctionne sur batteries. Adaptateur en plus.  
Rég. 39.95  
**28<sup>88</sup>**

Rayon de la Musique (Rayon 37), au Deuxième.



RABAIS \$10 A \$20  
**SUR MAGNETOPHONES STEREO**  
Quantités limitées !  
Modèle 6 watts, 4 pistes. Rég. 49.95 **39<sup>88</sup>**  
Magnetophone 8 pistes. Rég. 64.95 **54<sup>88</sup>**  
Modèle 4 et 8 pistes. Rég. 99.95 **79<sup>88</sup>**  
Magnetophone stéréo. Rég. 89.95 **69<sup>88</sup>**

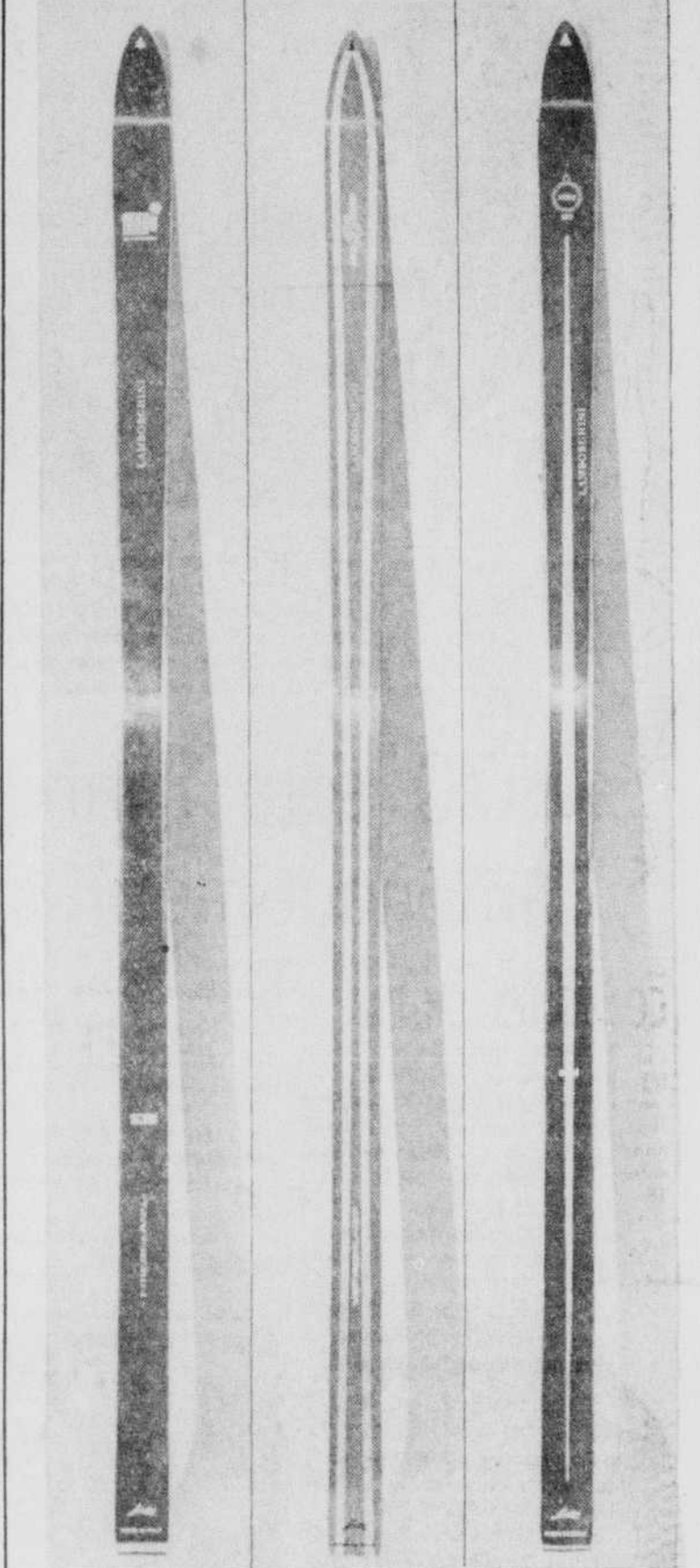
Quantité limitée !  
**SYNTONISATEUR AM-FM !**  
Syntonisateur pour magnetophones 4 ou 8 pistes stéréo.  
Rég. 59.95 **49<sup>88</sup>**



Quantité limitée !  
**RECHAUFFEUR D'AUTO !**  
Réchauffeur d'auto à minuterie automatique incorporée.  
Rég. 24.98 **19<sup>88</sup>**

**MODELE A RECHARGEUR !**  
Réchauffeur d'auto à rechargeur.  
Rég. 28.98 **21<sup>88</sup>**  
2 ampères pour batteries 12 volts.

Accessoires d'Auto (Rayon 28), au Centre de l'Automobile.



Quantité limitée !  
**LES SKIS "FUEGO" !**  
"190" Rég. 184.99 **159<sup>88</sup>**  
"160" Rég. 199.99 **169<sup>88</sup>**

Quantité limitée !  
**RENFORCES FIBERGLAS\* !**  
Rég. 114.99 **94<sup>88</sup>**

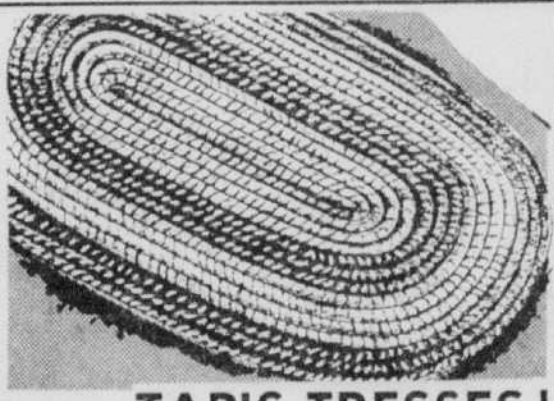
Quantité limitée !  
**SKIS "COBRA" !**  
Rég. 144.99 **124<sup>88</sup>**

Skis "Fuego 190" et "Fuego 160". Dessus recouvert plastique lamine, côtes polyéthylène. Bords acier. Haute qualité.

Skis "Lam Borghini" recouverts plastique et polyéthylène. Renforts fiberglass pour sécurité.

Skis "Cobra" "190" de grande robustesse. Pour experts et débutants.

Articles de Sport (Rayon 6), au Rez-de-Chaussée.



Quantité limitée !  
**COUVRE-LITS CHENILLE !**

Rég. 5.98 à 39.98  
**3<sup>99</sup> à 22<sup>99</sup>** ch.  
Couvre-lits en chenille de coton, genre jeté. Solides, de rouleaux variés, pour lits simple, double, formats "Queen" ou "King". Aussi modèles marbrés.



50 seulement !  
**TAPIS TRESSÉS !**

Tapis tressés 100% viscose, réversibles. Motif exclusif! Choix 5 couleurs; 17x29 pouces.  
Rég. 1.99 ch.  
**2 pour 2<sup>99</sup>**

50 seulement !  
**TAPIS DE PORTE !**  
Tapis caoutchouc marqués "BIENVENUE". 15x23 po.  
Rég. 2.99 **1<sup>49</sup>** ch.  
Tapis (Rayon 37), au Deuxième.

**CAMERA "VICEROY" 35MM !**  
Objectif F1.8, obturateur 1 à 1/500 seconde. Avec étui. Rég. 79.95 **59<sup>88</sup>**

**"ANSCOVISION 388" !**  
Projecteur "Anso" 8mm et Super 8. Enroulement automatique du film.  
Rég. 79.95 **59<sup>88</sup>**

**CINE-CAMERA SUPER 8 !**  
Focale variable par moteur puissant. Entièrement automatique. Rég. 89.95 **59<sup>88</sup>**

**ENSEMBLE CINEMA !**  
Ensemble "Bauer" ciné-camera et projecteur Super 8 avec étui.  
Rég. 129.95 **89<sup>88</sup>**  
Photographie (Rayon 39), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**SKIS METAL "DIABLE" !**  
Bordure acier, dessus plastique lamine, côtes résine synthétique, de "Lam Borghini"!  
Rég. 99.99 **84<sup>88</sup>**  
Articles de Sport (Rayon 6), au rez-de-chaussée.

**BOTTES "DAVOS" 5 BOUCLES !**  
Rég. 94.95 **79<sup>88</sup>**  
Bottes "Davos" en plastique pour le skiuseur intermédiaire. Modèle 5 boucles. Peintures: 5 à 9.

**BOTTES "CABER" A BOUCLES !**  
Rég. 64.95 **54<sup>88</sup>**

**BOTTES "CABER STAR" !**  
Rég. 59.95 **49<sup>88</sup>**  
Bottes à prix modique pour le skiuseur du dimanche. Excellent support. 5 boucles. Hommes: 6 à 11. Femmes: 5 à 9.

Articles de Sport (Rayon 6), au Rez-de-Chaussée.

4 seulement !  
**ASPIRATEUR "KENMORE" !**  
Rég. 94.95 **69<sup>88</sup>**  
Aspirateur 22 hp. à 20 pieds de cordon.  
Aspirateurs (Rayon 20), au Deuxième.

Quantité limitée !  
**RECUPERATEUR DE CHALEUR !**  
Rég. 36.95 **24<sup>88</sup>**  
Recuperateur de chaleur facile à installer.  
Plomberie-Chauffage (Rayon 42), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**VERRERIE !**  
Rég. 2.25 **1<sup>50</sup>**  
Verrerie "Equisite". Pour le cocktail, le martini, les sorbets, etc...  
Porcelaine (Rayon 35), au Rez-de-Chaussée.

4 seulement !  
**SCIE D'ETABI !**  
Rég. 199.98 **159<sup>88</sup>**  
Scie d'établi 10 pouces sans moteur. "Craftman".  
Quincaillerie (Rayon 9), au Rez-de-Chaussée.

30 seulement !  
**POUBELLE DE CUISINE !**  
Rég. 9.98 **6<sup>49</sup>**  
Poubelle de cuisine à pédale. Ton cuivre.  
Articles Ménagers (Rayon 11), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**PORTE-SKIS DE MALLE !**  
Rég. 14.98 **10<sup>88</sup>**  
Porte-skis à fixation par 4 ventouses. Pour 4 ou 6 paires de skis.  
PORTE-SKIS DE LUXE ROBUSTE ! Rég. 21.98 **17<sup>88</sup>** ch.  
Articles de Sport (Rayon 6), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**CHANDAILS POUR LE SKI !**  
Rég. \$25 à \$30 **19<sup>88</sup> à 25<sup>88</sup>** ch.  
Chandails laine pour hommes et dames. P.M.G.  
Articles de Sport (Rayon 6), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**PEINTURE MI-LUISANTE !**  
Rég. 8.95 **5<sup>99</sup>** gal.  
Peinture imperméable pour murs de sous-sols. Sèche en 2 heures.  
Peinture (Rayon 30), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**"DECRO WALL" !**  
Rég. 5.98 **3<sup>99</sup>**  
Fini simili-bois pour décorations de vos murs !  
Peinture (Rayon 30), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**PLAQUES MURALES !**  
Rég. 1.98 et 3.98 **99c et 1<sup>99</sup>**  
Pour décorer portes et panneaux.  
Peinture (Rayon 30), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**SEAU EN PLASTIQUE !**  
Rég. 59c **39c** ch.  
Seau en plastique 1 1/2 gallon.  
Cosmétiques (Rayon 8), au Rez-de-Chaussée.

Quantité limitée !  
**BROSSE !**  
Rég. 4.99 **1<sup>99</sup>** ch.  
Brosse à dents électrique "Samson Dominion" !  
Cosmétiques (Rayon 8), au Rez-de-Chaussée.



Quantité limitée !  
**CIREUSES ELECTRIQUES !**  
Rég. \$25 à \$30 **7<sup>99</sup>**  
Cireuses électriques pour souliers. Avec 2 applicateurs, 2 tampons. 1 boîte de cirage. Rég. 16.98

**CISEAUX ELECTRIQUES !**  
1 vitesse Rég. 9.95 **4<sup>99</sup>**  
**CISEAUX ELECTRIQUES !**  
Modèle 2 vitesses à éclairage. Rég. 11.98 **5<sup>99</sup>**  
Menus Articles (Rayon 25), au Deuxième.



# FIN D'ANNEE

**VIEN DES 9h.30 a.m.!**



**Quantité limitée! Pour Dames!**  
**COSTUMES CHICS!**

Costumes 2 ou 3 pièces à pantalon "pattes d'éléphant". Jupe ligne A. Loinage; couleurs limitées. Tailles 8-18.  
Rég. 29.98 à 89.98  
**14<sup>99</sup>** ch.

Manteaux pour Dames (Rayon 17), au Rez-de-Chaussée.



**Quantité limitée! Pour Dames!**  
**ROBES LAINAGE!**

Robes avec ou sans manches pour toutes occasions. Loinage; couleurs limitées. Tailles 5-15 et 14 1/2-24 1/2.  
Rég. \$18 à \$35  
**\$5** ch.

Robes pour Dames (Rayon 31), au Rez-de-Chaussée.



**40 seulement!**  
**VESTONS POUR HOMMES!**

Vestons sport Fortrel et laine, 2 ou 3 boutons; whisky, vert et bleu dans le groupe. Tailles variées.  
Rég. 24.99  
**12** ch.

Vêtements pour Hommes (Rayon 45), au Rez-de-Chaussée.

**60 paires seulement! Pour Hommes!**  
**SOULIERS HABILLES!**  
Rég. 10.98 à 17.98  
**5** paires.

Souliers lacés ou fourreau. Semelles de composition. Confection cuir de veau. Noir ou brun. Pointures 9 1/2-12.  
**PANTOUFLES POUR HOMMES!**  
Pantoufles de cuir. Modèles variés. Noir ou brun. Pointures de 35 à 45.  
Rég. 4.98 à 9.98  
**99c** paire.

Chaussures pour Hommes (Rayon 67), au Rez-de-Chaussée.



**100 seulement! Pour Hommes!**  
**TRICOTS VARIES!**

Pull-overs col rond ou à 3 boutons. Couleurs et tailles variées.  
Rég. \$7 à 9.95  
**3** ch.  
**2 pour \$7**

**Quantité limitée! Pour Hommes!**  
**CHEMISES HABILLEES!**

Chemises habillées manches longues; manchettes doubles. Pas de repassage! 65% Polyester et 35% coton. Vert, jaune or ou brun dans le groupe. Encolure 15 à 16 1/2.  
Rég. 5.95 ch.  
**3** ch.  
**2 pour 7.50**

**Quantité limitée!**  
**CRAVATES ELEGANTES!**

Cravates chics, modèles nouveaux. Confection soie, Polyester, etc. Couleurs à la mode!  
Rég. 2.50 à \$4  
**1** ch.

Accessoires pour Hommes (Rayon 33), au Rez-de-Chaussée.



**50 seulement! Pour Dames!**  
**CHANDAILS VARIES!**

Pull-overs, cardigans en tricot gonflant de laine, acrylique ou Orlon. Unis ou à motifs. Col roulé ou encolure V. Couleurs variées. P. M.G.  
Rég. 6.98 à 12.98  
**4** ch.

Vêtements Sport pour Dames (Rayon 7), au Rez-de-Chaussée.



**150 seulement! Pour Garçons!**  
**CHANDAILS LAINE!**

Chandails col roulé ou rond, confortables et chics. Laine ou autres fibres. Bleu, brique ou vert. P. M.G.T.G.  
Rég. 8.98  
**4** ch.

**100 seulement! Pour Garçons!**  
**MAILLOTS-T!**

Maillots-T confectionnés en coton de couleurs variées. Manches longues. Choix de modèles. Ages 8-16.  
Rég. 2.98 et 3.98  
**1** ch.

Vêtements pour Garçons (Rayon 40), au Rez-de-Chaussée.



**24 seulement! Pour Dames!**  
**MALLETES!**

Rég. 37.98 Rég. 24.98 Rég. 21.98  
**25<sup>99</sup>** ch. **16<sup>99</sup>** ch. **14<sup>99</sup>** ch.  
Mallettes élégantes pour dames. Modèles: "fin de semaine", "cosmétiques", "garde-robe". Rouge, bleu ou blanc.  
Valises (Rayon 14), au Deuxième.



**50 seulement!**  
**ECRINS DE QUALITE!**

Rég. 3.98 à 14.98  
**1** ch. **10<sup>99</sup>** ch.  
Ecrins à bijoux robustes et beaux. Modèles et couleurs variés.  
Quantité limitée!  
**BIJOUX!**  
Choix de colliers, Rég. \$1 à \$2; boucles d'oreilles, Rég. \$1 à \$2; bagues réglables.  
**77c** ch.  
Bijouterie (Rayon 4), au Rez-de-Chaussée.



**50 seulement! Pour Dames!**  
**SAC A MAIN!**

Rég. 3.98 à \$11  
**1** ch. **5<sup>50</sup>** ch.  
Sacs à main pailletés pour les soirées. Blanc, noir, tons or ou argent.  
Bourses (Rayon 88), au Rez-de-Chaussée.



**Quantité limitée! Pour Hommes!**  
**PANTALONS!**

Pantalons "pattes d'éléphant" Polyester et laine. Taille basse à passants pour ceinture. Brun, vert ou jaune or. Tailles 28-32.  
Vêtements sport pour Hommes (Rayon 41), au Rez-de-Chaussée.  
Quantité limitée! Pour Hommes!  
**PANTALONS DE SKI!**  
Rég. 16.98  
**4** ch.

**20 seulement! Pour Dames!**  
**PYJAMAS!**

Pyjamas en molleton arnel-nylon brossé. Manches 3/4, ceinture, 2 poches. Glissière au dos. Couleurs 2-tons. TP. P.M.G.  
Rég. 12.99  
**8** ch.

**40 seulement! Pour Dames!**  
**SOUTIENS-GORGE!**

Soutiens-gorge courts en coton blanc. Bretelles extensibles. 2 sections d'agrafes. A 32-34, B 32-38, C 32-40.  
Rég. 2.99  
**1** ch.  
Lingerie (Rayon 38), au Rez-de-Chaussée. Corseterie (Rayon 18), au Rez-de-Chaussée.

**Quantité limitée!**  
**FLANELLE!**

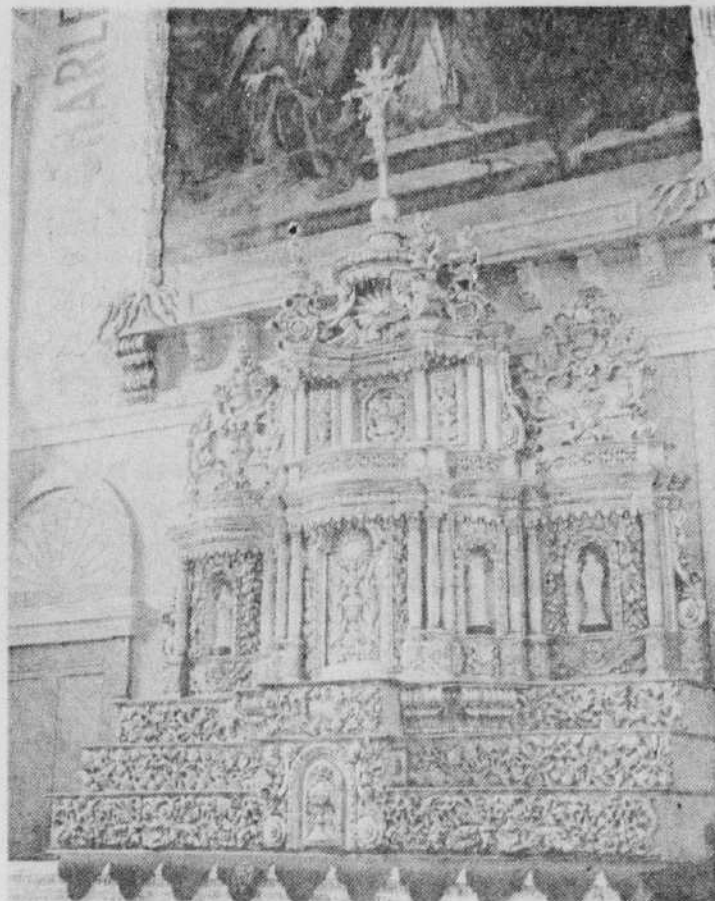
Flanelle imprimée ou unie pour robes ou ensembles d'enfants.  
Rég. 2.98 et 3.48  
**99c** ver.

**Quantité limitée!**  
**NAPPES!**

Ensemble comprenant 1 nappe de 52 x 70 pouces plus serviettes de tables assorties. Garnies de dentelle. Confection toile beige, bleu ou jaune.  
Rég. 10.98  
**6** ens.

**Quantité limitée!**  
**PANTALONS DE SKI!**

Pantalons de ski confectionnés en viscose et nylon extensibles. Poches latérales, glissière, ceinture réglable. Bourgogne rouge. Tailles 36-44.  
Rég. 16.98  
**4** ch.  
Vêtements sport pour Hommes (Rayon 41), au Rez-de-Chaussée.



LES MAITRES-AUTELS de nos anciennes églises étaient parfois d'une richesse exceptionnelle. Cette richesse manifestait la valeur accordée par l'Eglise et les fidèles à la présence sacramentelle du Christ. (Photo: Institut national de la civilisation).

**Un tiers des monuments historiques au Québec sont liés à la religion**

Le ministère des Affaires culturelles de la province de Québec compte parmi les monuments et les objets dits historiques, et à valeur culturelle, un nombre impressionnant d'églises et d'objets liés au culte et à la dévotion.

Une entrevue avec M. Pierre Bureau, de ce ministère, nous a éclairé passablement sur le sujet.

Dans la série des monuments classés historiques se trouvent effectivement nombre d'églises, de chapelles, de presbytères, en plus des sacristies et des cimetières. Environ le tiers de tous les monuments classés historiques sont liés à la religion.

Quant aux objets et aux mobiliers artistiques, ce ne sont pratiquement que des "choses d'Eglise": objets de culte, maîtres-autels, chaires, tables de communion, bénitiers, etc.

Les pièces d'orfèvrerie profanes ont sans doute existé en plus grand nombre qu'on ne les retrouve actuellement, mais plusieurs ont probablement été fondues...

Les peintures et les sculptures à sujet religieux, sont pour leur part innombrables.

Le gouvernement consent ainsi à l'entretien et à la restauration des objets et des monuments historiques religieux.

Il contribue habituellement à subventionner le coût de restauration et d'entretien dans l'ordre de 40%, exceptionnellement à 100%.

À chaque année, par exemple, une couple d'églises sont remises en état. La plupart du temps, ces réparations sont faites à la demande des propriétaires.

Le gouvernement possède en effet très peu d'édifices religieux ayant une valeur culturelle. Le cas de la vieille église de Saint-Pierre (île d'Orléans) est une des exceptions.

D'une façon générale, le gouvernement ne serait pas intéressé à acheter les monuments historiques. On tendrait plutôt, comme en Europe, à fournir une aide indirecte, comme par la réduction de taxes normalement imposables.

Le budget 1970-71 du ministère des Affaires culturelles prévoit environ \$100,000 pour l'entretien des monuments religieux classés historiques. C'est le quart des sommes qui seront affectées à l'entretien des propriétés privées qui ont un intérêt historique et culturel.

**ON NE PEUT PAS TOUT SAUVER**

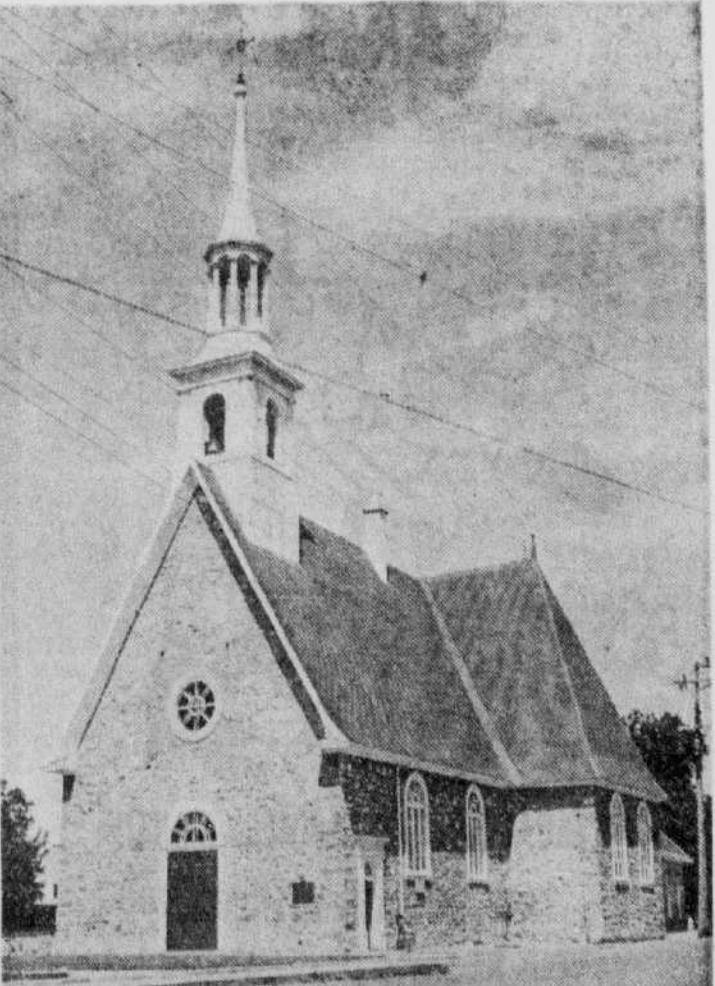
Selon M. Bureau, il sera presque impossible de conserver toutes les vieilles églises. On gardera ce qui a une valeur culturelle.

Les églises qui n'ont pas de valeur culturelle, qui sont inutilisées et qui exigent beaucoup de frais d'entretien sont appelées à disparaître.

Il faudra se résigner à voir certaines églises ou bien démolies ou bien servir à des usages profanes.

L'église Saint-Patrick (Québec), par exemple, semble être laissée à l'abandon. L'Institut Canadien (Québec), qui était autrefois une église a été transformé en bibliothèque.

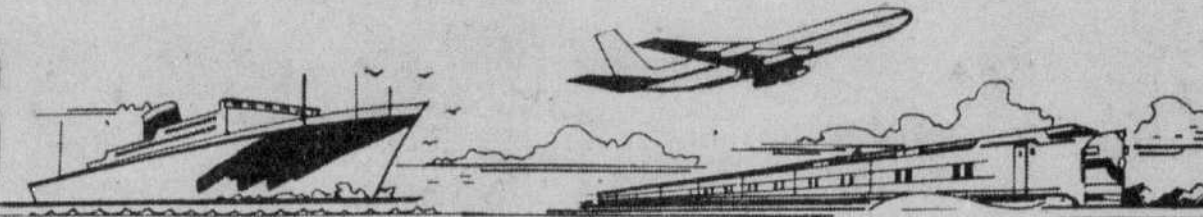
D'après M. Bureau, les églises du Québec seraient cependant en meilleure posture que celles des autres pays. En France, par exemple, 18,000 églises seront désaffectées dans les cinq prochaines années...



UNE VALEUR CULTURELLE — La vieille église Saint-Pierre de l'île d'Orléans est une de ces églises de la province de Québec qui sont sous la protection du ministère des Affaires culturelles. Le gouvernement est intéressé à conserver les édifices religieux qui ont une valeur historique et culturelle.



# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire

## Bratislava, capitale tchécoslovaque du vin

(adapté d'un article de John Niven)

BRATISLAVA — Capitale de la Slovaquie et l'une des trois plus grandes villes de Tchécoslovaquie (sa population de 300.000 personnes et sa superficie la placent tout de suite après Prague et Brno). Bratislava est la porte d'entrée des *Male Karpaty* ou Petites Carpathes. Ce massif relie les Alpes aux Carpathes, une chaîne de montagnes en forme de croissant qui longe la frontière tchéco-polonaise, traverse l'extrémité ouest de l'Ukraine et une partie de la Roumanie.

Les Petites Carpathes s'étendent sur une longueur de 60 milles vers le nord-est, avant de faire place à une série de montagnes de plus en plus hautes dont le point culminant se trouve dans les hautes Tatras. C'est là, qu'aurait lieu les championnats mondiaux de ski entre le 14 et le 22 février 1970.

La route de Bratislava, vers le nord-est à travers les Carpathes, traverse des champs de vignes étalés aux flancs des collines (c'est la principale région vinicole de la Slovaquie), et les routes passent par des villages pittoresques à l'architecture traditionnelle. Environ 12.000 acres sur les pentes des collines sont plantés de vignes.

Avec 28 pouces de pluie et 2.200 heures de soleil annuellement, on peut facilement comparer cette région avec Kapskasing en Ontario pour les pluies et avec Calgary pour le temps ensoleillé.

Bratislava est le quartier général de la viticulture tchécoslovaque. L'Institut national de Recherche viticole et le Centre de l'Industrie viticole y sont situés. L'Institut résoud les problèmes de la culture du raisin et le Centre s'occupe de la fabrication et de l'emballage des vins, y compris l'importation de vins étrangers.

Raca, en banlieue de Bratislava, est un nom qui fait briller les yeux des amateurs de vins rouges tchécoslovaques, car elle possè-



LE DANUBE, à Bratislava.

de une usine à l'outillage le plus moderne au pays. On peut y emmagasiner en barils plus de cinq millions de litres de vin, et on y met en bouteilles annuellement plus de huit millions de litres de vin.

A quelques milles au nord-est de Raca se trouve Jur, une petite ville historique. On y cultive la vigne depuis plusieurs siècles sur des terrasses. Plus loin, au village de Pezinok (un autre centre vinicole important), le visiteur peut déguster les crus régionaux dans la cave à vin du château.

A cinq milles de Pezinok se trouve Modra, le plus grand des villages vinicoles dans la région des Petites Carpathes. Il s'y trouve une école des métiers où les étudiants apprennent la culture du raisin et l'art de la fabrication du vin. Nichées au milieu des vignes, les coquettes maisons des villageois encerclent en forme de fer à cheval le cœur du village.

Modra est également célèbre pour sa poterie. En 1883, les nombreuses petites entreprises de céramique régionales furent réunies afin de réserver et développer l'industrie slovaque de la poterie.

A partir de Bratislava, on peut faire un voyage de quelque 60 milles le long du Danube jusqu'au port de

Komarno, où est né le compositeur Franz Lehar. La rivière Vah, qui a sa source dans les Hautes Tatras, y rejoint le Danube. Komarno fut fondée à l'époque romaine. L'Empereur romain, Valentinien I, est mort là en l'an 375.

Bratislava s'étend sur les deux rives du Danube à 40 milles de la capitale d'Autriche, Vienne, et à quelques 125 milles de la capitale de la Hongrie, Budapest. La ville se trouve tout près du point où les frontières autrichienne, tchécoslovaque et hongroise se rencontrent. Par un temps clair, on voit facilement ces trois pays à la fois, si l'on se place à un site élevé comme en haut du château de Bratislava.

Le château — la Tchécoslovaquie regorge de châteaux — domine la ville. Forteresse à l'origine, il a joué un rôle important à l'époque du Grand Empire de la Moravie et Frédéric Barberousse (Frédéric I, Roi d'Allemagne et d'Italie et Saint Empereur Romain de 1152 à 1190), un an avant sa mort, la choisit comme lieu de rassemblement des ar-

mées de la Troisième Croisade. La forteresse fut convertie en château Renaissance au 17e siècle et décorée en style baroque sous Marie-Thérèse. Il conserve cette apparence malgré un grand feu en 1811 et plus d'un siècle de négligence.

Actuellement, en grande partie restauré, (la reconstruction commença en 1953), le château loge les bureaux d'un département du Musée national de Slovaquie.

Parmi les nombreux endroits intéressants de la ville, on compte: l'ancien Hôtel de Ville (datant du 15e siècle) avec sa cour et sa tour; le palais épiscopal où se trouve la Galerie d'Art municipale et où, dans la Galerie des Glaces, après la victoire française à Austerlitz, Napoléon et l'Empereur d'Autriche Franz I ont signé un traité de paix; la Tour Michel (165 pieds de haut) et la Porte Michel du 15e siècle; et aussi le "Crabe Rouge", une échoppe d'apo-



UNE EXPOSITION du sculpteur Henry Moore obtint un grand succès à Bratislava.

thicaire du 14e siècle devenue de nos jours un musée de la pharmacie.

Le plus beau spécimen d'architecture religieuse de Bratislava est incontestablement la cathédrale gothique St-Martin fondée en 1212, dont la tour de près de 300 pieds de hauteur est coiffée d'une couronne hongroise. Cette cathédrale était le lieu du sacre des rois hongrois lorsque Bratislava faisait partie du royaume de Hongrie.

Bratislava est de toutes les villes de Tchécoslovaquie, celle qui se développe le plus rapidement. Selon les critères tchécoslovaques, elle a toujours été une ville gaie et fréquentée par les artistes. Centre universitaire, c'est aussi un site favori d'excursion pour les Autrichiens. Les étrangers, même s'ils ne parlent ni le tchèque ni le slovaque (les deux langues sont assez semblables) remarqueront le ton traînant des Bratisla-

### CROISIÈRES AUX ANTILLES

TOUS LES SAMEDIS à compter du 3 JANVIER AU 11 AVRIL 1970

#### AU DEPART DE LA GUADELOUPE

une merveilleuse semaine en mer

**M S ISTRA**  
Pointe à Pitre, Aruba, Caracas, Grenade, Martinique, Dominique, St-Kitts, Antigua.

**M S DALMATIA**  
Pointe à Pitre, Caracas, Trinidad, Barbades, Ste-Lucie, Martinique.

**1er JOUR SAMEDI:**  
Départ de Montréal pour Pointe à Pitre par DC-8 Jet Air Canada (via Antigua) ou Boeing 707 Air France (via New York)

**EN MER DU 1er au 7e JOUR**

**8e JOUR, SAMEDI:**  
Retour de Pointe à Pitre vers Montréal par DC-8 Jet Air Canada (via Antigua) ou Boeing 707 Air France (via New York)

## \$380.

(minimum)  
incluant le transport aérien de Montréal et retour en jet classe économique, excursion 21 jours, les transferts à Pointe à Pitre, le billet de croisière (tarif variable selon cabine), les repas à bord durant la croisière.

### Voyages Claude Michel Inc.

100, rue d'Youville, Québec 4  
Tél.: 529-8981  
400 est, rue Racine, Chicoutimi  
Tél.: 549-8874  
470 est, rue Côte, Alma  
Tél.: 662-2481

### LA LIAISON FRANÇAISE

CROISIÈRES aux ANTILLES  
Choix de dix voyages sur l'Empress of Canada ou sur les navires de la ligne italienne.

A partir de \$566

**MEXIQUE**  
Départs les samedis. Seize jours. \$645

**ILES CANARIES**  
1er février et 1er mars. Quatorze jours. \$595

**JAPON**  
Choix de 21 voyages. A partir de \$1,325

Information et inscription  
LA LIAISON FRANÇAISE  
75 rue d'Auteuil, Québec - 522-2601

### BROADMOOR HOTEL

75e RUE et OCEAN  
MIAMI BEACH, FLORIDE

#### RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

Piscine privée - Plage privée  
Stationnement privé gratuit

\$7 par jour par pers.  
deux par chambre  
20 déc. - 20 janv.  
20 sur 100 chambres  
\$8 20 janv. - 20 mars

cuisinettes disponibles

Pour informations téléphoner à 529-0411 ou 681-6121 (pendant la journée)

Service de 24 heures gratuits

Aline et Marcel Thériault

### EXCURSION EN FLORIDE

AUTOBUS "DE LUXE"

Int. et res.: Mme Thérèse Bellefeuille  
Division Agence de Voyages,  
Deux Nations, Ste-Léonard  
Tél. reg. 518 - 392-2480

Opéré par LES AUTOBUS DESHAIES LTEE LEVIS MONTREAL

10 janvier - 1er février \$335.00  
17 janvier - 1er février \$285.00

### VOYAGES EN FLORIDE PAR AUTOBUS

1er février au 21 février \$365.00  
1er mars au 21 mars

Transport, hôtel, spectacles  
Voyageurs à Charles Paré  
326, est, 81e Avenue  
Charlebois - Tél. 623-5291

### VACANCES au soleil...

JAMAÏQUE (15 jours) \$368  
BARBADE (15 jours) Voyages \$320  
MEXIQUE (13 jours) SUNFLIGHT \$305  
LES ILES CANARIES (2 semaines) \$439  
HAWAII (14 jours)  
Tous les dimanches, du 28 décembre au 12 avril inclus. Avion de 1re classe - Hôtel et transferts \$485  
A compter de

CARNAVAL DE RIO (28 jours)  
LUFTHANSA PEROU - BOLIVIE - CHILI - ARGENTINE - BRÉSIL \$1411

JAPON EXPO 70  
Nombreux départs A compter de \$1325

SKI-SOLEIL EN AUTRICHE, 2 semaines (avion KLM - hôtel)  
Départs 31 janv. - 7 - 14 - 21 fév. A compter de \$356

MIAMI 15 jours  
Transport et logement - Départ de Montréal. Par personne \$339

EVITEZ LES DESAGREMENTS, RESERVEZ TOT! - STATIONNEMENT GRATUIT À VOTRE DISPOSITION

DEMANDEZ NOS DEPLIANTS EXPLICATIFS

### AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC Ltée

871, Chemin Saint-Louis, Québec 6 - Tél.: 681-6121  
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC

# enfin MIAMI

pour 199.00 avion et hôtel

A ce prix, inutile de se fatiguer en automobile ou en autobus.

**DÉPARTS:**  
Tous les samedis à partir du 27 décembre 1969.

**PRIX:**  
\$199.00 par personne (sur la base de 2 par chambre) sera en vigueur à compter d'avril.

**Aux autres dates le prix sera comme suit:**

27 décembre	\$259.00
3, 10, 17 janvier et 7, 14, 21, 28 mars	249.00
24, 31 janvier et 7, 14, 21, 28 février	269.00

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
LE PRIX COMPREND: Transport en avion aller-retour de Montréal à West Palm Beach et de Miami à Montréal - repas - consommations - service de première classe à bord de l'avion - manutention des bagages - transferts entre les hôtels et les aéroports en Floride - chambre avec air climatisé, bain et douche, durant 7 nuits, incluant le déjeuner continental - la taxe de 6% sur les chambres, les pourboires aux femmes de chambre - l'excursion en autobus de West Palm Beach à Miami Beach.

### VOYAGES Laurier INC.

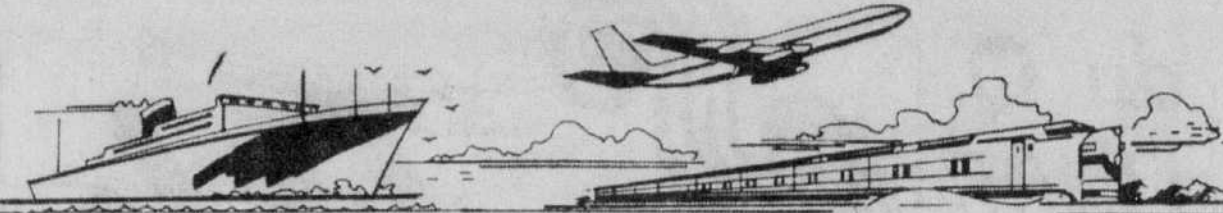
2600 boul. Laurier / Edifice Pollack / Tél.: 653-9277  
en collaboration avec Voyag'air Inc.

# OLE!

L'ESPAGNE... LE JAPON... TAHITI!  
TANT DE PAYS ATTRAYANTS  
VOUS NE SAVEZ LEQUEL VISITER?  
LISEZ NOS PAGES DE VOYAGE



# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire

## A Cat Island, Bahamas, c'est la vraie détente



CAT ISLAND, Bahamas — Les visiteurs de cette île touristique des Bahamas, qui a encore conservé tout son charme, vont fréquemment "en pèlerinage" à l'ermitage, lequel se dresse au sommet de Como Hill. Là, le regretté père Jérôme sculpta les stations d'un chemin de la Croix, le long de l'étroit sentier menant au sommet.

CAT ISLAND, Bahamas — Du point de vue paysage, Cat Island est l'une des îles les plus impressionnantes des Bahamas et elle se classe au sixième rang pour la superficie. Et pourtant, elle est restée relativement à l'écart des grands courants touristiques.

Située sur la limite nord-ouest de l'archipel touristique entre San Salvador, la première terre du Nouveau Monde découverte par Christophe Colomb, et Eleuthera, île de 100 milles de longueur, Cat Island n'a pratiquement pas changé depuis l'arrivée de l'explorateur génois en 1492.

L'île a environ 45 milles de long sur cinq milles de large. Ce qui la distingue des autres îles, c'est une colline de 206 pieds de haut, point culminant des Bahamas et sommet d'une chaîne, dont les versants vont rejoindre des milles de plages inexploitées sur les deux littoraux.

Comme leurs ancêtres, les habitants de l'île, principalement agriculteurs, sont très sympathiques. Alors que le tourisme ne fait que commencer à laisser entrevoir ses possibilités des plus prometteuses, ils tirent encore leurs ressources de l'élevage du petit bétail et de la pêche.

A l'époque où l'agriculture

constituait la principale source de revenus des Bahamas, Cat Island, grâce à la fertilité de son sol, se classait parmi les îles les plus prospères.

Au cours des dernières années, on a créé quatre petits établissements touristiques qui assurent aux visiteurs des chambres offrant tout le confort moderne dans un cadre quelque peu primitif.

Fait curieux: Sidney Poitier, acteur titulaire d'un "Academy Award", a passé son enfance dans l'île. Et pourtant, celle-ci ne possède pas une seule salle de cinéma pour ses quelques milliers d'habitants.

Pour les habitants de l'île, l'événement social le plus marquant et la distraction la plus populaire, c'est de voir l'avion qui vient trois fois par semaine et le paquebot postal qui vient deux fois par semaine.

Cependant, Cat Island offre au visiteur un vaste choix d'activités captivantes. La pêche y occupe une place de premier choix. Vous pouvez aussi explorer des ruines d'anciennes plantations et des sites où vécurent les Indiens à l'époque précolombienne. Vous pouvez faire des fouilles pour rechercher des poteries et des objets du même genre.

Au sommet de Como Hill (qu'on appelle maintenant Mont Alvernia), point culminant des Bahamas, se dresse l'ermitage du regretté père Jérôme, ancien missionnaire anglais qui se convertit au catholicisme. Cet impressionnant édifice surplombe les deux littoraux de l'île. Un sentier étroit serpente jusqu'au sommet, avec des sculptures représentant les stations du chemin de la Croix.

Pour les visiteurs, se rendre à l'ermitage, c'est faire un vrai pèlerinage, car l'ermitage, qui mourut en 1965 à l'âge de 80 ans, était un véritable saint.

Un tour en voiture de cette île aux charmes entièrement conservés peut vous laisser un souvenir inoubliable.

Des chambres sont disponibles aux quatre clubs touristiques désignés d'après l'endroit où ils sont situés — à Hawk's Nest, Cutlass Bay, Fernander's Bay et à Pigeon Cay.

Ils sont tous situés soit sur une plage spectaculaire, soit à proximité, et ils offrent, en plus de la possibilité de pêcher, celles de faire

de la natation et de la plongée sous-marine. Les clubs Hawk's Nest et Cutlass Bay possèdent leur propre piste d'aviation. Quant aux clubs Pigeon Cay et Fernander's Bay, ils se trouvent à une courte distance en automobile de la piste d'aviation principale de l'île.

## Les exploits des Vikings piquent la curiosité des visiteurs en Norvège

Les manchettes d'aujourd'hui sont consacrées aux voyages spatiaux vers d'autres planètes, mais les visiteurs qui se rendent en Norvège demeurent fascinés par les exploits réalisés par les Vikings, il y a 1.000 ans. L'équipement viking était de loin moins compliqué que celui des cabines spatiales, mais son ingéniosité était remarquable pour l'époque, comme on peut s'en rendre compte en visitant le musée viking à Oslo.

Comme l'a constaté le service des excursions d'une société de transport aérien, le point d'attraction est formé par les navires Gokstad et Oseberg, drakkars ainsi nommés à cause de l'endroit où ils ont été déterrés, dans des cimetières royaux, en 1880 et 1904. Le gracieux Gokstad est le plus ancien des deux; il a été construit il y a environ 1.200 ans et était destiné aux voyages en pleine mer avec un équipa-

ge de 32 rameurs. Lorsque Leif Erickson a découvert l'Amérique 500 ans avant Christophe Colomb, il naviguait à bord d'un tel bâtiment. Quant à l'Oseberg, il a été construit au début du IXe siècle pour naviguer le long des côtes dans les fjords. Les deux bateaux se sont conservés à travers les siècles grâce à la glaise et la tourbe qui les recouvraient. À bord, on a également découvert des bijoux, des vêtements, des armes et des outils, matériel d'un roi et d'une reine, qui révèle la très grande habileté des artistes vikings.

Le drakkar a été la plus importante invention des Vikings: c'était le navire qui, à l'époque, tenait le mieux la mer et le plus rapide. Son faible tirant d'eau et sa forme unique lui permettaient d'accoster sur à peu près n'importe quelle plage, de remonter les rivières loin

à l'intérieur des terres, et même de traverser les mers; il devint la clé de tout ce qui était associé au mot "viking".

Les musées aux alentours d'Oslo font voir d'autres exemples de l'esprit d'aventure des Norvégiens: le Fram, le bateau d'exploration polaire d'Amundsen et de Nansen, le radeau de balsa Kon-Tiki, de Thor, Heyerdahl, qui a traversé le Pacifique du Pérou à la Polynésie.

En un sens plus large, cet esprit est également présent dans les oeuvres des Norvégiens d'aujourd'hui dont les conquêtes culturelles ont permis de faire d'Oslo la "cité des arts".

VOUS VENEZ À MIAMI? Alloger grand illimité. Affaire d'importance au 1000 de LOUZE LINE AUTO 70 par semaine à part dimanche \$1.00 de plus par jour

## D'un point à un autre du pays en passant par le Mexique

MONTREAL — Il sera dorénavant possible d'aller à la fiesta mexicaine aux affaires pour ceux qui doivent voyager à l'intérieur du pays.

CP Air annonce, en effet, que moyennant un léger supplément, on pourra voyager de Montréal à Vancouver via le Mexique avec droit de séjour. Le nouvel itinéraire dit "triangulaire" permet de s'arrêter au Mexique en route pour Vancouver, ou vice-versa. Ainsi, en

ajoutant la somme de \$85, on pourra ricocher sur le Mexique en voyageant par CP Air d'un point à un autre au Canada.

D'Ottawa à Vancouver, le supplément au tarif normal est de \$103. De Toronto à Vancouver, le tarif d'excursion de 21 jours est de \$240. Un supplément de \$95 vous donne droit de séjourner au Mexique à l'aller ou au retour. Le même supplément de \$95 s'applique de Montréal à Vancouver.

Des vacances agréables au

# SUEZ

MOTEL A MIAMI BEACH FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH

\$8.20 janv. par jour par personne, 2 par chambre 10 des 143 chambres

Dejeuner complet et diner de luxe, 55 par jour par pers. 50 par pers. mardi, de 8 h. à 11 h. 30 par jour

BANK AMERICARD CHARGEX Cartes de crédit reconnues acceptées

LOUZE une AUTO NEUVE: \$6 par jour

COMPOSEZ 279-2254 à MONTREAL

VOYEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES OU Ecrivez pour brochure en couleurs et tarifs. Q1

CONFIEZ-NOUS L'ORGANISATION

## DE VOS VACANCES D'HIVER

EMPRESS OF CANADA 29 janv. - 13 fév. Voyages en groupe organisé à partir de... 496.00 \$

LEONARDO DA VINCI RAFFAELLO - MICHEL ANGELO Départ de New York 17-20-21 janv. - 7-11 fév. - 6-26 mars - 6 départs prévus en groupes dirigés à partir de Montréal... 240.00 \$

SS FRANCE de New York - 15 et 29 janv. - 14 fév. Voyages en groupe organisé. Prix à partir de... 495.00 \$

VOYAGE SPECIAL Innovation de Voyages Frontenac 1 SEMAINE A MIAMI MOTEL SUEZ 1 SEMAINE DE CROISIERE M.S. BOHEME Escala à Freeport - St-Thomas - Porto-Rico - Prix à PARTIR DE 458.00 \$

BARBADES 15 jours. Prix à partir de... \$300.00

MEXIQUE Acapulco, 15 jours. Prix à partir de... \$370.00

ILES CANARIES 15 jours, transport, logement, 28 repas. Prix à partir de... \$399.00

MIAMI par autobus - 16 jours. De part 17 janv. - 7 mars. Prix à partir de... 280.00

CALIFORNIE par autobus - 23 jours. De part 3 avril - 10 mai - 14 juin. Prix à partir de... 458.00

HAWAII 14 jours à partir de... 485.00

CLUB MEDITERRANEE GUADELOUPE 15 jours 684.00 MARTINIQUE 15 jours 711.00 AGADIR 17 jours 635.00

VOYAGES FRONTENAC INC. 2800 boul. Laurier - C.P. 96 (Edifice Hotel Carillon) Ste-Foy - Tél.: 651-9610

Nous sommes à votre service de 9h. a.m. à 9h.30 p.m. du lundi au samedi, sauf lundi, mercredi, samedi jusqu'à 6h. p.m.

Tous nos services sont gratuits!

FILIALE DE TREASURE TOURS INTERNATIONAL - MONTREAL - TORONTO - LONDRES - PARIS - BASLE

## Pour les membres du Club Horizons du Monde... D'UN SEUL COUP D'AILE!

# MONTREAL GUADELOUPE EN 5 HEURES!

POUR LA PREMIERE FOIS... PAR JET DC-8 D'AIR CANADA

PLAN C: DEUX SEMAINES EXTRAORDINAIRES A NOTRE HOTEL-CLUB ALIZES

Toutes les activités gratuites: Ski nautique, pêche sous-marine, voile, pêche en mer, golf, jeux de plage, soirées dansantes, cinéma, excursions et rencontre avec les Antillais. Tout est inclus: Transport par Jet DC-8 d'Air Canada, service 1ère Classe, aller-retour, transferts, chambre avec bain privé et climatiseur, tous les repas, toutes les taxes, tous les pourboires.

PLAN B: Une semaine au Club Alizes et une semaine à la Barbade à notre hôtel Club North Point Surf \$595 CAN. (minimum). MONTREAL - DEP. 10h.30 - ARR. 16h.30. POINTE A PITRE - ARR. 16h.30. LES LUN.: 19 JAN., 2 FEV., 16 FEV., 2 MARS, 16 MARS, 30 MARS. POINTE A PITRE - DEP. 17h.00 - ARR. 21h.00. LES LUN.: 2 FEV., 16 FEV., 2 MARS, 16 MARS, 30 MARS, 13 AVRIL.

## CLUB HORIZONS DU MONDE INC.

- 100, rue d'Youville, Québec 4. Tél.: 529-5371
- 1170, rue Drummond, Montréal 107. Tél.: 866-6378
- 1371, rue Hart, Trois-Rivières. Tél.: 379-3303
- 400 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 549-8874
- 470 est, rue Côte, Alma. Tél.: 668-8522

OU... AU MEME TARIF CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

(Si vous n'êtes pas encore membre du Club Horizons du Monde, vous pouvez vous inscrire en tout temps et partir immédiatement. Cotisation annuelle: famille \$15.00, individuelle \$10.00.)

CLUB HORIZONS DU MONDE. Envoyez-moi votre documentation. Je suis anxieux de faire mes malles.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_

Postez ce coupon à l'une de l'adresse ci-dessus mentionnées.

EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE

# VOYAGES FRONTENAC INC.

2800 boul. Laurier - C.P. 96 (édifice Hotel Carillon) Ste-Foy - tél.: 651-9610

TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

## AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE

871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121

AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS ET CONFIRMATIONS IMMEDIATES PAR SERVICE TELEX

# québec-monde

225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547

MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMEX

# VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981

400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

## FUYEZ LE FROID RETROUVEZ LE SOLEIL EN PASSANT PAR VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

FLORIDE: départs groupes tous les samedis pour 7 ou 14 jours, hôtel Shelborne à Miami Beach, Avion de Montréal et séjour complet à partir de... \$241.00

MEXIQUE: départs groupes de 14 jours, visitent Mexico, Cuernavaca, Taxco, Acapulco, tous les samedis du 24 janvier au 21 mars, Avion de Montréal, séjour, visites, etc., à partir de... \$453.00

CROISIERES: 5% FRANCE 3 départs en groupe, 15 et 29 janvier, 14 février. NEW AMSTERDAM, OCEANIC, HOMERIC, QUEEN ELIZABETH, LEONARDO DA VINCI, RAFFAELLO, etc. (Antilles, Méditerranée, etc.) (Avion à partir de Montréal et séjour) Barbade à partir de... \$320.00 Jamaïque, à partir de... \$256.00

SEJOURS AUX ANTILLES: voyages de Montréal et séjour à partir de... \$485.00

SEJOURS A HAWAII: avions de Montréal et hôtel, 16 jours et compter de... \$439.00

JAPON: EXPO '70: plusieurs départs, renseignements sur demande.

\*S.V.P. ME POSTER LES DEPLIANTS EXPLICATIFS SANS OBLIGATION DE MA PART.

Nom ..... S

Adresse .....

Ville ..... Tél.: .....

DESTINATION PROJETEE

### Voyages Claude Michel Inc.

100, rue d'Youville, Québec 4. Tél.: 529-8981

400 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 549-8874

470 est, Côte, Alma. Tél.: 668-8211



Les grands événements dans l'éducation en '69:

# La création de l'U. du Q. et la fondation de l'INRS

par Michel CHAUVEAU

Sans vouloir minimiser en quoi que ce soit ce qui s'est fait (ou ce qui ne s'est pas fait) dans les autres universités québécoises, il convient de signaler que les "grands événements" de l'année 1969, dans le domaine de l'enseignement supérieur, sont, d'abord et avant tout, la création de l'Université du Québec, puis, tout récemment, dans le cadre de cette même université, la fondation de l'Institut national de la recherche scientifique.

Grands événements, en effet, puisque pour la première fois dans son histoire, le Québec est doté d'une université publique, et pour la première fois également le Québec s'est donné les moyens de coordonner la recherche au plus haut niveau.

Cette année et depuis septembre 1969, l'UQ reçoit presque 9,000 étudiants, dans ses diverses "constituantes" de Montréal, Trois-Rivières et Chicoutimi et au Centre d'études universitaires de Rimouski. A ce propos, nombreux sont ceux qui se sont demandé où auraient bien pu aller ces étudiants si l'Université du Québec n'avait pas existé...

"Réseau d'établissements autonomes utilisant des outils communs", comme elle aime à se définir, cette université, qui se veut résolument nouvelle, au-delà des mots, mais bien dans les faits, "fonctionne" à l'enseigne de la participation. Participation active et directe des professeurs et des étudiants, non seulement quant à l'animation des départements, des modules et des centres de recherche, mais également aux divers niveaux de coordination et de décision qui engagent le développement et l'avenir (Commission des études et conseil d'administration des universités constituantes, Conseil des études, Commission de planification et Assemblée des gouverneurs).

Il est évident que cette université (et c'est là son point fort), de par sa nature même, n'est pas enserrée dans des traditions (enrichissantes, certes, mais parfois "lourdes à traîner...") ou des habitudes, mais peut "créer" dans le neuf, et dès le début, établir structures et organismes propres et conformes à ses buts.

Dans ce même ordre d'idées, on se doit de remarquer l'esprit moderne et dynamique qui règne à tous les niveaux de cette institution.

Mais si l'une des tâches de l'université consiste à prodiguer un enseignement supérieur de qualité, l'autre fonction d'un tel organisme est la recherche. Dans ce secteur qui prend de jour en jour une importance accrue, le ministère de l'Éducation n'en est pas resté aux "soufflets pieux", mais est rapidement passé des paroles aux actes, puisqu'il y a deux semaines, il annonçait la création de l'Institut national de la recherche scientifique, au sein même de l'UQ.

Premier organisme appelé à oeuvrer au niveau de la province, cet institut se veut le lieu de rencontre et d'échange de "tout ce qui fait de la recherche" au Québec, comblant une lacune souvent dénoncée et toujours déplorée, celle du manque de coordination entre les chercheurs.

Mais si, au chapitre des grands moments de 1969, il y a l'UQ et l'INRS, il n'y a pas que cela...

Il y a aussi, dans le monde des étudiants, cette fois, ce "grand" phénomène qui s'appelle la disparition presque complète des associations étudiantes, du moins au niveau post-secondaire.

Au cours de cette année, on a, en effet, assisté, après une ago-

nie plus ou moins longue et plus ou moins difficile, à la désagrégation de l'Association générale des étudiants de l'Université de Montréal (AGEUM), suivie du décès prématuré également de l'UGEQ (Union générale des étudiants du Québec) à l'issue d'un congrès "historique" tenu à Québec, puis, plus récemment, et plus près de nous, la dissolution de l'Association générale des étudiants de l'université Laval (AGEL).

Le maintien de ce que de nombreux étudiants appelaient "Association de service" ne semblait plus convenir à ceux qui pour n'être pas forcément les plus nombreux, étaient sans doute les plus actifs. Rien, pour le moment, n'a remplacé ces structures qualifiées de "dépassees". Des groupes, plus restreints à saveur plus ou moins politique, se forment ici et là avec plus ou moins de bonheur.

Quant à l'université Laval, qui reçoit cette année plus de 12,000 étudiants, elle poursuit ses efforts de restructuration et de modernisation conformément aux grandes lignes du "rapport Roy" et comme "première" étape, met la "dernière" main, par l'intermédiaire de sa Commission de la réforme, à l'élaboration de sa nouvelle charte qu'elle entend soumettre incessamment à l'approbation de l'Assemblée nationale. On peut, à fin de rappel, préciser que la charte actuelle date de 1852.

Mais la réforme ne se limite pas à se doter d'une charte conforme à notre époque. L'université Laval veut être à la fine pointe dans tous les domaines et 1969 aura marqué la mise en service de la magnifique bibliothèque ultra-moderne en même temps que la mise en chantier du complexe destiné à l'enseignement de l'éducation physique et à la pratique des sports.

## \$558 millions aux oeuvres de charité

MONTREAL (d'après UPJ) — Les Canadiens ont donné en 1969 environ \$558 millions aux oeuvres de charité; voilà ce que relève une enquête faite récemment auprès des institutions qui ont fait des campagnes de souscriptions, comme les Églises, les universités, les hôpitaux.

Les dons des individus se sont élevés à \$483 millions, tandis que ceux des entreprises ont été de \$75 millions. Les Canadiens ont donné \$33 millions en 1968 de plus qu'en 1967; quant à la part des entreprises, elle a atteint un sommet qu'elle n'avait jamais franchi auparavant.

L'enquête a été effectuée par un organisme de Montréal, dont le président est M. Arthur R. Maybee. Il a déclaré que les entreprises ont donné beaucoup en 1969 pour favoriser l'éducation universitaire. Les oeuvres qui s'occupent du bien-être ont reçu également l'appui des Canadiens.

Selon M. Maybee, la part des dons des entreprises par rapport à la totalité des dons est peut-être la plus élevée en Amérique du Nord.

100e mariage civil célébré au palais de justice de Québec

Le centième mariage civil a été célébré mardi au palais de justice de Québec. Dans le district judiciaire de Québec, la centaine est cependant dépassée depuis quelques semaines.

La célébration des mariages civils s'entoure parfois d'incidents cocasses... et dans d'autres cas d'événements moins heureux.

On connaît l'aventure de ce cortège nuptial qui, pour s'être trompé de porte au palais de justice de Québec, est entré, flanqué de gardiens et de policiers, dans une salle de comparution, voici déjà quelques mois.

Cette semaine on a attendu une partie de l'avant-midi puis de l'après-midi, deux couples, dont on devait célébrer le mariage. L'affichage avait été fait. Les registres étaient prêts à recevoir la signature des futurs conjoints et de leurs témoins. Mais on ne les a pas vus. Auraient-ils décidé de se séparer avant le mariage ou jugé que la taxe de \$75 était trop lourde pour leur portefeuille dans le temps des fêtes? On l'ignore... en se permettant cependant de sourire en songeant à la possibilité de la seconde hypothèse!

Mais il est des cas plus tristes: une femme, qui enseigne la musique à Québec, et qui devait épouser le 10 janvier, un contre-maître de Saint-David, vient de voir son rêve s'écrouler: son futur époux est décédé subitement ces derniers jours...

Parallèlement à la vogue des mariages civils, des gens commencent à se sentir un vœu nouveau. On a reçu récemment au ministère québécois de la Justice, la lettre incongrue d'un Montréalais qui veut être investi des pouvoirs nécessaires pour présider à la célébration des mariages civils! Inutile de dire qu'après avoir souri... on a fait réponse que la loi n'habilite à cette fin que les ministres du culte de groupements religieux bien spécifiés, ainsi que les protonotaires de la Cour supérieure et leurs adjoints.

# LOUSON

275 Est, rue St-Joseph  
Québec, 522-8007



**Notre magasin sera fermé au public LUNDI**

Pour la préparation de la grande vente qui débute MARDI

Pour plus de détails voyez le Soleil de lundi

MAIS

Notre salon de la mariée est ouvert toute la journée

LUNDI

LOUSON

Ltee, 275 Est, rue St-Joseph

# Vente

## ANNUELLE DE JANVIER

débutant lundi le 5 janvier

### MOBILIERS DE SALLES A DINER

#### Style provincial français

Buffet vaisselier 66" - Table 40 x 60 x 96" - 4 chaises - 2 fauteuils - Fini bois fruitier. **\$1299** Rég. \$1,899.

Buffet vaisselier 58" - Table 40 x 60 x 96" - 2 fauteuils - 4 chaises - Fini bois fruitier. **\$1299** Rég. \$1,856.

Buffet 60", buffet-vaisselier 50" - Table 40 x 60 x 96" - 1 fauteuil et 5 chaises - Fini bois fruitier. **\$799** Rég. \$1,249.

### Fauteuils "Lazy-Boy" 35%

#### Style espagnol

Buffet-vaisselier 63" - Table rectangulaire 40 x 60 x 96" - 2 fauteuils et 4 chaises - Fini Pecan. **\$1199** Rég. \$1,672.

Buffet-vaisselier 63" - Table rectangulaire 40 x 60 x 96" - 2 fauteuils et 4 chaises - Fini Pecan. **\$1439** Rég. \$2,199.

Buffet 60", buffet-vaisselier 52" - Table 40 x 60 x 96" - 2 fauteuils et 4 chaises - Fini pecan. **\$1239** Rég. \$1,816.

### Style moderne

Buffet-vaisselier 60" - Table ovale 40 x 60" - 1 fauteuil - 5 chaises - Fini noyer. **\$539** Rég. \$804.

Table ovale 40 x 60" - 1 fauteuil - 5 chaises - Fini noyer - **\$339** Rég. \$599

### Fauteuils berçants - pivotants 30% à 50%

#### MOBILIERS DE CHAMBRE

#### STYLE PROVINCIAL SUISSE (méditerranéen)

Bureau triple 60" - Miroir - Lit 54" - Chiffonnier - 2 tables de nuit - Fini Lucerne-blanc. **\$699** Rég. \$1,038.

#### Style colonial

KROEHLER - bureau triple 58" - Miroir - Chiffonnier - Lit 54" - 2 tables de nuit. **\$479** Rég. \$700.

ROXTON - bureau triple 58" - Miroir - Chiffonnier - Lit 54" - 2 tables de nuit. **\$532** Rég. \$665.

#### Style provincial français

Bureau triple 74" - 2 miroirs - Chiffonnier avec portes - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit. Fini cerisier. **\$1049** Rég. \$1,532.

Bureau triple 72" - Miroir double - Chiffonnier avec portes - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit. Fini cerisier. **\$999** Rég. \$1,456.

Bureau triple 60" - Miroir - Chiffonnier - Lit 80" - 2 tables de nuit - Fini cerisier. **\$739** Rég. \$1,069.

### Lampes 50%

#### Style espagnol

Bureau triple 76" - 2 miroirs - Chiffonnier - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$1259** Rég. \$1,734.

Bureau triple 72" - 2 miroirs - Chiffonnier - Lit 80" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$899** Rég. \$1,399.

Bureau triple 72" - 2 miroirs - Chiffonnier avec portes - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$1099** Rég. \$1,640.

Bureau triple 72" - 2 miroirs - Chiffonnier avec grandes portes - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$1239** Rég. \$1,682.

Bureau triple 60" - Miroir - Chiffonnier - Lit 60" - 2 tables de nuit - Fini Pecan pâle. **\$599** Rég. \$906.

Bureau triple 60" - Miroir - Chiffonnier - Lit 80" ou 60" - 2 tables de nuit - Fini Pecan foncé. **\$599** Rég. \$918.

Bureau triple 64" - Miroir - Lit 60" - Chiffonnier - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$659** Rég. \$980.

Bureau triple 74" - 2 miroirs - Chiffonnier avec portes - Lit 60" - 1 table de nuit - Fini chêne. **\$1099** Rég. \$1,804.

Bureau triple 66" - 2 miroirs - Chiffonnier avec portes - Lit 54" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$439** Rég. \$610.

Bureau triple 72" - 2 miroirs - Chiffonnier avec portes - Lit 54" - 2 tables de nuit - Fini Pecan. **\$479** Rég. \$709.

### Tables, bibliothèques, consoles 30% à 50%

#### MOBILIER DE SALON

#### Style espagnol

Sofa de 96" à dossier plumes d'oie, 2 chaises à dossiers hauts recouverts d'un riche velours bleu. **\$1099** Rég. \$2,110.

Sofa de 92" et chaises; matériel rouge et vert au blanc et noir. Bois fruitier. **\$599** Rég. \$960.

Sofa de 88" et chaises; matériel velours rouge - vert - or; bois fruitier. **\$499** Rég. \$831.

Sofa et chaise recouverts d'un riche tissu or et vert; coussins caoutchouc mousse. **\$469** Rég. \$748.

### Peintures, cadres, horloges, décorations murales, miroirs. 40%

#### Style provincial français

Sofa Cooper Inspiration Queen Ann, 84", recouvert d'un riche brocart rayé rouge et vert; bois fruitier, coussins plumes d'oie. **\$499** Rég. \$1010.

Thomasville: Sofa de 85" recouvert d'un riche damas or ton sur ton; coussins caoutchouc mousse. **\$599** Rég. \$1284.

Sofa et fauteuil recouverts d'un tissu blanc et or; bois fruitier. Coussins caoutchouc mousse. **\$429** Rég. \$599.

Sofa et fauteuil recouverts d'un tissu turquoise et or; bois fruitier. Coussins caoutchouc mousse. **\$599** Rég. \$889.

Sofa et fauteuil; tissu bleu et or. Coussins caoutchouc mousse. Bois fruitier. **\$499** Rég. \$799.

Sofa et fauteuil recouverts d'un tissu velours bleu, vert et blanc. Coussins caoutchouc mousse; bois fruitier. **\$489** Rég. \$729.

### Mobiliers de cuisine de tous les styles. 30% à 50%

#### Style contemporain

Sofa de 84" et chaise; coussins à rembourrage C-Lux, recouverts de velours uni ou coupe, vert, bleu et or espagnol. **\$389** Rég. \$599.

Sofa et fauteuil, matériel fleuri blanc, vert et bleu; coussins rembourrés C-Lux. **\$409** Rég. \$592.

Sofa et chaise; matériel fleuri vert et bleu; coussins rembourrés C-Lux. **\$399** Rég. \$582.

Sofa matériel velours or, vert, bleu; coussins caoutchouc mousse. **\$669** Rég. \$912.

Sofa et fauteuil; matériel crotte rayée; coussins C-Lux. **\$499** Rég. \$716.

Sofa et chaise style traditionnelle; matériel velours bleu; coussins dacron. **\$549** Rég. \$799.

Sofa et chaise, matériel velours or et noir; coussins caoutchouc mousse. **\$399** Rég. \$791.

Sofa et chaise, matériel vert ton sur ton; coussins caoutchouc mousse. **\$299** Rég. \$529.

Sofa et fauteuil matériel vert et or; coussins caoutchouc mousse. **\$299** Rég. \$453.

### Bars, caves à vin, tabourets - à des prix "Exposition du Meuble"

#### Style colonial

Sofa et chaise, matériel tweed bleu et vert; coussins caoutchouc mousse. **\$339** Rég. \$599.

Sofa et chaise; matériel orange; coussins caoutchouc mousse. **\$389** Rég. \$572.

Sofa et chaise; matériel orange; coussins ressorts et mousse. **\$375** Rég. \$532.

Sofa et chaise, matériel fleuri bleu, blanc, vert; coussins caoutchouc mousse. **\$429** Rég. \$640.

Sofa et chaise; matériel tweed rouge et brun; coussins ressorts et mousse. **\$399** Rég. \$561.

### Cabinets à boissons, cabinets-bibliothèques, armoires de coin et tables de style colonial. RÉDUCTIONS 30% à 60%

#### Style moderne

Sofa et chaise; matériel dossier orange; coussins fleuris, rembourrés caoutchouc mousse. **\$369** Rég. \$528.

Sofa-lit colonial. **\$299** Rég. \$442.

Sofa-lit moderne. **\$189** Rég. \$299.

Sofa-lit "Causeuse". **\$179** Rég. \$335.

## Exposition du meuble inc.

1285 OUEST, BOUL. CHAREST TEL.: 683-3675

Stationnement facile / Facilités de paiement  
A VOTRE SERVICE: DECORATEURS-ENSEMBLERS



**J.-B. LALIBERTÉ**  
LIMITÉE

**REDUCTIONS DE JANVIER**  
DANS TOUS LES RAYONS...

**20 À 50%**



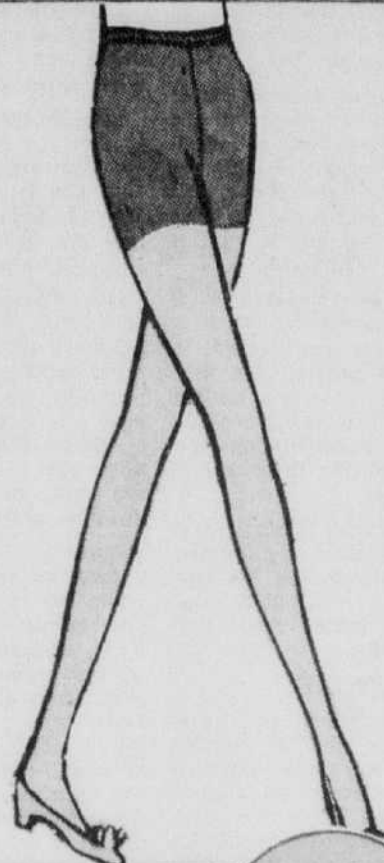
**MANTEAUX D'HIVER**  
dames et demoiselles  
Tissus 100% laine. Col-  
let de fourrure, mou-  
ton, renard, rat mus-  
qué, 7 à 15 et 8 à 16  
dans le lot.

VALEURS  
JUSQU'À 59.98  
**\$25**



**MANTEAUX D'HIVER**  
dames et demoiselles  
Tissus 100% laine. Col-  
let de Mouton, Renard,  
Rat musqué, 7 à 15 et  
8 à 16 dans le lot.

VALEURS  
JUSQU'À 79.98  
**\$35**



**BAS-CULOTTE**  
dames et demoiselles  
Double méche premiè-  
re qualité. Miel doré,  
gris perle, blanc, ma-  
rine, palamino. P.M.G.

VALEUR  
1.98  
**1.49**



**MANTEAUX SPORT**  
dames et demoiselles  
Chaud molleton ou tis-  
su simili-fourrure. Mo-  
dèles variés, 8 à 18  
dans le lot.

VALEURS  
14.98 à 59.98  
MOINS  
**25%**



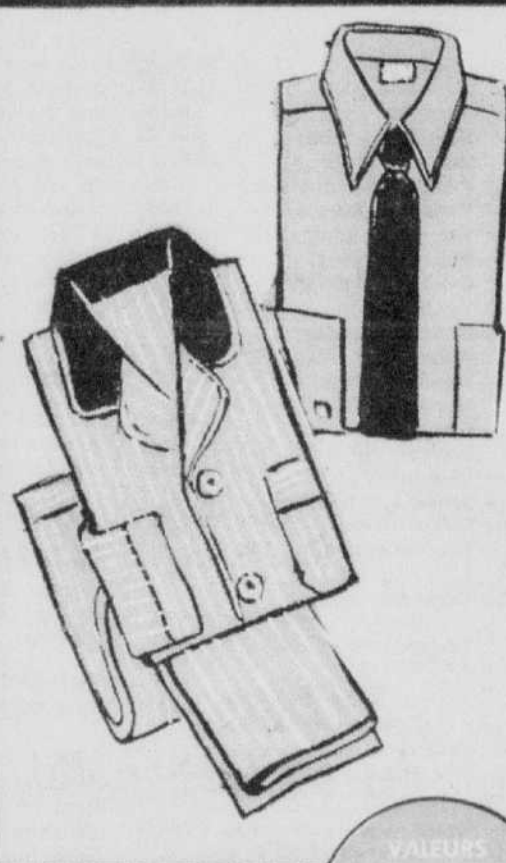
**LOT DE CHANDAILS**  
dames et demoiselles  
Pull-overs et cardigans en  
laine ou Orlon, unis ou de  
fantaisie. Grs: P.M.G.

VALEURS  
9.98 à 12.98  
**\$5**



**PALETOTS D'HIVER**  
pour garçons  
Simili-mouton brun,  
chaud et durable. Dou-  
blure de rayonne. Grs:  
8 à 18 ans.

VALEUR  
34.98  
**19.99**



**CHEMISES ET PYJAMAS**  
hommes et jeunes gens  
Chemises sport ou de  
toilette et pyjamas à  
solder. Grands de-  
sassistes.

VALEURS  
36 et 57  
**3.44**



**PALETOTS D'HIVER**  
hommes et jeunes gens  
Tissus tout laine, quali-  
té supérieure. Teintes  
à la mode, 36 à 42,  
court et régulier.

VALEUR  
89.50  
**\$48**



**LOT DE COMPLETS**  
hommes et jeunes gens  
A sacrifier tant qu'il y  
en aura! Tissus tout  
laine. Couleurs et  
grandeurs désassorties.

VALEUR  
69.90  
**\$29**



**COSTUMES MOTO-NEIGE**  
garçons 8 à 18 ans  
Nylon imperméable.  
Doublure matelassée.  
Capuchon double d'Or-  
lon. Fermeture éclair.  
Couleur or ou marine.

VALEUR  
93.98  
**19.99**



**SOULIERS DE SOIRÉE**  
dames et demoiselles  
Chics modèles en cuir,  
peau de soie, satin.  
Couleurs et pointures  
désassorties.

RABAIS  
**25%**



**BOTTES CAOUTCHOUC**  
fillettes et garçonnets  
Caoutchouc brun, très  
durable. Doublure de  
molleton et collet de  
mouton, 8 à 1.

VALEUR  
3.49  
**2.28**



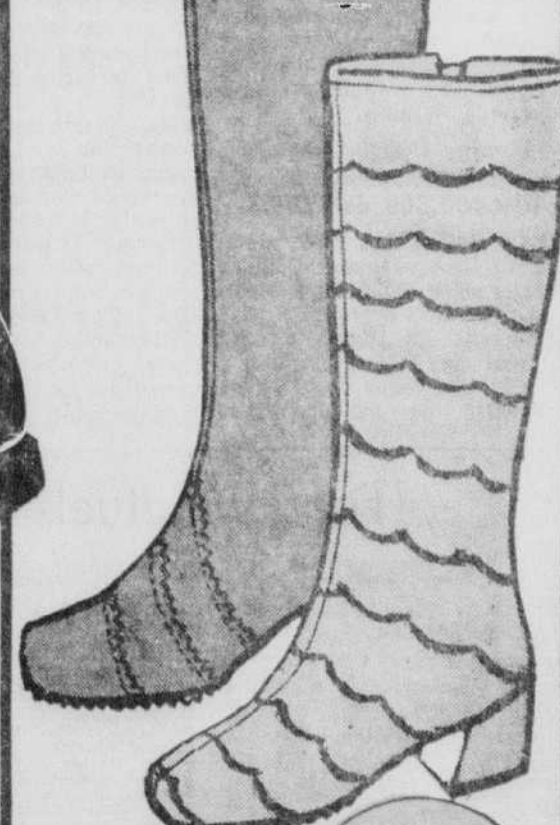
**MANTEAUX D'HIVER**  
pour fillettes de 4 à 6x  
Lainage beige ou gris,  
orné de simili-fourrure.  
Doublure piquée. Moi-  
tié prix.

VALEUR  
19.98  
**\$10**



**CHAUDS BOTTILLONS**  
hommes et jeunes gens  
Cuir uni, brun ou noir.  
Doublure de mouton.  
Pointures: 6 à 11.

VALEUR  
11.98  
**9.48**



**BOTTES DE TOILETTE**  
dames et demoiselles  
Rabais de 25% sur  
toutes nos bottes d'hi-  
ver. Cuir de qualité.  
Pointures désassorties.

VALEURS  
19.98 à 39.98  
MOINS  
**25%**

**REDUCTIONS DE 20 A 50% SUR PLUSIEURS GROUPES DE JOUETS... PROFITEZ-EN!**

**A GAGNER**  
CETTE SEMAINE ET  
CHAQUE SEMAINE  
PARMI LES CLIENTS  
DE J.-B. LALIBERTE...

**\$ 500**  
EN MARCHANDISES

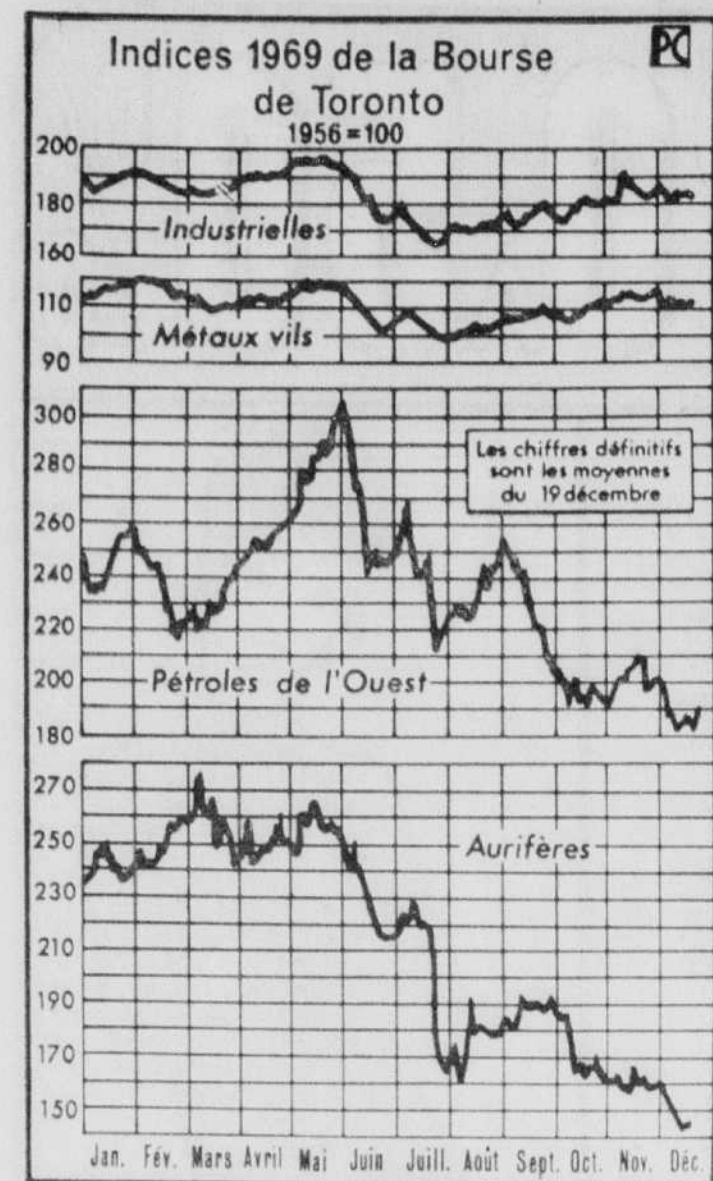


Une autre  
cliente  
chanceuse!



**MADemoiselle**  
**ALINE BOURGET**  
309 Boulevard Charvet E.  
Les Trois-Rivières. Mlle  
Bourget a eu l'heureuse  
idée de faire un achat à  
cette magasin... et sa  
nature lui a fait gagner  
\$500. Ce sera peut-être  
votre tour ou prochain  
fringe. Autant de pos-  
sibilités autant de chances





INDICES A LA BAISSE — Les indices de la Bourse de Toronto ont baissé au cours de 1969, particulièrement ceux des titres aurifères.

Nouvelles brèves des sociétés

La Société Générale de Financement de Québec a acheté 125.000 actions ordinaires de la Compagnie Donohue.

Un porte-parole de la SGF a dit que cette compagnie est "très intéressée" à Donohue et qu'elle irait peut-être "un jour jusqu'à acquérir le contrôle de cette compagnie".

Les 125.000 actions ont été achetées en un seul paquet, à la Bourse de Montréal, au prix de \$10,62 1/2 chacune.

La Société Générale de Financement a été établie par le gouvernement provincial pour promouvoir l'industrialisation dans la province de Québec.

Noranda Mines hausse le prix de son cuivre

TORONTO (PC) — La firme Noranda Sales Corp., a dit qu'elle comptait d'ici, le prix de son cuivre pour les consommateurs canadiens augmentera à 66 cents la livre, à destination, à comparer au prix antérieur de 57 cents la livre.

Hunter Douglas reçoit une commande de \$10.000.000 de l'URSS

La société Wotan WVF, membre du Groupe Hunter Douglas dont le siège social est à Montréal, annonce avoir reçu une commande de l'ordre de \$10 millions de l'Union Soviétique pour la fabrication de 29 lignes complètes de moulage sous pression.

CP Hôtels se joint au système CHARGE X

C.G. Burton, vice-président exécutif de CP Hôtels, a annoncé que les hôtels du Canadien Pacifique se sont joints au système de cartes de crédit Charge X.

M. Burton a révélé qu'à compter du 1er janvier 1970, les cartes de crédit Charge X seront acceptées dans les hôtels CP suivants: le Château Frontenac à Québec; le Baron Motor Hotel à Sherbrooke; le Baron Motor Hotel à Trois-Rivières; le Château Champlain à Montréal; l'hôtel Royal York à Toronto; l'hôtel Empress à Victoria et au restaurant du CP au Skyline de Niagara Falls.

Les 125.000 actions ont été achetées en un seul paquet, à la Bourse de Montréal, au prix de \$10,62 1/2 chacune.

Un porte-parole de la SGF a dit que cette compagnie est "très intéressée" à Donohue et qu'elle irait peut-être "un jour jusqu'à acquérir le contrôle de cette compagnie".

Volume d'affaires record sur les bourses canadiennes en 1969

Les transactions dans les secteurs des métaux et pétroles atteignaient \$2.600.000.000 à l'ors que, dans le secteur industriel, elles se chiffraient par \$5.600.000.000.

La Bourse de Toronto a enregistré 67 de la valeur totale des transactions et 44 pour cent des volumes de échanges.

Les Bourses de Montréal et Canadienne ont vu le nombre des transactions diminuer pendant que la valeur totale augmentait, à la Bourse de Montréal tout au moins, où la valeur se chiffrait par \$1.425.023.228.

Dans l'ensemble, le marché a débuté en force et s'est bien maintenu pendant les cinq premiers mois de l'année mais, au cours de l'été, les opérations ont beaucoup ralenties et la bourse a connu une chute marquée alors que le gouvernement, de son côté, entreprenait un programme anti-inflationniste.

Après que le ministère des Finances eut présenté son livre blanc sur la fiscalité, il y eut une reprise et, durant cette période, la Bourse de Toronto atteignit un sommet sans précédent avec un total de \$34.900.000, le 13 novembre.

Pour 1970, les présidents des diverses bourses canadiennes ont exprimé, dans leurs messages de fin d'année, un certain optimisme et la plupart semblent s'attendre que le marché connaîtra une reprise marquée, au cours du deuxième semestre.

Après que le ministère des Finances eut présenté son livre blanc sur la fiscalité, il y eut une reprise et, durant cette période, la Bourse de Toronto atteignit un sommet sans précédent avec un total de \$34.900.000, le 13 novembre.

Pour 1970, les présidents des diverses bourses canadiennes ont exprimé, dans leurs messages de fin d'année, un certain optimisme et la plupart semblent s'attendre que le marché connaîtra une reprise marquée, au cours du deuxième semestre.

Les statistiques établies par la Bourse de Toronto indiquent que l'ensemble des bourses canadiennes ont enregistré pour \$8.200.000.000 de transactions, soit environ 13 pour cent de plus qu'en 1968, alors que le total se chiffrait par \$7.200.000.000.

Parmi les entreprises inscrites à la Bourse torontoise, 162 titres — soit 24 pour cent des 644 titres inscrits offrant des dividendes — ont vu le taux de leur dividendes s'accroître alors que, en 1968, les augmentations n'avaient touché que 18 pour cent des 638 titres.

Ce sont Granby Mining Co. et IBM qui ont inscrit les augmentations de dividendes les plus considérables, soit \$140 chacune, pour donner respectivement \$2 et \$4.

Parmi les 644 titres portant dividende sur les 1.158 inscrits, 43 ont vu leur taux diminuer pendant que neuf, qui avaient précédemment versé des dividendes ont vu, cette année, leur dividende en hausse.

Ces deux voitures, la Manic et la Romanelli font étape dans l'industrie de l'automobile canadienne puisque ce ne sont pas des modèles "parachutés" par les grands de l'industrie.

Francisco Romanelli a conçu, dessiné et construit une voiture portant son nom. Le concept de la voiture comprend, le châssis, la suspension, les roues, le moteur, la transmission, le différentiel et la carrosserie.

Durant le mois de novembre, l'industrie alimentaire a accusé une augmentation de 0,8 pour cent pour s'établir à 128,8.

Dans leurs commentaires, le Conseil canadien du Commerce de détail et l'Association des détaillants de détail ont déclaré que la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Fluctuations saisonnières sensibles dans les prix des produits frais

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Vigoureuse reprise de la cote à Wall Street

NEW YORK (AFP) — Les cours se sont vivement redressés, hier, à New York, confirmant ainsi la reprise enregistrée mardi et mercredi avant la fermeture du marché pour le 1er janvier.

Le marché, ne cessant pratiquement de progresser tout au long de la séance, a terminé à son plus haut niveau, l'indice des valeurs industrielles progressant de près de neuf points.

L'activité, qui avait fortement augmenté au début de la semaine, a toutefois été très réduite en raison de la position particulière de la séance, coïncée entre un jour férié et une fin de semaine.

La hausse est pratiquement générale. Seules les compagnies de matériaux de construction et les firmes de produits pharmaceutiques, où Merck était en vil respect, se sont effritées.

Les magasins ont enregistré des fluctuations irrégulières. Partout ailleurs, les hausses dominent. Les gains l'ont emporté sur les pertes par 1,143 à 296, avec 150 valeurs inchangées.

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal a connu une avance sensible au début du Nouvel An, alors que tous les secteurs étaient en progrès.

Les valeurs industrielles ont été le secteur le plus en hausse et les gains l'ont emporté sur les pertes par 117 à 53. L'indice général a progressé de 1.40 à 180,90.

Parmi les banques, la Banque de Commerce a monté de 3-8 à 22-5-8 et la Banque Royale de 1-8 à 22-1-2.

La Banque Canadienne Nationale a reculé de 1-2 à 11-2, la Banque de Montréal de 1-4 à 16-1-2 et la Banque de Nouvelle-Ecosse de 1-4 à 12-1-2.

Parmi les valeurs industrielles, Falconbridge a gagné 1-2 à 168, Kaiser 3-4 à 18-7-8, Simpsons 3-4 à 22, Famous Players 3-4 à 12-1-2.

Alcan 5-8 à 28 et International Nickel 1-2 à 47-1-2. Marché Union a perdu 1-2 à 7-1-2. Québec Téléphone, parmi les services publics, a avancé de 1-2 à 13-1-2.

Canadian International Power de 1-2 à 28-1-2. Le volume des transactions a été de 1,521,300 actions.

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a commencé l'année avec un gain modeste, hier, enregistrant une hausse pour la quatrième séance consécutive.

L'indice des valeurs industrielles a monté de 118 à 117,06 et les titres aurifères de 71 à 148,21.

Les pétroles de l'Ouest ont grimpé de 4,27 à 202,84. Bow Valley a monté de 2 à 19, Pacific de 1-3/4 à 27-1/2.

Canadian Superior de 1-3/4 à 33-1/4 et Bank of 3-4 à 12. Dome Pete a perdu 3 à 91.

Les gains l'ont emporté sur les pertes par 302 à 15T, et 198 valeurs ont été inchangées.

Parmi les pétroles et les magasins, Texaco a avancé de 1-2 à 25, Simpsons de 1 à 22, Imperial Oil de 1-2 à 17-7-8.

Canadian Tire A de 5-8 à 691-8. Le volume des transactions a été de 2,500,000 actions, comparativement à 3,090,000 actions mercredi.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

de la finance avait été de 7,9512%.

Des Québécois exposent au Salon de l'Auto

Deux Québécois d'origine européenne exposeront des voitures de leur conception au Salon International de l'Auto à la Place Bonaventure du 15 au 25 janvier prochain.

Ces deux voitures, la Manic et la Romanelli font étape dans l'industrie de l'automobile canadienne puisque ce ne sont pas des modèles "parachutés" par les grands de l'industrie.

Francisco Romanelli a conçu, dessiné et construit une voiture portant son nom. Le concept de la voiture comprend, le châssis, la suspension, les roues, le moteur, la transmission, le différentiel et la carrosserie.

Durant le mois de novembre, l'industrie alimentaire a accusé une augmentation de 0,8 pour cent pour s'établir à 128,8.

Dans leurs commentaires, le Conseil canadien du Commerce de détail et l'Association des détaillants de détail ont déclaré que la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Fluctuations saisonnières sensibles dans les prix des produits frais

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Le ressort du dernier indice des prix à la consommation, que la consistance alimentaire a été dominée par des fluctuations saisonnières considérables dans les prix de produits frais.

Nos municipalités sur le marché des obligations

La cité du Cap-de-la-Madeleine, comté de Champlain, a vendu récemment à un syndicat formé de René-T. Leclerc Inc., Bélanger Inc., J.-L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée, Pitfield McKay Ross & Co. Ltd.

une émission de \$942.000 d'obligations à 9%, en deux tranches, dont l'une de \$668.000, en séries de 10 ans et l'autre de \$274.000, à terme 20 ans, à un prix de 95,79.

A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 8,642%, la tranche de \$668.000, en séries composites un solde de \$302.000, à renouveler en 1979 pour un terme additionnel de 5 ans.

C'est en février dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$1.200.000 de titres à 8%, dont \$846.000, en séries 10 ans, au prix de 95,97.

Le coût moyen de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

de la finance avait été de 8,9075%.

Les marchés des produits agricoles

On trouve, classés, un aperçu des prix des céréales, des volailles et des produits de terre sur le marché de Québec.

Le marché des céréales est demeuré en hausse au cours de la semaine dernière. Les blés ont augmenté de 10 à 11 cents, les avoines de 8 à 9 cents.

Les volailles ont également été en hausse. Les poulets ont monté de 10 à 11 cents, les canards de 8 à 9 cents.

Les produits de terre ont été en hausse. Les pommes de terre ont monté de 10 à 11 cents, les légumes de 8 à 9 cents.

Les produits de terre ont été en hausse. Les pommes de terre ont monté de 10 à 11 cents



BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including various indices and individual stock prices.

BOURSE DE NEW YORK

Table of stock market data for New York, including various indices and individual stock prices.

Rôle croissant du FMI

Le système monétaire international prendra un nouvel aspect en 1970

WASHINGTON (AFP)—Après trois années de crises graves qui ont parfois permis de croire à son effacement, le système monétaire international va prendre en 1970 un nouvel aspect dans lequel le Fonds Monétaire International va jouer un rôle croissant.

La grande coopérative financière mondiale est en effet au centre des trois principaux éléments du "New Look" monétaire des années 1970, grâce à l'accord qu'elle vient de conclure sur l'or avec l'Afrique du Sud, aux \$3,5 milliards de droits de tirage spéciaux qu'elle créera le 1er janvier, et à l'augmentation de la quote-part de ses membres qui vient de recommander son conseil d'administration.

Les bases du système monétaire 1970 seront les suivantes: 1 — Les droits de tirage spéciaux sur le FMI.

Ces DTS, que les Américains aiment appeler or-papier, sont un nouvel instrument de réserve pour les banques centrales. Ils sont constitués par des lignes de crédit que les pays participants au système peuvent utiliser automatiquement pour obtenir des devises étrangères auprès des pays riches, par l'intermédiaire du FMI.

REMBOURSEMENT — Ils ne sont remboursables qu'à 30 pour cent de la moyenne quotidienne de leur utilisation, pendant une période de cinq ans, c'est-à-dire qu'en fait, 70 pour cent au moins des devises obtenues grâce aux DTS n'ont pas à être remboursées par les pays emprunteurs.

En tout, 9,5 milliards de ces DTS, équivaut à \$9,5 milliards le 1er janvier 1970. Tous les membres du Fonds ne participent pas au système. La France, après de longues et sérieuses réticences, est un des participants et recevra sa part de droits.

L'Accord conclu mardi avec le FMI permet à l'Afrique du Sud de vendre son or nouvellement extrait au Fonds, si le prix du marché libre tombe en dessous du taux officiel de \$35 l'once. Johannesburg pourra également, dans certains cas, vendre au FMI une partie de ses anciennes réserves de métal, quel que soit le prix du marché libre.

En outre, le FMI a annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

Le FMI a également annoncé qu'il va augmenter de 10 pour cent sa quote-part de 1,5 milliard de dollars à 1,65 milliard de dollars.

A la Bourse des céréales

Winnipeg (P.V.). L'activité était au point haut à la Bourse de la semaine d'aujourd'hui, les ventes de blé ont été très fortes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

Les prix du blé ont été très élevés, atteignant des sommets depuis plusieurs semaines.

Les ventes de blé ont été très fortes, dépassant les attentes des analystes.

AVIS D'ELECTION

LA MUTUELLE-VIE DES FONCTIONNAIRES DU QUEBEC

Conformément au règlement numéro 59 de la Mutuelle-Vie des Fonctionnaires, avis est par les présentes donné à tous les intéressés:

1- que l'Assemblée générale des membres aura lieu le 9 mars à Québec pour se continuer le 16 mars à Montréal;

2- qu'à cette assemblée il y aura élection au sièges 4, 5, 6, 11 et 12 du conseil d'administration, les élections, s'il y a lieu, se tenant à Québec pour les sièges 4, 5 et 6 et à Montréal pour les sièges 11 et 12.

Un bulletin de présentation sera remis à tout membre éligible qui en fera la demande au secrétaire de la compagnie.

Ce bulletin doit être complété et remis au secrétaire de la compagnie au plus tard le 6 février à 17 heures précises.

Toute personne désireuse d'obtenir un bulletin de présentation ou des informations additionnelles peut communiquer au Siège Social avec le secrétaire de la compagnie.

Le secrétaire de la compagnie, Gabriel-M. Pelletier.

LA MUTUELLE-VIE DES FONCTIONNAIRES DU QUEBEC

Siège Social: 625 St-Amable, Québec 4. Tél. 693-3884

À l'Estrel, le panorama est en couleur même la nuit...

Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation Service de l'Hydraulique Agricole

Projet no 11865-62-690

Exécution de travaux de drainage dans la Rivière GRAND SAINT-LOUIS et branches.

les municipalités et branches de la paroisse de Saint-Sylvestre et de la ville de Beaucoum, comté de Nicolet.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 9 (Yamaska - Saint-François - Bois-Francs), soit les districts électoraux d'Arthabaska, Barot, Nicolet, Drummond, Richelieu, Saint-Hyacinthe et Yamaska.

Un versement de \$10 sous forme de CHEQUE VISE ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Projet no 10733-63-690

Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau LA FOREST et branches, en les municipalités de la paroisse de Saint-Edouard-de-Fabre et de la paroisse de Saint-Edouard-de-Fabre et de la paroisse de Saint-Edouard-de-Fabre.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 13 (Nord-Ouest québécois), soit les districts électoraux d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Rouyn-Noranda et Temiscamingue.

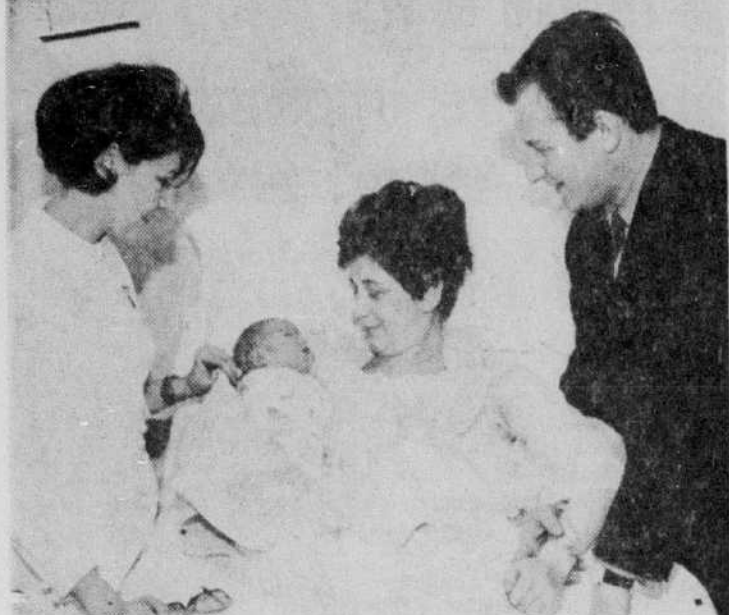
Roméo Lalonde, Sous-ministre

À cause des TV couleur RCA

Pour votre prochain (cible), composez 866-8224 (ligne directe de Montréal) ou écrivez à Paul Turbide, directeur général, Hôtel l'Estrel, Ville d'Estrel, Cité Terreboune, Québec.

GOVERNEMENT DU QUEBEC





**LE PREMIER NE DE 1970 DANS LA REGION** — Mme Paul Dubreuil, née Colette Cloutier, domiciliée au 40 de la rue Louis-Philippe Ruel, à Lauzon, a donné naissance à 1h03, dans la nuit du Premier de l'An à un joli poupon de 8 livres et 15 onces. L'heureux événement s'est produit à l'Hôtel-Dieu de Lévis. M. Cloutier, qui est technicien à Bell Canada, et Mme Cloutier sont déjà les parents d'une fillette d'un an. Lors de la naissance de l'enfant, Mme Dubreuil était assistée du Dr André Lévesque.

## Le premier bébé au Canada en 1970 serait né à 00h01

Le premier bébé de l'année et de la décennie au Canada serait un garçon de sept livres né à Tillsonburg, Ont., une seconde à peine après le début de l'année.

Le Dr Kenneth Warren a annoncé que l'enfant était le fils de Gerardus et Elizabeth Thoenen, de Courtland.

Le deuxième prix de vitesse a été remporté par un garçon de huit livres, fils de M. et Mme James Lucente, de Vancouver, né à minuit et 10 secondes.

Le Manitoba a été la troisième des provinces dans la course aux premiers bébés de 1970. Mme Larry Rodgers a mis une fille au monde, au Winnipeg General Hospital, à minuit et 30 secondes.

Quinze secondes après le Manitoba, le Québec entrain dans la course. Le fils de M. et Mme Jean-Marie Lachance, de St-Gabriel de Brandon, est né à minuit et 45 secondes.

Le Nouveau-Brunswick et l'Alberta ont rapporté chacune leur premier bébé à minuit une minute.

Il s'agissait de la fille de M. et Mme Robert Leblanc, de Dorchester, N.-B., et du fils de M. et Mme John Gardener, de Calgary.

Un garçon de sept livres, qui s'appellera Gordon, est né à minuit et 12 minutes à Dartmouth, N.-E. Il est le fils de Mme Elizabeth Webster.

Terre-Neuve a rapporté sa première naissance à 12.27 a.m. Il s'agit du fils de M. et Mme Peter Hanlon, de Botwood.

La Saskatchewan et l'Ile du Prince-Edouard ont rapporté que leurs premiers bébés étaient nés peu après 2 heures. M. et Mme Lya Shaw ont eu une fille de neuf livres à 2:15 heures et M. et Mme Ian MacRae, de Sherwood, sont devenus les parents d'une fille de sept livres à 2:29 heures.

La première naissance de l'année à Québec était survenue à 1:03 heure à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Il s'agit d'un garçon de huit livres, fils de M. et Mme Paul Dubreuil, de Lauzon.

## Une véritable fièvre d'achats s'est emparée des Canadiens quelques jours avant Noël

Par la PRESSE CANADIENNE

Six jours avant Noël, une véritable fièvre d'achats s'est emparée du public canadien, à la grande joie des détaillants qui, au début de décembre, se plaignaient d'un certain ralentissement des affaires par rapport à l'année dernière.

A la lumière d'une enquête entreprise par la Presse Canadienne à travers tout le Canada, il s'avère maintenant que la plupart des détaillants ont vu leur chiffre d'affaires augmenter de 5 à 10 p.c. par rapport à l'année précédente.

Ce renversement de situation suscite des appréhensions d'un autre ordre chez les commerçants. C'est ainsi que le port-parole d'un magasin à rayons, de Montréal, s'inquiète de n'avoir que très peu de marchandises laissées pour les ventes traditionnelles du mois de janvier.

Seule de toutes les provinces canadiennes, la Saskatchewan connaît une baisse moyenne de 8-34 p.c. du chiffre d'affaires. Ce qui n'est pas bien difficile à

expliquer, puisque les cultivateurs de la province manquent de fonds, par suite de la mévente de leurs récoltes de blé. De lavis de la plupart des commerçants interrogés, le public n'a pas semblé particulièrement affecté par l'inflation des prix et les restrictions financières. Les acheteurs ont largement utilisé leurs cartes de crédit. Bien plus, les achats ont été plus éclectiques cette année, la clientèle recherchant surtout les articles de qualité qu'elle était prête à payer plus cher.

La coquetterie masculine en a eu pour son compte et les cravates à \$5 pièces ou les chemises bariolées se vendaient comme des petits pains.

Les articles les plus recherchés ont été les appareils de TV en couleurs, les jouets élaborés, les produits cosmétiques et les moins-neige.

**RESTAURANT - BAR-SALON**

**CANTON**

894 est, St-Vallier

METS CHINOIS ET CANADIENS

11h. am. à 5h. am.

LIVRAISON GRATUITE

529-6225 - 525-9800

Ouvert jusqu'à 3h. a.m.

**RESTAURANT**

**SAM WONG**

DELICIEUX METS CHINOIS

2700 Ch. Ste-Foy - 653-9281

Livraison à domicile

**HOTEL Kébécois**

14 de mille au sud de

Point de Québec, 150 boulevard, Ste-Françoise

L'endroit idéal pour:

- réceptions
- Mariages, anniversaires, Clubs
- soirées, réunions d'affaires

SALLE À MANGER

Salon avec foyer

PROXIME télévision

RESERVATIONS 839-8873

Tous les dimanches...

**DINER GASTRONOMIQUE FAMILIAL**

Service de midi à minuit

Musique d'orgue en dinant

**RESTAURANT**

la grenouille et le boeuf

BAR-SALON

687, ST-LOUIS / QUÉBEC / TEL: 529-9545

# HORAIRE DE TÉLÉVISION

COMPRENANT ÉGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV (11) Québec CBVT (7) Sherbrooke CHLT-TV (10) Montréal CFTM-TV (13) Trois-Rivières CKTM-TV  
 (5) Québec CKMI-TV (3) Burlington WCAX-TV (8) Mt. Wash. WMTW-TV (12) Montréal CFCF-TV (c) Émissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

## LE SAMEDI 3 JANVIER 1970

7 M.	(8) American bowl football game	(12) Wrestling	6.35 (11) (13) Atome et galaxies c	11.00 (5) Nouvelles
12.00 (10) Bon Week-End c	(12) Sports hot seat c	7.00 (3) McHale's Navy c	(13) C'est beau chez nous	(4) L'actualité
(13) Mon Martien favori	(7) (11) (13) Mes trois fils	(11) Les jours et les hommes	(12) The Jackie Gleason Show c	(7) (11) (13) Téléjournal
(3) The Monkees c	(10) Perspectives 69	(8) Arthur Godfrey c	(10) En pantoufles:	(3) Final Edition
(7) Banana Split	(7) (11) (13) Prenez le volant	(4) (10) Jeunesse d'aujourd'hui	"A nous deux tirés"	(10) En pantoufles:
(4) Le Saint	(3) Big picture	(7) Soirée canadienne c	(7) Dernière édition	"A nous deux tirés"
(11) Plein feu... l'aventure c	(5) Wide world of sports	(5) The Beverly Hillbillies c	11.10 (4) La météo	(7) Dernière édition
(12) Earth men are coming c	(5) The Bugs Bunny and the road runner hour c	(8) The Jackie Gleason Show	11.14 (4) Nouvelles du sport	(7) Dernière édition
12.30 (7) (11) (13) Si jeunesse pouvait	(11) D'Iberville c	(8) The Dating game c	11.15 (11) (13) Nouvelles du sport	(5) Provincial affairs
(12) Scouting today c	(13) L'heure des quilles	(11) Cher oncle Bill c	(12) Pulse	(8) National festival Basketball tournament
(3) Wacky races c	(7) Film	7.45 (13) La clé d'or	11.17 (4) Heure exquise:	"La charge héroïque"
12.50 (5) Marc Legrand	5.30 (10) Les joyeux naufragés	8.00 (10) Cinéma:	"L'affaire ciceron"	(4) Patrouille du cosmos c
1.00 (5) Trans world top team c	(3) Dance date c	(4) (7) (11) (13) La soirée du hockey	(5) (7) (11) (13) La soirée du hockey	(12) Academy Performance c
(4) Route 66	(11) L'heure des quilles c	(8) The Newlywed game c	8.30 (3) My three Sons c	(8) The Lawrence Welk show c
(11) Les quatre saisons c	(7) Ralliement des créditistes	9.00 (3) Green Acres c	(4) Cinéma:	"Qui était donc cette dame?"
(3) Superman c	5.45 (7) Film	9.30 (3) Petticoat Junction c	(8) One Hollywood Palace c	(8) One Hollywood Palace c
(12) Saturday at the movies	6.00 (4) Champion	10.00 (3) Mannix c	(12) The survivors c	(10) Peter Gun
(13) Les petites annonces	(7) Edition du samedi	10.15 (5) CBC weekend	10.20 (7) (11) (13) Les couche-tard c	10.30 (10) Le 10 vous informe
(7) Super Car	(5) Teen club	10.30 (8) The Bill Anderson show c	10.50 (7) (11) (13) Téléjournal	
(10) Ciné-samedi:	(10) Terre des jeunes c			
"Le Joyeux Corsaire"	(7) Edition du samedi			
1.15 (11) (13) Tennis	(10) Maman Bagnole			
1.30 (5) The Fabulous world of Skiing c	(3) Sports digest c			
(3) Johnny Quest c	(12) Like young c			
(7) Fusée XL-5	6.10 (3) Weatherwise c			
2.00 (4) Au-delà du réel	6.15 (3) News			
(7) (11) (13) Cent millions de jeunes	(7) Edition sportive			
(3) Canadian travel	6.30 (4) Samedi informations			
(5) Sports '69	(11) Téléjournal			
2.30 (7) (11) (13) Bob Morane	(3) News			
(3) NFL Plevue	(8) Brady's Bunch			
(10) Sur le matelas c	(13) Sur la scène du monde			
(3) NFL football c	(7) Papa a raison			
(4) La Jeunesse optimiste vous parle				
(7) (11) (13) L'univers des sports c				
(8) Saturday showtime				

## LE DIMANCHE 4 JANVIER 1970

A.M.	7.15 (8) Insight	(12) Question period	4.45 (7) (11) (13) Echos du sport	(8) Sunday Movie c
7.45 (8) Rusty Wellington	(12) Dimension	5.00 (12) Untamed world c	(4) Les mystères de l'ouest	(5) Affaire
8.15 (8) Cathedral of Tomorrow c	(12) Continental miniature	(10) Bon voyage c	(5) (7) (11) (13) This land of ours c	10.00 (12) Marcus Welby, M.D. c
(4) Marc Legrand	(5) The living world	5.30 (12) I dream of Jeannie c	(8) Here come the brides c	(3) Mission impossible c
(3) Catholic mass c	(8) Directions c	(8) Amateur hour c	(10) Le Saint	(4) (10) Les détectives
(12) Tomorrow today c	(12) Alfred Hitchcock presents	(5) Hymn Sing c	(5) L'actualité	10.30 (10) Le 10 vous informe c
8.30 (12) Oral Roberts presents c	(7) (11) (13) Les travaux et les jours	5.55 (4) L'actualité	6.00 (4) Batman c	(7) (11) (13) Prisme
9.00 (3) Tom and Jerry	1.30 (4) L'homme à la carabine	6.00 (4) Mission impossible c	(12) Pulse	(4) Nouvelles
(12) Barbie and friends	(7) (13) Le temps s'ouvre	(12) Pulse	(7) Au coeur du temps	(5) CBC Weekend edition
9.15 (8) The Catholic Mass	(10) Ciné-dimanche:	(3) A communiquer	(13) (11) Au pays des géants c	11.00 (4) L'actualité
(4) Ciné-dimanche:	"Le chouchou du professeur"	(12) Land of Giants	(8) Classroom Kwis	(10) Franc parler
"Du sang sur la piste"	(11) Langue vivante	(3) You can quote me	6.55 (11) Le téléjournal	(12) (3) News
9.25 (11) Aujourd'hui à CBVT	(5) Country Calendar	(7) (11) (13) Sports dimanche	7.00 (8) Land of the Giants c	(7) (11) (13) Téléjournal
9.30 (3) The Batman show	(12) It's a small world c	(3) L'actualité	(3) L'actualité	(5) News
(7) (11) La montagne du danger	(3) Insight c	6.30 (4) (10) Music hall des jeunes c	(12) Land of Giants	11.10 (4) La météo
10.00 (3) Lamp unto my feet	1.45 (4) Court métrage c	(8) Kclassroom Kwis	(3) You can quote me	11.13 (4) Nouvelles du sport
(8) Day of discovery c	2.00 (8) Sunday Show Case	(3) You can quote me	(7) (11) (13) Sports dimanche	11.15 (3) Late show:
(10) La plus belle musique du monde	(3) N.F.L. Pre game c	6.55 (11) Le téléjournal	(7) (11) (13) Sports dimanche	"Knight of 100 Faces" c
(12) Batman	(12) Mr. Chips	7.00 (8) Land of the Giants c	(3) L'actualité	(5) Night report c
10.30 (8) Sunday Morning Movie:	(7) (11) (13)	(3) L'actualité	(7) (11) (13) Queille famille! c	(7) (11) (13) Sports dimanche
"Sincerely yours"	(5) NFL Championship c	(5) The Tommy Hunter c	(4) (10) Brigade criminelle c	(3) Mission impossible c
(7) (11) (13) Le jour du Seigneur	(4) Match	(3) L'actualité	(7) (11) (13) Queille famille! c	(4) (10) Les détectives
(10) Regards sur le monde	2.30 (4) Au nom de la loi	7.30 (12) The Glen Campbell goodtime hour c	(5) My world and welcome to it c	10.30 (10) Le 10 vous informe c
(3) Look up and live c	(7) (11) (13)	(7) (11) (13) Zoom	(4) (10) Le rideau s'ouvre	(7) (11) (13) Prisme
(12) Teledomenica	(3) NFL Football championship	(4) (10) Le rideau s'ouvre	(3) To Rome with love c	(4) Nouvelles
10.45 (4) Franc Parler	(12) Bewitched	8.00 (8) The F.B.I.	(5) (3) The Ed Sullivan show c	(5) CBC Weekend edition
11.00 (3) Camera Three c	3.00 (4) Votre foyer madame	8.30 (4) (10) L'homme de fer	(7) (11) (13) Les beaux dimanches	11.00 (4) L'actualité
11.30 (13) Phare sur le monde	(12) The world tomorrow c	(7) (11) (13) Les beaux dimanches	(12) Bewitched	(10) Franc parler
(7) Le sel de la semaine	3.15 (4) Court métrage	(12) Pulse	9.00 (12) W5	(12) (3) News
(11) Tristan et Iseult	(10) Parti québécois	(3) To Rome with love c	(4) (10) Québec sait chanter c	(7) (11) (13) Téléjournal
(3) Faith for today c	(3) (10) Télé-jeunes c	(4) (10) Québec sait chanter c	(3) The Glen Campbell Goodtime hour c	(5) News
(10) Le temps s'ouvre	(12) Under Attack	(3) The Glen Campbell Goodtime hour c		11.10 (4) La météo
11.45 (4) Caméra-vérité	(4) Carnet de voyages			11.13 (4) Nouvelles du sport
P.M.	4.00 (4) Au coeur du temps c			11.15 (3) Late show:
12.00 (3) Face the nation c	4.30 (5) Sports week c			"Knight of 100 Faces" c
(10) Bon dimanche c	(10) Conquête de l'espace			(5) Night report c
(11) (13) D'hier à demain c				(7) (11) (13) Sports dimanche
(8) NCAA Football c				(8) Mission impossible c
12.15 (4) Le temps s'ouvre c				(4) The New People c
12.20 (5) Prélude Marc Legrand				8.30 (3) The Lucy Show c

## LE LUNDI 5 JANVIER 1970

7.00 (3) Nouvelles c	7.30 (7) Aujourd'hui	(12) A doctor's diary c	(12) The Mod Squad c
(13) Les sentinelles de l'air	(10) Les p'tits Bonshommes	(10) Madame s'amuse c	(8) Music Scene c
7.35 (4) Marc Legrand	(13) Rue principale	3.33 (4) Hé, les gars!	(10) Patrouille du cosmos c
7.45 (3) Morning Report	11.55 (13) Sur la scène du monde	4.00 (3) Gomer Pyle usm c	8.00 (5) The Debbie Reynolds show c
(8) News	P.M.	(10) La cabane à Midas c	(4) Mission impossible c
(4) Dessins animés	12.00 (3) Where the heart is c	(8) Dark Shadows c	8.15 (8) The New People c
(10) C'est parti! c	(8) Bewitched	(12) Batman c	8.30 (3) The Lucy Show c
7.50 (3) News	(12) The Finstones c	(5) The galloping gourmet c	(7) (11) (13)
8.00 (3) Captain Kangaroo c	(7) Minirama	(4) The commodore Semaphore	(10) Toute la ville en parle c
(8) Farm and home	(10) Les p'tits bonshommes	(7) (11) (13) Bobino c	(5) Front Page Challenge c
(12) Montreal Bulletin board	12.10 (10) Première édition	(12) The Virginien	(12) The Carol Burnett Show c
(4) Yé, yé quelle heure?	12.15 (4) Les actualités	(3) Gilligan's island c	(3) The Carol Burnett Show c
8.05 (13) Sur la scène du monde	(10) Ciné-lundi:	(7) Le Baron	9.00 (7) (11) (13) A la seconde
8.15 (13) Caméra 13:	"Angoisse"	(11) Monsieur Surprise présente	(10) (4) Claude Blanchard
"Horizons sans frontières"	(13) Les plus beaux films:	(4) The commodore Semaphore	(3) Mayberry R.F.D. c
(8) Dudley do-right	"Les piliers du ciel"	(7) (11) (13) Bobino c	(5) The name of the game c
(7) Cousins-cousines	12.25 (3) News	(12) Batman c	(8) The Survivors c
(4) Madame est servie c	12.28 (4) Editorial	(5) The galloping gourmet c	9.30 (7) (11) (13) Le paradis terrestre c
(12) University of the air	12.30 (3) Search for Tomorrow	(4) The commodore Semaphore	(3) The Doris Day Show c
8.45 (10) 36-24-36	(7) Deuxième édition	(7) (11) (13) Bobino c	(12) The pig and whistle show c
9.00 (3) The Mike Douglas show c	(4) De tout de tous	(12) Bewitched	(11) (7) Les espions c
(7) Interdit aux hommes	(8) That Girl c	(12) Pulse	(4) (10) Coup de fliet c
(10) Madame est servie c	(12) Edith Serei c	(12) Pulse	(12) Ironside
(8) Morning movie:	12.45 (7) C'est mon opinion	(12) Pulse	(8) Love America Style c
"Platinum high school"	(7) Midi-sport	(12) Studio 10 c	(3) The Carol Burnett Show c
(12) Ed Allen exercice c	1.00 (3) One O'Clock Weather	(7) Troisième édition	(10) Le 10 vous informe c
9.25 (11) Aujourd'hui à CBVT	(4) Epelle-0-4	(7) Weatherwise	11.00 (5) News
9.30 (4) L'actualité	(7) Cousins-cousines	(7) C'est mon opinion	(12) News
(12) Romper room c	(8) All my children	(7) Edition sportive	(7) (11) (13) Le point
(11) Le bonheur conjugal	(11) Cinéma:	6.25 (3) Newstime	(3) Channel 3 Night Beat
"Histoire de rire"	"Histoire de rire"	(12) Dernière édition	(8) Les actualités
1.03 (3) Across the Fence	(12) John Manolesco c	(13) Les actualités	(11) Téléjournal
1.15 (3) Channel 3 Presents	(12) John Manolesco c	(12) Dernière édition	(5) Editorial and late scores
1.30 (3) As the World Turns c	(3) Across the Fence	(12) Dernière édition	11.30 (11) Nouvelles du sport
(4) Au bout du fil	(8) Let's make a deal c	(12) Dernière édition	(3) The Merv Griffin show c
(8) Let's make a deal c	(12) Bewitched	(12) Dernière édition	11.31 (5) After 11:
1.50 (5) Prélude Marc Legrand	1.50 (5) Prélude Marc Legrand	(12) Dernière édition	"Bad lord Byron"
2.00 (3) Love is a Many Splendored Thing c	2.00 (3) Love is a Many Splendored Thing c	(12) Dernière édition	(8) The Dick Cavett Show c
(8) The Newlywed Game c	(8) The Newlywed Game c	(12) Dernière édition	(7) (11) (13) Cinéma:
(12) Magistrate's court c	(12) Magistrate's court c	(12) Dernière édition	"L'abandon"
(10) Ciné-lundi:	(10) Ciné-lundi:	(12) Dernière édition	11.45 (12) Man in a Suit case c
"Le clochard milliardaire"	(5) Strange Paradise	(12) Dernière édition	12.28 (4) Musique Marc Legrand
(13) Rue principale	(13) Rue principale	(12) Dernière édition	12.30 (10) Dernière édition
(7) Sur deux notes	(7) Sur deux notes	(12) Dernière édition	12.45 (10) University of the air
2.30 (3) The Guilding Light	(3) The Guilding Light	(12) Dernière édition	12.51 (5) Postlude Marc Legrand
(11) Oui ou non	(11) Oui ou non	(12) Dernière édition	1.15 (2) Montreal bulletin board c
(5) Double exposure	(5) Double exposure	(12) Dernière édition	(13) Nouvelles anglaises
(4) Entre nous	(4) Entre nous	(12) Dernière édition	1.30 (12) News headlines c
(7) Avec un grain de sel	(7) Avec un grain de sel	(12) Dernière édition	
(12) People in conflict c	(12) People in conflict c	(12) Dernière édition	
3.00 (5) Take Thirty	(5) Take Thirty	(12) Dernière édition	
(3) The Secret Storm c	(3) The Secret Storm c	(12) Dernière édition	
(7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui	(7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui	(12) Dernière édition	
(12) People in conflict c	(12) People in conflict c	(12) Dernière édition	
(8) General hospital c	(8) General hospital c	(12) Dernière édition	
3.30 (5) (3) The Edge of Night c	(5) (3) The Edge of Night c	(12) Dernière édition	
(4) L'actualité	(4) L'actualité	(12) Dernière édition	
(8) One life to live"	(8) One life to live"	(12) Dernière édition	



## Inondation prématurée de la rivière Chaudière

par Gilles PEPIN

ST-GEORGES — La rivière Chaudière, qui se fait sérieusement menaçante pour le printemps prochain en plusieurs endroits de la Beauce, inonde actuellement une route et des propriétés privées près de la ville de St-Georges.

Une maison privée et un chalet d'été sont endommagés pour plusieurs milliers de dollars, alors que la route no 24 conduisant à Lac-Mégantic est fermée à la circulation depuis midi le jour du premier de l'an.

Tel est le bilan actuel d'une inondation de la rivière Chaudière, à environ 2 milles au sud de la ville de St-Georges, juste en amont du barrage Sartigan, où les glaces s'accumulent depuis la pluie du 27 décembre.

L'inondation continuait de progresser encore hier soir. La route 24 en direction de St-Martin de Beauce était recouverte d'eau sur une distance d'environ 2,000 pieds. L'eau sur ce chemin atteignait une hauteur de près de 4 pieds à un endroit.

La circulation des automobiles se dirigeant vers les localités de St-Martin de Beauce, Lac-Mégantic, a dû être détournée légèrement, en empruntant un chemin secondaire passant par le village de St-René. Le parcours est ainsi allongé d'environ 3 milles.

La principale propriété inondée est la maison de M. Ephrem Veilleux, qui contient aussi un petit restaurant. La famille de M. Veilleux a dû fuir rapidement jeudi matin, abandonnant aussi tout le mobilier devant la progression soudaine de l'inondation. Hier après-midi, il y avait une épaisseur de 4 pieds d'eau sur le plancher principal de cette maison.

L'autre propriété endommagée est un chalet d'été appartenant à M. Roland Fortin de la ville de St-Georges Ouest.

Si l'inondation continue de s'accroître, comme le prétendent des Riverains, une autre maison pourrait être aussi envahie bientôt. Le plancher de cette demeure est encore à quelques cinq pieds du niveau de l'eau.

L'eau provenant de la dernière pluie a mis en effet beaucoup de temps à se diriger dans la Chaudière, ayant été retenue dans des champs encore enneigés. Ce cours d'eau atteint donc encore un niveau beaucoup plus élevé qu'à la normale.

Les glaces ont formé un embâcle il y a quelques jours à un mille en amont du barrage Sartigan. D'autres morceaux de glace continuent de s'ajouter à l'embâcle, restreignant de plus en plus le passage de l'eau à cet endroit.

L'inondation progresse toutefois assez lentement depuis hier. Pour l'arrêter, il faudrait du doux temps, ont affirmé hier des Riverains qui connaissent bien la Chaudière. Les curieux se rendent aussi très nombreux sur la route bloquée et les commentaires ne manquent pas.

### SERIEUSEMENT

De toute façon, la menace de la rivière Chaudière est très sérieuse pour le printemps prochain, spécialement à Beauceville.

En fin de semaine dernière, un embâcle s'était formé à un endroit stratégique appelé "Le Rocher", à environ 2 milles en aval de Beauceville. Le niveau de l'eau est monté plus haut que la première avenue à un certain endroit.

Cet amoncellement a gelé rapidement avec le froid qui sévit depuis dimanche dernier. Il faudrait presque un miracle pour que Beauceville soit épargnée par la prochaine débâcle selon ce que nous confirmait hier un Riverain déjà habitué à ce genre de chose dans la Beauce.



LA CHAUDIERE INONDE — Malgré la froide température, le niveau d'eau de la rivière Chaudière s'est élevé d'une dizaine de pieds, ces derniers jours, dans le secteur sud de la Beauce. A deux milles en amont de la ville de Saint-Georges, la route 24 est inondée sur une distance d'environ

2,000 pieds; la circulation y est interrompue depuis midi le premier de l'an. Une maison et un chalet d'été sont endommagés par cette inondation qui croissait encore hier soir.

## Saint-Marc-des-Carières intente une action en dommages-intérêts contre "Perspectives"

par J.-Claude RIVARD

La corporation municipale du village de Saint-Marc-des-Carières vient de prendre action, pour une somme de \$50,000 en Cour supérieure, district de Québec, contre l'hebdomadaire "Perspectives" et son journaliste, M. Pierre Turgeon.

L'enregistrement de cette poursuite en dommages-intérêts concerne un article publié par "Perspectives" dans sa livraison du 11 octobre, sous la plume de M. Turgeon et avec le titre suivant: "La mort lente d'un village. Fin d'un métier, ou histoire de Saint-Marc-des-Carières".

Par la voix de son procureur, Me Gérard de la Chevrotière, la corporation municipale affirme que le journaliste a écrit "des choses abominables et mensongères sur le compte de la demanderesse, de son territoire et de ses habitants".

Il soutient que le texte en question constitue "une atteinte grave à la réputation de Saint-Marc-des-Carières, municipalité qui bénéficie d'un certain prestige et crédit auprès du public et des prêteurs; municipalité qui vient d'acquiescer au coût de \$250,000 un immense terrain industriel; une municipalité qui bénéficie d'un taux d'intérêt avantageux sur le marché des obligations".

La corporation municipale soutient dans sa requête qu'il est faux et mensonger d'affirmer que le village se vide, que la population active se compose de vieillards placides vivant principalement des allocations d'assistance sociale; on affirme qu'au contraire au moins 1,000 enfants fréquentent les écoles du village et que plus de 500 travailleurs tirent leur subsistance de leur travail personnel.

La Powder Limestone Ltd., n'est pas un "atelier en ruine" mais une usine en pleine opération, soutient-on.

La requête poursuit que le texte est injuste à l'endroit des citoyens de Saint-Marc-des-Carières en laissant croire au public que la population est dans un état de révolte et que

"le feu couve"; que les gens s'adonnent à l'inceste et à des cultes étranges. "C'est absolument faux et ces allégations constituent une moquerie absolue et injustifiée," poursuit la requête en affirmant que le journaliste a tiré ces avancées de son imagination.

Sur les sept photos publiées avec le reportage, trois auraient été prises en dehors des limites de la municipalité.

La corporation municipale accuse le signataire du reportage

d'avoir manqué à l'éthique professionnelle, elle tient le magazine Perspectives conjointement responsable des dommages matériels et moraux causés par ce texte.

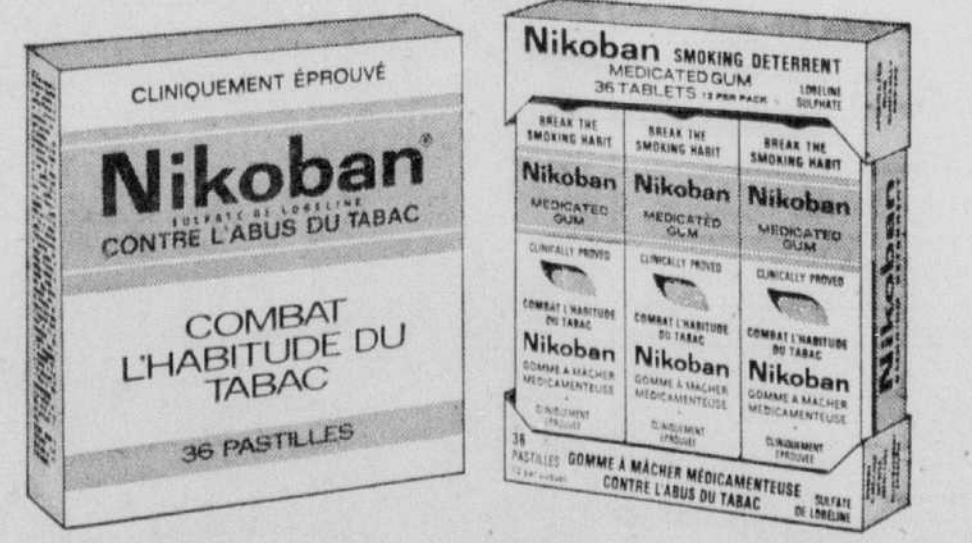
A l'action en dommages-intérêts se joint une demande pour que l'hebdomadaire publie intégralement, sous peine de mépris de cour, le jugement que la Cour supérieure est appelée à rendre sur la question.

# Si Votre Résolution du Jour de L'An

## c'est d'arrêter de fumer

# Nikoban

### vous aidera à y parvenir



Pastilles ou gomme médicamenteuses. Dans toutes les pharmacies. **Nikoban Combat L'Habitude Du Tabac**

## Incendie du "Repos du Vieillard" M. "X" arrêté par la SQ

par Jos.-L. HARDY

Louis Chiasson, 65 ans, désigné jusqu'ici comme étant M. "X", est détenu depuis mercredi à la Sûreté du Québec comme témoin important à l'enquête qui sera tenue, le 12 janvier, sur l'incendie du "Repos du Vieillard", à Notre-Dame-du-Lac, où quarante pensionnaires ont péri, le 2 décembre dernier. Chiasson a comparu devant le commissaire-coroner, Me Cyrille Delage, n.p., mercredi midi, à Québec.

A l'issue de la comparaison, le notaire Delage a dit que "Louis Chiasson était détenu en vertu d'un mandat du coroner émis contre lui". Le commissaire n'a voulu faire aucun commentaire.

Chiasson, celui-là même qui avait dit avoir été le premier à découvrir le feu, était un manoeuvre et depuis le désastre il était hébergé dans un autre foyer à Sainte-Anne-des-Monts, en Gaspésie. Chiasson, qui était un manoeuvre et homme à tous genres de travaux, avait déjà été mis en état d'arrestation et condamné pour un incendie, en 1955.

Après l'hécatombe du "Repos du Vieillard", il avait déclaré qu'il avait aperçu les flammes dans la buanderie et que devant la rapidité avec laquelle l'élément destructeur se propageait, il avait couru aux portes des différentes chambres pour éveiller les personnes âgées qui étaient en plein repos.

Au début de la semaine l'enquête menée par les enquêteurs de la Sûreté du Québec, sous la direction du lieutenant Léo Caron, a apporté des développements si importants que les agents de la SQ ont jugé opportun de conduire Chiasson à Qué-

bec et de le faire comparaître devant le commissaire. Le sexagénaire sera plus sérieusement interrogé dans les jours à venir. L'enquête sera présidée par le notaire Delage, le 12 janvier, à Notre-Dame-du-Lac. Elle durera au moins deux jours. De nombreux témoins seront entendus. Il y a une quinzaine de jours, le commissaire Delage a été nommé coroner "ad-hoc". C'est en vertu de cette dernière attribution qu'il a signé un mandat de détention contre Chiasson.

Les recherches menées sur place ont démontré que les installations électriques et de chauffage n'ont rien à voir avec le désastre incendie. Les flammes ont pris naissance dans la buanderie. De quelle façon le feu a-t-il pris naissance? C'est là la question à laquelle les enquêteurs de la brigade des homicides et de l'escouade des incendies criminels de la Sûreté pourraient répondre, mais à laquelle ils se refusent carrément en disant que "l'enquête se poursuit".

LE CENTRE DE L'ARTISANAT DU CANADA

**Auberge du Faubourg**  
MOTEL RESTAURANT

ST-JEAN-PORT-JOLI QUÉBEC, ROUTE 2

58 milles à l'est de Québec sur les rives du St-Laurent.

Exposition permanente: sculptures des Bourgault, bateaux miniatures, tissage artisanal, etc...

Endroit magnifique pour voyages de noces

140 unités, motel et cottages chauffés individuellement  
Golf, piscine, pêche, congrès

Votre hôte: **LEONARD BOURGAULT**

OUVERT A L'ANNEE Renseignements: (418) 598-6455

Demandez nos dépliants et nos tarifs

**BREVETS D'INVENTION**  
Marques de commerce  
Dessins de fabrique  
en tout pays.

MARION ROBIC & ROBIC  
2100, Drummond, Montréal 25  
Téléphone 288-2152

### AVIS A NOS ABONNES DESSERVIS PAR PORTEUR

Lorsque vous vous absentez et que vous voulez faire suspendre la livraison de votre journal, ou encore que vous changez d'adresse, nous demandons aux abonnés de la région métropolitaine de nous avvertir une semaine à l'avance, en composant le numéro suivant 525-7131, poste 237. Le même règlement s'applique à nos abonnés de l'extérieur qui devront communiquer tout changement à leur représentant local.

De cette façon, vous coopérez avec nous et nous aiderons à vous mieux servir.

Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration.

LE SERVICE DES ABONNEMENTS

LE SOLEIL



Félicitations aux gagnants des cadeaux SYNDICAT attribués le 23 décembre au bureau de poste du Père Noël à Centre-Ville.

- Mme Thérèse Larose, 147 Lavigne, Québec: téléviseur-couleur de 19 pouces (86990)
- M. P.P. Bouchard, 2110 boulevard Ste-Anne: laveuse de vaisselle (60851)
- M. Lucien Bédard, 224 St-Léon, Québec: laveuse-essoreuse compacte (4985)
- Mlle Gisèle Cantin, St-Jean-Chrysostome: éléments stéréo (17313)
- Mlle Renée Boissonnat, 246, 9e rue, Québec: T.V. Hitachi de 10 pouces (23229)
- Mlle Linda Pagé, 2669 boulevard Hamel, Les Saules: aspirateur (16872)
- M. J.C. Dion, 2271 Careau, Québec: radio-transistor (18748)
- M. Réal Côté, 522, 3e rue, Charny: hache-viande (0486)
- M. A. Giguère, 10013 avenue Royale, Ste-Anne: balai aspirant (48779)
- M. André Robitaille, 359 Richelieu, Québec: polisseuse (46813)
- M. Georges Girard, St-Charles de Bellechasse: mélangeur (19343)
- M. G. Roberge, 2120 Poulin, apt 1, Giffard: ouvre-boîtes électrique (67187)
- Mme Rolande Dery, 819 de la Louisiane, Ste-Foy: séchoir électrique (7044)
- M. J. Chamberland, 1308, 12e Rue, Charny: couteau électrique (47241)
- Mlle Monique Jobin, 1561 Duverger, Ste-Foy: cafetière automatique (17621)
- M. Maurice Magnan, 5345, 1ère avenue, Charlesbourg: bouilloire (26047)
- M. E. Mercier, 910 avenue des Braves, Québec: mixette (47760)
- M. André Ouellet, 671 Royale, Beauport: poêle électrique (71731)
- M. Lionel Huot, 6591 Royale, Ange-Gardiens: rasoir électrique pour homme (29316)
- M. Mores, 3370 Lambert Cloose, Québec: rasoir pour dames (9413)
- M. S. Boucher, 886 Duchesneau, Ste-Foy: couverture électrique (49558)
- M. A. Fortier, 1985 Baldwin, St-Pascal: grille-pain (60055)
- M. M. Perreault, 3335 Montpetit, apt 1, Ste-Foy: baromètre (2556)
- M. J. Paquet, 186, 3e avenue, apt 3, Québec: bar à boisson (7147)
- M. Jacques Reneault, 900 Madeleine de Verchères, Québec: ensemble de cirage (2178)

LE **Syndicat** DE QUÉBEC







## Québécois et visiteurs en auront plein les yeux aux trois défilés du carnaval

par Louis-Guy LEMIEUX

"Les plus gigantesques...! Les plus lumineux...! Les plus hauts en couleurs...! Les plus féériques...! Les plus artistiques...!"

Voilà ce que disent les ouvriers de l'atelier du carnaval des chars allégoriques, costumes et accessoires qui composeront les trois défilés du prochain carnaval d'hiver de Québec.

Plus modeste, mais pas moins fier, le directeur artistique de l'atelier, M. Gaston Robert, a affirmé, pour sa part, que le défilé de cette année sera, dans le genre, ce que les Québécois auront vu de plus sensationnel.

Tous ceux que nous avons interrogés n'ont pu d'ailleurs employer que des superlatifs pour décrire les chars allégoriques.

Il faut dire que les organisateurs du carnaval y ont mis le paquet: Un budget de \$125,000; plus de 800 figurants — sur ce nombre 450 porteront des fausses têtes de personnages de cirque; 20 chars allégoriques et peut-être plus encore; la participation toute spéciale de stock-wagons, des lumières partout et de toutes sortes totalisant 180,000 watts; des mécanismes motorisés qui mettront en mouvement les personnages des différents chars; plusieurs dizaines de chevaux et de nombreux ensembles musicaux venus de toute la province; en résumé, des chars allégoriques plus longs, plus de lumières et de couleurs et une figuration doublée par rapport à l'an dernier. Un but avoué donc: présenter le plus beau défilé de toute l'histoire du carnaval.

Le thème choisi cette année, "le cirque du bonhomme", se prête d'ailleurs à toutes les excentricités. Et le créateur de toutes les pièces de ce vaste spectacle n'a pas mis de frein à son imagination.

Le char de la reine sera enco-

re une fois une des pièces maîtresses du défilé. La reine du carnaval sera assise dans un carrosse rose, de style Louis XIV, tiré par trois zèbres, le tout mis en valeur par un nombre impressionnant de petites lumières noires.

Autre partie sensationnelle du défilé: le char des duchesses. Celles-ci seront assises sur six boules phosphorescentes en équilibre sur le museau de six joyeux phoques. Encore une fois, un jeu impressionnant de lumières rendra le spectacle fascinant.

Et, ce qui sera hors de tout doute le clou du défilé: un gigantesque dragon de 70 pieds de long véritable orgie de lumières et de couleurs comme on peut en voir dans les fêtes chinoises.

Toutes ces merveilles défilent à trois reprises dans les rues de Québec, le 31 janvier, le 7 et le 10 février. Le 9 février, au soir, la population pourra admirer de plus près les chars allégoriques alors qu'ils seront exposés sur la 31<sup>ème</sup> avenue.

Une visite à l'atelier du carnaval, sur la rue Joly, dans la paroisse Sainte-Odile, nous a

fait d'ailleurs partager l'enthousiasme des organisateurs.

A quelques semaines du début des festivités, les immenses locaux, à la disposition de l'équipe de M. Robert, bourdonnent littéralement d'activité. Plus de 80 personnes travaillent fébrilement presque jour et nuit.

Il y a là des artistes — une trentaine — des menuisiers, des électriciens, des soudeurs, des mécaniciens, des couturières et des ouvriers-journaliers.

M. Gaston Robert, qui dirige toute l'équipe, un artiste autodidacte de Québec, a créé lui-même

toutes les esquisses, chaque pièce de ce qui sera le défilé du carnaval 70.

Aucune déception donc à prévoir de ce côté lors des prochaines festivités carnavalesques. Le défilé du carnaval sera un atout de plus à la disposition des organisateurs qui veulent que le carnaval soit plus et mieux dans tous les domaines.

A ce rythme et avec ces moyens, nul doute que le carnaval de Québec, prendra très bientôt une place internationale à côté des plus grands. Si ce n'est déjà fait.



**PALAIS DU BONHOMME** — Les travaux de construction du palais de glace du Bonhomme ont commencé depuis lundi, le 29 décembre, ce qui veut dire que le monument sera prêt et brillera de toutes ses lumières vers le 25 janvier. Eclairé par 61 watts d'électricité et d'une hauteur de 50 pieds, le palais coûtera \$23,000.

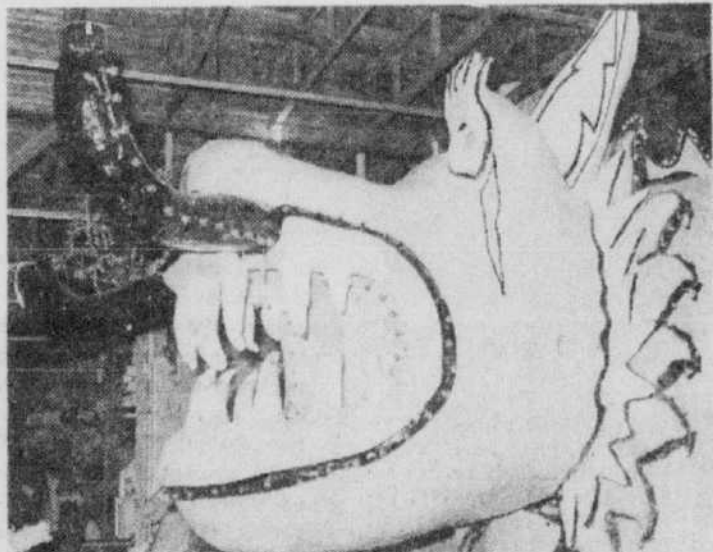
Les travaux de construction du palais de glace du Bonhomme ont commencé depuis lundi, le 29 décembre, ce qui veut dire que le monument sera prêt et brillera de toutes ses lumières vers le 25 janvier. Eclairé par 61 watts d'électricité et d'une hauteur de 50 pieds, le palais coûtera \$23,000.

palais de glace du Bonhomme dira que le monument sera prêt et brillera de toutes ses lumières vers le 25 janvier. Eclairé par 61 watts d'électricité et d'une hauteur de 50 pieds, le palais coûtera \$23,000.

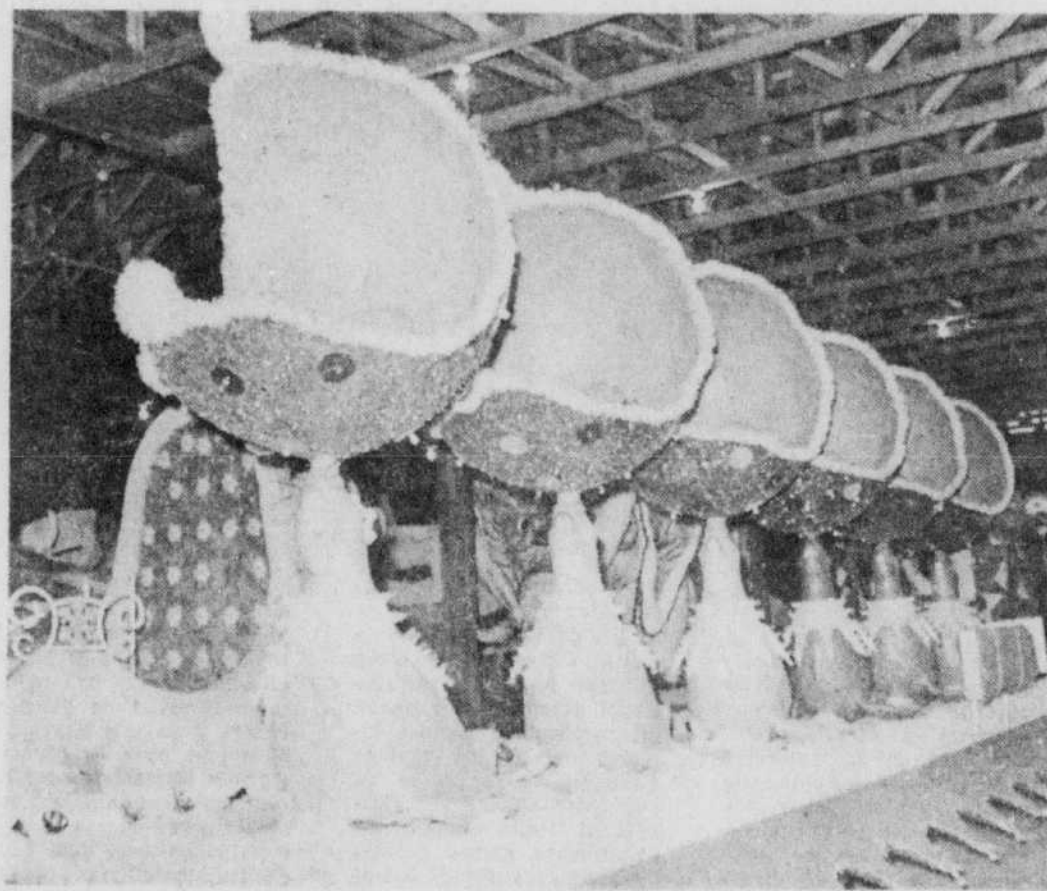
**VENTE**  
complets sur mesures -  
**JUSQU'À 35 %**  
de réduction  
Prix à compter de \$79.95

**POULIOT & DARVEAU**  
Tailleurs  
créateurs de style  
REPARATIONS

601, rue St-Jean - Qué. 4  
Tél.: 523-4615  
Vendredi ouvert jusqu'à 9h00 p.m.  
Samedi jusqu'à midi.

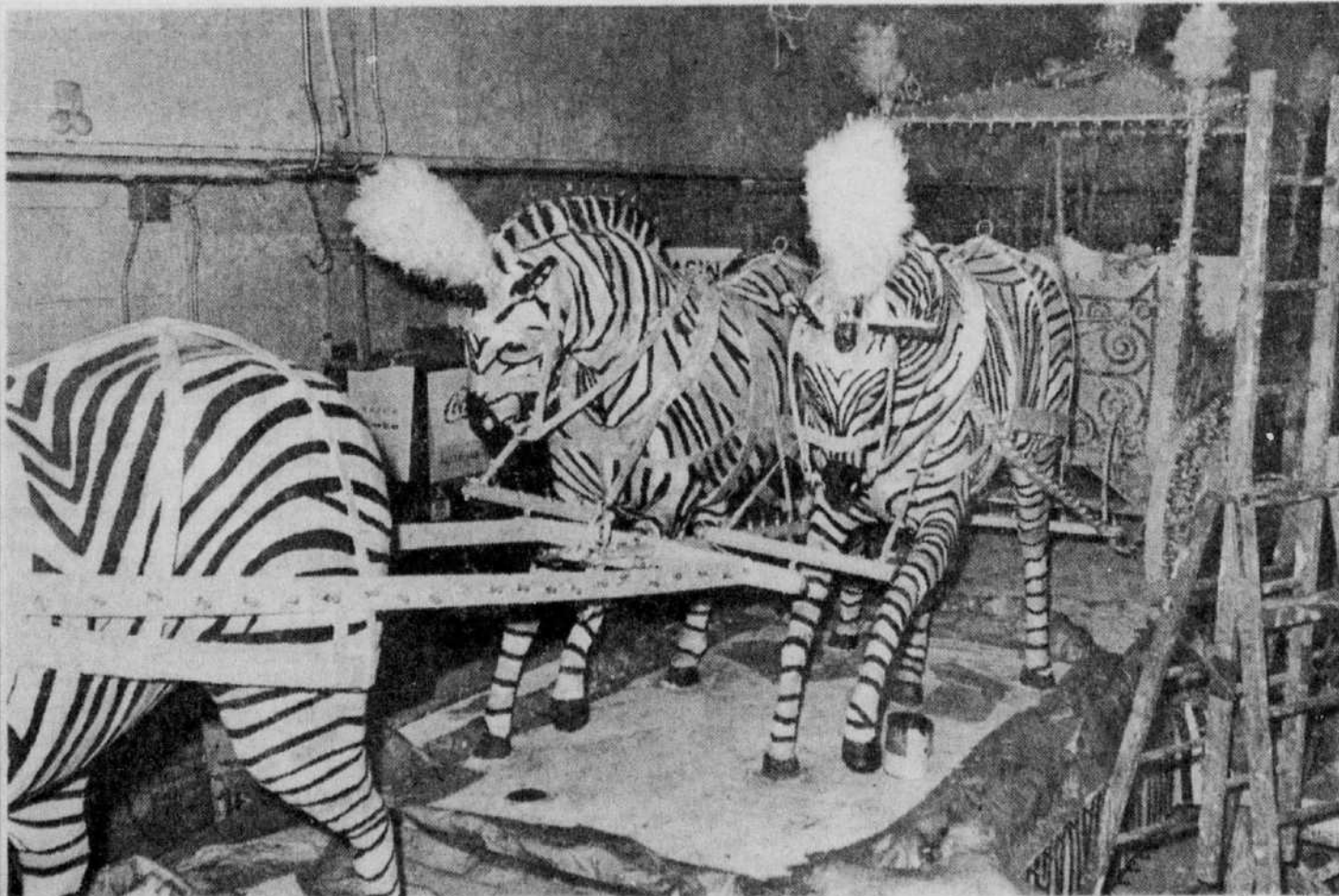


**LE CLOU DU SPECTACLE** — Voilà la tête du gigantesque dragon chinois qui, avec ses 70 pieds et ses 35,000 watts de lumières, constituera certainement la pièce la plus sensationnelle du spectacle.



**LE CHAR DES DUCHESSES** — Petit chef-d'œuvre d'imagination et de construction, c'est sur ce char que prendront place les duchesses lors des défilés. Comme on le

voit, il s'agit de six phoques savants tenant en équilibre sur leur museau des boules phosphorescentes.



**LE CHAR DE LA REINE** — Encore une fois, cette année, le véhicule de la reine attirera l'attention et provoquera l'admiration. Il s'agit d'un carrosse rose, style Louis XIV, tiré par trois zèbres.

**DES CLOWNS PAR CENTAINE** — Tout au long des défilés du Carnaval des clowns joyeux, tristes ou ahuris, comme celui-ci, animeront le cirque du Bonhomme.

**VERRES DE CONTACT**  
Centre d'Application  
de Lentille Cornéenne  
350 Est, Boul. Charest, Qué.  
suite 202 - 529-3694

**AVOCATS**  
BOILY CHS-E.  
HENRY NICOL  
BOULIANNE MICHEL  
POULIOT PIERRE  
LAPOINTE RENE  
580 est Grande-Allée,  
Québec, Tél.: 529-9251

**MEDECIN A STE-FOY**



**LE DOCTEUR BERNARD VEÇINA, m.d.**  
médecin généraliste et obstétricien  
annonce l'ouverture de son bureau  
à la Clinique Ste-Foy, 802, Cha-  
noine Scott, Ste-Foy.  
Consultations sur rendez-vous  
Tél.: 653-4931

**EXAMEN DE LA VUE** Verres de contact

**Dr Albert Garant optométriste**  
Paquet, Salon d'optique, centre-ville - 5<sup>e</sup> étage.  
Prenez rendez-vous 524-5121 local 305

**Paquet**

**LE MAGASIN**

LA MAISON **JEAN DERO** INC.

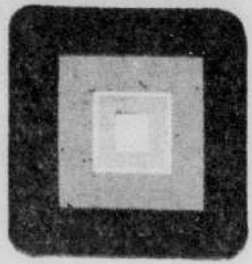
**SERA FERME LUNDI 5 JANVIER,**  
pour préparer sa  
**"VENTE DERO 70"**  
débutant le 6 janvier 1970

Notre magasin  
**sera fermé**  
**lundi le 5 janvier**  
pour préparer notre  
**GRANDE VENTE**  
qui débutera mardi le 6

Surveillez notre annonce  
dans le journal de lundi

**L'Escarpin**  
1174, rue St-Jean, Québec





# AU FOND DES CHOSES AU FOND DES CHOSES

par Jacques Ivan RUEL

## 1970: aube d'une ère nouvelle

Dans des milliers d'années, les enfants du monde entier devront encore apprendre, dans des livres ou autrement, une date capitale de l'histoire ancienne de l'humanité: 1969, premier débarquement de l'homme sur la Lune.

C'est qu'en effet, cette date marque clairement le début d'une ère nouvelle dont l'importance ne nous échappe pas. Ce ne fut probablement pas le cas pour les autres grandes dates de l'histoire de la civilisation qui, bien souvent, ont été fixées assez arbitrairement par les spécialistes pour leur simple commodité. Nous reviendrons d'ailleurs sur cette importance du débarquement lunaire.

Mais l'année 1969 n'a pas donné lieu qu'à cette seule ouverture sur le cosmos. Une foule d'autres sujets, peut-être moins spectaculaires en apparence, sont venus défrayer la chronique tout au long de l'année. Nous voulons revoir ici, à vol d'oiseau bien sûr, les découvertes et réalisations dans les domaines techniques et scientifiques effectuées au cours de l'année qui s'achève.

D'une manière assez paradoxale, il semble que 1969 aura été prolifique dans deux directions diamétralement opposées: les recherches dans l'infiniment grand et celles dans l'infiniment petit. L'infiniment grand avec l'astronomie et l'exploration spatiale, et l'infiniment petit avec la recherche sur l'atome, sur les virus, sur les chromosomes, et, d'une manière plus générale, sur tout ce qui touche l'origine et la transmission de la vie.

Plus paradoxalement encore, il devient de plus en plus évident que les deux directions se rejoignent! En effet, si l'homme sent le besoin de conquérir l'univers, c'est d'abord et avant tout pour tenter d'expliquer le grand mystère qui le fascine depuis toujours: qu'est-ce que la vie et d'où vient-elle?

Entre ces deux directions générales, ont pris place au cours de 1969 une série de réalisations et d'exploits qu'il vaudra certainement la peine de rappeler un peu plus loin...

### Un point tournant

Dès maintenant, il nous est difficile de comprendre et de prévoir toutes les implications du spectaculaire exploit du 20 juillet 1969, le premier débarquement lunaire, mais déjà, nous sentons à coup sûr qu'il changera le cours de l'histoire. Il ne nous est plus permis, en effet, de nous en tenir, sur le plan intellectuel, à cet univers clos qui a toujours été le nôtre depuis le début de l'histoire connue de l'humanité. Nous disons de l'histoire connue, parce que rien ne prouve encore que des civilisations disparues n'aient pas atteint un degré de perfectionnement beaucoup plus élevé que le nôtre. Jusqu'à preuve du contraire, nous devons tenir cette hypothèse comme admissible, bien qu'il soit flatteur pour nous de croire que nous sommes vraiment les premiers à quitter la planète mère!

Le débarquement lunaire du 20 juillet constitue l'aboutissement spectaculaire, certes, mais normal de milliers d'années d'hésitations, de recherches et de réalisations peut-être pas toutes aussi importantes les unes que les autres, mais certainement toutes indispensables parce que, vues de très haut, elles contribuent à cette forme d'escalade qui caractérise la manière de travailler du génie humain.

Mais au seuil de cet univers cosmique dont nous venons à peine d'entrebaïllier la porte, nous éprouvons une sorte d'appréhension et d'inquiétude, une sorte d'étonnement de de vertige: jusqu'où cela nous mènera-t-il? Car il faut bien reconnaître que si, dans ce qu'on appelle les sciences exactes, il se produit des progrès et des découvertes fantastiques, les sciences de l'homme, par contre, semblent piétiner, avec le résultat que le décalage entre les deux secteurs de recherches semble s'accroître continuellement. Nous n'en savons, sur l'homme lui-même, pratiquement pas plus que les philosophes grecs

anciens. Et c'est peut-être ce qui explique la crainte perpétuelle de l'homme: l'inconnu est autour de l'homme, mais il est aussi dans l'homme.

Il faudra qu'un jour prochain on lance une grande offensive pour la conquête de l'homme lui-même, pour éviter qu'il ne soit littéralement dépassé par les conquêtes qu'il fait sur le monde extérieur.

Mais en attendant cette vaste offensive, il est bon de poursuivre la prospection du monde extérieur. Ainsi, aller sur la Lune pour le simple plaisir d'y aller aurait certainement été une entreprise d'un goût douteux et difficilement défendable, compte tenu des multiples problèmes qu'il reste à solutionner sur notre petite planète et compte tenu aussi des sommes colossales qu'il a fallu consacrer.

L'entreprise devient parfaitement logique, par ailleurs, à partir du moment où on décide de procéder à l'exploration méthodique et scientifique du satellite naturel de la Terre. Et c'est bien ce qui est commencé.

Avec Apollo 11, l'humanité a connu un suspense absolu sans précédent qui a fait passer l'aspect scientifique de cette mission presque sous silence. C'est parfaitement compréhensible: il s'agissait du plus grand défi jamais relevé par l'esprit humain. Mais déjà avec Apollo 12, l'aspect spectaculaire cédait quelque peu la place à l'intérêt scientifique. Et les choses iront dans ce sens de plus en plus jusqu'à ce que le monde se passionne pour les découvertes qu'on effectuera sur la Lune... et ne parlera plus du voyage lui-même!

L'équipage d'Apollo 11 avait pour mission de déposer quelques instruments scientifiques, somme toute assez rudimentaires, sur la surface lunaire et d'en ramener des échantillons géologiques pris au hasard. Mais le groupe d'Apollo 12 avait une tâche beaucoup plus difficile: on lui demandait de se poser à un endroit précis, d'y déployer un appareillage beaucoup plus évolué et plus complexe, de prélever certaines pièces de la sonde lunaire Surveyor-3 qui s'était posée en douceur deux ans et demi auparavant, et, enfin, de récolter des échantillons sélénites, non pas au hasard cette fois, mais des spécimens minutieusement choisis pour aider les spécialistes de la Terre à pousser plus avant leurs connaissances de notre satellite naturel.

D'une expédition à l'autre, le travail confié à nos ambassadeurs cosmiques, sera de plus en plus exigeant, toujours dans le but de nous apporter davantage de lumière sur la formation du système solaire, donc de la

Terre, et donc aussi de la vie.

Jusqu'à présent, on ne nous a communiqué que des résultats bien incomplets à la suite de l'analyse des cailloux lunaires, mais dès le début de janvier aura lieu à Houston une grande

### A la découverte de Mars

1969 aura aussi été l'année où nous aurons obtenu les premières photographies va-

lantes et sur la grande tache rouge.

La conquête de Mars posera des problèmes techniques extrêmement difficiles à résoudre, dont celui de la survie dans l'espace pour de longues périodes, car il faut

lèvent de la psychologie de l'isolement!

### L'astronomie

En astronomie, comme dans les autres secteurs de la science, chaque décou-

verture de la psychologie de l'isolement!

La question qui se pose maintenant aux astronomes est celle-ci: est-il raisonnablement possible qu'on assiste, en 900 ans, à la formation d'une planète, cette période, à l'échelle astronomique, étant extrêmement brève? Si tel est bien le cas, il faut reconnaître que nos théories sur la formation de l'univers ont un sérieux besoin d'être révisées! D'autant plus qu'on vient de découvrir qu'il existe des composés organiques dans les atmosphères interstellaires, composés organiques qui seraient des "éléments d'étape" entre la matière inerte et la matière vivante... Décidément, nous n'en sommes pas au bout de notre étonnement!

Une première conclusion générale se dégage de tout cela. C'est que, pour acquiescer à une certitude de l'existence de tels phénomènes, il faudra aller vérifier sur place. Mais ces phénomènes se déroulent à de telles distances de la Terre qu'il est parfaitement impensable de s'y rendre à l'aide de nos vaisseaux cosmiques bien primitifs. Et c'est pourquoi des équipes de savants travaillent présentement à la réalisation d'autres modes de transport, dont la fusée à réacteur atomique et la fusée ionique. Mais même ces modes de transport de l'avenir seront insuffisants pour quitter notre système solaire. Aussi, pour contourner cette difficulté, des savants songent-ils sérieusement à utiliser un jour la "téléportation", méthode par laquelle un être humain ou un objet serait atomiquement décomposé sur la Terre, transporté à des distances étonnantes à l'aide de rayons lasers ou par une autre méthode, puis recomposé au point de destination. Mais les recherches dans ce secteur ne font que débuter et elles soulèvent, on s'en doute bien, des difficultés incroyables...

### En médecine

Si l'année 1969 a apporté de grands sujets de joie, elle a aussi apporté une grande déception. Il y a quelques semaines, en effet, deux chercheurs américains annonçaient de bonne foi qu'ils avaient réussi à isoler un virus du cancer. Il s'agissait là d'une réalisation de la plus haute importance dans la lutte contre cette terrible maladie. Hélas, ils ont dû reconnaître, tout récemment, que ce qu'ils avaient isolé n'était pas un virus du cancer, mais plutôt un élément qui se trouve

toujours présent dans presque toutes les formes de cancer. Mais il reste qu'il s'agit d'un indice précieux et les recherches se poursuivent de plus belle.

En génétique, on a commencé à mettre au point des théories et des techniques qui permettent de croire qu'un jour on arrivera à contrôler l'hérédité pour fabriquer presque à volonté des surhommes ou des super-cerveaux. Ces techniques soulèveront sans doute de grandes querelles chez les moralistes, mais il reste qu'elles pourraient jouer un grand rôle pour le soulagement de l'humanité en ce qu'elles permettraient de mieux contrôler les caractères héréditaires négatifs.

Pour la première fois, des chercheurs sont parvenus à photographier un lien unissant deux cellules nerveuses. Là encore, il s'agit d'un exploit fort intéressant, puisque c'est probablement à ce niveau que se situent de nombreuses maladies du système nerveux. Ces liens servent à la transmission des impulsions électriques émanant du cerveau. Comme il est très utile de voir ce sur quoi on travaille, la photographie permet de nouveaux espoirs à des milliers de malades.

Le nombre des greffes cardiaques a été extrêmement limité en 1969, sans doute parce qu'on s'est rendu compte qu'il reste beaucoup à faire dans la recherche sur la compatibilité des tissus. En revanche, les recherches sur les stimulateurs cardiaques ou pulseurs ont marqué de très nets progrès, et on est maintenant en droit de croire que les greffes deviendront de moins en moins nécessaires, et ne seront réservées qu'aux cas d'extrême nécessité.

### Et ailleurs...

Il est bien évident que ce résumé de l'année technique et scientifique est incomplet, mais il faut quand même, en terminant, signaler deux choses qui auront d'importantes répercussions sur l'avenir: d'abord l'arrimage des Soyuz, qui constitue un premier pas vers la réalisation de stations orbitales permanentes habitées, et ensuite le passage, par le Nord, du Manhattan, passage qui, si les résultats des études présentement en cours sont positifs, pourrait avoir de spectaculaires effets sur l'industrie du pétrole.

### Et en 1970?

Que nous réserve 1970? Il est déjà assuré que les mêmes lignes de force se poursuivront: la recherche vers l'infiniment grand et vers l'infiniment petit. L'espace nous apportera certainement de nombreuses surprises et l'atome, les molécules, les cellules et les chromosomes continueront de nous livrer lentement leurs secrets.

Si bien des mystères restent à éclaircir, il reste vrai que nous vivons, au chapitre de la science et de la technique, à l'époque la plus fascinante de l'histoire de l'humanité...



conférence internationale au cours de laquelle seront communiqués les résultats obtenus par de nombreux groupes d'étude indépendants les uns des autres et il sera sans doute fort intéressant de confronter ces conclusions. Il ne fait aucun doute, toutefois, que nous aurons à réviser les diverses théories généralement admises sur la formation de la Lune.

lables de la surface de la planète Mars, grâce aux Mariner 6 et 7. Spectacle plutôt désolant qui rappelle étrangement la surface lunaire, mais où les hommes tenteront de se rendre au cours des années 1980. D'ici-là, il faudra expédier de nombreuses autres sondes, les premières n'ayant fourni que fort peu de renseignements sur les présomés canaux, sur les zones de "ver-

te pose de nouveaux problèmes. Ainsi, au cours de l'année qui s'achève, les astronomes ont découvert l'existence de ce qui pourrait être une nouvelle planète dans la nébuleuse du Crabe. Or, en l'an 1054, dans la position actuellement occupée par cette nébuleuse, une étoile a soudainement brillé d'un éclat exceptionnel et, pendant plusieurs mois, elle fut l'étoile la plus

verté pose de nouveaux problèmes. Ainsi, au cours de l'année qui s'achève, les astronomes ont découvert l'existence de ce qui pourrait être une nouvelle planète dans la nébuleuse du Crabe. Or, en l'an 1054, dans la position actuellement occupée par cette nébuleuse, une étoile a soudainement brillé d'un éclat exceptionnel et, pendant plusieurs mois, elle fut l'étoile la plus

*Nous défions toutes compétitions*

**ENSEMBLE COLONIAL 3 PIÈCES**  
\$1.350.  
49.00 PAR MOIS

SANS GIVRE

AUTOMATIQUE 30"

CUISINE 5 mcx

SALON 2 mcx  
couleur au choix

CHAMBRE 3 mcx  
avec matelas et sommier inclus

**J.O. FISET**

55 DORCHESTER, S
525-7191



# Les femmes dans les tavernes? Ce n'est pas pour demain...

par Fernando LEMIEUX

Grand branle-bas dans la taverne, puis le silence parfait, ce qui, dans un lieu pareil ne s'est jamais vu de mémoire de client assidu.

Pourquoi?

C'est que tout simplement deux gentilles demoiselles, sans doute attirées par l'odeur d'un délicieux jambon à l'ananas cuit dans la bière, ont voulu y goûter, tout en dégustant une "drafte" comme tout le monde.

"C'est malheureux, très malheureux, mesdemoiselles, mais nous ne pouvons vous servir, même de notre dîner du Jour de l'An. N'oubliez pas que vous êtes dans une taverne. C'est interdit aux femmes." leur dit avec un sourire gêné un garçon fort aimable.

Les jouvencelles ont beau discuter, taper du pied, scander sur la table leurs droits à l'émancipation à laquelle elles croient toujours; rien à faire! La porte est là, la seule solution possible.

Pourtant, il s'agissait de deux beaux brins de fille à qui, déjà, des clients étaient prêts à faire la cour. Les "draftees" n'auraient pas manqué sur leur table.

Par contre

Par contre, un antiféministe "à mort" et solide pilier de la taverne, "hougnonnait" déjà et ses propos n'avaient rien d'invitant pour les intruses.

"On n'en veut pas de femmes

icitte. On est chez nous. On ne va pas les "écoeurer", nous autres. Qu'elles viennent pas nous "écoeurer". Non mais! Des femmes dans une taverne, on a-t-y déjà vu ça?" marmonnait-il tout en roulant des yeux d'offensé à la ronde, tentant d'obtenir des appuis à sa thèse.

Cependant, ses propos tombèrent dans le vide, accueillis seulement pas des sourires amusés. A quoi bon "gueuler" puis-que de toute façon les jeunes filles se dirigeaient vers la porte. Et puis...? Les femmes dans les tavernes, c'est pas pour demain, non...?

"Pas avant cent ans!" s'exclama notre "Pilier" de taverne lorsque les jeunes filles eurent quitté les lieux. "Des femmes dans une taverne, on a-t-y déjà vu ça?"

Même si pour 0.90 cents, les clients ont eu droit, au repas de Noël, à une soupe vichyssoise, à la dinde farcie, au pouding du chef, il n'en reste pas moins que ce menu royal était interdit aux femmes qui ont dû se contenter, dans un restaurant, du semi-terme quotidien.

Imaginons

D'ailleurs, imaginons, pour un instant que les femmes soient admises dans les tavernes.

De quoi pourraient alors discuter les hommes habitués à causer avec animation du hockey, du baseball, des femmes et de leurs problèmes avec les femmes, entremêlant le tout de

quelques histoires "croustillantes"?

Nous pouvons difficilement nous imaginer notre "Pilier" parlant colifichets et mode avec ces dames. Un débardeur est aussi intéressé aux maxi-manteaux que le pape peut l'être à Hollywood et ses vedettes.

Habités que nous sommes à "régler" les grands problèmes municipaux, provinciaux, nationaux et internationaux au fur et à mesure des libations, surtout après une bonne journée de travail, que viendraient faire les femmes dans tout cela?

"Y connaissent rien, les femmes. Y lisent pas. Y écoutent même pas la télévision. Alors, de quoi veux-tu qu'on parle?" demande à la ronde notre "Pilier", plus anti-féministe que jamais.

C'est vrai que pour un certain temps, les femmes seraient un peu "perdues" dans une taverne; mais les hommes ne s'y comprendraient plus aussi.

"On veut la paix!" disent les hommes. "Si les femmes sont admises ici, la guerre n'est pas loin! Elles vont vouloir avoir "le dessus" sur nous autres, comme d'habitude."

D'ailleurs...

Nous, les hommes, nous sommes habitués aux mille et un ties des clients. Il y en a qui parlent seuls; d'autres s'obstinent à écraser leurs mégots de cigarettres sur le planchers, même s'il y a des cendriers sur la table, pendant que dans un coin, tou-

jours le même, on "s'engueule royalement" sur la dernière partie de hockey.

"Tout le monde se connaît icitte. On se comprendra pas si y'a des femmes," commente un costaud qui vient d'engouffrer trois portions de jambon à l'ananas.

"On va être obligé de mettre notre blouse. On va être obligé de pas parler trop fort; pis, c'est toujours nous autres qui va payer la bière," assure un de ses compagnons en manches de chemise et solidement installé sur sa chaise.

"Là où il y a des femmes, il y a presque toujours de la bisbille. J'ai vu ça à Vancouver, moi. Deux batailles entre femmes, pour un homme, dans l'espace d'une demi-heure," renchérit un journaliste assidu de la taverne.

"Ben, ça empêcherait peut-être certains clients de trop "sacrer", ajoute timidement un jeune homme aux manières délicates.

Bref

Bref, le repas terminé, l'unanimité est faite. Pas de femmes dans les tavernes. "On veut la paix!" résume notre "Pilier". C'est toute... la paix!"

Il n'y a aucun doute que la "physionomie" d'une taverne serait considérablement modifiée si jamais les femmes y étaient admises.

"On a déjà invité nos femmes à une réunion des anciens du

collège. On l'a jamais autant regretté. Les femmes se regardaient entre elles comme des chiens dans un jeu de quilles. Y a même des gars de ma classe qui ne se parlent plus depuis ce temps-là," souligne un comptable.

Non, l'admission des femmes dans les tavernes n'est pas pour demain. D'ailleurs, nous pouvons leur assurer que malgré toute notre bonne volonté, nos coutumes héritées d'une grande assiduité les choqueraient parfois.

Non pas que ces coutumes soient répréhensibles, mais il n'en reste pas moins que les hommes, entre eux, n'ont pas toujours des conversations de salon. C'est la détente, intégrale.

Par pitié, les femmes, laissez-nous nos tavernes.

Vous pouvez être assurées que notre humeur y gagnera d'autant. Et puis, que feraient ces pauvres gouvernements s'ils ne nous avaient pas pour régler tous leurs problèmes, entre nous, tout en sirrotant une bonne "drafte"?

Vous voyez bien, mesdames que les tavernes sont utiles à l'humanité, mais remplies d'hommes seulement.

C'EST

# MARDI 6 JANV.

QUE DEBUTERA NOTRE VENTE HIVER

PRENEZ-EN NOTE...



CHAUSSURES  
**Christian**  
PLACE LAURIER, STE-FOY. Tél.: 653-4242

LUNDI FERME POUR PREPARER LA VENTE

## carnet mondain

**NAISSANCE**  
Monsieur et madame Pierre Delisle (Margaret Fortier) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, né à l'hôpital Mount Auburn, Cambridge, Mass, le vingt-cinq décembre.

## travail à l'aiguille

**TRICOTEZ UN PONCHO** — Le poncho est le vêtement idéal pour les jours frais de l'automne et pour voyager confortablement. Tricot facile. Ce modèle, orné de feuilles en relief, est remarquable porté avec robes, jupes ou pantalons. Tricot en grande partie uniforme, de préférence en laine peignée. Modèle 565; tailles 32-38 incluses.



565  
**Laura Wheeler**  
Ecrire habilement votre nom et votre adresse si mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur "S" y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.  
Adressez vos commandes comme suit : SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL, QUÉBEC 2  
Prix : 60c  
Envoyer les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste. Les patrons offerts par notre journal ne sont pas remboursables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.  
**ESVOI DE PREMIÈRE CLASSE**  
Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.

## Vous avez rendez-vous...

Lundi, le 3 janvier — FRATERNITE CANADIENNE — Visite au Grand Séminaire, Cité Universitaire, Sainte-Foy, à 20 heures. Tous les membres sont invités.

**COUPE COUTURE CHAPEAUX**  
CROQUIS DE MODE  
s'apprennent à  
**L'ACADEMIE PARISIENNE DE MODE**  
855 Côte d'Abraham  
TEL: 524-6271

## GRANDE VENTE de reconnaissance

COMMENCANT LE 6 JANVIER ESCOMPTES DE

# 20% à 60%

- Baby Dolls
- Nuisettes
- Robes de nuit
- Robes de chambre
- Pyjamas
- Uniformes d'infirmières
- Soutiens-gorge
- Gaijnes
- Couleurs et grandeurs assorties
- Styles et modèles variés.

**BERMUDAS** (stretch)  
Grandeurs: petit et moyen seulement.  
Rég. \$6.95 pour

2<sup>99</sup>

**Maillots de bain**  
Dernières créations en spécial à

20%

**EXTRA - SPECIAL VETEMENTS POUR MAIGRIR**

Shorts Rég. \$16.95 pour	Fuseaux Rég. \$18.50 pour	Chemise T-Shirt Rég. \$15.50 pour
5 <sup>00</sup>	7 <sup>95</sup>	5 <sup>00</sup>
6 <sup>95</sup>	7 <sup>95</sup>	
Bermudas Rég. \$17.50 pour	Chemise-culotte Rég. \$18.50 pour	

TEL.: 653-0452

**JACQUELINE HIBAULT**  
Corsetière diplômée

CHARGE X

"Pour une silhouette parfaite"  
6 CORSETIÈRES DIPLOMÉES, 11 SALONS D'ESSAYAGE  
Place Laurier, Ste-Foy

## VENTE de JANVIER

COMMENCANT LUNDI MATIN 5 JANVIER à 9 HRES

COMMENCANT LUNDI MATIN 5 JANVIER à 9 HRES



605 est, boul. Charest, Qué. TEL.: 523-7345

**HABITS DE MOTO-NEIGE (SKI-DOO)**  
Une pièce, doublé entièrement en orlon brossé des meilleurs manufacturiers. Gr. 2 à 6X ans.  
Valeurs jusqu'à \$25.00 pour  
**\$15<sup>00</sup>**  
et  
**\$18<sup>00</sup>**

**CAGOULES et CANADIENNES**  
pour fillettes et garçons  
En orlon piqué et en tissus de laine. Gr. 3 à 8 ans.  
Valeurs jusqu'à \$20.00 pour  
**\$6<sup>00</sup>**  
et  
**\$10<sup>00</sup>**

**COMBINAISONS et PANTALONS**  
pour la neige  
En nylon à l'épreuve de l'eau, "stretchie" doublé thermal. Marques Futurama et Gaytag. Gr. 3 à 6X ans.  
Valeurs jusqu'à \$11.00 pour  
**\$4<sup>00</sup>** et **\$5<sup>00</sup>**

**SPECIAL D'OUVERTURE HABITS DE NEIGE 2 mcx**  
En nylon à l'épreuve de l'eau. Avec capuchon détachable. Meilleure qualité pour fillettes et garçons. Gr. 3 à 6 ans.  
Valeurs jusqu'à \$23.00 pour  
**\$9<sup>00</sup>**

**MANTEAUX POUR FILLES ET GARÇONS**  
avec ou sans pantalons  
En fourrure "Borg" et en tissu de laine - Gr. Bébé jusqu'à 6X ans.  
Valeurs jusqu'à \$40.00 pour  
**\$10<sup>00</sup> - \$15<sup>00</sup> - \$20<sup>00</sup>**

**Pour bébés... DEUX PIÈCES et UNE PIÈCE**  
En fourrure "Borg" et en nylon piqué. Pieds et mains détachables - Gr. Bébé jusqu'à 2 ans. Grand choix de couleurs.  
Valeurs jusqu'à \$24.00 pour  
**\$12<sup>00</sup>**

**ROBES et HABITS**  
En tricot Acrilan, Stretchie ou Coton. Très beau choix. Gr. Bébé jusqu'à 6X ans.  
Valeurs jusqu'à \$18.00 pour  
**\$5<sup>00</sup> - \$8<sup>00</sup> - \$10<sup>00</sup>**

### AMEUBLEMENT ET ACCESSOIRES

Provenant du magasin "La Jouvencelle" à liquidier à très bon marché. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Meubles, étagères vitrées pour commerce ou maison privée, tables, garde-robes modernes pour tous genres de vêtements, cintres, épauettes de plastique, etc...

**2 HRES DE STATIONNEMENT GRATUIT** Plusieurs autres spéciaux non mentionnés



## L'éclairage dans la maison, un élément important de beauté

Si la couleur est d'importance primordiale dans un décor, la lumière lui apporte un "fini" également indispensable.

### L'entrée

Pièce de passage, généralement de petites dimensions, l'entrée peut supporter des couleurs vives. Elle demande des tons chauds, du jaune, du rouge, de l'orange. Il ne faut pas oublier qu'elle annonce la salle de séjour et qu'elle doit créer une continuation de cette pièce, et non un contraste qui pourrait être désastreux. C'est de l'entrée que l'on juge la maison, elle doit donc rester accueillante et la lumière peut en corriger les défauts. L'éclairage y sera de préférence clair et net. Si le vestiaire y est situé, il doit être bien éclairé.

### La salle de séjour

De plus en plus, la salle de séjour remplace la salle à manger et le salon pour devenir la pièce à tout faire, où l'on se tient le plus souvent. Les teintes seront plutôt claires, et l'on apportera de la couleur par endroits et par petites surfaces, à l'aide du tapis par exemple, ou même des meubles. L'éclairage général dépendra de la grandeur de la pièce et de sa disposition. Cependant, pour le coin, salle à manger, on emploiera l'éclairage au-dessus ou autour de la table, éclairage dirigé plutôt vers le bas, contrairement au salon où il sera dirigé vers le haut. On se réservera pour le coin lecture, écriture, couture, un éclairage de 150 à 250 W de puissance. Les éclairages indirects, les jeux de lumières à différentes hauteurs apporteront du relief, de la chaleur et de l'ambiance pour le salon.

### La cuisine

La cuisine peut facilement devenir une boîte de couleurs. Cet-

te situation peut, et doit être évitée. Il suffit de penser à l'avance à ce que l'on désire dans la pièce, aux éléments qui s'ajoutent toujours, aux meubles qui y prendront place. Dès lors, si l'on choisit deux couleurs pour le sol, on préférera une teinte unie pour les murs et les accessoires. Par contre, un sol uni permettra la variété. Par exemple, le coin dinette, sera rehaussé par une couleur chaude et vive. Les armoires, les meubles, un banc, pourront aussi apporter leur part de gaieté. La lumière est cependant très importante dans la cuisine. Si la clarté extérieure ne rentre pas suffisamment, les teintes claires seront de rigueur. L'éclairage sera soigné. Une source centrale ne sera pas dédaignée, mais plusieurs autres sources s'ajouteront au-dessus des plans de travail. Le niveau de lumière doit cependant être au-dessus des yeux. Une lampe au-dessus ou à côté de la table créera l'ambiance du souper.

### La salle de bains

La salle de bains est certainement la pièce la plus délaissée de la maison. Il faut dire qu'elle n'est pas toujours facile à améliorer. Très fonctionnelle, elle est trop souvent terriblement banale. Des points de couleur seront données par les rideaux assortis pour la fenêtre et la douche, par les serviettes de toilette, le savon, le verre, une armoire. Et puis, je le rappelle, un peu d'humour n'est jamais à dédaigner en décoration! Comme dans la cuisine, l'éclairage viendra d'une source centrale, par un plafonnier. Une source lumineuse sera installée au-dessus ou sur les côtés du miroir en faisant attention aux reflets éblouissants provoqués par celui-ci. Les couleurs fortes, les

ampoules rouges ou bleues ou vertes seront délaissées.

### Les chambres à coucher

Les chambres ne demandent pas un éclairage général très fort. L'éclairage venant en direct du plafond sera banni pour lui préférer l'éclairage localisé. Par exemple, la lecture au lit requerra une source lumineuse particulière: appliques, lampes de chevet, réflecteur; le tout toujours à bonne hauteur et bonne distance. On éclairera également la coiffeuse, le secrétaire, un placard, une peinture.

L'éclairage de la chambre d'enfant a une très grande importance, car cette pièce doit être claire sans causer d'éblouissement ou de fatigue pour la vue. L'enfant déploie toute son activité dans sa chambre. On y installera donc un éclairage général clair et doux, qui ne heurtera pas la vue, dans quelque position que ce soit. Les plans de travail: pupitre, table, coffre à jouets, tableau noir et même le lit, auront une source lumineuse particulière. Une veilleuse peut aussi être nécessaire pour les jeunes qui se réveillent la nuit. Pour la couleur, on préférera des teintes claires, gaies mais non excitantes. Etendues en petites surfaces, elles seront moins fatigantes. En général, une chambre demande de la sobriété.

### L'escalier

Tout escalier doit être bien éclairé; et celui de la cave plus encore que n'importe quel autre.

La lumière corrigée atténue ou met en valeur. Elle complète donc très bien l'harmonie des couleurs. Mais l'erreur à éviter à tout prix est l'éblouissement.



Un éclairage bien choisi apporte un élément décoratif de plus dans la maison. Que ce soit une jolie chandelle ou un éclairage électrique tamisé, l'éclairage doit être dosé selon les couleurs et l'utilisation d'une pièce.

## LAFAYETTE

565 - 575 Boul. Charest est — 522-2053



En plein centre de Québec

### NOTRE VASTE SALLE DE RECEPTIONS

est l'endroit tout désigné pour

- Réunions • Congrès
- Noces
- Anniversaires
- Banquets
- et bien d'autres occasions!

Un décor moderne et accueillant, une ambiance franchement divertissante et gaie, un service de première classe, courtois et impeccable, **TOUT CA** nous vaudra d'être votre enseigne préférée pour toute question de réception.

Dites-le aussi à vos amis!

## Une fillette de 4 ans hérite de \$5,000,000

SYRACUSE (Sicile) (AFP) — Une fillette de quatre ans, Sabrina Cassia, de Syracuse, a hérité environ cinq millions de dollars d'un grand-oncle décédé récemment à New York, M. Sebastiano Cassia, 60 ans, entrepreneur.

La famille Cassia en a été informée par un avocat de New York.

Le père de la fillette, Sebastiano Cassia, neveu du défunt a

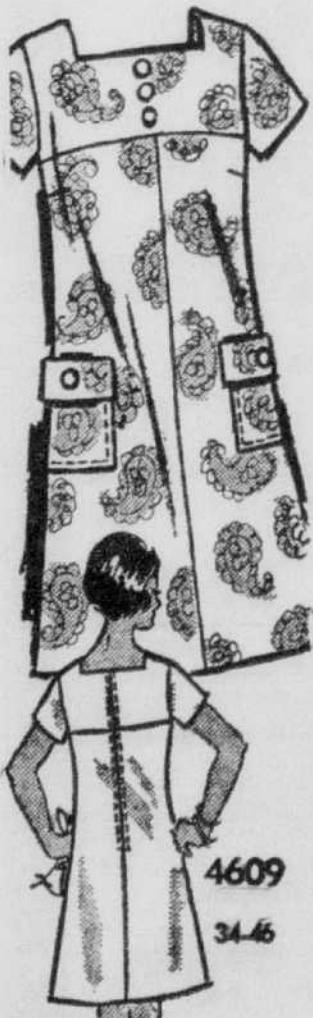
affirmé que la nouvelle ne lui a "pas fait perdre" la tête et qu'il continuera à travailler. "Après tout, a-t-il ajouté, l'héritage est à ma fille, qui, en outre, ne pourra en disposer que lorsqu'elle aura 21 ans".

Les démarches pour la succession ont été confiées à un avocat de Syracuse. Il a pris contact avec son confrère de l'Etat de New York qui communique à la famille Cassia les décisions testamentaires du

constructeur milliardaire. Les démarches fiscales et judiciaires seront très longues et laborieuses. Tout d'abord, le juge italien devra publier une ordonnance pour autoriser Sabrina Cassia à hériter. Ce qui ne pourra être fait qu'après examen du patrimoine exact du défunt. Puis, l'Etat américain devra fixer le montant de l'impôt de succession qui, concernant une héritière indirecte, pourrait s'élever à plus de 60 pour cent des biens hérités.

## patron-mode

JUSQU'À 46! — Les poches très utiles sur les côtés ajoutent du charme à cette robe extrêmement pratique pour toutes vos activités. Facile à coudre dans les tissus sans repassage. Patron numéro 4609: nouvelles tailles pour dames 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46. Il faut 3 verges de tissu de 35" de largeur pour la robe de taille 36 (buste 40).



4609  
34-46  
Anne Adams

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL, QUÉBEC 2

Prix: 75c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste. Les patrons offerts par notre journal ne sont pas remboursables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

ENVOI DE PREMIERE CLASSE  
Ces patrons sont imprimés en anglais et en français. Des feuilles d'instructions, l'un en anglais et l'autre en français, les accompagnent.



### YEUX IRRITÉS

OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la condensation de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX

Chez votre pharmacien

**OPTREX**  
"le bien-être des yeux"

## Du choix de votre Ecole dépend votre Avenir...



Les Ecoles Edith Serei vous préparent à une carrière à la fois élégante et rémunératrice. En plus de l'excellente formation que vous recevrez, les noms d'Edith Serei et Fernand Aubry sont une garantie de votre réussite professionnelle. Demandez la brochure détaillée des cours d'Esthétique-"Visagisme" Edith Serei en écrivant à l'une des adresses ci-dessous.

Les prochains cours débutent le 26 janvier 1970



**edith serei** CIE LTÉE

595 est, boul. Charest Québec 529-0665

MONTREAL — 2160 de la Montagne, 274-8274  
TORONTO — 145 rue Yonge, 360-7933  
OTTAWA — 35, rue O'Connor, 232-3751  
SHERBROOKE — 98 rue Albert, 569-5927  
BIENTÔT À VANCOUVER



S'IL VOUS PLAÎT, faites-moi parvenir votre brochure concernant les cours d'Edith Serei.

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

## MARGUERITE BELANGER

### FORMIDABLE VENTE DE JANVIER

commençant lundi le 5 janvier, à 9h.30 a.m.

Rabais de **20% à 50%**

GRAND SPECIAL  
lot de ROBES à \$10<sup>00</sup>

#### LINGERIE VETEMENTS DE BASE

- Soutien-gorge
- Grand choix de fines lingerie de marques réputées
- Ensemble de chemises de nuit et peignoirs en coton égyptien et nylon
- Baby Dolls
- Robes de nuit
- Jupons à la taille
- Culottes

#### VETEMENTS SPORT

- Casquilles
- Slacks
- Jupes
- Blouses
- Chandails
- Costumes de laine et tricotés de soie
- Robes
- Chandails de ski.

AUTRES SPECIAUX NON MENTIONNES.

MARGUERITE Belanger ENR.



770, RUE ST-JEAN - TEL.: 524-2991 • PLACE STE-FOY - TEL.: 653-8282



## LE MONDE DE DEMAIN



### Un besoin méconnu

Messieurs, si votre femme est dépensière, si elle remplit la maison d'objets inutiles, si elle accumule dans les placards les robes, les pull-overs ou les chaussures dont elle n'a pas besoin, si elle achète gadgets et menus objets plus ou moins coûteux destinés à embellir votre maison, si elle passe son temps à changer les meubles de place, ne gémissiez pas! Ne soupirez pas d'un air entendu et excédé où flotte quand même un rien d'indulgence. "Ah! Les femmes."

Essayez plutôt de comprendre et surtout demandez-vous si votre femme est heureuse, si vous lui donnez le minimum d'attention et de présence auquel tout être humain aspire.

### Une réaction bien connue des psychiatres

Dans la majorité des cas, la femme "dépensière" est une femme insatisfaite qui essaie de compenser comme elle peut ses frustrations affectives, sexuelles ou intellectuelles. Et la plupart des hommes attachent si peu d'importance aux "états d'âme" de leur femme, prennent si rarement la peine de la regarder vivre et de se regarder vivre près d'elle, que sans être des femmes sanguines, un bon nombre d'entre elles demeurent insatisfaites. Elles ont le sentiment de vivre en marge de la vie du mari.

### Celle qui change les meubles de place

Celle qui a la "manie" de déplacer les meubles, qui change les rideaux alors qu'ils ne sont pas usés, qui fait des projets d'aménagement et n'a jamais fini de s'installer, ne fait le plus souvent que satisfaire ce besoin créateur que tout être, même le plus fruste, porte en soi.

Les primitifs, occupés avant tout à survivre et pour qui la survie était au sens plein du terme cette "création continue" dont parle Descartes, les primitifs eux-mêmes ont transcendé et parachevé ce besoin de création, en sculptant leurs fleches et leurs haches, en introduisant de l'art et de la fantaisie dans les objets les plus courants de la vie domestique.

L'exercice de son métier permet généralement à l'homme, et parfois sans même qu'il en prenne conscience, de satisfaire cet instinct créateur. Encore lui adjoint-il souvent une activité de loisir ou un violon d'INGRES.

Il peut ainsi donner la pleine mesure de son esprit inventif: jardinage, peinture, musique, poésie, bricolage ou sculpture... autant d'exutoires à son besoin de se dépasser, de s'évader de lui-même en créant.

### Mais la femme?

Mais la femme? Sa plus belle création, qui est aussi sa finalité, ce sont, direz-vous, les enfants.

Personne n'en doute. Elle, moins que quiconque...

Mais pourquoi les enfants épuiseraient-ils son appétit et son potentiel créateur? Le travail comble-t-il ceux de l'homme? Pourquoi la femme, emprisonnée dans les besoins domestiques, toujours les mêmes, souvent aussi monotones et fastidieuses que celles de l'homme, n'aurait-elle pas l'envie et le droit de changer d'horizon, de renouveler le décor de sa vie, de l'embellir à sa manière tout comme elle aime inventer de nouveaux plats et de nouvelles recettes de cuisine?

Ce n'est pas en vain que les revues et les commerces touchant à l'ameublement et à la cuisine fleurissent de tous côtés. Les psychologues qui président aux études de marché connaissent bien mieux les femmes que ne les connaissent leurs maris! Et ce besoin de renouvellement et de création, ils le flattent et ils l'entretiennent pour le plus grand bien de cette société de consommation dont ils sont les produits.

L'homme ne comprend pas l'utilité de ces changements. Il s'accommode d'un décor immuable, car son décor extérieur est changeant et divers. Et tout se passe comme si ce décor du foyer, il ne le voyait pas... autrement que par les factures à payer.

Mais cette indifférence au cadre de sa propre vie est-elle la meilleure façon de vivre et surtout de vivre en famille?

Pierrette SARTIN

PIERRETTE SARTIN, spécialiste en matière d'emploi, est professeur invité au Département des Relations Industrielles à l'université Laval. Chaque semaine, elle traite dans nos pages familiales de points nouveaux touchant le monde du travail, son évolution et ses repercussions sur tous les membres de la famille.



## Projet de code international pour la désignation des tailles des vêtements

GENEVE (AFP) — L'Organisation internationale de normalisation (ISO) a décidé de mettre au point un code international pour la désignation des tailles des vêtements. Un comité groupant des experts de cet organisme appartenant à quelque trente pays différents aura en effet pour tâche d'unifier les systèmes de désignation des tailles, qui varient actuellement selon les pays et quelquefois à l'intérieur d'un même pays. C'est ainsi qu'en France, un vêtement pour une femme de taille moyenne est indiqué comme un 42, alors qu'il sera considéré comme un 40 en Suisse, un 46 en Italie, un 38 en Grande-Bretagne et un 10 aux Etats-Unis. C'est pour mettre fin à ces disparités qui, estime-t-elle, "entravent le commerce international", que l'ISO a décidé d'entreprendre une tâche d'unification.

# HOLT RENFREW



IL NE RESTE QUE 5 JOURS

Vente par tout le magasin

A TOUS LES MAGASINS HOLT RENFREW

RABAIS JUSQU'À 50%

Grandes épargnes chez Holt, de vastes choix de fourrures et modes pour dames, enfants et hommes. Voici des exemples des épargnes:

De notre Boutique pour Messieurs...

**COMPLETS**

\$59 à \$74.50

Valeurs régulières \$100 à \$145

**PALETOTS D'HIVER**

\$60 à \$89.50

Valeurs régulières jusqu'à \$150

De notre Boutique du Sport...

**CHANDAILS DE CACHEMIRE PAR "BALLANTYNE", JUPES APPAREILLANT**

\$15 à \$40

Valeurs régulières \$30 à \$60

**CHANDAILS EN LAINE D'AGNEAU, SHETLAND, MUNROSPUN ET JUPES**

\$11 à \$25

Valeurs régulières \$15 à \$38

De notre Salon des Modes...

**MANTEAUX**

(avec ou sans fourrure)

\$59 à \$189

Valeurs régulières \$80 à \$300

Tous ces manteaux sont de notre stock régulier... plusieurs à exemplaire unique... incluant quelques importations exclusives... tailles 8 à 18 dans le groupe.

**ROBES**

\$29 à \$149

Valeurs régulières \$55 à \$300

Épargnez jusqu'à 50% sur les merveilleuses robes pour l'après-midi, le cocktail ou le soir... choix de tissus et styles... tailles 8 à 18 dans le groupe.

De notre Boutique "MISS RENFREW"

**MANTEAUX, ENSEMBLES**

**COSTUMES - PANTALONS**

\$29 \$39 \$49

Valeurs régulières jusqu'à \$100

Valeurs exceptionnelles de la Boutique "Miss Renfrew"... tailles 5 à 15 dans le groupe.

**SACS A MAIN**

\$10 à \$49

Valeurs régulières \$20 à \$85

Beau choix de sacs à main en cuir et cuir verni dans les teintes de noir, brun, marine... aussi sélection de sacs sport en cuir souple.

Toutes ventes finales!

Désolés, pas de commandes postales ou téléphoniques

Place de l'Hôtel de Ville • Centre d'Achats, Place Ste-Foy

Station. gratuit, 2 hres, Parc-Autos Chauveau

## Exposition de jouets anciens au Musée de l'Alberta

EDMONTON (PC)—Une exposition de jouets d'une autre époque a été présentée récemment au Musée provincial de l'Alberta.

La collection comprenait des jouets que les premiers colons avaient emportés en Alberta, notamment des poupées centenaires et des trains-miniatures en fonte, qui datent de 80 ans.

De nombreux écoliers ont visité l'exposition et semblaient aussi intéressés par ces pièces antiques que les modèles offerts à la section des jouets de magasins modernes, a déclaré M. Jim Grieve.

Le train en fonte avait été emporté en Alberta en 1885, et comportait une locomotive de

trois pouces de hauteur sur six pouces de longueur, et plusieurs wagons qui donnaient au jouet une dimension de deux pieds et demi, pour le train au complet, lequel doit être tiré ou poussé pour faire tourner les roues.

Ce jouet avait été utilisé par trois générations d'enfants de la même famille, mais il a l'apparence d'un objet dont on aurait à peine fait usage.

### POUPÉES

Les poupées et les mobiliers en miniature ont particulièrement attiré l'attention des fillettes qui visitaient l'exposition.

De fragiles poupées de porcelaine étaient habillées à la mode des années 1890.

Une poupée Shirley Temple, datant de 1934, avait été l'une

des premières poupées reproduisant un personnage, et on en avait vendu 1.500.000 durant les années de dépression.

Les jouets destinés à amuser les enfants indiquent aussi des aspects sociaux et technologiques d'un milieu à une époque donnée.

C'est pourquoi la direction du musée invite les parents à visiter l'exposition, car la collection restera en permanence à la section des objets historiques.



L'hôtesse du

Welcome Wagon Service

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont:

Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867  
Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581  
Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959  
Mme Denise Demers Lévis—839-9575

Hôtel-Motel  
**Château**  
**Bonne-Entente**  
3400 Chemin Ste-Foy - 653-5221  
**LE BARACHOIS**  
Piano-Bar  
(Air climatisé)

## REPAS RAPIDES

Vous aimez prendre une tasse de thé ou croquer une pâtisserie? Notre casse-croûte est l'endroit tout désigné! Servons également pâtés aux huîtres, spaghetti, etc...

Livraison gratuite avec commande de \$3.00 minimum

**PÂTISSERIE DELICATESSE ST-JEAN Limitée**

1026, rue St-Jean (Face à la rue Ste-Ursule) - Tél.: 523-0675 - 524-6964

# VENTE

DE TISSUS IMPORTÉS SEULEMENT jusqu'à la fin de janvier

**TOUT LE STOCK REDUIT**

- Tissus façonnés et matelassés..... 50%
- Imprimés de soie, toile, laine..... 40%
- Velours uni et côtelé..... 30%
- Brocart et cloqué..... 40%
- Lainages importés..... 30%
- Pure soie unie..... 30%
- Coton suisse imprimé ou brodé..... 40%
- Dentelle et guipure..... 30%
- Soies brutes des Indes..... 30%
- Lainage stretchy (pantalon ski)..... 30%

**SOIERIES et TISSUS LOEWIG**

52, Côte de la Fabrique, Qué. Tél.: 523-1109

Le magasin est ouvert pendant la vente jeudi et vendredi, jusqu'à 9.30 hres p.m.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$



**VENTE ANNUELLE DE JANVIER**

**33 1/3% à 50% d'escompte**

sur toute la marchandise dans tous les départements

**BEBES - FILLES GARÇONS - HOMMES**

**J. M. CLEMENT**

STE-FOY

2795, 92-99 boul. Laurier - Tél.: 653-9363

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$





Dans un coin de la chambrette, à l'arrière du logis de ses parents, au 138 rue Chevalière, le corps de la petite Manon Larose, 19 mois, a été trouvé carbonisé.



INCENDIE MENAÇANT A CHARNY — Les flammes ont ravagé une maison de deux étages, sur la 5e rue, à Charny, dans l'après-midi du Premier de l'An. A cause du vent, plusieurs maisons voisines ont été menacées.

## Bambine brûlée vive dans son lit, à Québec

par Jos.-L. HARDY

Une fillette de 19 mois, Manon, enfant de M. et Mme Michel Larose, a péri dans l'incendie du domicile de ses parents, au 138 de la rue Chevalière, à Québec, aux premières heures de la matinée du Premier de l'An. Le corps carbonisé de la bambine a été retiré des débris de sa couchette, dans une chambre reculée du logement. D'après les premières constatations des enquêteurs du commissariat, une chaudière électrique serait à l'origine du sinistre.

En voulant sauver sa fillette, M. Larose a subi des brûlures au visage, à la chevelure, à l'estomac et aux bras. Quant à Mme Larose elle fut en proie à un violent choc nerveux. Tous deux ont été conduits à l'Hôtel-Dieu. Mme Larose fut d'abord éveillée par les pleurs de son enfant. Elle et son mari occupaient une chambre à l'avant du logement. Ils avaient trois pièces à traverser pour se rendre à celle de leur fillette. Comme ils accouraient vers la chambrette, ils furent repoussés par les flammes. M. Marcel Fiset, le propriétaire de la maison, ainsi que ses deux fils ont aussi voulu pénétrer, mais un mur de feu et de fumée leur barra le passage.

La maison incendiée est occupée au rez-de-chaussée par la famille de M. Fiset tandis que les deux logements de l'étage supérieur sont ceux de M. Larose et de M. Jules Blouin. La partie arrière du logis de M. Larose a été carbonisée tandis que le salon, le boudoir et la chambre à coucher des parents sont noircis par la fumée. Le logement du propriétaire a subi des dégâts par l'eau et celui de

M. Blouin a été endommagé par la fumée.

Deux alarmes, sonnées respectivement à 8h.07 et à 8h.13, ont suivi un appel téléphonique qui fut enregistré à 8h.03. Les sapeurs de quatre casernes, dirigés par le chef de division Marcel Turcotte et le chef de district Robert Thivierge, ont répondu aux appels. Six lances ont été utilisées. Lorsque les pompiers de la caserne numéro 8 sont arrivés sur les lieux, la chambre de la fillette et la cuisine étaient en feu. Les flammes sortaient par les trois fenêtres donnant sur la cour. Ayant été informés qu'une fillette était à l'intérieur, le lieutenant Adrien Samson et ses hommes ont fait l'impossible pour parvenir jusqu'à l'enfant. Ils ont même utilisé les masques. Il n'y avait aucune possibilité, tellement le brasier était ardent.

A l'aide de trois jets les sapeurs sont parvenus à maîtriser rapidement les flammes. Ils trouvèrent alors le corps de la petite Manon Larose dans un coin de la chambre, complètement à l'arrière du logis de cinq pièces. Le chef des opérations Cyrille Mainguy prit alors les dispositions requises. Le Dr Armand Rioux a constaté la mort en présence de l'aumônier de la brigade, M. l'abbé Lucien Ouellet. Le corps de la petite victime fut ensuite transporté à la morgue. A ce moment-là, M. et Mme Larose avaient déjà été conduits à l'hôpital par les ambulanciers Moisan.

Le Dr Paul Desruisseaux, coronar adjoint de Québec, a ouvert une enquête et a demandé, le détective Marcel Paradis a fait les recherches nécessaires.

## Maison incendiée le Jour de l'An

Une maison mitoyenne de deux étages, occupée par Mme veuve Charles Carrier et par sa fille, Mme veuve Charles-H. Poliquin, au 434 de la 5e rue sud, à Charny, a été ravagée par les flammes dans l'après-midi du 1er de l'An. Par un froid intense, les pompiers de Charny assistés de ceux de Saint-Romuald, ont lutté pendant plus de quatre heures contre l'élément destructeur. Le chef Omer Roberge, de la brigade de Charny, a dit que la maison et son contenu sont une perte totale.

Le feu a pris naissance vers 12h 30 dans une chambre de l'étage supérieur du logis de Mme Poliquin. En peu de temps, les flammes se sont propagées au toit. Devant les dangers qui existaient pour les propriétés voisines, le chef Roberge a fait appel aux sapeurs de Saint-Romuald. Les demeures

menacées étaient celles de MM. Lucien Daigle et Ant. Roy, situées de chaque côté de la maison incendiée et celles de M. Eudore Belleau et Paul-André Langlais, de l'autre côté de la rue. Ces maisons ont été abondamment arrosées. Le vent et la chaleur du brasier constituaient de sérieux dangers de conflagration.

Le froid a aussi constitué un sérieux handicap pour les sapeurs. Les deux pompes ont toutefois fonctionné sans difficulté. Le chef Roberge, de Charny, dirigeait les opérations assisté du chef Bouchard, de Saint-Romuald. Malgré les craintes qu'ils entretenaient les occupants des maisons menacées n'ont pas eu à déménager. Ces derniers subissent toutefois des dommages par l'eau et la fumée.

## Un bébé meurt faute de soins adéquats

Une jeune fille de 24 ans a été écroulée aux cellules municipales hier soir, à la suite de la découverte du cadavre de son bébé de huit mois, vraisemblablement mort de manque de soins.

Ce sont les ambulanciers de la maison J. Bouchard et Fils qui se sont rendu compte de la mort de l'enfant, après avoir été appelés au domicile de la mère par un médecin que cette dernière avait consulté.

Les policiers municipaux se sont chargés de faire transporter le petit cadavre à la morgue provinciale où le coroner Paul-W. Desruisseaux a tenu une enquête, cet après-midi.

La mère, une assistée sociale, avait obtenu la garde de sa fillette au début de décembre. Au cours des sept autres mois, l'enfant avait été gardée à la crèche Saint-Vincent-de-Paul.

Selon les premières constatations faites par le détective

Claude Brulotte, de la Sûreté municipale, l'enfant serait mort au cours de la matinée d'hier.

Vers l'heure du dîner, la jeune mère l'aurait prise dans ses bras et se serait rendu compte qu'elle avait les bras raides et qu'elle ne bougeait plus, mais l'aurait remise dans son berceau.

Ce n'est que vers 6h hier que la jeune fille serait allée dans un hôpital et aurait demandé conseil à un médecin. Ce dernier, se rendant compte de la situation, aurait demandé d'urgence l'aide des ambulanciers, mais il était trop tard.

Le drame s'est déroulé dans un petit logis de la rue de l'Espérance.

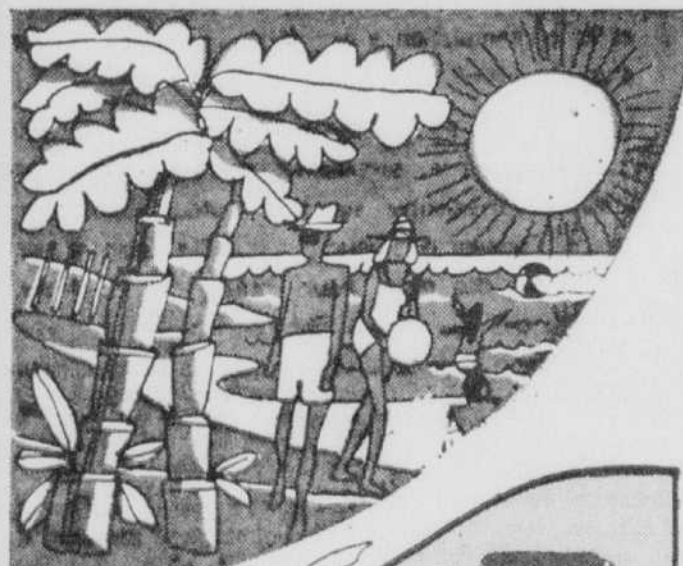
L'enquête du coroner, au cours de laquelle l'on connaîtra le rapport de l'autopsie, s'il y a lieu de porter une accusation de négligence criminelle contre la mère qui vivait seule dans cet appartement.

# CONCOURS LA MARIÉE LALIBERTÉ



GRAND PRIX Merveilleuse LUNE DE MIEL au pays du Calypso

- VOUS CHOISISSEZ L'ILE DE VOS REVES
- TRINITE OU TOBAGO
  - LES BERMUDES
  - LA JAMAÏQUE
  - LES BAHAMAS
  - LA BARBADE
  - ANTIGUA



VOYAGE ALLER-RETOUR AVEC VOTRE COMPAGNIE AERIENNE

## AIR CANADA

SEJOUR D'UNE SEMAINE DANS UN HOTEL DE LUXE A VOTRE CHOIX - ORGANISE PAR L'AGENCE RENOMMEE

VOYAGES Laurier (1966) Inc.

Fiancées, inscrivez-vous dès maintenant à ce concours fabuleux, en utilisant la formule ci-dessous ou en venant à notre Salon de la Mariée, au 2e étage.

FORMULE D'INSCRIPTION DE LA MARIÉE

Nom de la future mariée .....

Adresse ..... Ville .....

Paroisse ..... Tél: .....

Mois et date de la naissance .....

Date du mariage .....

Nom du conjoint .....

Adresse du conjoint .....

Mois et date de la naissance .....



40 AUTRES PRIX DE BELLE VALEUR

MAGNIFIQUES USTENSILES DE CUISSON "Fancipans" GSW

Importation française. Acier fusionné avec porcelaine céramique.

8 USTENSILES ATTRIBUES CHAQUE MOIS

De janvier à mai inclusivement, 40 fiancées participantes gagneront chacune, l'un de ces superbes ustensiles de cuisson GSW. Il y aura donc 8 chanceuses chaque mois. AUTANT DE FACTURES, AUTANT DE CHANCES!

### CONDITIONS DU CONCOURS

- 1- Toutes les fiancées désirant participer au concours, doivent s'inscrire en utilisant la formule ci-dessus ou en se présentant au Salon de la Mariée, 2e étage. Une carte d'inscription est alors émise, portant votre numéro officiel. Cette formalité ne suffit pas pour gagner les prix du concours. Seules les preuves d'achat, les vôtres et celles de vos parents et amis, datées entre le 27 décembre 69 et le 30 mai 70 sont acceptées.
- 2- Seulement la partie supérieure du coupon de caisse est valide. Inscrivez-y votre numéro officiel et déposez-la dans la boîte spéciale au Salon de la Mariée, 2e étage.
- 3- La partie inférieure de votre facture donne également une chance de gagner l'un des \$500. attribués régulièrement. Il suffit de la déposer avec vos nom et adresse, dans les boîtes habituelles, placées à tous les étages du magasin.
- 4- De janvier à mai inclusivement, 8 factures seront choisies chaque mois et chaque fiancée recevra un superbe ustensile de cuisson GSW. Le 30 mai, une facture sera choisie et la mariée chanceuse gagnera le Voyage au Pays du Calypso.
- 5- Les membres de notre personnel ne sont pas éligibles.

AUTANT DE FACTURES, AUTANT DE CHANCES!

# J.B. LALIBERTÉ LIMITÉE

VOYEZ NOTRE NOUVELLE SELECTION DE ROBES NUPTIALES

Longues et somptueuses, avec ou sans traîne, elles sont plus séduisantes que jamais... Venez les voir et les essayer à votre aise à notre salon réservé spécialement pour vous. Prix avantageux à partir de: \$79 à \$140.



# Un navire "container" remporte la canne à pommeau d'or, à Québec

par Pierre CHAMPAGNE

Encore une fois, les conteneurs-fret prennent la vedette dans le port de Québec et après neuf mois d'opérations, ce navire porte-conteneur, le Beaver Mondo, a décroché, dans le havre local, l'honneur de remporter la canne à pommeau d'or, récompense attribuée annuellement au premier navire océanique à s'amarrer aux quais de la Vieille Capitale.

Le Beaver Mondo est arrivé dans le port, vers 22h hier soir, pour y décharger ses 150 conteneurs-fret. Il doit repartir dès demain. C'est à 10h30, ce matin, que les autorités du port remettront au capitaine du navire, M. Georges Rohrsen, la canne tant convoitée, mais à titre officiellement ne se déroulera qu'à la fin de janvier, durant la deuxième escale à Québec du Beaver Mondo.

## CHANGEMENT DE POLITIQUE

Contrairement à ce que les autorités du Canadien Pacific n'avaient insisté il y a à peine une semaine, c'est sur les bâteaux de Beauport, au quai 52, que le Beaver Mondo déchargera sa cargaison.

La compagnie aurait pris la décision de transférer sa manutention de conteneurs-fret de l'Anse-au-Foulon à cet endroit afin de faciliter la tâche aux

ouvriers qui travaillent actuellement au réaménagement du terrain autour de la gare maritime.

Depuis quelques semaines déjà, plusieurs ingénieurs et journalistes refont totalement ce qui était convenu d'appeler Wolfe Cove. Des travaux nécessitant l'investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars sont déjà en cours; on décèle, en déplaçant ou en replaçant les lignes de chemin de fer, la physionomie de cette partie du havre local; on repavera le tout plus tard; on y construira une grue portique spécialement destinée à la manutention des conteneurs-fret; on y amènera de la machinerie spécialisée, etc.

Pendant que s'effectueront ces réparations, CP navigation a décidé de transporter ses opérations sur les bâteaux de Beauport où la société d'arrimage des bâteaux de Beauport (FZPD) possède déjà une avance confortable. Cette nouvelle politique devrait se continuer jusqu'au milieu de l'été. A cette époque, la compagnie aura terminé ou sera sur le point de le faire ses améliorations sur les bâteaux de Beauport.

Le Beaver Mondo ne devient donc pas seulement le premier navire à s'amarrer dans le port de Québec en 1970, mais aussi le premier porte-conteneurs à utiliser des installations portua-

res disponibles sur les bâteaux de Beauport.

## L'AN DERNIER MEME CHOSE

C'est aussi un navire de CP qui, l'an dernier, s'était mérité la canne à pommeau d'or dans le port de Québec. Il s'agissait cette fois du Beaver Pine qui, lui aussi, s'était amarré dans le havre local le 2 janvier.

A l'époque, c'était un peu l'inauguration du service conteneur de CP navigation, le navire ayant déchargé une vingtaine de conteneurs-fret à l'Anse-au-Foulon. Le service officiel entre Londres, Rotterdam et Québec ne devait cependant

commencer que trois mois plus tard, soit au début d'avril.

Par ailleurs, soulignons qu'un deuxième service de conteneurs-fret doit débuter incessamment entre le port de Québec et l'Angleterre, celui-ci exploité par Head Donalson Line. Son premier navire, le Inishowen Head, doit s'amarrer sur les bâteaux de Beauport à la fin de janvier.

Quant au Beaver Pine, celui-là même qui décrocha la canne à pommeau d'or dans le port de Québec l'an dernier, il devait réaliser, cette année encore, le même exploit, en arrivant à Montréal le 1er janvier.



LE NOUVEL AN — A minuit, tous attendaient la venue du "bébé" qui représente la nouvelle année. Surprise: il était plus gros que l'on s'y attendait. Tout de même, les Québécois ont sauté et dansé tout leur saoul.

## Plaintes d'automobilistes à la suite de la bordée de Noël

par Vianney DUCHESNE

Plusieurs automobilistes et contribuables de la Vieille Capitale se sont plaints de la lenteur apportée à déblayer les rues lors de la première tempête de neige au lendemain du jour de Noël. Cependant, au cours d'une entrevue avec l'ingénieur municipal responsable des opérations, M. Emilien Langlois, nous avons appris qu'au regard de raisons expliquant cette lenteur peu courtoise dans la ville de Québec.

En effet, selon M. Langlois, il faut tenir compte de plusieurs facteurs qui ont contribué à ralentir le travail de l'équipe affectée au déblaiement de la neige: le fait que ce soit la première tempête de l'hiver; la violence des vents; la pluie; la neige collante; la mauvaise visibilité et les autos abandonnées un peu partout dans les rues.

Selon l'ingénieur, il est toujours plus difficile de faire face à la première tempête. Les employés sont un peu rouillés, après six mois, et l'équipement n'est pas toujours en place. De plus, cette année, sept des 14 entrepreneurs avaient une nouvelle zone à couvrir.

La tempête qui s'est abattue sur la capitale provinciale a apporté avec elle 18 pouces de neige. Elle est ainsi l'une des plus grosses depuis 1943. Cette tempête était accompagnée de fortes bourrasques de vent et de pluie. C'est ainsi que de nombreux automobilistes ont abandonné leur véhicule un peu partout dans les 169 milles de rues de la Vieille Capitale. Ces autos ont considérablement nui au travail puisque dans certains secteurs, notamment dans les côtes, les grattes ne pouvaient plus circuler. Il a fallu se servir des souffleurs pour ouvrir la voie.

D'ailleurs, l'équipement mis à la disposition des employés au cours de cette tempête est fort impressionnant: 19 souffleurs, 6 niveleuses (power grader), 18 grattes, 47 camions, 21 Jeep, 18 chenilles Bombardier, 7 épancheurs de sable et 10 tracteurs, de plus, on a loué 133 camions et 5 niveleuses.

Cependant, au début de la tempête, les camions n'étaient pas tous au travail. La plupart étant loués à l'extérieur de la ville, les camionneurs ont eu de la difficulté à se rendre à leur poste. C'est ainsi que certains d'entre eux ont mis environ six heures à parcourir seulement quelques milles pour se présenter au travail.

M. Langlois a souligné aussi le fait qu'il n'est pas toujours bon de travailler au plus fort d'une tempête. Lorsque la visibilité devient nulle ou presque, les risques d'accident sont plus grands et on en a déjà déplorés pour cette raison.

Par ailleurs, l'ingénieur municipal a affirmé que le congé des Fêtes n'avait nullement empêché les employés de se présenter à leur travail. "Au contraire", a-t-il dit, l'an dernier, à cette date-ci, les employés avaient accumulé du surtravail et, pour terminer, cette année, nous avons même dû mettre certains employés temporaires à pied. Ils étaient donc tous très heureux de pouvoir enfin travailler". De plus, plusieurs employés et entrepreneurs sont demeurés au poste pendant 32 heures d'affilée.

Il faut aussi tenir compte du contenu des contrats intervenus entre la ville et les entrepreneurs. Ces derniers ont 72 heures pour terminer le déblaiement après la fin de la tempête quand il tombe 10 pouces et plus de neige. De plus, on leur accorde 24 heures, après le début d'une bordée de neige, pour se mettre au travail.

Selon M. Langlois, ces termes sont tout à fait normaux. Il est difficile et dangereux de se mettre immédiatement au travail si la tempête est vraiment forte. Cependant, il a ajouté qu'il était très rare que l'on ne se mette pas tout de suite au travail.

Enfin, il a conclu ainsi: "Il est normal que les gens se soient posés des questions. Mais, je ne vois pas ce qu'il y a eu de pire que dans les autres tempêtes. C'est plutôt un ensemble de circonstances, qui habituellement ne se produisent pas toutes en même temps".

## Faits divers

### Léo Vézeau a été ramené à Québec

Léo Vézeau, 31 ans, le présumé meurtrier de Roland "Tazan" Huard, a été ramené à Québec dans la journée de mercredi. Vézeau, qui aurait également participé au vol à main armée de \$169,000 à la caisse des fonctionnaires provinciaux, sera traduit en cour du coroner, au cours de la semaine prochaine, en rapport avec l'assassinat dont il est soupçonné être l'auteur. Un mandat de détention a été émis, il y a déjà quelques semaines, par le coroner du district, Me J.-A. Drouin, c.r.

### Mort suspecte à Roberval

La Sûreté du Québec a institué une enquête sur la mort d'un Indien de Pointe-Bleue qui a été trouvé en bordure de la route, dans la soirée du 31 janvier. Les restes mortels de M. Samuel Blacksmith, 43 ans, ont été transportés à la morgue de

Québec où une autopsie sera pratiquée par le Dr Claude Delage, médecin-légiste suppléant.

### Volours de sacs à main, à l'oeuvre

La police de Québec est à la recherche des deux voyous qui se promènent en automobile et se font une spécialité d'aborder des promeneuses et de leur enlever leurs sacs à main. D'autres attentats du genre ont été signalés aux policiers dans les soirées de mardi et mercredi, notamment dans Limoilou. Une jeune femme a notamment été attaquée à l'angle de la 18e rue de l'avenue Cardinal-Villeneuve et une autre sur la rue Père-Marquette. Lors de ces vols, l'auto des malfaiteurs s'approche du trottoir, pendant que le conducteur se tient au volant son compagnon descend prestement du véhicule, bouscule sa victime lui arrache son réticule et reprend place dans l'auto qui démarre à grande vitesse.

# GRANDE Vente DE LIQUIDATION de Fourrures

## DES ESCOMPTES DE 30% à 50%

PATTES D'AGNEAU DE PERSE Rég. \$375. SPECIAL	\$195.
AGNEAU TRAITE GARNI VISON Rég. \$350. SPECIAL	\$195.
CHAT SAUVAGE - 1er CHOIX Rég. \$495. SPECIAL	\$295.
RENARD ROUGE ou DES PRAIRIES Rég. \$595. SPECIAL	\$295.
RAT MUSQUE NATUREL Rég. \$495. SPECIAL	\$295.
MOUTON RUSSE TEINT NOIR Rég. \$695. SPECIAL	\$395.
MOUTON RUSSE TEINT BRUN Rég. \$795. SPECIAL	\$395.
MOUTON RUSSE GRIS NATUREL Rég. \$795. SPECIAL	\$445.

CASTOR DES RESERVES DU QUEBEC Rég. \$950. SPECIAL	\$495.
PHOQUE DU SUD Rég. \$995. SPECIAL	\$595.
VISON TRAVAILLE HORIZONTALEMENT Rég. \$995. SPECIAL	\$695.
LOUTRE DU BRESIL Rég. \$1,195. SPECIAL	\$895.
LOUTRE DU LABRADOR Rég. \$1,595. SPECIAL	\$995.
PHOQUE D'ALASKA Rég. \$1,850. SPECIAL	\$1,395.
OCELOT - QUALITE SUPERIEURE Rég. \$2,750. SPECIAL	\$1,995.

Des aubaines fantastiques  
Prix inférieurs aux prix coûtants

**MANTEAUX DE CUIR**  
Qualité supérieure  
Rég. \$150.00  
SPECIAL  
**\$95.00**

**VISON CANADIEN**  
naturel, de 1er choix  
Pastel, brun foncé gris bronze, "Black cross", violet.  
TRES SPECIAL à compter de  
**\$795.00**  
Des valeurs allant jusqu'à \$1,795.

**30% à 50% DE RABAIS**  
SUR  
● CHAPEAUX  
● BONNETS  
● COLS DE FOURRURE  
● MANCHONS  
choix complet

**JAQUETTES RABAIS DE 50%**

AGNEAU TRAITE et teint brun Rég. \$450. SPECIAL	NUTRIA NATUREL Rég. \$525. SPECIAL	MOUTON DE PERSE teint noir Rég. \$650. SPECIAL	CHAT SAUVAGE Rég. \$695. SPECIAL	LOUTRE NATURELLE Rég. \$995. SPECIAL
\$295.00	\$395.00	\$445.00	\$445.00	\$795.00

**CAPES - ETOILES DE VISON Rabais de 50%**

125, RUE ST-JOSEPH-132, NOTRE-DAME-DES-ANGES

COMPTANT  
COMPTE COURANT  
PLAN BUDGETAIRE

**LES FOURRURES PRÉMONT**

STATIONNEMENT GRATUIT  
ANGLE CHAREST ET NOTRE-DAME-DES-ANGES

























# ALBERT CAMUS

(1913-1960)

conscience,  
guide,  
maître à penser

## DISQUES

Une sélection des meilleurs enregistrements de l'année  
(page 35)

## CINEMA

"Oliver", "La coqueluche"  
et "Le magot de Josepha"  
(page 36)

## SPECTACLES

Lucille Dumont et ses 35  
années de vie artistique  
(page 37)

## THEATRE

André-Louis Perinetti et  
le théâtre "audio-visuel"  
(page 39)

### LES CINEMAS ODEON

**MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!**  
**GAGNANTS DE 6 OSCARS!**

**2<sup>e</sup> GRANDE SEMAINE** EN FRANCAIS

**OLIVER!**

UN FILM QUI VOUS TOUCHERA AUX LARMES **POUR TOUS**

RON MOODY OLIVER REED  
HARRY SECOMBE

**HORAIRE:**  
Du lundi au samedi: 2.00-8.15  
Dimanche: 2.00-5.00-8.15

**ADMISSION:**  
Matinées lundi à samedi: \$1.75  
Soirées et dimanche: \$2.50  
(Laisser passer et cartes de l'Age d'Or non valables)

**ENFANTS \$1.25**  
admis en tout temps

TECHNICOLOR® PANAVISION®

**LE DAUPHIN**

**ELVIS** 2<sup>e</sup> grande semaine! **POUR TOUS**

PLUS DYNAMIQUE PLUS GAI  
PLUS ENLEVANT  
dans  
**"MIC-MAC AU MONTANA"**

COULEURS

**Les Aventures de MARCO POLO**

HORST BUCHHOLZ SHARIF WELLES HOSSEIN QUINN

**HORAIRE:**  
Mic-Mac: 2.30-6.25-10.15  
Marco Polo: 12.30-4.20-8.10

**ENFANTS**  
admis en tout temps  
**75¢**

**FRONTENAC**

DU PONT & BOUL. CHAREST  
INF. 529-9745

Stationnement  
intérieur

Parc-Auto  
Paquet & Laliberté



achetez LES LIVRES PRATIQUES D'INFORMATION marabout service GUIDES-ENCYCLOPÉDIES-OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Lettres

demandez catalogue et magazine gratuits marabout 226 Est, Christophe Colomb - Québec 2

Albert Camus

Maître à penser

4 janvier 1960. Une voiture s'écrase contre le tronc d'un arbre. Tué sur le coup, un homme. Un écrivain, Albert Camus.

"Sa disparition, c'est le glas de notre jeunesse", écrit trois jours plus tard Jean Daniel (L'Express), aujourd'hui éditorialiste au "Nouvel Observateur".

Oui. D'une certaine jeunesse. Celle qui, au milieu du désarroi de l'après-guerre, de l'après-défaite, de l'après-résistance avait trouvé une voix dans celle d'Albert Camus.

Il n'est que de relire les articles suscités par cette mort "irrégulière" — comme la qualifiait Roger Nimier, ce jeune romancier qui devait trouver la mort à son tour deux ans plus tard dans les mêmes circonstances — pour mesurer la place, inexplicable, paradoxale, équivoque même qu'avait occupée Camus. Celle de conscience, de guide, de maître à penser.

Paradoxale, parce que Camus lui-même se refusait de l'être. "Mais je ne prétends enseigner personne! Les problèmes qui se posent aujourd'hui à la jeunesse sont les mêmes qui se posent à moi, voilà tout. Or je suis loin de les avoir résolus. Je ne me reconnais donc aucun titre à jouer le rôle dont vous me parlez..." se récriait-il au cours d'un entretien, ajoutant un peu plus tard: "Que cherchent les jeunes gens? Des certitudes. Je n'en ai pas beaucoup à fournir".

Ainsi se trouvaient précisés par lui-même, dès 1947, à la fois le caractère équivoque de son influence sur les jeunes et les raisons mêmes qui les

poussaient vers cet homme à mort "irrégulière".

Car si Albert Camus n'avait que des doutes, si le hantait jusqu'au vertige "la confrontation désespérée entre l'interrogation humaine et le silence du monde", c'est justement ce "sentiment de l'absurdité", ce "divorce entre l'homme et sa vie" que, quoi qu'en pensât Camus, les jeunes, saturés de certitudes institutionnelles, lui étaient reconnaissants de justifier pour eux.

En d'autres mots, c'est précisément "parce qu'il n'avait aucun message à leur livrer, aucune théorie à leur communiquer, aucune doctrine à leur imposer que les jeunes de France et d'ailleurs s'étaient donnés pour maître "l'homme au trench-coat un peu gangster", à l'éternelle cigarette, l'homme du "Combat" clandestin, du courage lucide et de la conscience sans espoir.

"Tout ce que je peux affirmer, c'est qu'il y a un certain ordre de dégradation à quoi je dirai toujours non. Ceux qui me font confiance savent que je ne leur mentirai jamais".

Lorsque, en 1952, après avoir vu en Camus "l'admirable conjonction d'un homme, d'une action et d'une oeuvre", Jean-Paul Sartre le met au ban de la gauche intellectuelle pour "déviationnisme de droite", l'auteur de "La Peste" répliqua par ces mots devenus désormais classiques: "On ne décide pas de la vérité d'une pensée selon qu'elle est à droite ou à gauche et moins encore selon ce que la droite ou la gauche décide d'en faire. A ce compte Descartes serait Staliniens et Péguy bé-

nirait M. Pinay. Si la vérité me paraissait à droite, j'y serais".

Homme du non engagement, de la recherche et du doute, Albert Camus aura peut-être été — paradoxe de plus — parmi les penseurs de sa génération le plus seul. Et ce en dépit de ses adeptes, de ses adulateurs, des honneurs et même du Prix Nobel.

Seul, parce que tous et chacun voyaient en lui ce qu'ils voulaient y voir: Les jeunes, une justification de leur inertie ("juger que la vie vaut ou ne vaut pas la peine d'être vécue c'est répondre à la question fondamentale"); les socialistes, une approbation muette de leur action (l'éditorialiste du "Populaire" écrit: "parce qu'il reste à l'écart de notre lent travail quotidien, il a à notre égard encore plus d'exigence que nous-mêmes..."); les Algériens, une silencieuse approbation de leur cause ("... je crois qu'il faut y voir, déclare le romancier algérien Mouloud Feraoun, une marque de sympathie, sinon plus, pour nous"); et les catholiques, une âme prête à la conversion (Gabriel Marcel écrit: "Il était en mouvement et peut-être un jour, sous la motion de la Grâce...").

Sa vie, l'oeuvre, l'influence même d'Albert Camus n'auront-elles été, pour reprendre le titre de l'une de ses pièces, qu'un long malentendu?

Mais le 4 janvier 1960, au kilomètre 90 d'une route de France, avec l'Homme Camus nous étions des millions à perdre l'un des nôtres. Accepté, admiré et aimé.

Paule FRANCE-DUFAUX



ALBERT CAMUS "Sa disparition, c'est le glas de notre jeunesse"

Journaliste

"C'est cela, justement, que je ne puis pardonner à la société politique contemporaine: qu'elle soit une machine à désespérer les hommes."

Nous sommes en 1948. Depuis un an déjà Albert Camus a quitté "Combat", journal ex-clandestin qu'il animait au sens le plus étymologique du terme depuis la libération de Paris, journal auquel il avait collaboré sous l'occupation allemande; journal qui était "son Combat".

S'il revient encore, c'est pour répondre à un article de Gabriel Marcel. Pour dire: "Le monde où je vis me répugne".

Ainsi s'achève — ou presque, car Camus ne collabora plus qu'épisodiquement à des journaux — le passage de l'écrivain dans le domaine de l'information et de la politique. Sur cet aveu de désespoir.

À la libération, dans le premier éditorial de "Combat" enfin libre, il écrivait: "Le Paris qui se bat ce soir veut commander demain. Non pour le pouvoir mais pour la justice, non pour la politique mais pour la morale, non pour la domination du pays mais pour sa grandeur".

Morale, justice, grandeur. Pendant trois ans, à la barre de "Combat", Camus s'était battu pour ces valeurs entre toutes exigeantes, "visant à décaler, comme l'écrivait au lendemain de sa mort Colette Audry, romancière et journaliste, les grands problèmes du monde moderne: réveil des peuples colonisés, nécessité de penser la politique en termes internationaux, s'effor-

cant à la modération, à la nuance, troublé d'avoir à reconnaître que le meurtre est à la fois inacceptable et inévitable".

Dès le départ, dans un éditorial, il avait pris une position, exprimé une optique journalistique qui n'était autre chose que le reflet même de son oeuvre d'écrivain: "Notre méthode veut essayer de provoquer dans la vie politique une expérience très limitée, qui consisterait par une simple critique objective, à introduire le langage de la morale dans l'exercice de la politique. Cela revient à dire oui et non en même temps et à le dire avec le même sérieux et la même objectivité".

Gageure? Peut-être. Mais sûrement difficile équilibre qui aura valu à Camus journaliste autant d'adhésions enthousiastes que de farouches inimitiés. Certains allant jusqu'à lui déclarer sans ambages que juger sans être préalablement engagé, c'est juger sans risque et sans effet. D'autres le saccrant Camus-le-juste. D'autres encore le qualifiant de "boy-scout anarchisant".

Ce "Combat" objectif, relate Jean Sénard, l'un des membres de l'équipe "souterraine", Camus en avait jeté les bases dans la Résistance avec Pascal Pia, patron du "Combat" clandestin; un journal qui, "échappant aux contraintes de l'argent, des intérêts, des coteries, des ambitions égoïstes, à distance égale des indignations de rhéteurs et des sensibleries de midinettes, menerait sans faiblir le dur et pur combat de la Véri-

té". Et Jean Sénard ajoute: "Je crois que dans le fond, j'étais le plus sceptique. Parce que le moins pur. Je ne suis pas fier d'avoir pressenti l'échec de l'entreprise".

Car "Combat" sera effectivement un échec pour la haute exigence de Camus. Et aussi pour son équipe qu'un seul mot du Patron, éloge ou eng... mettait au comble de la fierté ou du désespoir.

Car à "Combat" on travaillait pour Camus. On était fier de travailler pour Camus. Camus qui, avec sa rigueur, donnait à tous et chacun le goût de l'effort critique, celui du dépassement, du travail bien fait.

Et jusqu'aux typographes, linotypistes et correcteurs d'épreuves qui tous subissaient ce charme unique du Patron. "C'était vraiment un gars du marbre, dira après sa mort un de ses vieux typos. Il avait adopté nos méthodes particulières, nos qualités, nos défauts. Il se réjouissait que nous l'appellions Albert tout court et le tutoyions..."

Plus tard, la page journalistique tournée et le Prix Nobel décerné sur son oeuvre encore jeune, Albert Camus remercia l'ancien compagnon en ces termes: "Les honneurs valent ce qu'ils valent et aussi ce que valent les hommes qui les donnent. Mais ce sera une de mes fiertés que d'avoir gardé l'estime et la sympathie d'hommes comme toi qui ont longtemps travaillé au même marbre que moi".

Le "Combat" de Camus fut à son image. Bref, mais intense. Et humain.

P.F.D.

La parole écrite au pays de Galles (2)

Par contre, il n'existe guère de lien entre l'extrémisme de David Jones et la simplicité des poèmes de W.H. Davies. Né à Newport, Davies s'est imposé à l'imagination du public sous la forme du "poète vagabond". Il mourut pendant le Deuxième Guerre mondiale, admiré des lecteurs qui, prenant ses conseils à coeur, avaient trouvé "the time to stand and stare" (le temps de s'arrêter et de regarder le monde) afin de lire ses poèmes et de savourer la paisible philosophie et la beauté de ses vers limpides.

Les poèmes simples, semblables à des ballades, d'un mineur de la vallée de la Rhymney devenu instituteur à Londres — Idris Davies — manquent de cette douceur. Ses mots appartiennent à un amer message de protestation, arraché à son expérience personnelle du chômage et de la misère. Il mourut en 1953; ses oeuvres les plus connues sont sans doute "The Angry Summer" et "Tonyrady".

L'amertume de Davies, nous la retrouvons chez Garadoc Evans, né dans le Cardiganshire. Mis comme apprenti chez un drapier, il lutta pendant de longues années pour s'arracher au monde du commerce et devenir journaliste.

Son oeuvre, et particulièrement la pièce "Taffy" (1925) suscita l'hostilité de certains critiques gallois parce que l'auteur y attaqua diverses caractéristiques nationales. Mais avant de mourir à Aberystwyth en 1945, il avait acquis la réputation d'un adroit conteur de nouvelles.

Sa technique, mais non l'amertume qui lui était propre, est utilisée dans ses nouvelles par Glyn Jones, poète et romancier qui sait camper un personnage et décrire le cadre de l'action de manière extrêmement vivante.

Au nombre des autres grands écrivains contemporains, il faut citer Gwyn Thomas, auteur de romans comiques à courants satiriques sous-jacents et Emyr Humphries, dont les personnages cherchent à s'adapter à la société qui les a créés.

UN PUBLIC PLUS LARGE Mais c'est dans les romans et les réminiscences que les écrivains actuels d'expression galloise semblent trouver leur mode d'expression le plus prolifique. Jusqu'à la fin de la Pre-

mière Guerre mondiale, il n'existait guère dans ce domaine que les romans de Daniel Owen qui, malgré leur caractère victorien, étaient chaleureux et humains.

Lorsque Kate Roberts commença à composer ses romans et ses nouvelles entre 1920 et 1930, elle ne pouvait s'appuyer que sur une maigre tradition. Influencée par Tchekhov et Katherine Mansfield, elle n'en perfectionna pas moins rapidement son propre style poignant, direct et sensible.

Aujourd'hui le pays de Galles s'enorgueillit d'une constellation

d'écrivains, de T. Rowland Hughes, Islwyn Ffowc Elis, Caraboc Prichard, Rhiannon Davies Jones à des auteurs plus jeunes et plus audacieux tels que John Rowlands et Eirga Lewis Roberts. Les nouvelles récemment publiées de Harri Pritchard Jones qui se déroulent en Irlande montrent que les écrivains gallois peuvent dépendre la condition humaine sans distinction de pays. Kate Roberts et D. J. Williams en ont fait autant bien que leurs écrits décrivent le cadre quotidien de leurs existences.

PRINCESSE-IMPERIAL Jour. 75 - 14 ans - Soir 1.00 1.00 - 14 ans ● BAL DES ADIEUX ● 7e VOYAGE DE SINBAD ● SAFARI Vend. Sam. Dim. ● CHARADE ● A BOUT PORTANT ● PIEGES DE L'AMOUR

CINEMA ST-ROMUALD 37, rue de l'Eglise, St-Romuald - Tél.: 839-6553 ADOSCENTS ET ADULTES 14 ANS ANGÉLIQUE Marquise des Anges IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT REVÊ D'ÊTRE ANGÉLIQUE IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT REVÊ D'ANGÉLIQUE avec Michèle Mercier Robert Hossein 2 ième FILM Vous avez aimé passionnément Angelique MARQUISE DES ANGES Vous aimerez à la folie Merveilleuse #2 ANGÉLIQUE #2 Matinées pour les jeunes samedi et dimanche à 1h.30 AVENTURES EN FLORIDE ★ RANCHERS DU WYOMING

Air climatisé CINEMA LIDO Stationnement gratuit 14 ANS Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — Tél.: 837-2272 DES JEUX DANGEREUX... matt helm règle son compte! avec Dean Martin FACE d'ANGE ELKE SOMMER SHARON TATE NANCY KWAN Un film provocant et stupéfiant TECHNICOLOR Aujourd'hui samedi, à 1h. p.m. 2 grands films en couleurs pour enfants "TINTIN ET LES ORANGES BLEUES" "SAMBO ET LES HOMMES LEOPARDS" Entrée 50¢

À L'OCCASION DES FÊTES, POUR TOUTE LA FAMILLE MATINEES SEULEMENT Astérix ET CLEOPATRE EN COULEURS "GAGNER TOUTES LES SECONDES!" POUR TOUS AUJOURD'HUI ET DIMANCHE SEULEMENT à 12h. - 2h. et 4h. p.m. Evitez les foules! Assistez au spectacle de midi. STATIONNEMENT GRATUIT Centre d'Achats Canardière - 661-8575 CANARDIERE

EN SOIREE A PARTIR DE 6h.40 P.M. "Le Gendarme" à 6h.40 et 9h.35. "Capitaine Singrid" à 8h.10 p.m.

QUATRIEME SEMAINE Genevieve Grad, la petite religieuse et la Brigade de St-Tropez vous invitent au mariage 14 ANS LE GENDARME se marie EN COULEURS UN TORRENT DE RIRE... avec le ROI de la Comédie. LOUIS DE FUNES "CAPITAINE SINGRID" ELGA ANDERSEN 2 GRANDS FILMS EN COULEURS STATIONNEMENT GRATUIT CANARDIERE CENTRE D'ACHATS CANARDIERE - 661-8575



# Disques

## Les meilleurs enregistrements de l'année

### OPERA

"Salomé" de Richard Strauss. Avec Montserrat Caballé, Régina Resnik, James King, Richard Lewis, Sherrill Milnes, etc. et le London Symphony Orchestra. Direction: Erich Leinsdorf (RCA-Victor LSC-7053 - album de deux disques).

L'an dernier "Elektra" de Strauss, avec Birgit Nilsson dans le rôle titre, dirigé par Georg Solti s'imposait d'emblée comme le meilleur enregistrement dans le domaine de l'opéra. En 1969, un autre ouvrage de Richard Strauss, "Salomé", a fait l'objet d'une réalisation qui, pour n'être pas aussi impressionnante peut-être que celle d'"Elektra", se distingue par la grande valeur de ses interprètes. Montserrat Caballé y fait une étonnante création dans le rôle principal et Erich Leinsdorf confère à cet opéra un réalisme envoûtant.

"Otello" de Verdi. Avec James McCracken, Dietrich Fischer-Dieskau, Gwyneth Jones, etc. The Ambrosian Opera Chorus et le New Philharmonia Orchestra. Direction: Sir John Barbirolli. (Angel SCL-3742 - album de trois disques).

Un des plus purs chefs-d'œuvre du théâtre lyrique dans une version très éloquente, avec Barbirolli à la tête du New Philharmonia Orchestra. On y trouve la voix magnifique de Gwyneth Jones, émouvante Desdémone, et Dietrich Fischer-Dieskau aussi impressionnant tragédien que chanteur. Malheureusement James McCracken leur est très inférieur et son Otello laisse grandement à désirer.

"Le Nozze di Figaro" de Mozart. Avec Dietrich Fischer-Dieskau, Gundula Janowitz, Edith Mathis, Hermann Prey, Tatiana Troyanos, etc. Les Chœurs et l'Orchestre de l'Opéra de Berlin. Direction: Karl Boehm (Deutsche-Grammophon 104962-5 - album de quatre disques).

Une distribution d'élite pour une œuvre sublime: par contre une interprétation plus sage qu'animée, où seule Edith Mathis, en Susanna, trouve son véritable emploi. Mais Karl Boehm s'y confirme le plus authentique mozartien des chefs lyriques.

### ORATORIO

"La Création" de Haydn. Avec Christa Ludwig, Gundula Janowitz, Fritz Wunderlich, Werner Krenn, Walter Berry, Dietrich Fischer-Dieskau, l'Orchestre Philharmonique de Berlin et les Chœurs du Singverein de Vienne. Direction: Herbert von Karajan. (Deutsche-Grammophon 64315-16 - album de deux disques).

Une véritable splendeur. Des solistes de tout premier plan, un chœur superbe, un orchestre incomparable et surtout un chef qui s'efface pour traduire toute la beauté de cette musique. En un mot, Karajan dans toute la force et la profondeur de son art. C'est tout dire!

### MUSIQUE RELIGIEUSE

"Selva Morale e spirituale" de Monteverdi et l'œuvre religieuse pour Saint-Marc de Venise. Ensemble vocal et instrumental de Lausanne dirigés par Michel Corboz (Erato STU-70415-20 - album de six disques).

La plus grande réussite discographique de l'année. De ces œuvres admirables que Monteverdi écrivit pour la basilique Saint-Marc de Venise, alors qu'il en était maître de chapelle. L'ensemble vocal et instrumental de Lausanne, dirigés par Michel Corboz, donnent des interprétations irremplaçables. Cet album constitue un véritable trésor.

"Requiem" de Berlioz. Avec l'Orchestre et les Chœurs de la Radio bavaroise. Direction: Charles Munch. Solistes: Peter Schreier, ténor. (Deutsche-Grammophon 104969 - album de deux disques).

Berlioz à mi-chemin entre le grégorien et le gigantisme. Ce curieux Requiem offre l'occasion à Munch, dont ce fut un des derniers enregistrements, de faire preuve de son affinité avec ce compositeur.

### SYMPHONIE

Intégrale des Symphonies de Mozart. Avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Direction: Karl Boehm (Deutsche-Grammophon 643521-35 - album de quinze disques).

Un rare document qui comprend non pas quarante-et-une symphonies de Mozart mais quarante-six. Toutes ne sont évidemment pas aussi hautement inspirées que les trois dernières mais aucune ne peut laisser le vrai mélomane indifférent, même pas les cinq incluses ici dont l'authenticité n'est pas rigoureuse. Pour les diriger, un chef qui en connaît tous les secrets, Karl Boehm.

Symphonie "fantastique" de Berlioz. Avec l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. (London CSA-2101).

En cette année du centième anniversaire de la mort de Berlioz, de nombreuses versions sont parues de la plus connue de ses œuvres, la "Symphonie fantastique". Celle qu'Ernest Ansermet, avec son Orchestre de la Suisse romande, a signée quelque temps avant sa mort se caractérise par sa lucidité et sa clarté.

### MUSIQUE POUR ORCHESTRE

"Musique pour cordes, percussion et célesta" de Bartók et suite de "L'Oiseau de feu" de Stravinsky. Orchestre de la BBC. Direction: Pierre Boulez. (Columbia MS-7206).



KARL BOEHM  
Un mozartien accompli

Deux chefs-d'œuvre de la littérature musicale du vingtième siècle dans des interprétations hautement convaincantes et pleinement convaincues d'un des plus grands chefs de l'heure, Pierre Boulez.

Les douze Concertos grosso, op. 6 de Haendel. Avec l'Orchestre "The Academy of Saint Martin-in-the-Fields". Direction: Neville Marriner. (London CS-2309 - album de trois disques).

Les douze Concertos grosso de Haendel comme on souhaite les entendre. Du style, de la vigueur, de l'imagination, de la noblesse. Excellent orchestre, excellent chef.

### CONCERTOS

Concerto pour piano No 20 en ré mineur, K. 466 de Mozart. Avec Vladimir Ashkenazy, pianiste, et le London Symphony. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt. (London CS-6579).

Le meilleur pianiste de sa génération dans le Concerto en ré mineur K. 466 de Mozart, peut-être le plus beau qu'il ait écrit. Interprétation exemplaire de style, d'intelligence, de sensibilité.

Les quatre Concertos pour cor de Mozart. Avec Gerd Seifert, corniste, et la Philharmonique de Berlin. Direction: Herbert von Karajan. (Deutsche-Grammophon 139038).

Des nombreuses gravures de ces quatre Concertos, la dernière parue, avec Gerd Seifert comme soliste, n'occupe sans doute pas la première place. Néanmoins le cor solo de la Philharmonique de Berlin et cet orchestre rejoignent l'élan et le charme quelque peu ironique de ces partitions.

### PIANO

Sonate en la majeur, op. posthume 120, de Schubert. Avec Wilhelm Kempff. (Deutsche-Grammophon 139322).

Le plus beau disque de l'intégrale Schubert de Wilhelm Kempff. Admirable de densité et de poésie, d'un lyrisme et d'une chaleur qui sont l'essence même de cette sonate.

Sonate 1er octobre 1905, "Dans les brumes" de Janacek. Avec Eva Bernathova. (Erato STU-70518).

Des œuvres très peu connues mais qui mériteraient qu'on s'y arrête même si on ne peut les qualifier d'essentiels. Elles sont fort bien jouées par la pianiste tchèque Eva Bernathova.

### MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette pour piano et cordes en fa mineur de Brahms. Avec Christoph Eisenbach, pianiste, et le Quatuor Amadeus. (Deutsche-Grammophon 139297).

Exécution animée d'un souffle dramatique qui ne fléchit jamais et où le jeune pianiste allemand se montre digne de ses illustres partenaires.

Quintette "La Traite" de Schubert. Avec Clifford Curzon, pianiste, et les membres de l'Octuor de Vienne (Ace of Diamonds SDD-2131).

Il s'agit dans ce cas-ci d'un repiquage. Cependant aucune autre version au catalogue ne traduit avec autant de justesse le charme et l'esprit de cette musique.

### LIEDER ET MELODIES

"Liederkreis" op. 39 de Schumann et Lieder de Mignon et Chants du harpiste de Wolf. Avec Christa Ludwig, mezzo-soprano, Walter Berry, baryton, et Erik Werba, pianiste. (Deutsche-Grammophon 139386).

Aux célèbres "Liederkreis" de Schumann et aux moins connus Lieder de Mignon et Chants du harpiste de Hugo Wolf, Christa Ludwig et Walter Berry apportent toute la vérité de leur sens musical, et celle-ci la splendeur de son timbre de mezzo.

"All Mein Gedanken" de Brahms (Chansons populaires) Avec Hermann Prey, baryton, et Karl Engel, pianiste. (Deutsche-Grammophon 139375).

## Evolution de la mise en marché du disque

A travers l'abondante production discographique de 1969, une tendance s'est affirmée: celle des intégrales. Il y eut d'abord celle des Symphonies de Mozart, avec la Philharmonique de Berlin dirigée par Karl Boehm, et les premières parutions de celle de l'œuvre de Beethoven, avec la participation des plus grands interprètes, anticipant ainsi quelque peu sur "l'année Beethoven" que nous célébrons en '70.

Et voici qu'au même moment, Dietrich Fischer-Dieskau et Gerald Moore commencent l'intégrale des lieder de Schubert (plus de cinq cents mélodies) qui seront groupés en six coffrets de douze disques chacun.

La formule de souscription, c'est-à-dire la mise en vente pour un temps limité à prix réduit, est apparue pour la première fois sur le marché canadien. Cette formule pratiquée depuis quelque temps en Europe a connu beaucoup de succès auprès des discophiles et on peut déjà prévoir qu'il en ira de même au Québec.

D'autre part, on aura remarqué la publication d'une série de "Portraits" d'artistes très connus. Il s'agit d'albums de deux ou trois disques retraçant la carrière d'un chanteur, d'un instrumentiste ou d'un chef d'orchestre, à partir de ses enregistrements les plus représentatifs.

Si l'on veut, du déjà entendu servi dans une nouvelle présentation.

Pour ce qui est des repiquages de gravures célèbres, leur nombre a encore été en augmentant cette année. Heureuse initiative puisqu'elle permet de prendre contact, à bon compte, avec des artistes célèbres que nous ne connaissons souvent que de nom, ou encore des enregistrements trop tôt écartés du catalogue. Les maisons de disques ont également profité de ces étiquettes pour lancer de jeunes artistes.

Le centième anniversaire de la mort de Berlioz a été souligné par la parution de très nombreux disques consacrés au plus éminent représentant du romantisme musical français. Cela aura permis aux mélomanes de faire d'intéressantes découvertes (puisque'on y est heureusement sorti des sentiers battus), grâce avant tout aux Anglais, les plus loyaux admirateurs de l'auteur de "La Damnation de Faust".

Pour cette année, on prévoit une véritable invasion d'enregistrements consacrés à la musique romantique. Les compagnies de disques, très conscientes du phénomène social que nous traversons, ont voulu le mettre à profit. Y trouveront-elles le

même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.



DIETRICH FISCHER-DIESKAU  
Un talent universel

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

Même succès que celui que leur a valu l'exploitation presque abusive du répertoire baroque? Quant à la musique contemporaine, certaines maisons font de réels efforts pour lui accorder la place qu'elle mérite, alors que d'autres la négligent presque totalement. Politique ou rentabilité? La sélection ci-contre n'a rien

d'un palmarès. Tenant compte des disques que j'ai écoutés au cours de 1969, elle veut tout simplement souligner le mérite de certaines réalisations particulièrement intéressantes. La valeur des œuvres et de leurs interprètes est plus entrée en ligne de compte que l'aspect technique des enregistrements.

M.S.

## CINEMA DE PARIS ET PIGALLE A L'AFFICHE

966 RUE ST-JEAN - TEL.: 522-7811 315 ST-JOSEPH - TEL.: 525-9724 POUR TOUS

UNE FOLLE RANDONNÉE D'AMOUR ET DE PÉRIPIÉTIES AU PAYS DES PASSIONS ENFLAMMÉES!

SÉDUCTEUR... AVENTURIER!

EN COULEURS

POUR TOUS

SON PREMIER FILM!

avec MICHELE TORR MICK MICHEYL

le diable aime les bijoux

AU MEME PROGRAMME JOHN SAXON SEPT CONTRE LA MORT

H O R A I R E

LE DIABLE AIME LES BIJOUX  
AU PARIS - 12.55 - 3.50 - 6.30 - 9.35  
AU PIGALLE - 2.10 - 5.05 - 8.10  
SEPT CONTRE LA MORT  
AU PARIS - 2.15 - 5.15 - 8.15  
AU PIGALLE - 2.10 - 3.50 - 6.30 - 9.35

JAMAIS PASSION NE FUT AUSSI DEVORANTE!

CINE-CLUB INTERNATIONAL PRESENTE AUJOURD'HUI

18 ANS

2 Grands films

moi, un amant

JORGEN RYG · AXEL STROBYE

V.O. AVEC SOUS-TITRES français

1, a Woman

2 EN COULEURS

V.O. SOUS-TITRES ANGLAIS

CINEMA LE BIJOU 15, Chemin Ste-Foy Québec - Tél.: 522-7956



# Cinéma



PIERRE RICHARD, MARLENE RICK ET CHRISTIAN-PAUL ARRIGHI  
"Ce qui est fondamental, c'est de ne pas être soi-même"

## Avez-vous vu... ?

### "OLIVER"

Film britannique en 35mm couleur. Version française. Réalisation: Carol Reed. Musique: Lionel Bart. Interprétation: Ron Moody, Shani Wallis, Mark Lester, Jack Wild, Oliver Reed. Scénario adapté librement du roman de Charles Dickens. Au Cinéma Odéon, salle Le Dauphin.

"Oliver" est presque venu à bout d'un préjugé tenace que j'entretiens à l'égard des comédies musicales. Le réalisateur Carol Reed, je le reconnais volontiers, a réalisé un travail remarquable. Certes, il était entouré d'excellents collaborateurs qui ont veillé à ce que la musique, le chant, la chorégraphie, les décors et les costumes soient à la hauteur de l'ensemble. Mais encore fallait-il que Reed soit en mesure d'orchestrer les multiples éléments qui composent ce tout imposant.

Excellent orchestrateur, Reed est aussi un brillant directeur d'interprètes. Non seulement il a tiré de chaque acteur le maximum (la chose était d'autant plus difficile qu'il s'agissait d'enfants pour une bonne part), mais il les a choisis avec un goût très sûr. On peut difficilement imaginer d'autres interprètes que ceux-là même qu'il a retenus tant chacun des acteurs a le physique de l'emploi.

Je regrette seulement que le scénario que l'on a tiré du roman de Dickens, fût aussi délibérément avec le mélodrame. N'eût été de cette fâcheuse tendance, j'aurais peut-être oublié tout à fait que je n'aime pas les comédies musicales.

### "LA COQUELUCHE"

Film français en couleur. Réalisation: Christian-Paul Arrighi. Scénario: adaptation et dialogues: Bernard Revon. Images: Pierre Lhomme. Interprétation: Pierre Richard (Pierre), Claude Pieplu (le commandant), Michel Galabru (Albert), Jean-Pierre Darra (Perotti), Charles Charras (Abel Turgeon), Martine Marcollin (Bianca Turgeon), Marlene Rick (Ingrid), Ronald Garcia (Gabriel), Claude Brasseur (Fégarier), Michel Robin (le contrôleur). Au Cinéma Empire.

Le scénario est un peu mince, ce qui pour un film comique constitue un handicap certain. Pourtant, je ne me suis jamais ennuyé en visionnant ce premier film de Christian-Paul Arrighi. C'est que les situations comiques, si elles sont peu nombreuses, sont exploitées avec beaucoup de finesse et un sens très sûr de l'humour visuel. Cela est dû aussi à l'excellente interprétation de Jean-Claude Pieplu, de Michel Galabru et surtout de l'athlétique Pierre Richard.

A noter enfin, un côté satirique qui n'est pas sans rappeler l'humour acide de Jean-Pierre Mocky. Contre le commandant de son film qui prétend que ce qui est fondamental, c'est de ne pas être soi-même,

## Les disparus célèbres

TORONTO (PC) — Plusieurs personnalités de la scène et de l'écran, ayant connu le succès à une époque reculée ou plus récente, sont mortes en 1969.

De ce nombre on cite, par ordre chronologique: l'ex-danseuse Irene Castle, 75 ans; l'acteur Charlie Winniger, 84 ans; le comédien Boris Karloff, 81 ans; l'actrice Thelma Rigger, 63 ans; l'acteur Gabby Hayes, 83 ans; l'acteur Alan Mowbray, 72 ans; la vedette de comédie musicale Ella Loga, 56 ans; l'acteur Jeffrey Hunter, 48 ans; l'acteur Leo Gorcey, 52 ans; l'acteur Robert Taylor, 57 ans; Judy Garland, 47 ans, connue à la scène et à l'écran; le producteur de films Leo McCarey; l'acteur Ben Alexander, 58 ans; le mezzo-soprano Gladys Swarthout, 64 ans; la chanteuse folklorique Josh White, 51 ans; l'acteur d'origine italienne Eduardo Ciannelli, 81 ans; la championne de patinage artistique et vedette de cinéma Sonja Henie, 57 ans; l'actrice Constance Dowling, 49 ans; le comédien et metteur en scène Lloyd Corrigan, 69 ans; l'actrice Ruth White, 55 ans; l'acteur et scénariste Hugh Williams, 75 ans; l'acteur Eric Portman, 66 ans.

Parmi les chefs d'orchestre disparus on mentionne Ted Heath, 67 ans, Russ Morgan, 66 ans, Tony Pastor, 62 ans, et Spade Cooley, 59 ans.

Le compositeur et producteur Frank Loesser, 59 ans, et le saxophoniste Coleman Hawkins, 64 ans, sont décédés à New York.

# Enrico prépare "Boulevard du Rhum" et "Une saison en amour"

PARIS — Après un an de silence, Robert Enrico, l'auteur des "Grandes Gueules", des "Aventuriers", de "Tante Zita" et de "Hol", prépare deux films. Le premier "Boulevard du Rhum" sera tourné dès le printemps.

— Robert Enrico, "Boulevard du Rhum" est-il un projet nouveau?

— Non. Je voulais réaliser ce film tiré d'un roman de Jacques Pécheral il y a déjà quatre ans. Mais, à cette époque, je ne métais pas mis d'accord sur la conception du film, si sur sa distribution. Aujourd'hui, tout est différent.

— Quel est le thème de "Boulevard du Rhum"?

— Ce premier livre écrit par Jacques Pécheral raconte ses aventures de jeunesse, ses histoires de marin à la Jamaïque. Il fut l'un des premiers à connaître les cargos à vapeur faisant le trafic de l'alcool au moment de la prohibition aux États-Unis. C'est important que l'auteur ait vécu ce qu'il raconte.

— A la manière de Blaise Cendrars...

— Oui, si vous voulez Blaise Cendrars a d'ailleurs écrit un livre intitulé "Rhum", et tout comme l'auteur de "Moravagine", Pécheral a une très grande sensibilité. Mais hélas, il n'a pas eu son succès.

— Pour ma part, j'aime la truculence de Pécheral, son imagination débordante. J'ai lu le livre d'une traite, comme les romans d'aventures que je devrais, enfant, et qui me faisaient rêver. La première chose importante dans ce livre est son décor: la Jamaïque à l'époque de la naissance du jazz. Jacques Pécheral m'a également certifié que des marins allemands commençaient à chanter des textes de Brecht sur des musiques de Kurt Weill. Et puis, il y avait aussi un certain climat, le climat créé par l'alcool.

— A quoi correspond ce "Boulevard du Rhum"?

— C'est la route maritime qui court au large des côtes américaines de Saint-Pierre et Miquelon aux Antilles. Le trafic de l'alcool et du rhum en particulier s'effectuait par ce chemin.

— Quels sont les personnages principaux du roman et de votre film?

— Ils sont trois. Le héros principal, Cornelius, fait partie de ces passeurs d'alcool appelés "Rumrunners". Ils ravitaillaient les États-Unis en Bordeaux, Champagne, Bourgogne, Whisky et Rhum. Ils formaient une confrérie dans les Caraïbes avec ses lois, et leur Odyssée n'est pas sans rappeler celle des filibustiers du XVIIIe siècle. Cornelius est un colosse naif du genre de Victor Mac Laglen.

— Je suppose que Cornelius est entraîné dans mille aventures...

— Bien entendu. Il est plus d'une fois déposé — lui et son bateau — par les garde-côtes mexicains et doit se réfugier au Mexique. Pour subsister, il n'hésite pas à braver maints dangers et en particulier à participer à un jeu que l'on nomme "le jeu de l'aveugle". Une personne se tient dans une pièce dans l'obscurité absolue, en compagnie de dix personnes armées

d'un pistolet. Le joueur compte jusqu'à vingt-cinq. Alors, les dix personnes ont le droit de tirer une balle. La lumière se rallume. Si le joueur est encore en vie, il gagne la totalité des mises, qui représente une somme très importante. Notre héros joue à ce jeu et gagne onze fois d'affilée. Avec la somme gagnée, il peut se procurer un bateau et travailler à son compte. Mais bien vite on considère Cornelius le chanceux comme un traître. On le dit vendu à la cause des Américains. On le traque, on le soupçonne.

Pourtant la véritable histoire du film est avant tout une histoire d'amour. En effet Cornelius assiste un jour, à la Jamaïque, à une séance du cinéma muet. Il s'agit d'un film ayant pour héroïne Linda Larue. Linda Larue, c'est, si vous voulez, à la fois Clara Bow et Pearl White, le sex-appeal et la bonne santé sportive. C'est peut-être la première fois que Cornelius va au cinéma et il est passionné par les aventures de cette Linda Larue. Brusquement, le film, qui s'intitule "La Panthère amoureuse", prend feu. Cornelius, fou de rage et d'amour, rejoint son bateau et fait aussitôt lever l'ancre.

Le voilà écumant tous les ports des Caraïbes et leurs cinémas afin de voir la fin du film... Car Cornelius est tombé amoureux de l'héroïne. Un jour, alors qu'il est à la Havane pour son travail, le hasard lui fait rencontrer le sosie de Linda Larue. Comme il a passablement bu, Cornelius n'est pas averti de détails: "Je suis un admirateur passionné de Linda Larue. J'ai vu la totalité de ses films, etc..."

Cette femme est finalement très émue par la naïveté de ce marin, mais elle a peur de lui avouer la vérité. Linda Larue, c'est elle... Elle finit par lui dire et s'enfuit précipitamment.

— Ce que je viens de vous raconter ne constitue que le premier quart du film. Dès lors, Cornelius n'arrêtera pas de pourchasser Linda Larue.

— A quel genre appartiendra ce film?

— Ce sera un film d'aventure, un film d'action, mais un film d'action qui ne manquera pas de drôlerie.

— Et votre distribution?

— Il y a quelques années, l'idéal pour moi était de trouver un Victor Mac Laglen et une Marilyn Monroe. Mais l'un et l'autre étaient déjà des personnages qui n'existaient plus. J'ai donc essayé de trouver sur le plan européen, l'équivalent de ces deux héros. J'ai pensé que seule, Brigitte Bardot pouvait incarner une star du muet avec son aura, son mythe. Et je trouve que l'époque 1925 ira comme un gant à B.B. De plus Linda Larue doit, comme Brigitte Bardot, savoir chanter et danser...

Et je pense que le Ventura des "Aventuriers" serait un partenaire idéal pour B.B. Lino Ventura amoureux d'une Bardot star du muet, ce pourrait être quelque chose de surprenant, d'insolite!

— Le second film, "Une saison en amour", sera très différent de "Boulevard du Rhum"...

— Absolument. Il s'agit d'un film psychologique, intimiste où les rapports des personnages

n'ont pas le contexte spectaculaire de "Boulevard du Rhum". Le ton du film est très différent. Disons que "Boulevard du Rhum" est un roman et "Une Saison en amour" un nouveau...

— Dans ce film, vous dirigerez en tant qu'acteurs, votre femme, Lucienne Hamon, et votre fils, Jérôme. Peut-on dire qu'il s'agit d'une histoire autobiographique?

— Oui. Tout script original est presque toujours inspiré de certaines expériences personnelles. J'ai été, par exemple, fortement troublé en constatant le suicide de certains jeunes gens, parmi mes relations plus ou moins proches.

— Quelle est, succinctement résumée, l'histoire de cette "Saison en amour"?

— Le héros a quarante ans. Il se nomme Didier et rompt avec Dominique qui n'a pas vingt ans

et qui tente de se suicider. Didier l'arrache à la mort en extrême. De peur qu'elle ne récidive et sans recours dans un Paris vidé d'amis par le mois d'août, il se voit contraint de confier Dominique à sa femme.

— Ignorante de leur liaison, Michèle se prend d'une immédiate sympathie pour Dominique. Quant aux deux enfants, ils la considèrent aussitôt comme une grande sœur. Mais pour Stéphane, qui a douze ans, c'est déjà son premier amour.

— L'action de ce film se déroule-t-elle entièrement à Paris?

— Non. Nous retrouverons tout ce monde en vacances sur la Costa-Brava. Là, Didier, Stéphane et de jeunes estivants se disputeront le cœur mal cicatrisé de Dominique.

— Le tout est de savoir qui l'emportera?

— Oui, en quelque sorte. Di-

dier, jaloux, accepterait qu'elle ne soit plus à lui, à condition qu'elle ne soit à personne. Emue de sa détresse, Dominique se donne à lui une dernière fois dans une dernière flambée d'amour. C'est comme un exorcisme pour conjurer le retour du mal.

Définitivement guérie de Didier, Dominique regagne la France, en laissant derrière elle, des nostalgies d'enfant, des remords d'adulte et une amertume de femme.

— En dehors de votre épouse et de votre fils, quel sera le reste de la distribution?

— Je suis intéressé par deux comédiens, Maurice Ronet ou Jacques Brel pour le rôle du mari. Dominique, quant à elle, sera une inconnue en France. Je l'ai découverte à Rio. Elle a 15 ans et se nomme Neda Arneric. En Yougoslavie, elle est déjà une star.

2<sup>e</sup> SEM!
POUR TOUS

GEORGE LAZENBY · DIANA RIGG · TELLY SAVALAS
GABRIELE FERZETTI et ILSE STEPPAT

Production d'ALBERT R. BROCCOLI et HARRY SALTZMAN  
 Direction de PETER HUNT PANAVISION TECHNICOLOR

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE! **CANADIEN** 2700, BOUL. LAURIER PLACE LAURIER, 656-9922

SPECTACLE COMPLET 1.00 - 3.30 - 6.00 - 8.30 ENFANTS MOINS DE 14 ANS 75¢

POUR SURVIVRE...
SOYONS DES DURS!

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE!
**CARTIER** 1019, AVENUE CARTIER 525-9340
**LAIRET** 1044, 3<sup>e</sup> AVENUE, 523-5050

DEPUIS 1 HRE DERNIER SPECTACLE COMPLET A 7H.10

## Luis Alphonse Donatien, MARQUIS DE SADE. Un homme de deux mondes... MONSTRE, VISIONNAIRE, REVOLUTIONNAIRE AIMANT LE PLAISIR!

JAMES H. NICHOLSON · SAMUEL Z. ARKOFF  
PRESENTENT

**KEIR DULLEA**  
**SENTA BERGER**  
**LILLI PALMER**

DANS

**de SADE**

ANNA MASSEY · SONJA ZIEMANN  
AVEC

**JOHN HUSTON**

18 ANS ADULTES

en COULEURS

Spectacle complet 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE!
**ALOUETTE** 2500, BOUL. LAURIER PLACE STE-FOY, 656-0592



# Spectacles

Les séries de Walt Disney sont toujours goûtées

HOLLYWOOD — La touche magique de Walt Disney fonctionne toujours, trois ans après la mort de ce dernier. Les cotes d'écoute publiées par le réseau américain de télévision en font un des auteurs la somme de \$2,500,000. Et en 1967, Davy Crockett fit un retour à la télévision où la cote d'écoute s'est maintenue. Depuis le début, Walt Disney désirait alterner la présentation de ses différentes productions de façon à diversifier les genres pour plaire au public. Cette politique se poursuit. Quels spectacles ont la plus forte audience ? Les comédies, les histoires d'animaux ou encore les productions qui mettent simultanément en évidence ces deux aspects spécifiques.

D'après la Presse associée

Pour les dix premières émissions de la saison, Le Monde Merveilleux de Disney a atteint le chiffre de 23, suivant la cote Nielsen, soit le plus élevé en six ans. En outre, le spectacle a accaparé 38,9 pour cent des téléspectateurs américains ce qui s'avère sans précédent depuis que Disney a débuté sur les ondes de la NBC, il y a neuf ans.

Les membres de l'équipe Disney continuent de faire les choses en grand. Ils désirent faire en sorte que le travail entrepris par ce dernier il y a 45 ans, dans le monde du spectacle, continue d'attirer les membres d'une famille entière.

Actuellement, la saison tire à sa fin mais l'équipe de Disney est à mettre au point une douzaine d'émissions pour la saison 1970-71. En fait les grandes lignes de la future programmation sont pratiquement tracées et les producteurs envisagent même celle de la saison 1972-73.

On doit prendre de l'avance par suite du sujet des émissions qui seront diffusées à ce moment. Des films portant sur la nature, notamment, requièrent une somme de travail considérable. D'autre part, les dirigeants de la compagnie ne savent pas, la plupart du temps, si les productions mises de l'avant seront destinées au cinéma ou à la télévision.

Ainsi l'émission Merlin Jones avait originalement été conçue pour la télévision. Mais son succès étant assuré, le cinéma se l'accapara puis la refila à la télévision, occasionnant à Walt Disney une perte nette de \$420,000. Du reste, la plupart des émissions de ce genre diffusées en deux tranches successives sont très peu rentables et les producteurs de Walt Disney soulignent qu'il serait hasardeux pour eux d'envisager un profit substantiel.

"Si un expert financier vérifiait nos livres de recette déduisant de l'activité à la télévision, il nous recommanderait hors de tout doute de fermer boutique" a dit l'un d'eux.

Toutefois, cette situation précaire a ses bons côtés. Ainsi, durant la première saison de Disney à la chaîne ABC, en 1954-55, la série Davy Crockett — trois parties — fut diffusée deux fois à la télévision et eut un succès étonnant. L'année suivante, cette série fit son apparition dans les cinémas et valut à

## Lucille Dumont, 35 ans après ses débuts dans la chanson

Qu'est devenue Lucille Dumont, cette "grande dame de la chanson" qu'auditeurs et téléspectateurs avaient appris à aimer depuis 1935? Elle continue toujours de s'adonner à la chanson bien qu'avec un peu moins d'assiduité par suite de l'ouverture, il y a 14 mois, d'une école de formation pour futures vedettes du disque. Cette école accapare aujourd'hui tout son temps, ou presque. Et c'est un bain de "chalear humaine" qu'elle prend actuellement dans le nord de Québec où, pour toute la période des fêtes, elle divertit un auditoire de vacanciers. Ce changement d'air provisoire coïncide avec la pause bi-annuelle de ses 30 élèves à qui elle apprend l'art de chanter sur scène.



LA GRANDE DAME DE LA CHANSON  
"J'ai toujours refusé de placer ma vie au second rang"

Lucille Dumont n'est plus la fleur bleue qui il y a 35 ans, faisait ses débuts lors d'un concours d'amateurs organisé par le poste montréalais CKAC. Mais une demi-heure passée en sa compagnie suffit à convaincre son interlocuteur qu'elle a conservé cette jeunesse du cœur, ce charme tout-à-fait dénué d'artifice qui devient la défiance à l'âge de sa carrière. Elle parle modérément mais sans méfiance aucune. Ce qu'elle dit, elle le pense sincèrement et on sent qu'elle désire le rendre comme tel. A converser avec Lucille Dumont, celui qui l'écoute a nettement l'impression qu'il la connaît depuis toujours.

Cela tient probablement au fait que Lucille Dumont éprouve constamment le besoin de communiquer avec autrui. Parce que tout d'abord cela fait partie de son tempérament, mais aussi en raison de la forte timidité qu'elle affichait à ses débuts dans le monde du spectacle. A ce moment-là, raconte-t-elle en riant à sa famille et la société ne lui furent d'un grand secours pour la soulager de son complexe. En 1935, une femme qui optait pour la chanson... c'était péché. De sorte qu'il fallut du cran et partant beaucoup d'amour propre pour percer dans la carrière qu'elle avait faite.

Comme modèle, son choix s'était tout d'abord porté sur Lucienne Boyer, la coqueluche du temps. Celle par qui tous les hommes juraient. L'idole de toutes les jeunes femmes qui fredonnaient des chansons en espérant qu'elles aussi un jour... Lucille Dumont avait alors 15 ans et s'entêtait à porter des vêtements, une coiffure et des gajets à la Boyer. Il fallut l'intervention d'un Léo Lesieur, ce grand maître de la chanson des années de la dépression, pour qu'elle consente, par la force des choses, à changer son répertoire. Lesieur fut son maître. Elle lui doit tout. Mlle Dumont se produisit ensuite au micro de plusieurs postes de la métropole avant de décrocher cette double continuité à CFCF, une station de langue anglaise où elle interprétait des chansons françaises, bien sûr, mais aussi quelques pièces rythmées du répertoire américain. C'est de là qu'elle tient cet amour du jazz, de la musique en mouvement qui devait au début des années '40 réchauffer le cœur des militaires canadiens outre-mer. Par le biais de Radio-Canada, elle s'employa pendant plusieurs années à égarer une société où l'austérité était de mise, où la guerre resserait le crédit.

Par la suite, elle participa à quelques continuités à la radio

et c'est en 1950 que le titre de "grande dame de la chanson" canadienne - française lui fut décerné, par le réalisateur d'une émission diffusée par le poste CKVL, émission qui commémorait le 15<sup>e</sup> anniversaire de sa carrière dans la chanson.

Puis vint la télévision où elle anima une des toutes premières émissions de variétés. Presque simultanément ce fut l'époque du "Café des artistes", une série diffusée sur les ondes du canal 2 (CBFT) et du reste fort goûtée par un public qui apprenait à connaître des comédiens et chansonniers espérilles comme Gilles Pellerin et Jacques Normand. Lucille Dumont conserve de ces deux comparses un souvenir inoubliable. Avec eux, souligne-t-elle, c'était le gag continu, ou tout s'improvisait, ou l'on rangeait les textes dans les classeurs sur les instances d'un réalisateur complaisant.

Et pour Lucille Dumont, ce fut la poursuite d'une carrière sans histoire tant à la télévision qu'à la radio. Ses apparitions se multipliaient. Très peu au cabaret toutefois car elle n'a jamais pris l'atmosphère de ces boîtes où le public n'est pas toujours choisi. Elle connaît enfin la gloire lors des concours annuels organisés par Radio-Canada à l'intention des jeunes auteurs - compositeurs du Québec. Une chanson de Jacques Blanchet lui mérita tous les honneurs au début des années '60. "Le ciel se marie avec la mer" fut longtemps considérée comme un chef-d'œuvre de la chansonnettes québécoise en même temps qu'elle consacrait dans la belle province l'ère des chansonniers. Jacques Blanchet est en demande dans toutes les boîtes à chanson. Lucille Dumont de son côté récolte les fruits de cette période d'euphorie dans le domaine de la chanson canadienne - française. Du reste Jacques Blanchet demeure toujours en

1970 son chansonnier favori avec Bécand, évidemment, et Serge Reggiani qui incarne le talent et la simplicité. Dans la même veine, Ginette Reno a droit au titre de reine de la chanson, éclipsant, selon Lucille Dumont, les artistes françaises de l'époque.

La "grande dame de la chanson" affirme avec force qu'elle a toujours renoué son répertoire. C'est ainsi que depuis quelques années, elle chante et endisque du Lève-tête, du Calvé ainsi que d'autres idoles de la chanson québécoise. "Je chante ce que j'aime et où il me plaît de chanter, dit-elle en soulignant que toute sa carrière durant, elle s'est refusée de placer sa vie privée au second rang ce qui, dit-elle, a contribué à la garder joyeuse et à se préoccuper de sa famille. Pour Lucille Dumont, la chanson est un complément à la vie. L'une ne va pas sans l'autre et l'une ne va pas contre l'autre.

C'est dans cet esprit qu'elle entend continuer à travailler. Par le tour de chant — elle s'est produite l'an dernier devant la Comédie canadienne — et par le professorat. Son école lui donne beaucoup de satisfaction. Elle y voit une sorte de consécration dans le domaine de la chanson. Créée en novembre 1968 seulement, ses protégés (es) ne sont pas encore mûrs pour le lancement. Mais Lucille Dumont évoque, non sans une certaine fierté, l'apparition lété dernier, ("Zoom" d'été) de quelques-uns de ses pupilles les plus prometteuses.

Connaitront-ils le succès et la célébrité? A cette question notre interlocutrice répond laconiquement. Car, à son avis, les jeunes d'aujourd'hui aspirent au succès facile, à la gloire rapide, en travaillant le moins possible. "Vous savez dit-elle, aujourd'hui

les structures existent en fonction des vedettes. Dans le passé ces structures, non établies, voyaient le jour progressivement au fur et à mesure que l'artiste en herbe avait franchi les différentes étapes conduisant au fait d'une carrière. Selon Lucille Dumont la différence fondamentale entre les vedettes actuelles et celles que son époque a connues est que les premières s'envolent tandis que les secondes demeurent.

Cette situation traduit bien l'incertitude qui anime la chanson québécoise, en 1970, comme d'ailleurs, celle des autres nations. "On aime le rythme et encore le rythme; mais au fond, un auditoire, quel qu'il soit, demeure "profondément sentimental". N'est-ce pas là, en résumé, l'autobiographie de la grande dame de la chanson?"

Jacques DUMAIS

FAROU PRESENTE



CINEMA DES JEUNES  
TOUS LES SAMEDIS  
A 1.00 et 3.00 p.m.  
DES LE 17 JANVIER

CANADIEN  
2700, BOUL. LAURIER  
PLACE LAURIER, 656-9922

**EN GRANDE PRIMEUR  
DES VENDREDI LE 9 JANVIER**

VYVES MONTAND / IRENE PAPAS / J.L. TRINTIGNANT / JACQUES PERRIN  
2 fois nommé au FESTIVAL DE CANNES 1969

PRIX DU JURY (à l'unanimité)  
PRIX DE L'INTERPRETATION MASCULINE (à l'unanimité)

**Z**

COSTA-GAVRAS  
GEORGES GRENET / CHARLES DENNER  
FRANÇOIS PERRIER / PIERRE DUX  
BERNARD FRESSON / MARCEL BOZZZI  
MAGALI NOEL / RENATO SALVATORI

**EMPIRE**  
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

**3e SEMAINE**

**Pourquoi 13 femmes lui avaient-elles ouvert leur porte ?**

20th CENTURY FOX  
**L'ETRIANGLEUR DE BOSTON**

Tony Curtis - Henry Fonda - George Kennedy

**OMAR SHARIF** dans le rôle de **CHE!**  
**JACK PALANCE** dans le rôle de FIDEL CASTRO  
PANAVISION - COULEURS PAR DE LUXE

**CAPIPOL**  
972, ST-JEAN, 522-6300  
SPECTACLE COMPLET 12h.30 - 4h.05 - 7h.35

AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!

**L'ILLUSION PASSIONNÉE D'UN JEUNE PEINTRE, ÉPRIS DE DESIR ENVERS SA FEMME ET SA RAVISSANTE MAÎTRESSE!**

**Paris N'existe Pas...**  
en couleurs

DANIELE GAUBERT  
MONIQUE LEJEUNE  
RICHARD LEDUC

**EMPIRE**  
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

Spectacle complet - 1h.-3h.-5h.-7h.-9h.  
Enfants moins de 14 ans 75¢



# Bilan de l'année artistique 1969 au Canada

Par THERÈSE BERNIER

MONTREAL (PC) — Un esprit de recherche visant à des créations plus représentatives à notre époque, et s'inspirant souvent de sujets controversés, ainsi que des formules de présentations alliant diverses techniques modernes, ont été autant d'éléments caractéristiques dans les arts d'interprétation en 1969.

L'inauguration du Centre national des Arts à Ottawa, le 31 mai, a constitué cette année un événement marquant au Canada.

Pour le premier spectacle du festival d'ouverture de ce vaste complexe architectural, érigé au coût de \$46 millions, on présentait dans la grande salle de 2,300 fauteuils, une oeuvre chorégraphique spécialement conçue à cette occasion. "Kraenerg", ballet de Roland Petit sur une musique de Iannis Xenakis, dans les décors et costumes de Victor Vasarely, a été créé par la troupe du Ballet National du Canada à cette soirée de première.

Le rideau de scène s'est levé au théâtre du Centre, pour une représentation de "Lysistrata", comédie d'Aristophane, production du Théâtre du Nouveau Monde dans une version rajeu-



Yvette Brind'Amour

Decker, chef attiré de l'Orchestre de Montréal.

Le microsillon avait été enregistré alors que M. Decker était au pupitre de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, où il occupait auparavant les fonctions de directeur artistique.

### CHOREGRAPHIE

En février, la compagnie des Grands Ballets Canadiens, dont la fondatrice et directrice artistique est Mme Ludmilla Chiriac, le chorégraphe Fernand Nault assumant la codirection artistique, avait présenté à la Place des Arts, "Trionfi", de Carl Orff.

Cette trilogie comprenant "Carmena Burana", "Cattullus Carmina" et "Triomphe d'Aphrodite", était inscrite au répertoire de la compagnie lors de sa première tournée européenne effectuée au printemps. Durant une période de neuf semaines, des représentations ont été données dans différentes villes, notamment au Théâtre des Champs-Élysées à Paris, et au Sadler's Wells de Londres. L'accueil chaleureux du public s'est reflété par de nombreux éloges des critiques. Serge Lifar a décerné le Prix de l'Université de la Danse de Paris pour 1969 au spectacle "Cattullus Carmina", sur une chorégraphie de John Butler pour l'agencement harmonieux de la musique à l'aspect visuel de la danse, des costumes et des décors.

La compagnie du Ballet national du Canada, fondée en 1951 par Célia Franca, a présenté des spectacles comprenant des oeuvres du répertoire classique qui ont été applaudis sur plusieurs scènes canadiennes.

Le Groupe de la Place Royale s'est également produit à Montréal et à Ottawa. Cette jeune compagnie fondée en 1966, par Jeanne Renaud qui en assume la direction, offre un répertoire moderne dont les diverses créations comportent un ensemble de disciplines artistiques.

La troupe folklorique canadienne Les Feux-Follets a présenté au pays et à l'étranger, une série de représentations de sa "Mosaïque canadienne '69", illustrant par la danse, avec un déploiement de costumes, les différentes origines ethniques au Canada.

On annonçait récemment la nomination du chorégraphe Alan Lund, à titre de directeur artistique des Feux-Follets.

### THEATRE

Le Théâtre du Rideau Vert a joué de nouveau le rôle d'am-



Jean Gascon

bassadeur théâtral du Canada, en mai, lors du premier Festival international d'Italie, désigné sous le nom de "Premio Roma".

C'était la troisième fois que cette troupe dirigée par Mme Yvette Brind'Amour, se rendait officiellement à l'étranger. Précédemment, la compagnie avait été invitée à se produire à Paris, ainsi qu'à Moscou et Leningrad. A Rome, le TRV a présenté "Hedda Gabler", d'Henrik Ibsen pièce inscrite au programme de cette année.

En 1969, le TRV a mis à l'affiche notamment des oeuvres de Tchekhov, Jacinto Benavente, Sacha Guitry, Feydeau, ainsi que des pièces canadiennes, une reprise des "Belles-Sœurs", de Michel Tremblay une soirée Marcel Dubé, écrivain qui est entré cette année à l'Académie canadienne-française, et "Fleur de cactus", comédie de Barillet et Grédy.

Le Rideau Vert, à sa 21e saison, reprend "L'Oiseau Bleu", de Maurice Maeterlinck, pour une série de représentations à la Place des Arts.

Le Théâtre du Nouveau-Monde sous la direction de Jean-Louis Roux, a continué, outre la pré-

sentation des spectacles au Théâtre Port-Royal, ses autres activités, telles que les rencontres avec des groupes ou associations, les discussions publiques qui ont lieu une fois par semaine après la représentation et les cours-conférences.

Au nombre des productions du TNM en 1969, se trouvaient notamment une oeuvre du dramaturge canadien Guy Dufresne, "Les Traîtres", fresque évoquant une tranche de vie des premiers colons de Nouvelle-France; deux pièces du répertoire moderne "La dernière bande", de Samuel Beckett, et "Zoo Story", d'Edward Albee; "Témoignage irrecevable", de John Osborne et "Six personnages en quête d'auteur", de Pirandello, dans une excellente mise en scène de Paul Hébert qui a été nommé cette année, au poste de directeur général du Conservatoire d'art dramatique de Montréal.

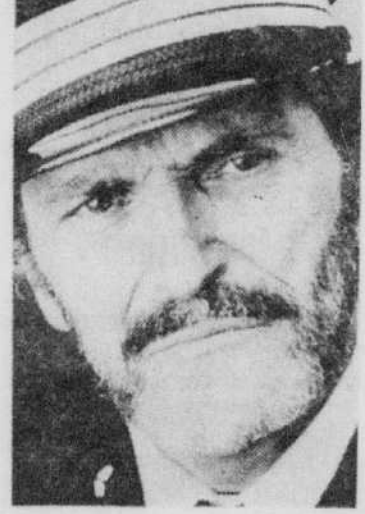
Plus récemment au TNM, on présentait la pièce controversée de Dario Fo, intitulée "Faut jouer la vieille", dans une adaptation de Paul Buissonneau, et dont le sujet porte sur la contestation de la société américaine actuelle.

Le comédien Albert Mailleur, qui était adjoint au directeur artistique du TNM, a été nommé au printemps, directeur artistique du Théâtre Populaire du Québec.

En mars, M. Gratien Gélinas, directeur de la Comédie-Canadienne, a annoncé la création de la Fondation Nationale de la Comédie, société sans but lucratif. Cette fondation tend à développer deux secteurs d'activités parallèles et complémentaires, soit la réalisation de saisons régulières dans la salle de la Comédie-Canadienne, et aussi à son Atelier de théâtre.

Parmi les nombreuses productions à la Comédie, on a mis notamment à l'affiche "Double Jeu", de Françoise Loranger, une oeuvre d'Eugène Cloutier, intitulée "Hôtel Hilton, Pékin"; la revue "Moi et l'autre", de Gilles Richer, avec Denise Filiatrault et Dominique Michel, ainsi qu'un spectacle de music-hall, plusieurs récitals de chansonniers, et récemment, la pièce "Rita Joe", adaptée en français par Gratien Gélinas, d'après l'oeuvre de George Ryga, avec Monique Miller dans le rôle-titre.

A l'Atelier de la Comédie, de



Jacques Dumesnil

jeunes comédiens ont présenté au Théâtre de Quat'Sous, une nouvelle pièce de Robert Gurik, intitulée "A coeur ouvert", dans une mise en scène d'Yves Gélinas, animateur de l'Atelier.

M. Gratien Gélinas, dramaturge, metteur en scène et comédien connu à la scène et à l'écran, a été nommé président de la Société pour l'expansion du film canadien. Il succède à M. Georges-Emile Lapalme qui a été nommé juge à la Cour de la citoyenneté à Montréal.

Lors d'une assemblée tenue au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui les membres du Centre d'essai des auteurs dramatiques ont élu Robert Gurik comme président de leur conseil d'administration.

La Nouvelle Compagnie Théâtrale, organisme voué exclusivement au public étudiant, permet aux jeunes d'assister à des spectacles de qualité choisis parmi les oeuvres du répertoire.

Grâce à des subventions gouvernementales annuelles, les directeurs de la NCT, Gilles Pelletier, Georges Groulx et Françoise Graton, qui ont fondé la compagnie en 1963, ont présenté cette année encore, des pièces qui ont attiré un grand nombre d'étudiants.

Au début de 1969, on mettait à l'affiche "Un simple soldat", de Marcel Dubé et à l'automne "Le Roi se meurt", de Ionesco.

La NCT reprend aussi le concours de textes dramatiques or-



Hubert Aquin

ganisé l'an dernier, et dont la pièce primée "Salomon", écrite par deux étudiants, N. de Bellefeuille et A. Lamarre, avait été jouée au printemps.

Le Stratford National Theatre a donné des séries de représentations dans le cadre de son festival d'été, et au Centre des Arts d'Ottawa. En juillet, M. John Hirsch, 39 ans, codirecteur artistique de cette compagnie, avec M. Jean Gascon, annonçait en juillet, qu'il abandonnait ses fonctions au festival, et terminait ses vingt ans de travail dans le milieu du théâtre canadien, disant qu'il avait besoin d'une période de repos.

Deux pièces anglaises ont obtenu un succès cette année. "Johnny Belinda", comédie musicale de Mavor Moore et John Fenwick, adaptée de la pièce d'Elmer Harris qui fut portée à



Fernand Dumont

l'écran, et "Anne of Green Gables", production du Festival de Charlottetown, jouée au Canada et à l'étranger.

Mentionnons encore la venue à Montréal de l'excellent comédien français Jacques Dumesnil, qui tenait le principal rôle dans "Quot-Quot", du dramaturge Jacques Audibert, pièces dont l'humour cache un symbolisme sur le thème de la condition humaine.

### LITTÉRATURE

Les prix littéraires du gouverneur général ont été remis le 13 mai, à Ottawa, au cours d'une réception présidée par M. Roland Michener.

Ces récompenses avaient été décernées à Hubert Aquin, Marie-Claire Blais et Fernand Dumont, dans la section française, ainsi qu'à Leonard Cohen, Alice Munro et Mordecai Richler, écrivains d'expression anglaise.

M. Aquin a cependant fait savoir qu'il n'accepterait pas le prix du gouverneur général.

Chacun des lauréats a reçu un exemplaire relié de son oeuvre primée et une somme de \$2,500 du Conseil des Arts.

Le Prix du Cercle du livre de France a été attribué à Jovette Bernier pour son roman intitulé "Non monsieur", devenu un succès de librairie. La lauréate s'est fait connaître depuis de nombreuses années dans les milieux du journalisme, de la radio et la télévision.

Le Prix France-Québec 1969, décerné conjointement par l'Association des écrivains de langue française et le ministère des Affaires culturelles du Québec, a été attribué à Paris, à l'historien québécois Guy Frégault pour son ouvrage "Le 18e Siècle canadien". Ce livre avait précédemment valu cette année à son auteur, le Prix Montcalm.

A la délégation générale du

Québec à Paris, un jury de dix écrivains et de critiques français a décerné le prix France-Canada au poète québécois Jean-Guy Pilon. Le lauréat avait publié son premier ouvrage en 1953 qui fut suivi de six autres dont le dernier en 1969 porte le titre "Comme eau retenue".

Le prix, créé dans le but de mieux faire connaître en France les écrivains québécois, est doté par le ministère des Affaires culturelles du Québec. Le jury était présidé par M. Pierre-Henri Simon, de l'Académie française.

### CINEMA

Le programme du deuxième Festival du Film de l'Elysée, qui s'est déroulé au mois d'août, comportait plusieurs productions primées dans les grands festivals internationaux de cinéma.

Au nombre de ces films présentés dans deux salles, on cite notamment "Ole Dole Doff", du réalisateur suédois Jan Troell, qui a été acclamé dans plusieurs pays; "Goto, L'île d'Amour", du cinéaste franco-polonais Wlodek Borowczyk; "Ma nuit chez Maud", production française réalisée par Eric Rohmer. De nombreux pays étaient représentés à cette manifestation culturelle inaugurée avec la projection d'un film canadien en première mondiale, "La chambre blanche", de Jean-Pierre Lefebvre.

Un long métrage de l'Office National du Film, "Don't Let The Angels Fall" dans la version sous-titrée en français "Seuls les enfants étaient présents" a été choisi pour représenter le Canada au Festival de Cannes, en mai, alors que treize films canadiens étaient inscrits au programme du Festival d'Avignon.

"Cosmic Zoom", film canadien de Robert Verral et Joe Koenig, a remporté le premier prix du onzième Festival inter-



Valérie (Danielle Ouimet)

national de cinéma documentaire de Bilbao, en Espagne.

"Prologue", long métrage de l'ONF, réalisé par Robin Spry, 29 ans, a été acclamé par les critiques au 30e Festival de Venise.

"Valérie", réalisé par Denis Héroux, et mettant en vedette Danielle Ouimet, est considéré comme le plus important succès commercial d'un film québécois.

L'actrice canadienne Geneviève Bujold a été choisie pour jouer aux côtés de Richard Burton, dans le film "Anne of the Thousand Days", tourné aux studios Shepperton, près de Londres.

A Hollywood, Katharine Hepburn et Barbra Streisand ont remporté ex aequo le prix Oscar de la meilleure interprétation féminine. Cliff Robertson a obtenu la statuette décernée au meilleur acteur. Le film "Oli-

ver" était à l'honneur avec l'obtention de six prix de l'Académie américaine des arts cinématographiques.

### ARTS PLASTIQUES

Au nombre des expositions présentées cette année au Musée des Beaux-Arts de Montréal,



Gilles Lefebvre

on mentionne "Art du Congo" comprenant 200 pièces de la collection d'art congolais du Musée Royal de l'Afrique Centrale de Tervuren, en Belgique, en plus de 200 sculptures provenant de collections montréalaises; "Le Théâtre magique", montrant des pièces réalisées par des artistes américains selon une intéressante formule de sons et lumières; "La Gravure contemporaine en Tchécoslovaquie", une collection de 105 oeuvres de 20 artistes; une rétrospective Goodridge Roberts, avec laquelle 146 oeuvres de l'artiste.

Plusieurs rétrospectives ont également été présentées au Musée d'Art Contemporain qui marque un renouveau en orientant la progression d'une idéologie artistique.

La Galerie nationale d'Ottawa a présenté une intéressante exposition d'art préhistorique indien et esquimaux, comprenant une collection de 185 pièces.

Le peintre Yves Gaucher a fait l'objet de commentaires élogieux lors d'une exposition de ses oeuvres à la Whitechapel Art Gallery de Londres.

Les oeuvres de douze graveurs du Québec étaient en montre à la Bibliothèque nationale de France, à Paris, dans le cadre des échanges culturels France-Québec.

### GROUPEMENTS ARTISTIQUES

Le 20e anniversaire des Jeunes Musicales du Canada a été célébré le 23 août au Centre d'Arts d'Orford.

Avant le concert-gala, auquel participaient des artistes dont les noms sont associés aux JMC, M. Gilles Lefebvre, fondateur-directeur de cette vaste association, et cette année élu président de la Fédération interna-

tionale des Jeunes Musicales, a rappelé les faits saillants du mouvement au cours de ses vingt ans d'existence.

Les nombreuses réalisations ont donné aux JMC une envergure nationale et internationale.

A l'occasion de l'anniversaire, M. Lefebvre a annoncé que dix enregistrements commémoratifs seraient diffusés sur la scène mondiale, par l'entremise du service international de Radio-Canada, avec la collaboration d'une compagnie de disques.

En septembre, le compositeur Clermond Pépin a été élu président national des Jeunes Musicales du Canada.

Un jeune virtuose soviétique, Vladimir Spivakov, 24 ans, a remporté le grand prix de \$10,000, attribué par le jury du Concours international de violon, qui s'est déroulé à Montréal, en juin. Dix-neuf candidats, venant de huit pays, participaient à cette compétition musicale.

Deux autres finalistes russes, Oleg Kryssa et Guidon Kremer, classés ex aequo en deuxième et troisième places se sont partagé des prix de \$5,000 et \$2,500.

Joseph Gatwood, des Etats-Unis, et Miriam Fried, d'Israël, en quatrième et cinquième places ex aequo, ont obtenu, des bourses de \$1,500 et \$1,000. Sept autres concurrents, dont le violoniste canadien Andrew Dawes, ont remporté chacun \$500.

Le Prix d'Europe, d'une valeur de \$5,000 a été décerné cette année à une jeune flûtiste, Louise Lecompte, 21 ans, de Montréal, qui se proposait de poursuivre ses études en Suisse.

Le pianiste Denis Massé a



Robert Charlebois

remporté le grand prix des Festivals de musique du Québec, à l'issue des concours en mai.

Le grand Prix Paul Gilson 1969 a été attribué au compositeur canadien Otto Joachim, pour son oeuvre intitulée "Illumination II".

Cette haute récompense a été décernée à l'issue de la 36e session de la Communauté radiophonique des programmes de langue française tenue à Montréal.

Cet organisme groupe la Radiodiffusion - télévision belge,



Serge Reggiani

L'Office de radiodiffusion-télévision française, la Société suisse de radiodiffusion et télévision, et la Société Radio-Canada.

### VARIETES

De nombreux chanteurs et instrumentistes se sont produits sur les scènes montréalaises, dans le cadre des spectacles au Festival des Étoiles de Terre des Hommes, et effectuant parfois des tournées à travers la province.

Parmi ces têtes d'affiche figuraient notamment Jean-Pierre Ferland, Serge Reggiani et le pianiste André Gagnon, Juliette Gréco, George Or, Hugues Aufray, Claude Léveillée, Joan Baez, Monique Leyrac, Gilles Vigneault, Yvon Deschamps, Louise Forestier, Gilles Dreu, France Gall, et Robert Charlebois.

Michel Conte a changé son style de composition, et a voulu transposer l'Évangile dans le temps présent, livrant son message en chansons rythmées. Il a ainsi donné des récitals dans les églises de différentes villes de la province.

**DANSE**  
au  
**Château Lac Beauport**  
Ce soir, dimanche après-midi  
et dimanche soir  
à la "Salle Rendez-vous" avec  
**DISCOTHEQUE**  
Tous les vendredis soir, samedis soir et  
les dimanches après-midi de 2h. à 6h.  
Rés.: 849-4468

**'CLUB LE VIEUX BARDEAU'**  
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT

Ce soir et dimanche  
**LA FAMILLE SOUCY**  
**JACQUES AUGER**  
"Musique du bon vieux temps"  
Danses modernes

Commentant lundi  
**KARO**  
et ses musiciens

Dimanche à 4 hres, spectacle pour les jeunes.  
Mercredi soirée des dames, entrée gratuite • Danse avec les FOUR STARS  
Pour réserver: 663-3503

# Merci, revenez-nous!

Voici une enseigne que vous voyez tellement souvent, que vous en oubliez presque la signification. Et elle en possède une, soyez-en sûr!... si importante qu'elle est à la base même de notre monde des affaires. C'est peut-être une annonce publiée dans un journal qui vous a conduit au magasin. Mais, c'est bien vous qui êtes allé au magasin; qui avez payé l'article désiré et qui l'avez emporté chez vous.

Et si vous ne l'aimez pas, il n'y a aucune force au monde qui peut vous ramener à ce même établissement ou vous faire racheter le même article. On vous dit bien "Revenez-nous", mais vous prenez toujours seul cette décision... Aussi, les fabricants et vendeurs sont toujours en alerte et savent bien que vous désirez: "En avoir pour votre argent et faire votre choix". Et cela grâce à la publicité et à la mise en marché moderne.

# LE SOLEIL



# Théâtre

## A Québec aujourd'hui



### Les Arts

#### SAMEDI

Art traditionnel du Québec: Peinture, sculpture, mobilier et orfèvrerie au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peinture et sculpture au Musée du Québec.

Galerie des Artisans: Peintures, sculptures et céramiques au 4605, 4ème avenue, Suite 1, Charlebourg.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Goodridge Roberts: Tableaux au Musée du Québec.

Georges Jardon et Jean Nault: Exposition de photographies au Chantautueil, 1001 rue St-Jean.

#### DIMANCHE

Art traditionnel du Québec: Peinture, sculpture, mobilier et orfèvrerie au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peinture et sculpture au Musée du Québec.

Galerie des Artisans: Peintures, sculptures et céramiques au 4605, 4ème avenue, Suite 1, Charlebourg.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Goodridge Roberts: Tableaux au Musée du Québec.

### Convocations

#### SAMEDI

Club Actif de Québec: Soirée au local, 33 rue d'Auteuil, à 20h.30.

Club Richelieu Québec: Déjeuner-causerie, lundi, à 12h30, à la salle Jacques-Cartier du Château Frontenac. Conférencier: M. Fabrice Pierre Gravel, curé de Boischatel. Sujet: "Une pensée de militant".

### Cabarets

A l'Italia — Groupe de chanteurs et musiciens, 8h. à 2h.

Au Barillet — Danse, l'ensemble Jean Brousseau, ce soir, de 8h. à 2h. Dimanche: 8h.

Auberge de la Colline — Danse ce soir et demain soir, avec l'orchestre de l'Auberge, 9h. à 1h.30.

Au Complexe de la Porte St-Jean — Le temple: Discothèque psychédélique - La Mousse spatiale - Discothèque: son et lumière - La Licorne - Bar disco-club.

Bal Tabarin — De midi à 7h. Danseuses à Gogo, Danse —

## Le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rivière-Ste-Elisabeth.

- Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.
- Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
- Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: Représentation continue de 1h. à 1h.15. "On Her Majesty's Secret Service" (—) (142 min.) Technicolor à 1h.00. 2h.30, 4h.00, 6h.30. FIN: 11h.00. Dernière représentation complète à 8h.30.

CANADIEN: Représentation continue de 12h30 à 1h10: "Che (6) (95 min.) Couleurs, Panivision à 12h30; 4h05; 7h35. "L'étranger de Boston" (—) (109 min.) Couleurs à 2h10; 5h45; 9h20. Dernier programme complet à 7h35.

CARTIER: Samedi et dimanche: "Enfants de salauds" (—) Couleur à 1h10; 5h10; 9h05. "Plus mort que vil" (—) Couleur à 3h15; 7h15.

CINE-CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bjour: Samedi: "Moi, un amant" (6) 6h30; 9h20. Actualités: 8h00 I, a Woman" (5) (No 2) 8h10. FIN: 11h. Dimanche: "Moi, un amant" (6) 1h00; 3h50; 6h40; 9h40. "I, a Woman" (no 2) (5) 2h20; 5h20; 8h20. Actualités: 3h40; 8h10. FIN: 11h20.

CINEMA DE PARIS: Actualités françaises: 12h.45; 3h.40; 6h.05. "Le diable aime les bijoux" (6) Couleurs à 12h.55; 3h.50; 6h.30; 9h.35. "Sept contras la mort" (—) 2h.15; 5h.15; 8h.15.

EMPIRE: "Paris n'existe pas" (—) Couleur à 1h00; 3h00; 5h00; 7h00; 9h00. FIN: 11h.

IMPERIAL: "Charade" (—) Couleur à 1h00; 6h18. "A bout portant" (5) Couleur à 2h53; 8h21. "Le piège de l'amour" (—) Couleur à 4h37; 9h55. FIN: 11h30.

LAIRET: Samedi et dimanche: "Enfants de salauds" (—) Couleur à 1h10; 5h10; 9h05. "Plus mort que vil" (—) Couleur à 3h15; 7h15.

Ce soir: 9h. à 11h. Dimanche: 8h.30, 9h., 11h. Dalila Dan — Osmara. Musique Roger Lachance.

Cabaret Panorama — Jacques Côté, Adélaïde Thiboutot. Danseuses: Chantal. Ce soir: 5h.30 à 10h. 11h.30, 1h. Dimanche soir, 10h.

Cabaret Victoria — Ce soir, danse avec ensemble "Les Gerdens" avec Fernand Dion.

Casino Variété — Ce soir, 9h. à 1h.30, orchestre, 4 musiciens: Pat Métivier.

Château Lac Beauport — Ce soir danse, Discothèque. Dimanche de 2h. à 6.

Château Bonne-Entente — Club Barachois ce soir danse. Maurice Grondin organiste.

Chez Gérard — Ce soir, dimanche: Danse "La Chasse-Galerie" avec discothèque.

Club Bavarois "Tyrol" — Danse ce soir et dimanche.

Club Le Vieux Bardeau — Ce soir, 9h.30, 11h., 12h.30 et dimanche 8h., 9h.30, 10h.15. La Famille Soucy et Jacques Auger et leurs orchestres.

Club Napoli — Danse avec l'ensemble Arioso ce soir et dimanche.

Congress-Inn, Auberge des Gouverneurs — Au piano à partir de 6h., Lise Lévesque. A partir de 10h., Pierre Roche.

Restaurant Le Caillou — Ce soir et dimanche: danse avec orchestre Marc Drolet et son ensemble.

Hôtel Carol — Ce soir: orchestre Les Blues Stars.

Hôtel-Motel Cardinal — Ce soir, danse, de 9h. à 1h.30 avec Mario et André.

La Diligence au Nouveau Guillard-Bar — Ce soir danse de 9h. à la fermeture; Enzo Anthony, et les Fantastics.

Manoir Lac Delage — Ce soir danse avec l'orchestre de 5 musiciens "Me Hi ho Sounds".

Motel Carol, Champigny — Ce soir et dimanche, danse avec l'orchestre de Marcel Robitaille.

Motel Carillon — Ce soir Jany, — Danse avec l'orchestre de Marcel Robitaille.

Motel Le Voyageur — La salle Rendez-vous: Orchestre Bob Plante, ce soir de 9h.30 à la fermeture.

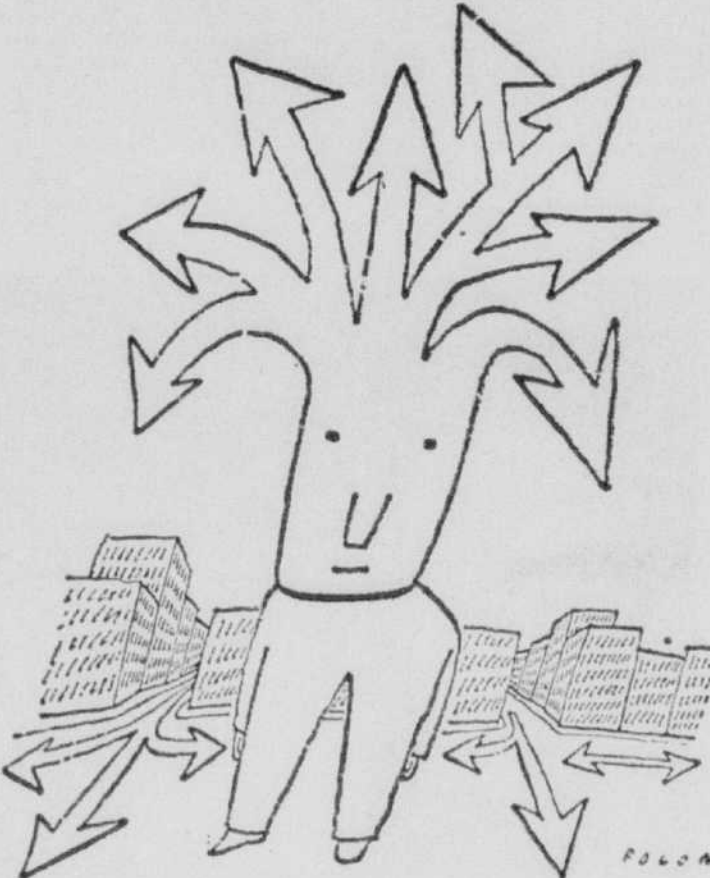
Restaurant La Cloche D'Or — Ce soir, dimanche, danse avec orchestre, Les Modernistes.

Restaurant Laurentien — Salon-Bar Raymond Gagnon et Bob Guay, Danse ce soir et dimanche.

Restaurant Sam Wong — Ce soir: au salon-bar, de 9h. à 2h.; danse avec l'ensemble André Laforce.

Waikiki Casino — Ce soir et dimanche: Danse avec "Les Dells".

# "Une image vaut mille mots!"



LA VILLE TENTACULAIRE Le pouvoir de l'image illustré par un dessin de Jean-Michel Folon pour "En regardant tomber les murs" de Guy Foissy

Jean-Marie Serreau a mis en scène "Homme pour Homme" de Bertolt Brecht au Théâtre du Nouveau Monde au cours de la saison 1968-1969. A l'occasion du Festival mondial de l'Exposition universelle de Montréal, il était venu présenter en 1967, "La Tragédie du Roi Christophe" d'Aimé Césaire avec le Toucan de Paris.

Si la réputation de ce metteur en scène et comédien de grande renommée attire l'attention sur la compagnie Serreau-Perinetti, celle d'André-Louis Perinetti, second membre du tandem, quoique déjà bien implantée en France, ne nous a pas encore atteint.

Ce dernier se trouvait à Québec la semaine dernière en compagnie de l'auteur québécois Robert Gurik dont il a présenté à l'automne, à la Biennale de Venise et au Théâtre de la Cité universitaire à Paris, "Api 2967". Ils viennent tout juste de soumettre un projet au ministère des Affaires culturelles du Québec en vue de la présentation, l'été prochain, d'une autre pièce du dramaturge, "Echec à la Reine".

Les expériences théâtrales les plus marquantes de ces dernières années ont été réalisées au niveau de la dimension "spectacle" de cet art et non pas, comme on serait tenté de le croire, aux expositions épidémiques et autres innovations (hélas trop souvent des supercheries) du genre.

L'intégration de la musique, du cinéma et de ses techniques n'est pas une invention des hommes de théâtre de la dernière décennie. Nos contemporains ne sont pas les seuls à avoir tenté des expériences en ce sens, quoique personne avant eux n'ait su ou pu le faire avec autant de continuité et... de moyens.

Il est toujours intéressant de connaître quels sont les chemins qu'empruntent les metteurs en scène et les "concepteurs" de spectacles pour arriver à la synthèse de l'audio-visuel au théâtre. André-Louis Perinetti est un de ceux qui ont contribué à la recherche de nouvelles formes.

"L'Événement" de Guy Foissy crée au théâtre du Pavillon de Marsan à Paris en 1965 fut son premier spectacle audio-visuel. Il a monté cinq pièces de cet auteur familial au public québécois. En effet trois de ses pièces "L'entreprise", "L'arbitrage" et "Voyage au Brésil" ont été présentées au Théâtre d'Art de Ste-Foy et au Théâtre du Vieux Québec.

Parlant de sa mise en scène d'"En regardant tomber les murs" (autre pièce de Guy Foissy), il donnait comme second élément ayant orienté son travail: "... la révélation des dessins de Jean-Michel Folon. Cette ville tentaculaire, il nous fallait la faire vivre sous nos yeux, sans pour autant tomber dans le piège du document. Il

fallait la recréer en harmonie avec le texte, non pas complémentaires, mais intégrés".

On retrouve dans cette description les thèmes qui sous-tendent toute la conception d'André-Louis Perinetti: une intégration de l'audio-visuel et la négation du principe de la complémentarité. Il souligne d'ailleurs que les créateurs — dessinateurs, peintres musiciens, cinéastes, etc... — se refusent à jouer le rôle de simples illustrateurs et exigent d'avoir leur part dans la création.

Les gens de théâtre sont d'ailleurs poussés à parfaire cette intégration par des artistes étrangers au métier de la scène qui se disent prêts à travailler avec eux. Il est d'ailleurs on ne peut plus évident que la collaboration des gens de la réputation de Jean-Michel Folon n'est pas accessible à une compagnie de théâtre, si l'on songe à la régularité avec laquelle celle-ci s'est instaurée avec André-Louis Perinetti.

Malheureusement la plus grande partie des incursions dans ce champ d'activité n'ont résulté qu'en des expériences malheureuses où images (sur-tout) et musique n'étaient que

image est valable en fonction de celles qui la précèdent et la suivent de même qu'avec les autres éléments se trouvant autour".

Contrairement aussi aux tendances qui veulent ainsi assurer la suprématie des techniques sur le texte, l'homme de théâtre affirme ses positions: "Nous ne voulons pas substituer ces techniques à l'auteur mais bien d'offrir à ce dernier des outils de travail".

D'ailleurs, les dramaturges se font de plus en plus à cette conception du renouveau en intégrant, à la base même de la structure de leurs pièces, ces éléments. C'est le cas de Guy Foissy avec "Histoire pour 24 heures" que la compagnie Serreau-Perinetti compte présenter prochainement.

On sent toutefois chez ce metteur en scène l'importance qu'il accorde à ces techniques contemporaines, qu'il appuiera à l'aide d'un vieux proverbe: "Une image vaut mille mots!".

D'ailleurs ce n'est pas seulement à la scène que peut s'exercer l'influence de ces moyens. Pour sensibiliser les spectateurs, la compagnie a tenté quelques expériences qui tiennent compte du fait que le "champ mental" est aujourd'hui

différent de ce qu'il était il y a vingt ans.

Nous avons distribué des milliers de tracts avec un succès relatif alors nous avons décidé de projeter sur écran géant un film tourné sur le spectacle pour la télévision aux endroits stratégiques du campus de la Cité universitaire et aux heures de pointe. Inutile d'ajouter que l'effet fut beaucoup plus probant avec cette dernière méthode.

Quant à ceux qui pourraient objecter que l'utilisation de toute cette "mécanique", l'addition de sensations et d'émotions tant auditives que visuelles témoignent plus d'une dispersion que d'une intégration, André-Louis Perinetti répond que "la vie elle-même est dispersion".

Il a d'autre part profité de l'occasion pour souligner que les hommes de théâtre d'Amérique du Nord jouissent de conditions particulièrement favorables à

l'expérimentation. En effet, deux courts séjours au Québec ont permis à André-Louis Perinetti de constater que l'équipement technique était beaucoup plus perfectionné ici qu'en France.

Nul doute qu'au Québec comme partout à travers le monde, en Tchécoslovaquie avec Josef Svoboda par exemple, ces expériences se multiplieront avec les années et iront sans cesse en s'améliorant.

L'intérêt de ces projections quelquefois futuristes des artistes et des poètes n'est sûrement pas négligeable. Un expert en aéronautique américain ne déclarait-il pas récemment que les poètes se devaient de poursuivre leurs recherches parce que les scientifiques les avaient rejointes, ne cachant pas qu'ils ont été d'un grand secours pour les étapes déjà franchies.

Jean GARON

**CABARET PANORAMA**  
ROUTE 9, ST-NICOLAS, 1000 DU PONT DE QUEBEC

**JACQUES COTE**  
à l'orgue

**CHANTAL**  
soliste danseuse exotique

**Adélarth Thiboutot**  
violoncelle

Pour réserver: 832-8003

Restaurant et Club

**Napoli**

**DANSE**  
tous les soirs avec l'ensemble

**ARIOSO** (sauf le lundi)

2 ouest, boul. Charest, coin boul. Langelier - Tel: 529-0369  
"L'art de vivre" - déguster nos succulents mets!  
Salles de réceptions, banquets, mariages, congrès etc.

**RESTAURANT LE CAILLOU** DU MARDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT

2105, 1ère Avenue — Octave Vallée, propriétaire

de 9h. p.m. à la fermeture

**DANSE**  
avec

**MARC DROLET** et son ensemble

Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.

Pour réserver: 529-0509

**DANSE** tous les soirs avec l'orchestre de

**MARCEL ROBITAILLE** et de retour: **JANY**

Special tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, de 11h.30 a.m. à la fermeture.

**"ROSBIF au JUS"**  
(Repas complet) entrée, potage, dessert, café) \$3.75

Profitez de notre PISCINE INTERIEURE avec notre BAIN SAUNA

**HOTEL Carillon** MOTEL  
2800, BOUL. LAURIER - 653-5234

Retenu à la demande générale

**ENZO ANTHONY** et les **FANTASTICS**  
**DANSE** tous les SOIRS

Chaque jour de 5 à 6

**DOUBLEZ VOTRE CAPITAL**  
Noubliez pas le 2 pour 1

2955 BOUL. LAURIER-STE-FOY  
Réservez à 653-8721

"Passez la soirée de votre vie" ou PLUS NOUVEAU et PLUS SELECT

**"DISCO-CLUB AU CANADA"**  
**"La Chasse-Galerie"**  
(A L'HOTEL JEAN-TALON - CHEZ GERARD)

Un système de musique unique, une piste de danse électronique

50 St-Nicolas face aux vallées Talon Tel: 522-5584

**CE SOIR** 3 JANVIER Soirée dansante suivie d'un Buffet froid Prix spécial: \$7.00 le couple

**DEMAIN** 4 JANVIER 1er diner familial dansant 1970 En special, un rôt de bœuf digne des plus fins gourmets. Prix spécial \$2.95

Bienvenue et Bonne Année à tous

**AUBERGE DE LA Colline** HOTEL-MOTEL

1 mille du Pont de Québec, routes 20-9-5-1

Pour réservations: Normand: 832-2931

**MOTEL LE VOYAGEUR**  
2250 boul. Ste-Anne, Qué.  
RES. 661-7701

**DANSE** En vedette L'ORCHESTRE **BOB PLANTE** AU TONNEAU D'OR Restaurant Réceptions Banquets

**DANSE** tous les soirs A la Salle RENDEZ-VOUS de 9h. à la fermeture

**CABARET VICTORIA** Tous les soirs du mardi au samedi inclusivement

**Les Gerdens** mettant en vedette **Fernand Dion** saxophoniste

1110 RUE ST-JEAN TEL: 522-4081

**Samedi DANSE** avec le sensationnel orchestre **PAT METIVIER** A L'ORGUE ET SES 4 MUSICIENS

RECEPTIONS DE TOUS GENRES Pour informations signaler 833-2145 - Salle climatisée

**CASINO VARIÉTÉ LAURION** LICENCIÉ

De retour à la demande du public

à l'**HOTEL CAROL** St-Nicolas, près du Pont de Québec

**Les BLUE STARS** du vendredi au dimanche

SALLE GRATUITE pour Banquets de noces Banquets de tous genres Réceptions de mariage

Entrée gratuite le vendredi soir Rés. 832-2925

2700 chemin Ste-Foy (face à l'hôtel Leval)

**SAM WONG** DANSE à notre BAR DANSANT tous les soirs de 9h. à 2h. lundi excepté, avec l'ensemble **ANDRÉ LAFORCE**

- dimanche après-midi: COCKTAIL: DANSAnt de 4h. à 7h. (Prix de présence)
- Mardi soir, Soirée des Spontifs (Prix de présence, surprise)
- Mercredi soir, Soirée des dames (Prix de présence, Champagne)

(Entrée libre en tout temps) Réservations 653-9288

**CE SOIR DANSE** avec l'orchestre (5 musiciens)

**MADOUR DU LAC DELAGE** Stoneham, Québec Rés. 849-4425

**Sounds** TOUS LES SAMEDIS SOIR

Direction route 34, jusqu'au premier feu (signaletant 15 mins de la ville)

L'endroit idéal pour: Conventions • Congrès • Diners d'honneurs d'affaires • Etc.

A partir du 6 décembre

**"APRES-SKI"** les samedi et dimanche après-midi, avec l'orchestre "Les Dieux de la Jolie" du Manoir du Lac Delage pour tous les skieurs du Québec

**Nouveau Bar dansant** du Restaurant **LAURENTIEN** CARRÉ D'YOUVILLE

Ensemble **RAYMOND GAGNON** Bob Guay, chanteur

ENTREE LIBRE - Tel. 522-3635

Mercredi soir. Quiz musical

**DANSE** avec **ORCHESTRE** tous les soirs

**LES MODERNISTES** ENTREE LIBRE

La Cloche d'Or 1066, RUE ST-JEAN (De dimanche à dimanche)

**CE SOIR ET DIMANCHE**

**BAL TABARIN** 550 de la Couronne

"Miss" Porto-Rico

**Le Barillet** PUB

333 est, boul. Charest

Chansons à boire

**DANSE** avec **JEAN BROUSSEAU** et ses musiciens

Du mardi au dimanche inclusivement

En plus, dégustez nos succulents **Steaks braisés** "Régail des gourmets"

L'ambiance du Barillet n'a pas son pareil à Québec. Bienvenue à tous! (Stationnement Place Jacques-Cartier)

**DALILA DAN**

ELLE... chante  
ELLE... danse  
ELLE... est merveilleuse!

avec **OSMARA** jolie danseuse exotique du Pérou

Musique par **ROGER LACHANCE**

l'après-midi de 15. à 7h. - Auguste traité d'après un scénario de son auteur

1093 rue St-Jean - 522-6170

Spectacle semaine 10h.30 et 12h.30 samedi 9h. 11h. - dimanche 9h. et 11h. Rés. 522-6170

**LIDO:** Samedi matinée spéciale pour enfants, 2 films à 1h.00. Samedi soirée: "Matt Helm règle son compte" (5) 7h.50. Dimanche: "Face d'ange" (5) (5) 1h.00, 4h.25, 7h.50. "Matt Helm règle son compte" (—) 2h.40, 6h.00, 9h.30.

**ODEON - SALLE FRONTENAC:** "La fabuleuse aventure de Marco Polo" (—) Couleur à 12h.40, 4h.25, 8h.10. "Mia Mac au Montana" (—) Couleur à 2h.40, 6h.25, 10h.10.

**ODEON - SALLE LE DAUPHIN:** Samedi: "Oliver" (—) Couleur à 2h.50, 8h.15. Dimanche: "Oliver" (—) Couleur à 2h.50, 5h.00, 8h.15.

**FIGALLE:** Actualités françaises: 12h.45; 3h.40; 6h.00. "Sept contre la mort" (—) 12h.55; 3h.50; 6h.30. "Le diable aime les bijoux" (6) Couleur à 2h.10; 5h.05; 8h.10.

**PRINCESSE:** "Safari" (—) Couleur à 1h.00, 6h.24. "Le bal des adieux" (—) Couleur à 2h.30, 8h.00. "Le 7ème voyage des Simbadés" (—) Couleur à 4h.51, 10h.15. FIN: 11h.48.

**STE-FOY - SALLE ALOUETTE:** Continué jeudi, vendredi, samedi et dimanche: "De Sade" (5) Couleur à 1h.00, 3h.00, 5h.00, 7h.00, 9h.00. FIN: 11h. Soirées: "De Sade" (5) Couleur à 7h.00 et 9h.00. FIN: 11h.

**STE-FOY - SALLE CHAMPLAIN:** "Destination Zebra Station Polaire" (—) Couleur. En matinée à 2h.30. En soirée à 8h.30.

**ST-ROUALD:** Samedi et dimanche matinée: "Aventure en Floride" (3) 1h.30. "Rangers du Wyoming" (A-6) 3h.05. Samedi et dimanche soirée: "Angélique Marquise des Anges" (—) 9h.10. "Merveilleuse Angélique" (—) 7h.30.

**SILLERY:** Fermé.





# Lafleur se blesse devant 5,900 partisans

## Soirée de pugilat au Colisée

### Lorne Worsley continue à s'entêter

MONTREAL — A notre arrivée au Forum, hier soir, notre première question a été pour savoir si Lorne "Gump" Worsley avait accepté de se rapporter aux Voyageurs, de la ligue Américaine de hockey. Le vétérinaire cerbère fait le sujet de nombreux commentaires depuis son refus à suivre la recommandation de Sammy Pollock, gérant général des Canadiens de Montréal.

Les dernières nouvelles que l'on avait au Forum, au sujet du Gumper, étaient qu'il irait porter sa lettre de rétracté volontaire au président de la ligue Nationale de hockey, M. Clarence Campbell, lundi matin. Un tel geste rendrait donc officielle sa retraite du hockey, tout au moins pour la période prévue par les règlements de la ligue.

Peu importe ce qui a été dit, nous refusons de croire que Worsley se retirera du hockey. C'est bien simple, il n'a pas les moyens de le faire. Même s'il croit avoir de nombreux amis, Lorne devra marcher longtemps avant de trouver un emploi qui lui assurera un salaire comme celui qu'il reçoit du hockey.

Il y a quelques années, M. Gérard Martineau était venu à sa rescousse. Le propriétaire des As avait lui-même fait signer l'athlète de Beloeil en lui avançant une forte somme d'argent pour satisfaire quelques créanciers qui étaient à sa poursuite. Encore aujourd'hui, Worsley vous dira que M. Martineau avait été un véritable père pour lui.

Si M. Martineau vivait encore, il est probable qu'il pourrait convaincre Worsley que la meilleure décision à prendre est de rester dans le hockey.

### Vachon est celui qui en souffre le plus

Que Worsley joue ou non dans le moment, sa décision n'est pas de nature à affecter le rendement des Canadiens ou des Voyageurs. Tous deux peuvent continuer à connaître des succès raisonnables dans leur circuit respectif.

Le plus malheureux de toute cette affaire est l'homme susceptible d'être le plus affecté est le jeune Rogatien Vachon. Ce n'est peut-être pas une simple coïncidence qui a amené Claude Ruel à remplacer Vachon au cours des deux dernières parties.

Vachon n'a pas été sans se rendre compte que les représentants de la presse, parlée ou écrite, n'étaient pas d'accord dans cette affaire. Certains confrères de langue anglaise, qui n'ont jamais très digéré l'engagement de Ruel comme instructeur, ont beaucoup de plaisir avec cet incident. Et comme ils savent que le nouvel incident résulte d'un conflit de personnalité entre Ruel et Worsley, certains en profitent pour se ranger du côté de l'athlète.

Vachon, qui n'est pas sans savoir que Ruel est celui qui lui a donné sa véritable chance sous la grande tente, est sans doute animé du désir de vouloir faire encore mieux. Il en résulte une nervosité qui ne lui permet pas de faire les gros arrêts avec lesquels il a sauvé le club depuis le début de la saison.

En tout cas, le plus vite se règlera cette affaire, le mieux ce sera pour Vachon et toute l'équipe.

### Premier carnet de notes 1970...

Jean Béliveau est débarrassé de son plâtre et doit recommencer à patiner dès aujourd'hui... Nous sommes de ceux qui croient que Béliveau n'a pas manqué au Canadiens uniquement comme joueur au cours des dernières semaines... Sa qualité de chef sera d'un grand secours pour le pilote Ruel, qui n'a jamais hésité à consulter son capitaine dans les situations corseées... Nous croyons même que Jean fera un excellent intermédiaire dans l'affaire Worsley...

Les Flyers de Philadelphie auront deux autres importantes parties devant leurs partisans, en fin de semaine... Ce soir, ils recevront Detroit, puis demain soir, ils accueilleront les North Stars du Minnesota... Cette dernière rencontre est certainement celle à gagner, car elle vaut quatre points dans la lutte pour le deuxième rang...

L'épouse de Rosaire Paiement avait été le rejoindre à Philadelphie, à l'époque des Fêtes... Elle doit se rendre à Baltimore pour assister au match de ce soir, puis elle reviendra dans notre ville à bord de l'avion nolisé du club... Même si Rosey a travaillé très fort avec les Flyers, l'impression est qu'il restera avec notre club jusqu'à la fin de la saison...

### La coupe Grey ne donne aucun signe de vie

OTTAWA (PC) — Selon Carl Norton, détective de la capitale, qui a déjà joué centre pour les Rough Riders d'Ottawa, dans les années 30's, il n'y a aucun indice après avoir tant sué et travaillé à l'heure actuelle qui permettrait de retrouver la coupe Grey, volée aux champions de la Ligue canadienne de football, il y a près de deux semaines.

Il n'y a pas eu l'habituel coup de téléphone anonyme pouvant mener à la solution du mystère.

Selon le gérant-général Frank Clair le farceur a emporté le trophée chez lui et ne sait pas comment le retourner. Rien d'autre n'a été volé dans le

### "Dizzy" Dean mêlé à un vaste réseau de paris ?

DETROIT (UPI) — Les autorités du gouvernement des Etats-Unis ont annoncé hier qu'un vaste réseau concernant les paris sur les événements sportifs a été mis à jour le Premier de l'An au moment où des millions de personnes regardaient différentes parties de football présentées à la télévision. Selon les agents fédéraux, des figures bien connues du monde sportif sont impliquées dans cette affaire.

Jerome "Dizzy" Dean, brillant lanceur des Cardinals de Saint-Louis il y a déjà une trentaine d'années, a été interrogé à sa chambre d'hôtel de Las Vegas mais n'a pas été arrêté. Les agents fédéraux ont aussi perquisitionné dans une douzaine d'autres centres au Michigan et dans le Nevada.

Neuf hommes ont été arrêtés au Michigan et un autre au Nevada. La majorité des policiers étaient des agents du fisc et ils ont agi au terme d'une enquête de plusieurs mois.

James H. Brickley, procureur du gouvernement dans l'est du Michigan, a déclaré qu'une enquête très sérieuse sera poursuivie et qu'elle impliquera des figures bien connues sur la scène sportive.

Il a ajouté que l'on a confisqué plus de \$600,000 en argent et en chèques et qu'environ le tiers de cette somme avait été parié sur les matches de football de jeudi. Brickley a avoué que les autorités ne s'attendaient pas à un développement aussi important. Il a ajouté que les personnes impliquées dans cette affaire sont surtout liées aux activités sportives et au monde des courses de chevaux.

Tous ceux qui ont été arrêtés ont été accusés d'avoir violé les lois du pays concernant les paris et d'avoir utilisé des moyens de communications entre différents Etats pour opérer.

Dans une longue rencontre épicée par 83 minutes de punitions et au cours de laquelle le joueur Robert Bonamie du Laval a été conduit à l'hôpital tandis que Guy Lafleur des Remparts était affecté par 5 points de suture à une main, les porte-couleurs locaux ont mérité un gain difficile de 3-2 contre les Saints de Laval hier soir au Colisée.

La plus grosse assistance enregistrée jusqu'à présent par les Remparts, soit 5,900 spectateurs, a été témoin de ce duel endiablé très souvent retardé par les bagarres et les accrochages nombreux. Il s'agissait de la dernière visite des Lavallois sur la glace du Colisée cette saison et son souvenir restera sûrement gravé dans l'esprit du coach Léo Boissy.

La prochaine joute des Remparts sera disputée demain à 2:15 p.m. au Colisée alors qu'ils recevront la visite du club Cornwall.



Le rapide ailier Réjean Giroux a récolté les deux premiers buts des vainqueurs, l'autre étant crédité à son camarade d'attaque André Savard qui obtint également deux aides. Les deux buts des visiteurs furent comptés par François Rochon en l'espace de 11 secondes, quelques minutes avant la fin de la partie.

La première période ne fut pratiquement qu'une suite d'accrochages qui firent trembler une dizaine de gars vers le pénitencier. Guy Lafleur en est venu aux prises avec Robert Bonamie dans un échange de coups pendant qu'un peu plus loin Serge Gagnon du Laval faisait de même avec Paul Dion des locaux. C'est au cours de ce brouhaha que Lafleur a subi une déchirure à la main droite en frappant Bonamie. Ce dernier s'est fait enfoncer quelques dents dans les gencives l'obligeant à se rendre à l'hôpital.

Après avoir eu des points de suture, Lafleur est revenu au jeu un peu plus tard, mais il prit définitivement le chemin du

vestiaire vers la fin de la deuxième quand sa blessure s'est ouverte. Il sera cependant de retour pour la joute de demain.

Dans l'ensemble, les attaques furent assez balancées et maintes fois les deux clubs se sont retrouvés avec un ou deux hommes en moins, mais les gardiens de but sont demeurés vigilants et doublement efficaces. Ready a été comme un mur sur bien des arrêts dangereux et

s'en est tiré d'excellente façon, bloquant de tous les angles. A l'autre bout le gardien Michel Robert a rivalisé d'adresse et a fait tout aussi bien. Mais il semble que fatigués tous les deux par cette joute à l'emporte-pièce et rude au possible, les deux cerbères se soient relâchés dans les dernières minutes, alors que quatre filets presque coup sur coup s'inscrivaient au pointage.

L'arbitre John Grevett de Drummondville et ses deux assistants en ont eu plein les bras et la quantité de "clagues" qui ont volé sur la glace aurait suffi à chauffer une famille nombreuse.

Il s'en est fallu de bien peu que les saints jouent un mauvais tour à leurs adversaires après que les Remparts eurent augmenté leur avance à 3-0, grâce au travail très bien synchronisé de Savard, Giroux

et Brière. Dix secondes avant la fin, une dernière mise au jeu dans la zone des locaux a failli causer l'égalité. L'instructeur Boissy avait à ce moment retiré son gardien, mais Ready était prêt.

#### Première période

1 - Remparts: Giroux (Richard, Savard) 7:30  
Punitions: Bergeron 5:00, Gagnon (Mal.), Bonamie (min.) 12:25, Lafleur (maj.) et min. 12:25, Dion (maj.) 12:25, Robitaille et Riopel 12:31, Duchesneau 12:39, Giroux 13:34, Labourene 16:34.

#### Deuxième période

Aucun point.  
Punitions: Desrosiers 8:22, 13:45; Perley (maj.) 7:40; Richard (maj.) 7:44 (min.) 13:45; Archambault 9:12; Brodeur 14:06.

#### Troisième période

2 - Remparts: Giroux 11:12  
3 - Remparts: Savard (Giroux, Longy) 16:36  
4 - Laval: Rochon (Desrosiers, Reigman) 17:53  
5 - Laval: Rochon (Reigman) 18:02  
Punitions: Masse 1:10; Roy 1:10; Landry 1:20; Lapierre 1:52; Masse (maj.) et Richard (maj.) 2:01; maj. cond. 1:20; Bennett 15:21.



UN PERDANT AU TAPIS — L'année a mal commencé pour les Saints de Laval hier soir au Colisée. En plus de perdre aux mains des Remparts par 3-2, ils ont aussi connu la défaite dans les combats rangés. Nous voyons ci-haut le joueur Robert Bonamie étendu sur la glace pendant que ses camarades Larry O'Connor (3) et le gardien Michel Robert viennent à son aide. En arrière l'arbitre John Grevett signale une punition qui semble adressée à Pierre Roy des Remparts. Ce fut l'une des nombreuses bagarres de cette joute de la ligue Junior "A".

## MacSweyn expédie Houle et l'arbitre à l'hôpital

par Roland SABOURIN

MONTREAL — Les rapides patineurs des Voyageurs ont remporté leur cinquième victoire consécutive dans leur série contre les AS, hier soir, devant 8,533 personnes. Leur verdict de 5-2 leur a permis de prendre une avance de 5-1 dans la lutte pour le trophée "Bilopage".

Tout en étant la plus longue de la saison, cette joute a certainement été l'une des plus bizarres. Le médecin de la maison a été l'homme le plus affairé de la soirée avec pas moins de cinq blessés, y compris l'arbitre Dave Newell.

Les juges de lignes Malcolm Ashford et Wayne Munday ont agi comme arbitres durant les huit dernières minutes, Newell a été mis hors de combat quand Ralph MacSweyn s'est arrêté sur lui après avoir servi un coup d'épaule à Larry Pleau, des Voyageurs. Il a fallu plusieurs minutes pour ranimer Newell.

#### HOULE EST SECUEE

C'était le deuxième figurant que MacSweyn expédiait à l'hôpital. A la deuxième période, il avait frappé le jeune Réjean Houle avec la vigueur d'un char d'assaut. Même si Houle avait quitté la glace sur ses propres moyens, il a fallu le transporter à l'hôpital où l'on a annoncé qu'il souffrait d'une commotion cérébrale.

Même s'il a été blessé à la main droite à la première période, MacSweyn a bousculé rondement et à certes été le champion démolisseur de la soirée. Malgré tout, il a dû se rendre à l'hôpital pour radiographies. Les AS ont perdu Bill Brossart vers la fin de la deuxième période quand il a été atteint au visage par un lancer de Bob Sheehan.

Un autre visiteur à la clinique a été Bart Crashey, qui a été victime d'une séparation de l'épaulé.

#### PUIS LA BOXE

Et comme si cela n'était pas déjà assez, les spectateurs ont assisté à une bonne bagarre au début de la troisième période alors qu'il y a eu de bons combats Mickey - Paiement et Roberto - Edestrand. Les autres participants ont été chanceux de s'en tirer sans punitions. Lapointe, Serge Bernier, MacSweyn et Pleau ont été également très actifs dans les échafourées qui ont éclaté autour de la cage de Dunc Wilson.

### Roland Mercier au Conseil du hockey junior de la CAHA

Roland Mercier, une figure bien connue du hockey à Québec et vice-président de la Ligue Junior "A" du Québec, a été élu à l'unanimité comme représentant officiel du Québec au Conseil du hockey junior de la Canadian Amateur Hockey Association.

Mercier a été le choix unanime des circuits de calibre junior sur ce Conseil où il sera appelé à défendre les meilleurs intérêts du Québec. Cette nomination a été approuvée par la QAHA et a été ensuite ratifiée par la CAHA.

Le Conseil junior en question est composé de cinq membres avec des délégués des Maritimes, de l'Ontario, des Prairies et de la Colombie Britannique. Le Conseil est appelé à siéger au cours des assemblées annuelles et demi-annuelles de la CAHA.

Mercier qui s'est fait largement connaître alors qu'il était député des Bruins de Boston aura à travailler en compagnie des autres délégués à une réforme complète du hockey junior que se propose la CAHA.

En revenant au pointage, disons que les buts sont allés à Guy Charron, Alain Caron et Houle qui ont donné une avance de 3-0 aux Voyageurs. Les deux autres buts des gagnants sont allés à Jean Gauthier et Robin Burns. Ces deux derniers ont été obtenus sur des lancers volés, René Drolet et Claude Laforge ont compté pour les AS, qui ont eu de la difficulté à retrouver leurs jambes dans les deux premiers engagements alors que les Montréalais ont eu le meilleur par 29-9 dans les lancers.

Autres notes: Cette joute a tout de même permis de confirmer que Wilson était complètement rétabli de sa blessure à un genou... Les Voyageurs ont eu trois de leurs buts sur le jeu de puissance, dont un sur la toute première punition du match...

Première période:  
1. Montréal, Charron (Caron) 1:39  
Punitions — Paiement 1:24, Caron 3:15, Berry 9:38, Bernier 12:17, Brossart 12:55, Sheehan 17:50.

Deuxième période:  
2. Montréal, Caron (Berry, Charron) 10:14  
3. Montréal, Houle (Curtis) 10:33  
4. Québec, Drolet (MacSweyn) 11:22  
5. Montréal, Gauthier (Curtis, Berry) 19:53  
Punitions — Sheehan 5:11, Laforge 16:12, Edestrand 18:32.

Troisième période:  
6. Montréal, Burns (Roberts, Gauthier) 3:13  
7. Québec, Laforge (Boutin, Byers) 6:41  
Punitions — Paiement, Edestrand, Mickey mineures, maieurs, Roberto majeure 2:04, Bouchard 5:51, McKillop 13:02, Edestrand 14:29, Roberts 19:18.

Lancers:  
Québec 5, 4 10-19  
Montréal 15 14 10-39

Gardiens — Wilson, Québec; Norris, Montréal; Assistance — 8,533.

# VENTE

# 20% à 50%

## DE REDUCTION sur toute la marchandise en magasin

(Des marques de grande renommée)

# JACQUES

333 de la Couronne - Tél.: 529-9001

STATIONNEMENT GRATUIT PLACE JACQUES-CARTIER



# Bobby Hull: le plus gros désappointement

Par la PC

Il convient de se demander si le nouveau style de jeu des Black Hawks de Chicago leur est profitable.

Le nouveau visage des Hawks est personnifié par deux joueurs: Bobby Hull, qui a marqué seulement 10 buts en 20 parties, et par le gardien Tony Esposito, qui a réussi sept blanchissages.

Cette saison, Chicago a concentré ses efforts sur la défensive contrairement aux saisons passées mais ils occupent cependant le cinquième rang de la division Est de la ligue Nationale de hockey, quatre points devant Toronto, qui sera l'hôte des Hawks, ce soir.

Dans les autres matches à l'affiche aujourd'hui, les Seals d'Oakland seront au Forum con-

tre les Canadiens, les Rangers de New York visiteront les North Stars du Minnesota, les Bruins de Boston joueront à Los Angeles et les Flyers de Philadelphie recevront les Red Wings de Detroit, tandis que les Penguins de Pittsburgh feront face aux Blues à Saint Louis.

Dimanche, Toronto sera à Pittsburgh, Oakland à New York, Chicago à Detroit et Minnesota à Philadelphie.

La saison dernière, les Hawks ont terminé deuxième pour les buts comptés parmi les 12 équipes de la ligue, avec 280, 23 de moins que Boston.

Néanmoins, ils ont conservé la pire moyenne de buts alloués avec 246 en 74 parties.

## DEFENSIVE

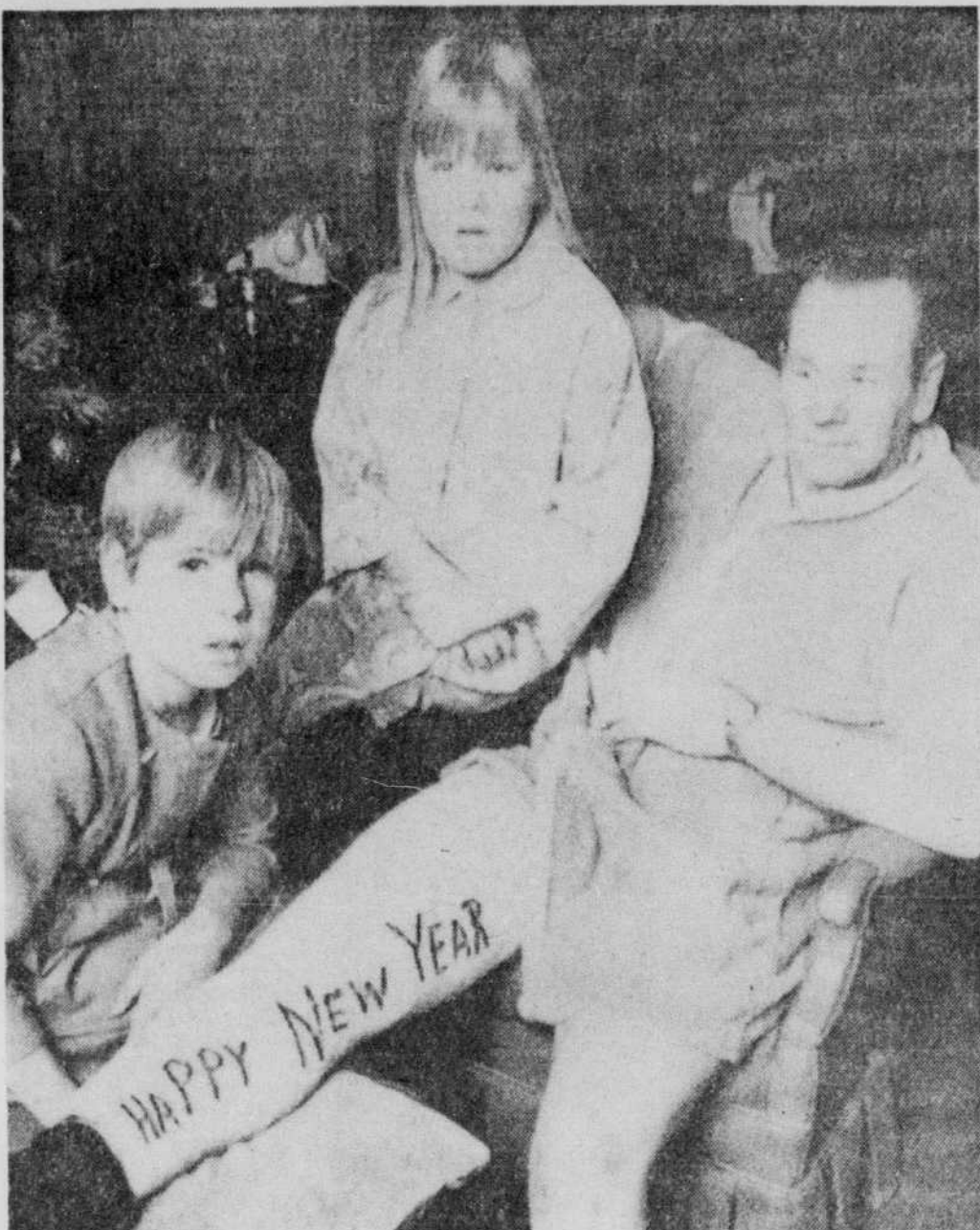
Depuis le début de la saison,

Chicago a alloué seulement 74 buts en 33 matches, la meilleure moyenne du circuit. Mais cet effort à la défensive a limité la production de buts à seulement la plus faible dans la division Est.

Hull, qui a établi un nouveau record avec 58 buts la saison dernière, constitue le plus gros désappointement cette saison.

"Je ne sais pas si c'est mental ou physique mais je ne suis pas capable de démarrer", a expliqué la Comète blonde.

Entre-temps, l'instructeur Billy Reay a déclaré que Kenny Wharram, rapide ailier qui a été victime d'une crise cardiaque, plus tôt cette saison, avait reçu la permission de patiner dans trois semaines. On ne sait pas s'il pourra jouer à nouveau.



**BOWER AU RANCART** — Johnny Bower, le gardien des Maple Leafs de Toronto est au rancart avec des blessures aux jambes. Bower, entouré par ses enfants, Barbara, âgée de 9 ans et Cindy, âgée de 11 ans, récupère à la suite de ligaments tordus du-

rant une pratique. Les inscriptions sur le plâtre peuvent se lire Bonne et Heureuse Année, mais ce sera un départ assez lent pour le vétéran gardien qui n'avait pas eu la chance de jouer très souvent depuis le début de l'année.

(Téléphoto PC)

# Worsley: sa démission rejetée par Pollock

MONTREAL (PC et UPI) — Le vétéran gardien de but Lorne Gump Worsley a fait savoir à la direction des Canadiens de Montréal, mercredi, qu'il prendrait sa retraite plutôt que d'accepter de rejoindre un club mineur.

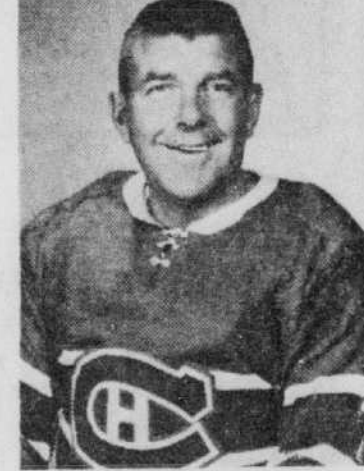
La nouvelle a été communiquée par la direction des Canadiens à la suite de consultations avec Lorne Worsley auxquelles assistaient le directeur général Sam Pollock, et le vice-président des Canadiens, Hector Toe Blake.

Pollock a révélé qu'on avait offert à Worsley l'opportunité de rejoindre dans l'immédiat les Voyageurs de Montréal de la Ligue Américaine de hockey pour deux semaines au cours desquelles il aurait pu retrouver sa condition physique et regagner du même coup son poste de gardien numéro 1 avec les Canadiens.

Pollock a fait savoir que Worsley avait tout d'abord acquiescé à la proposition, mais avait téléphoné par la suite pour lui dire qu'il avait maintenant l'intention de prendre sa retraite.

Worsley qui est âgé de 40 ans et qui joue du hockey professionnel depuis 1950-51 n'a pas porté l'uniforme des Canadiens dans la sixième dernière rencontre. C'est Jack Norris et Philippe Myre qui ont agi à tour de rôle comme substitut de Rogation Vachon.

Jusqu'ici cette saison, Worsley a pris part à six des 35



Lorne Worsley

joutes des Canadiens et il a accordé 14 buts pour une moyenne de 2,33. Il a remporté la victoire trois fois, annulé deux fois et subi une défaite. La rumeur veut cependant que Worsley ait eu des démêlés avec l'instructeur Claude Ruel.

Pollock a déclaré que la décision de Worsley de prendre sa retraite n'était pas retenue par l'équipe. Cette décision nne sera acceptée qu'en dernier essor puisqu'elle dérangerait les plans de l'équipe et ne serait pas dans les meilleurs intérêts de Worsley lui-même.

"Le Canadien a fait tous les efforts pour mettre Worsley à l'aise depuis s'est joint à l'équipe en 1963 et plus précisément au cours des deux ou trois dernières saisons alors qu'il était aux prises avec des blessures et problèmes personnels", de dire Pollock.

"Le club a la certitude d'avoir présenté à Worsley une opportunité unique qu'il ne peut obtenir qu'à Montréal puisque les deux clubs, les Canadiens et les Voyageurs se produisent à Montréal".

**Léonce JACQUES**  
MONDE DU SPORT

## Il y a place pour du baseball à Québec

L'année 1969 est maintenant passée à l'histoire mais, comme fin d'année, il est certain que les habitués de la ligue Provinciale de baseball ne devaient pas s'attendre à recevoir une telle tuile sur la tête. Or, c'est que les dirigeants de la ligue ont annoncé mardi soir la fin des opérations à la suite du retrait de quatre des sept équipes du circuit.

Personne ne s'attendait à un tel dénouement quand les Cards de Granby annoncèrent qu'ils se retireraient. Après tout, il restait encore six clubs et on aurait été en mesure de se débrouiller encore très bien.

Le ciel devait s'assombrir encore un peu plus quelques jours plus tard quand on apprit que les Braves de Plessisville avaient décidé de suivre l'exemple des Cards et d'abandonner à leur tour.

Là encore, on n'avait aucune raison particulière de trop s'alarmer bien que l'on se retrouvait soudainement avec cinq clubs seulement. Mais la véritable bombe devait éclater mardi soir quand on annonça que les Minors de Thetford et les Royaux de Drummondville abandonnaient également le bateau. Dans les circonstances, le président Yvon Ellyson n'avait pas autre chose à faire que de mettre la clé à la porte.

C'est un dur coup à avaler pour les trois autres clubs, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec, qui avaient déjà commencé à penser à la prochaine saison et un coup peut-être encore plus dur à avaler ici à Québec et à Trois-Rivières.

À Québec, la popularité du baseball augmentait d'année en année. Les propriétaires du club local ne faisaient pas des millions mais on se tirait d'affaire à cause des concessions tout en fournissant aux amateurs de baseball l'occasion d'assister à un bon spectacle. De plus, pas plus tard que le printemps dernier, les autorités municipales n'avaient pas hésité à verser un assez bon montant en vue de la rénovation du stade du parc Victoria mais tout indique que tout ce travail n'aura été fait que pour une seule saison.

Et que penser de Trois-Rivières, une ville qui avait décidé de faire un retour dans le baseball provincial la saison dernière après une absence de plusieurs années et où on ne ménageait aucun effort pour bâtir une équipe intéressante. Du jour au lendemain, voilà qu'on se retrouve avec le bec à l'eau.

Ici à Québec, Hugues Beaudoin s'est empressé de dire que les Indiens sont encore vivants. Il est probable que les promoteurs de Sherbrooke et de Trois-Rivières sont également intéressés à faire encore du baseball. Il est possible que ces trois villes parviennent à se trouver des franchises dans un circuit américain mais il serait surprenant que ce soit dès 1970 pour la seule raison qu'il est un peu tard.

Granby, Plessisville, Thetford et Drummondville n'ont pas abandonné pour le seul plaisir de la chose mais Québec, pour une,

est capable de faire vivre un club de baseball et il ne reste qu'à souhaiter la meilleure chance possible à Beaudoin dans les démarches qu'il ne manquera certainement pas d'entreprendre en vue de se trouver une ligue.

## Ici et là dans le sport

Actuellement, tout ne marche pas comme sur des roulettes entre Gump Worsley et la direction des Canadiens et un confrère montréalais rapporte que tout a commencé à mal aller quand Worsley tourna un film commercial pour la télévision avec l'uniforme des Canadiens sur le dos... La direction des Canadiens aurait exigé une somme de \$200, de Worsley mais ce dernier aurait refusé tout en recommandant le film après avoir enlevé sur son uniforme l'écusson du Tricolore... On a aussi annoncé que les Canadiens ont demandé à Worsley d'aller faire un séjour avec les Voyageurs de la ligue Américaine mais ce dernier aurait refusé en disant qu'il prendrait sa retraite plutôt que de retourner dans les mineurs...

Larry Johnston des Kings de Springfield a remplacé Rosaire Paiement en tant que le joueur le plus puni de la ligue Américaine mais parions que Paiement ne tardera pas à reprendre le premier rang maintenant qu'il est de retour dans l'uniforme des As... Paiement n'est pas exactement un "dur de dur" mais il aime le jeu rude et ne s'en laisse jamais imposer par qui que ce soit...

Ce n'est pas la compétition qui fera défaut la semaine prochaine lors du tournoi de curling en vue du championnat mixte du district de Québec... Les amateurs de bon curling seront servis à souhait lors de ces rencontres qui seront disputées sur les glaces des clubs Jacques-Cartier et Victoria...

Il y a lieu de se demander si les responsables du hockey en Russie songent encore à défilier les clubs de la ligue Nationale en vue d'une série pour la coupe Stanley à la suite de la dégelée de 9-3 que les Soviétiques ont encaissée l'autre soir à Montréal devant un club constitué en grande partie de juniors... Les Russes ont facilement battu le Canada au cours des dernières années mais répétons qu'ils ont alors toujours battu des équipes de cinquième ordre au moins...

À l'Arena de Cleveland, on a installé dernièrement une nouvelle horloge d'une valeur de \$2,500,000... On rapporte que c'est toute une pièce d'équipement... Félicitations à Bernard Turcot qui vient d'être choisi "Athlète de l'année 1969 à Québec"... Ce ne fut pas un choix facile surtout quand on pense à l'opposition que formait le cycliste Guy Houde... Le trophée "J.-Emile Dion" sera officiellement présenté à Turcot au cours du mois de janvier...

Le brillant voltigeur Curt Flood a décidé de s'attacher à la fameuse clause de réserve mais parions qu'il n'aura pas plus de succès que tous les autres qui ont tenté d'en faire autant dans le passé.

# La plus grande sensation que l'on pourra éprouver cet hiver



## La légère Snow Cruiser 200

Comme véhicule d'agrément familial ou pour les courses sans restrictions, la Snow Cruiser 200 est imbattable. Elle est compacte, légère et de toute sécurité. Et son puissant moteur de 20 cv. offre un record éprouvé de rendement et de sécurité de fonctionnement. Rassemblez toutes ces caractéristiques et vous obtiendrez du rendement, le genre de rendement que les gens escomptent d'une moto-neige.

Sur les pistes de courses, la Snow Cruiser 200 a remporté un nombre impressionnant de victoires. Dans les salles de montre, son succès a été encore plus fulgurant. Nos concessionnaires peuvent vous le prouver par les échanges consentis. Partout où apparaît la Snow Cruiser, elle se gagne de nouveaux amis. Conduisez-en une et vous réaliserez pourquoi. Vous apprécierez la vitesse, le rende-

ment et de nombreux extras que n'offrent pas les modèles concurrents. Parmi-c eux-ci, mentionnons une très robuste chenille sans fin qui surmonte les pires conditions, les phares avant jumelés, le phare arrière monté sur amortisseur, le démarreur électrique, la garantie significative. Ce ne sont que quelques-uns des extras que vous constaterez sur notre modèle léger et tout ceci à un prix aussi avantageux, sinon plus, que celui de plusieurs modèles en vogue offerts par l'industrie. Compte tenu de tout ceci, il n'est pas étonnant que notre moto-neige soit en si grande demande. Rencontrez votre concessionnaire Snow Cruiser. Il offre le modèle léger 200 qui vous permettra de vous déplacer - rapidement.



Un produit d'Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricants des moteurs hors bord Evinrude et Johnson, moteurs OMC à commande par la pompe, londeuses motorisées Lawn Boy et scies à chaîne Pioneer.

Dépositaires		
<b>SIMPSONS-SEARS</b> PLACE FLEUR DE LYS TEL: 529-9811	<b>LA MAISON D'ARMES A FEU DE QUEBEC ENR.</b> 18 RUE ST-PAUL TEL: 692-1300	<b>ROUSSEAU &amp; FRERE INC.</b> 2325 DU COLISEE QUEBEC TEL: 529-5711
<b>ROBERT LANGLOIS</b> 133 - 135 RUE ST-JOSEPH LAUZON TEL: 837-7213	<b>PAQUET SPORTIF ENR.</b> DIVISION MARINE ST-GEORGES STATION BEAUCE TEL: 228-6616	<b>MAURICE TRUCHON</b> 30 RUE RACINE OUEST CHICOUTIMI TEL: 543-5669
<b>MONTMAGNY MARINE</b> 1 PLACE DES CHUTES MONTMAGNY TEL: 248-0654		

# Rosaire Paiement de retour avec les As

PHILADELPHIE (UPI) — Le vétéran ailier droit Gary Dornhoefer et l'ailier recrue Lew Morrison feront un retour ce soir dans l'uniforme des Flyers de Philadelphie.

Un porte-parole des Flyers a déclaré que l'ailier droit Rosaire Paiement, rappelé par Philadelphie comme mesure d'urgence, avait été retourné aux As de Québec et qu'il devait endosser l'uniforme des Québécois dans leur partie d'hier soir contre les Voyagers.

Dornhoefer est le meneur chez les ailiers droits des Flyers. Il a pris part à 27 parties cette saison pour une fiche de 6 buts et 12 passes. Morrison, en 29 parties, a enregistré 7 buts et récolté 5 assistances.

Paiement a joué dans 7 parties et a eu 1 but et 1 assistance.

Dornhoefer s'est blessé au dos contre New York le 17 décembre et Morrison s'est déplacé en côte le soir de Noël contre Oakland.

L'ailier gauche Bill Sutherland est encore au rancart avec un vilain "charley-horse". Il avait 6 buts et 8 assistances avant de se blesser contre Saint-Louis le 7 décembre.

# à VENTE AVANT INVENTAIRE

TOUTE NOTRE MARCHANDISE D'HIVER EST REDUITE

<b>PALETOTS</b> Valeurs de \$130 à \$150 SPECIAL	<b>\$79<sup>50</sup></b>
Valeurs de \$90 à \$125 SPECIAL	<b>\$69<sup>00</sup></b>
<b>COMPLETS</b> Styles récents, collection automne '69. Valeurs de \$120 à \$140 SPECIAL	<b>\$79<sup>50</sup></b>
Valeurs de \$95 à \$125 SPECIAL	<b>\$59<sup>50</sup></b>
<b>IMPERMEABLES</b> Dolien lavable Valeurs de \$37.50 à \$50 SPECIAL	<b>\$29<sup>95</sup></b>
<b>VESTONS SPORT</b> Valeurs de \$65 à \$70 SPECIAL	<b>\$39<sup>00</sup></b>
<b>ENSEMBLES VESTON-PANTALON</b> Valeurs de \$95 à \$115 SPECIAL	<b>\$59<sup>50</sup></b>
5 morceaux Valeurs de \$160 SPECIAL	<b>\$89<sup>95</sup></b>
<b>MANTEAUX DE CUIR</b> Avec entredoublure détachable. Couleurs: noir, brun, bleu, gris. Valeur de \$125 SPECIAL	<b>\$79<sup>95</sup></b>
<b>CHEMISES BLANCHES</b> <b>2 pour le prix de 1</b>	
<b>VENTE D'ACCESSOIRES</b> EPARGNEZ PRES DE 50% sur nos CHEMISES - CHANDAILS - CRAVATES BAS - GANTS ET AUTRES ARTICLES	

TOUTE VENTE FINALE

## Adrien Thibault

235 EST, RUE ST-JOSEPH — 524-2581

Nous honorons la carte  
**CHARGE X**

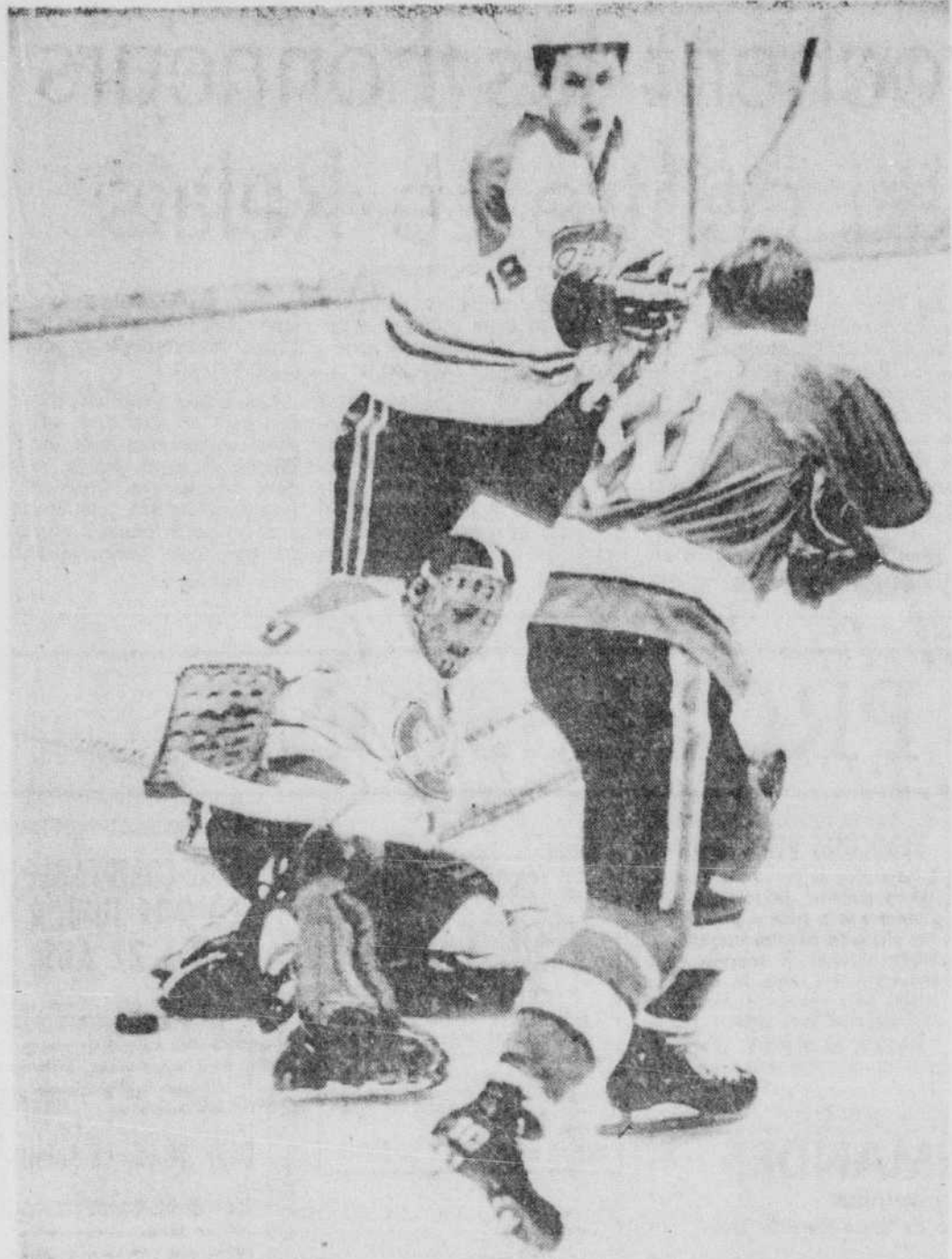
STATIONNEMENT A L'ARRIERE DU MAGASIN







# Myre remplace Vachon dans un autre échec du Canadien



UN BUT POUR LES PINGUINS — Keith McCreary (10) des Pinguins de Pittsburgh glisse la rondelle derrière Rogatien Vachon (30) sur un jeu de puissance durant la pre-

mière période d'une partie disputée mercredi soir. L'autre joueur des Canadiens est Terry Harper (19). Pittsburgh a battu Montréal 4-2.

(Téléphoto PA)

d'après UPI et PC

Les Pinguins de Pittsburgh ont joué leur meilleur match de la saison, mercredi soir, pour remporter une victoire de 4-2 contre les Canadiens de Montréal à Pittsburgh. Les Pinguins vinrent de l'arrière à deux reprises dans la première période pour égaliser les chances 2-2 et s'assurèrent de la victoire avec deux buts dans la deuxième reprise.

Rogatien Vachon fut remplacé par Phil Myre dans le filet des Canadiens après la première période. Bobby Rousseau ouvrit le pointage en faveur des visiteurs, mais Pete McCreary égalisa les chances six minutes plus tard avec le premier de ses deux buts. Une minute après, Pete Mahovich redonna une avance de 2-1 aux Canadiens, mais Dean Prentice égalisa le

compte deux minutes avant la fin du premier engagement.

Pete McCreary réussit le but décisif au début de la deuxième période et Michel Brière mit fin au pointage vers la fin du deuxième engagement.

A Toronto, toujours mercredi soir, les Leafs et les Seals d'Oakland firent match nul au compte de 1-1. Dick Mattiussi compta pour Oakland et Jim Harrison réussit le but des Leafs.

Mercredi, à New York, les Rangers l'emportèrent 2-1 contre les Black Hawks de Chicago. Walt Kaczuk et Jean Ratelle réussirent les deux buts des vainqueurs à la troisième période, tandis que Stan Mikita marqua le seul but des Hawks. A Detroit, les Red Wings remportèrent une victoire de 5-1 contre les Bruins de Boston. Dans ce match, Alex Delvecchio se signala avec deux buts, ses premiers de la saison. Alan Karlander, des Wings, profita lui aussi de ce match pour marquer son premier but dans la Nationale et les deux autres buts des vainqueurs furent réussis par Wayne Connelly et Gary Unger. Garnet Bailey marqua le seul but des Bruins.

Jeudi soir, à Los Angeles, les Kings ont remporté une victoire de 4-3 aux dépens des Flyers de Philadelphie. Dans ce match disputé devant 6.398 spectateurs, Eddie Joyal se signala pour les Kings avec deux buts et les deux autres buts des vain-

queurs furent réussis par Butch Goring et Léon Rochefort. Bob Clarke marqua à deux reprises pour les Flyers et l'autre but des visiteurs fut réussi par Jim Johnson.

A la suite de leur défaite de mercredi à Pittsburgh, les Canadiens n'ont pas connu la vic-

toire une seule fois au cours de leurs quatre dernières rencontres.

Le but réussi par Jim Harrison en faveur des Leafs contre Oakland était son quatrième depuis qu'il a été obtenu des Bruins en échange pour Wayne Carleton. Cet échange eut lieu

le 10 décembre et Carleton a marqué deux buts depuis. Lors de ce match de mercredi soir à Toronto, Gary Smith se signala dans le filet des Seals avec une quarantaine d'arrêts.

Les douze équipes de la ligue Nationale seront à l'oeuvre ce soir.

## Un Garbage Bowl dans la neige

MONTREAL (PC) — La joute annuelle du Garbage Bowl qui a été présentée pour la première fois il y a 21 ans, pour parodier la fin de la saison au football collégial américain, a été remportée jeudi par 6-0 par les Northern Combines aux dépens des Southern Bombers.

Comme à l'habitude, le match a été disputé dans une montagne de neige et par un froid de 10 degrés.

Tous ceux qui ont déjà joué au football organisé peuvent y participer. Les profits du match, qui a attiré 500 spectateurs, vont à une oeuvre de bienfaisance.

## Vers la Suède

NEW YORK (AFP) — L'équipe des Etats-Unis de luge, forte de six membres (cinq hommes et une femme) qui participera aux championnats du monde à Koenigssee (Allemagne) à partir du 31 janvier, a quitté New York hier par avion à destination de la Suède où elle entamera la dernière phase de sa préparation.

## Saint-Jérôme l'emporte

SAINT-JEROME (PC) — Les Aiguettes de Saint-Jérôme ont vaincu hier le National de Rosemont par le compte de 8-4 (0) ? une joute de hockey de la Ligue junior du Québec.

C'est Robert Dufort qui a inspiré l'offensive du Saint-Jérôme en marquant deux buts. Les autres ont été marqués par Gilles Bouchard, Jean Landreville, Jean-Denis Royal, Denis Brisbois, Claude Rocheleau et Rowry Mickey.

## Les Eperviers de Sorel éclaboussent les Ducs 13-4

SOREL (PC) — Alain Langlais et Bob Roselle ont enfilé trois buts chacun pour conduire les Eperviers de Sorel à un triomphe impressionnant de 13-4 sur les Ducs de Trois-Rivières hier dans la Ligue junior A de hockey du Québec.

Alain Balthazar et Doug Moysé, avec deux buts chacun, et Lynn Carrière, Doug Ménard et Ed James, avec un chacun, ont complété le score des Eperviers.

Jacques Royer, Dirk Walderbeek, Dave Johnson et Luc Simard ont répliqué pour Trois-Rivières.

Sorel a mérité deux des trois

punitions mineures et les vainqueurs ont également eu un des lancers.

## Visitez votre NOUVEAU MAGASIN, 1170 rte de l'Eglise - coin boul. Laurier, STE-FOY!

LES SPECIAUX SONT DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS CANADIAN TIRE

# MOR-POWER

*l'énergie à gogo par froids sous zéro!*



### DUAL-DUTY MOR-POWER GARANTIE 48 MOIS

Son énergie exceptionnelle n'est libérée qu'au moment où vous l'achetez. Equivaut à 2 batteries avec son Haut Niveau d'Eau triplant la réserve électrolytique normale et sa Grande Capacité pour fort débit continu. Installez l'ultra-vigoureuse Dual-Duty dès à présent.

### SUPER-SERVICE MOR-POWER GARANTIE 30 MOIS

Soyez fin prêt pour l'hiver avec celle qui a de l'ardeur "à revendre". Elle dure plus longtemps car elle est plus puissante au départ avec son énergie "scellée à sec". Egale ou supérieure à celle d'origine.

### KEYSTONE - GARANTIE 18 MOIS

Economie idéale pour vieilles autos et compactes.

GARDÉES À SEC	DUAL-DUTY	SUPER-SERVICE	KEYSTONE
6 VOLTS — Chev. 1950-54, Dodge 1935-55, Pont. 1949-54 (20-22) et bien d'autres	<b>17.70</b> avec reprise	<b>13.84</b> avec reprise	<b>9.04</b> avec reprise
12 VOLTS — Chev. 1955-69, plup. fabr. Chrys. 1956-69, Pont. 1955-69 et bien d'autres	<b>21.70</b> avec reprise	<b>15.90</b> avec reprise	<b>12.70</b> avec reprise

— INSTALLATION 75¢ —

Aussi grosses économies pour fabrication Ford!

## CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE

QUEBEC 4 BOUL. HAMEL	QUEBEC BOUL. STE-ANNE	LEVIS ROND- POINT	STE-FOY 1170 RTE DE L'EGLISE	KENOGAMI 20 RUE PRICE
----------------------------	-----------------------------	-------------------------	------------------------------------	-----------------------------

### FOOTBALL

#### SAMEDI

Ligue Nationale (Demi-finale Ouest) Los Angeles 20, Minnesota 23

#### DIMANCHE

Ligue Nationale (Demi-finale Est) Cleveland 34, Dallas 34

#### AUJOURD'HUI

Ligue Nationale (Elimination de division) Dallas vs Los Angeles

#### DEMAIN

Ligue Nationale (Finale du championnat) Cleveland vs Minnesota

Ligue Américaine (Finale du championnat) Kansas City vs Oakland

### Les Américains dans la finale

MIAMI BEACH (AFP) — Les Etats-Unis se sont qualifiés hier pour la finale de la "Sunshine Cup" de tennis, considérée comme la coupe Davis junior, dans laquelle ils rencontreront l'Argentine.

Les Américains, sur le court du Miami Beach Tennis Club, ont éliminé la Tchécoslovaquie en demi-finales par deux victoires à zéro. Richard Stockton ayant triomphé de Jan Pisecky 6-3, 8-6 et Eddy Dibbs ayant battu Ivan Jankowski 6-1, 6-1. Le double n'a pas été nécessaire.

Les Etats-Unis, détenteurs de la coupe et "tête de série no 2", défendront le trophée aujourd'hui contre Guillermo Villas et Ricardo Cano, les deux étudiants argentins qui ont causé la surprise jeudi en éliminant l'Afrique du Sud, "tête de série numéro un".

### Nouveau record

SAO PAULO (AFP) — Le champion mexicain Juan Martnez qui a brillamment remporté la course pédestre de la Saint-Sylvestre en établissant le nouveau record de l'épreuve figure depuis plusieurs années parmi les meilleurs spécialistes mondiaux du 5000 et 10,000 mètres. Né en 1947, cet athlète de petit gabarit détient les records du Mexique des 5,000 et 10,000 mètres, avec des temps respectifs de 13'44 et 28'57". Il s'affirma sur le plan international à l'occasion des jeux olympiques de Mexico en 1968 où il prit la quatrième place sur 5,000 et 10,000 mètres.

### GARANTIE

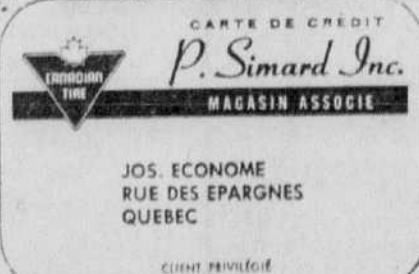
Garantie contre tous défauts plus escompte d'échange exclusif sur tout risque routier normal.

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE  
Vous ne remboursez que **10% PAR MOIS** de votre dû.

### NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES:

Lundi - Mardi - Mercredi: 8h.30 à 6h.  
Jeudi et vendredi: 8h.30 à 9h.  
Samedi: 8h.30 à 5h.

3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CTC sur achat comptant (région de Québec)





# Pierre Savoie et Josée Turcotte décrochent les honneurs du "Slalom des Premières Neiges" au centre Le Relais

Le skieur de 24 ans Pierre Savoie a fourni une autre performance de son habileté mercredi en décrochant les honneurs du "Slalom des Premières Neiges" dans la pente no 1 du centre Le Relais du Lac Beauport.

Pendant que les canons à neige fonctionnaient à plein rendement afin de compenser pour la quasi absence de neige naturelle, près d'une centaine de concurrents masculins et féminins se sont succédé le matin et au

début de l'après-midi dans les deux tranches du concours.

Savoie a remporté une victoire relativement facile dans la première manche jalonnée de 55 portes et tracé en ligne presque verticale du départ jusqu'à l'arrivée mais dans le second parcours plus tortueux et ardu, Savoie a foncé avec autant d'agressivité même si son équilibre a été quelque fois ébranlé. Chez les filles, c'est la jeune Josée Turcotte qui est sortie victorieuse.

A la suite de cette première épreuve de la saison au tableau de la Coupe de la Zone de ski de la Vallée du Saint-Laurent, les meneurs au classement masculin sont dans l'ordre, Pierre Savoie avec 25 points suivi d'un autre senior François Gagnon qui a obtenu 20 points. Les huit autres sont tous des juniors de 16 ans et moins ce qui laisse présager une rivalité assez prononcée de la part de

ces jeunes "nouvelle vague". Jean Beaulieu est au troisième rang avec 15 points; Daniel Brousseau 11 points, Charles Dallain, 8; André Renaud 6; Georges Morissette 4; Richard Deslauriers 3; François Roy 2 et Jacques Beaulieu avec 1 point.

Chez les compétitrices légèrement moins nombreuses, la skieuse junior Josée Turcotte qui s'annonce comme la cham-

pienne à battre cette saison, est en tête du classement de la Coupe avec 25 points suivi de la gagnante de ce slalom l'an dernier, Michelle Bernier avec 20; de Danielle Girard avec 15; Michelle Giguère 11 points; les jeunes soeurs Francine et Lucie Mailloux avec 8 et 6 respectivement; Sylvie Pouliot, 4; Suzanne Castonguay 3; Paule Samson 2 et Nancy Beaudet avec 1 point.

De l'avis de Savoie, ce genre de compétition servira de stimulant pour les juniors et les autres jeunes qui tendent à améliorer. Durant le Slalom de mercredi, plusieurs observateurs ont été à même de noter la plus grande souplesse et les meilleures réflexes de plusieurs à contourner les portes.

Bien sur que ces concours en plus de permettre de forcer une

équipe de première force au sein de la Zone aideront sensiblement à relever le niveau de compétition à l'échelon local.

Les deuxième et troisième épreuves épinglées au calendrier de la Coupe de la Zone seront disputées en fin de semaine au Relais sous le nom de Combiné du Relais. Aujourd'hui il y aura deux manches de slalom géant pour garçons et filles tandis que demain on présente-

ra deux manches de slalom spécial. Les clubs Redskins et Union Commerciale en sont les organisateurs.

Les disqualifications dans le concours de mercredi ont été assez nombreuses mais les conditions de neige étaient cependant très bonnes. Cependant il faut convenir que pour la majorité des participants il s'agissait de leur toute première course cette saison.



PIERRE SAVOIE



JOSEE TURCOTTE

## CARRIERES et PROFESSIONS

**SECRETAIRE-COMPTABLE demandée**  
Un bureau d'avocats de la ville de Québec désire embaucher une secrétaire ayant bonnes notions de comptabilité.  
Ecrire au:  
Dépt 2847 Le Soleil

**VENDEURS de MEUBLES**  
avec expérience, références et compétence exigées.  
Ecrire au:  
Dépt 2846, Le Soleil

**A VENDRE**  
Commerce d'importation très facile à opérer, pouvant réaliser \$8,000 à \$9,000 par année. Directement du propriétaire. Cause: maladie.  
Ecrire à Dépt: 2849, Le Soleil.

**VENDEUSES DEMANDEES**  
A temps plein ou partiel pour boutique de perruques. Belle apparence. Expérience de la vente et de la coiffure préférable mais non essentielle. Salaire attractif. Se présenter en personne à Mme Lemay, les 6 et 7 janvier, entre 10h. a.m. et 5h. p.m., au département de la perruque chez: Woolco, Rond-Point, Lévis

**COMPTABLE VERIFICATEUR demandé**  
Pour bureau de comptable agréé situé à Sept-Îles. Expérience requise de la comptabilité générale allant jusqu'à la préparation des états financiers. Salaire initial jusqu'à \$400, par mois selon expérience et qualifications.  
Ecrire dépt 2842, Le Soleil.

**AIDE-COMPTABLE COMMIS JUNIOR 18 à 22 ANS**  
11e année ou plus. Dactylographie, bilingue de préférence mais non essentiel, notions de comptabilité, bénéfices sociaux, traitement selon capacité. S.V.P. adressez application à la main au:  
Dépt 2845, Le Soleil

**CAISSIERE**  
Dû à l'expansion de son Service d'épargne, Trust Royal, Place Laurier, requiert les services d'une caissière de banque avec une ou deux années d'expérience.  
Pour entrevue, appelez  
M. Michel Langevin, Gérant, 656-9660.

**COMMIS DEMANDES**  
Masculins ou féminins  
S'adresser par écrit seulement à: Jean-Hercule Dube, gérant.  
**LA CAISSE POPULAIRE DE ST-THOMAS D'AQUIN**  
828 avenue Myrand, Ste-Foy, Québec 10

**ASSISTANT MAGASINIER demandé**  
Compagnie importante demande un candidat avec expérience dans le domaine d'inventaire de l'industrie. L'homme que nous recherchons agira comme assistant à notre magasinier et devra avoir les aptitudes pour apprendre notre système de registres d'inventaires.  
Agressif, sérieux et capable de prendre ses responsabilités.  
Salaire selon compétence, plan de pension, bénéfices sociaux, assurance-maladie, etc.  
Ecrire à:  
C.P. 3275, St-Roch 2, Québec, donnant vos qualifications et références.

**ASSURANCE**  
Homme ou femme avec expérience de l'assurance automobile et incendie (souscripteur) surtout dans les lignes personnelles. Aussi sténodactylo avec expérience.  
Salaire à discuter, bénéfices sociaux avantageux.  
Communiquer avec le responsable du personnel.  
Tél.: 681-9651

**REPRESENTANT DES VENTES**  
Ville et banlieue de Québec. Age: 21-45 ans. Bilingue si possible. Grande intégrité. Personnalité agréable et désireux de se créer un avenir.  
Produits de textile très connus, appuyés par une annonce intensive et nationale.  
Salaire de base + commissions + bonus.  
Automobile fournie + toutes dépenses payées + bénéfices marginaux.  
S.V.P. répondre et inclure curriculum vitae à:  
**Dépt 2850, Le Soleil**  
P.S. Notre gérant des ventes sera disponible pour entrevues les 8-9-10 janvier.

**COMMIS-VENDEURS EXPERIMENTES**  
Un magasin spécialisé dans la vente d'articles de sport requiert les services de deux commis-vendeurs.  
Les candidats devront posséder des notions approfondies dans la vente d'articles de sport en général.  
Salaire suivant qualifications et expérience; bénéfices sociaux. Faites parvenir votre demande avec les détails ci-haut mentionnés à:  
**DEPT 2844, LE SOLEIL, QUEBEC**  
Toute correspondance sera gardée confidentielle.

"Le Département des Sciences Economiques et Administratives de l'Université du Québec à Chicoutimi recrute des professeurs en marketing, production, finance, économie et comptabilité pour septembre 1970. Qualification requise: Doctorat ou maîtrise.  
Pour application et renseignements s'adresser à:  
Département des Sciences Economiques et Administratives.  
Université du Québec à Chicoutimi, 534 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi."

**POSTE EN COTE D'IVOIRE**  
L'AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL  
Recherche des  
**BIBLIOTHECAIRES**  
TACHES:  
Conseiller le ministère de l'Education nationale au sujet de:  
a) l'établissement d'une bibliothèque publique à Abidjan;  
b) la mise en fonction de méthodes de travail efficaces en vue de moderniser le système actuel.  
Traitement selon la formation et les années d'expérience. Indemnités de service à l'étranger.  
Les personnes intéressées pourront faire parvenir leur curriculum vitae à:  
L'AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL  
Direction de la coopération technique  
75, rue Albert  
Ottawa 4, Ontario

**BUREAU DE C.A.**  
recherche  
un technicien en vérifications. Salaire selon qualifications.  
Ecrire à: **DOLBEC, POTVIN & ASSOCIES**  
2835 Chemin Gamin, Ste-Foy

**WARNER-LAMBERT CANADA LIMITED**  
fabricant des  
**COSMETIQUES DUBARRY**  
recherche une  
**REPRESENTANTE SPECIALE**  
expérimentée, à service partiel  
**LA TACHE:**  
Travail de diffusion au comptoir  
Formation à la vente et démonstration à la clientèle  
Voyages peu nombreux  
**LA CANDIDATE:**  
Il faut être bilingue et  
Posséder un permis de conductrice  
Salaire proportionnel à l'expérience d'une esthéticienne ou d'une cosméticienne.  
Ecrire en toute confiance, mentionnant qualifications complètes et expérience, accompagnées d'une photographie, à:  
Warner-Lambert Canada Limited  
Personnel Department - Sales  
2200 Eglinton Avenue, East  
Scarborough, Ontario



**OBJECTIF: CARRIERE**  
Surtout, n'allez pas rêver. La réalité de la carrière militaire est tout autre que de beaux uniformes et de grands défilés.  
Les collèges militaires du Canada ne sont ni une sinécure, ni une fabrique d'officiers de salon. Ils n'ont qu'un but: former des hommes complets qui feront carrière d'officier dans les Forces armées canadiennes.  
Pour profiter des avantages indiscutables du collège militaire, il faut être prêt à payer à fond de sa personne en termes de discipline et de travail.  
A sa sortie du collège, l'élève-officier obtient, en plus de son bac ès arts, en génie ou en sciences, son brevet permanent d'officier dans les Forces armées canadiennes. En outre, pendant les 4 ou 5 années de son cours, il aura obtenu une formation totale, tant purement académique que de culture générale. Et il aura aussi été vêtu, nourri, logé et même payé (modestement). Et il aura appris à vivre dans la plénitude de la réalité canadienne en travaillant et en étudiant dans les deux langues du pays.  
Les places dans les collèges militaires sont limitées; certains candidats pourront être envoyés dans certaines universités sélectionnées.  
Vous y pensez sérieusement?  
**CENTRES DE RECRUTEMENT DES FORCES ARMEES CANADIENNES**  
— Québec 4  
1048, rue St-Jean Tél.: 694-3636  
— Trois-Rivières  
1368, rue Notre-Dame Tél.: 374-3510  
— Rimouski  
82 ouest, St-Germain Tél.: 723-5271  
— Chicoutimi  
200 est, rue Racine Tél.: 543-1880  
**EN FIN DE COURSE: UN HOMME, UN VRAI!**  
Royal Military College of Canada, Kingston, Ontario  
Royal Roads Military College, Victoria, C.-B.  
Collège militaire royal de Saint-Jean, Qué.  
Universités canadiennes.

### Conditions de ski

QUEBEC						
	1	2	3	4	5	6
Le Manoir	Poudreuse	28	1	19	Oui	8
La Relais	Granulés	28	1	20	Oui	8
Stal Stoneham	Poudreuse	28	3	6	Oui	8
Mt Hibo	Poudreuse	28	3	6	Oui	8
Mt Ste-Anne	Granulés	28	1	7	Oui	8
Vallée Jct.	Sol nu par endroits	27	10	5	Oui	0
GATINEAU						
Camp Fortune	Poudreuse	27	8	24	Oui	2
Mt Ste-Marie	Poudreuse	27	10	14	Oui	2
STE-AGATHE						
Mt Ste-Agathe	Poudreuse	28	2	25	Oui	4
Gray Rocks	Poudreuse	28	2	28	Oui	8
Mt Gabriel	Poudreuse	27	2	28	Oui	4
Mt Avalanche	Poudreuse	27	2	21	Oui	5
Les Marquis	Neige	27	2	21	Non	4
Mt Marquis	Neige	26	16	16	Oui	8
Mt Piante	Poudreuse	28	2	18	Oui	4
Mt Castor	Poudreuse	28	2	21	Oui	5
Beite Neige	Poudreuse	28	2	20	Oui	2
San Valley	Poudreuse	28	2	22	Oui	0
SHERBROOKE						
Mt Echo	Poudreuse	28	4	20	Oui	0
Mt Orford	Granulés	28	4	20	Oui	15
Mt Gagnon	Croute cassable	28	2	6	Oui	0
Mt Sutton	Poudreuse	28	2	26	Oui	0
Mt Turcotte	Neige	28	16	26	Oui	6
Indian Valley	Poudreuse	29	2	15	Oui	2
East Angus	Poudreuse	28	2	14	Oui	5
Oxla Head	Poudreuse	29	4	22	Oui	0

- LEGENDES**
- 1) Qualité de la neige
  - 2) Date de la dernière chute
  - 3) Epaisseur de la dernière chute
  - 4) Epaisseur moyenne de la neige damée
  - 5) Entretien des pistes
  - 6) Température prévue
  - 7) Remontées mécaniques fonctionnent

**LES 500**  
**VENTE INDUSTRIELLE** \$10,000+  
On demande vendeur d'expérience, ayant contacts auprès des quincailleries et marchands de pièces d'auto. Minimum de 14 ans de scolarité. Pouvant voyager.

**VENTE - EQUIPEMENT DE BUREAU** \$12,000+  
Vendeurs agressifs et dynamiques pouvant travailler à commission seulement. Belle opportunité pour jeunes débrouillards.

**VENTE - EQUIPEMENT AUTOMOBILE** \$10,000+  
Candidats ayant une certaine expérience de vente d'équipement automobile et ayant une présentation soignée, jointe à une bonne instruction secondaire.

**STAGIAIRES EN MARKETING** \$8,500+  
Jeunes hommes sans expérience, ayant B.Comm. ou L.S.A., 23 à 30 ans, prêts à faire quelques années de vente conduisant au poste d'administration en marketing.

**VENTE - PETITS ACCESSOIRES ELECTRIQUES** \$8,500+  
Vendeurs bilingues ayant expérience dans le domaine de la vente de petits accessoires électriques. 14 ans de scolarité, belle personnalité.

Pour une entrevue confidentielle, téléphones à Jean-Guy Duguay à 522-8171  
**LES 500 SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LIMITEE**  
100 Place d'Youville, Suite 720, Québec 4, tél.: 522-8171  
Bureaux affiliés:  
MONTREAL 861-8371 TORONTO 924-8111 VANCOUVER 688-8251 HALIFAX 429-3173

**CENTRE ESSO**

En raison du grand développement que connaissent nos centres de service pour l'auto, nous avons un besoin immédiat de personnes compétentes pour assumer les fonctions de:

**GERANT DE SERVICE**

Nous offrons:  
Un salaire intéressant plus bon - de nombreux avantages sociaux - l'occasion de vous tailler une carrière de choix dans l'une des industries les plus progressives aujourd'hui.

Le candidat doit:  
Etre bilingue - être détenteur d'une carte de compétence de mécanicien - avoir les qualités requises pour exercer la surveillance d'un personnel de 10 à 20 personnes.

Si vous êtes le candidat que nous cherchons, veuillez écrire sous pli confidentiel à:  
**M. A. Brunet**  
Boîte postale 310  
Montréal 113, Qué.



# Un tournoi de curling à partir du 6 janvier

Le tournoi de curling en vue du championnat mixte du district de Québec et l'obtention du trophée "O'Keefe" sera disputé la semaine prochaine, soit à compter de mardi le 6 janvier, et huit équipes se feront la lutte pour le droit de représenter le district dans le prochain tournoi à l'échelle provinciale.

L'an dernier, le championnat du district de Québec avait été remporté par l'équipe de Gerry Dempsey du club Cambrai mais les champions de l'an dernier ont été éliminés cette année dans les épreuves au sein du club Cambrai et c'est Guy Germain et ses coéquipiers qui représenteront le Cambrai dans le tournoi de cette année. Germain a déjà participé à trois championnats provinciaux.

Le tournoi de la semaine prochaine se poursuivra jusqu'à samedi le 10 janvier sur les glaces des clubs Jacques-Cartier et Victoria.

L'équipe qui sortira vainqueur de l'épreuve régionale n'aura rien à concéder aux représentants des treize autres régions de la province qui prendront part au championnat provincial qui aura lieu à Kenogami du 2 au 7 février prochain. Le gagnant de ce dernier tournoi représentera ensuite la province dans les séries pour le championnat canadien qui seront tenues à Vancouver du 8 au 14 mars.

L'ordre des joues de la première ronde à l'horaire pour le 6 janvier à 8 h 30 sera le suivant :

Glace 1 — Québec C.C. J. Savard vs Cambrai C.C. G. Germain  
Glace 2 — J. Chartier C.C. P. Gero vs Beauport G.C. G. Lavoye  
Glace 3 — Fleur de Lys C.C. G. Lafrenière vs Winter Club P. Lussard  
Glace 4 — Victoria C.C. T. Miller vs Etchemin C.C. R. Drouin

**LES EQUIPES**

- Québec Curling Club**  
Lead: Mme Agnès Savard  
2e: Jacques Drouin  
3e: Mme Rita Delaney  
Skip: Jim Savard
- Club Jacques-Cartier**  
Lead: Mme Hélène Labrie  
2e: Michel Boyin  
3e: Mlle Ginette Thibault  
Skip: Pierre Gero
- Québec Winter Club**  
Lead: Mme Gisele Lévesque  
2e: Horace Morin  
3e: Mlle Geneviève Comtois  
Skip: Paul Lussard
- Fleur de Lys**  
Lead: Mme Florette Lévesque  
2e: Paul Lévesque  
3e: Mrs Anita Potier  
Skip: Georges LaFrance
- Victoria**  
Lead: Miss Jerry Browns  
2e: Jack Egan  
3e: Miss Rita Brown  
Skip: Tom Miller
- Etchemin**  
Lead: Mme M. Thomas  
2e: Lionel Babinville  
3e: Mlle Yolande Ferland  
Skip: Roger Drouin
- Cambrai**  
Lead: Mme Dora Germain  
2e: Michel Goy  
3e: Mme Thérèse Ché  
Skip: Guy Germain
- Beauport**  
Lead: Miss Carmen Millette  
2e: Georges Millette  
3e: Mlle Louise Morel  
Skip: Guy Lavoye

## SPORT international

### LE CANADA PERD

TORONTO (AFP) — En match international Tchecoslovaquie a battu le Canada 4 buts à 0 (2-0 2-0 0-0) jeudi soir à Toronto.

Les buts de l'équipe tchecoslovaque dont c'était la seconde victoire en trois matches contre l'équipe du Canada, ont été marqués par Nedomansky (2) Hlinka et Haas.

### FLOOD APPUYE PAR LES JOUEURS

NEW YORK (PA) — Le voltigeur Curt Flood, qui projette aller devant les tribunaux fédéraux pour défier la clause de réserve du baseball, a reçu l'appui de l'Association des Joueurs des ligues majeures.

"Nous n'avons pas l'intention d'aider Flood à faire plus d'argent, a déclaré Steve Hamilton, lanceur des Yankees de New York et représentant des joueurs. Nous voulons que l'on modifie la clause de réserve.

"Nous ne voulons pas que Flood aille devant la Cour et qu'il abandonne la lutte lorsque que quelqu'un lui offrira le double de son salaire. Nous avons accepté de lui fournir notre soutien parce que nous sommes convaincus qu'il est sincère et qu'il est capable d'aller jusqu'au bout," a ajouté Hamilton.

Flood, échangé par les Cardinals de Saint-Louis aux Phillies

de Philadelphie, il y a quelques mois, a demandé au commissaire du baseball Bowie Kuhn le droit de négocier son propre contrat, mais sa demande a été rejetée.

### GALT L'EMPORTE

ERFURT, Allemagne de l'Est (AFP) — En match amical international de hockey, l'équipe canadienne des Hornets de Galt a battu une sélection de première division est-allemande par le compte de 3-1.

Les buts des Canadiens ont été marqués par Hogan et Reier en second engagement et Adair, quelques secondes avant la fin de la rencontre.

### UNE POURSUITE

EL PASO, Texas (UPI) — Les Trevino, ancien champion omnium de golf des Etats-Unis, a intenté une poursuite de \$50,000, contre une firme de l'Ohio sous le prétexte que cette dernière n'a pas été franche avec lui lors de la signature d'un contrat. Trevino affirme que la maison en question lui avait laissé entendre qu'elle pourrait lui obtenir de nombreux contrats commerciaux mais que le tout s'est avéré faux. En plus de cette poursuite de \$50,000, Trevino exige une somme de \$514,248,98 en réparation des torts que cela lui a causés. Trevino signe ce contrat en juin 1968, soit l'année où il a gagné le championnat omnium des Etats-Unis.

# Une aréna de \$325,000 pour Ste-Marie de Beauce

par Paul-Henri DROUIN

STE-MARIE — L'ouverture officielle de l'aréna de ville Ste-Marie de Beauce, aura lieu, demain après-midi, par la présentation d'une rencontre du circuit régional de hockey (Beauce - Dorchester). L'équipe locale recevra la visite des équipiers de Le Marquis de St-Joseph.

Ce nouveau stade couvert a une superficie totale de 31,000 pieds carrés sur une longueur de 240 pieds. On pourra y accueillir 1,500 personnes et sa capacité totale sera d'environ 2,500 personnes. Il est situé à l'arrière du centre récréatif, soit au centre de la municipalité de Ville Ste-Marie.

Le projet de Ste-Marie, mis sur pied par le comité de l'aréna dont le président était M. Benoit Vachon avec la collaboration de la commission des loisirs et des dirigeants municipaux de ville Ste-Marie est en blocs de béton et la couverture en bois et asphalte. Il y aura 4 chambres pour les joueurs de hockey, un restaurant et des locaux pour l'administration.

Jusqu'ici, le comité de l'aréna est satisfait de l'aide financière apportée par la population, des industriels et commerçants des deux municipalités de Ste-Marie qui ont souscrit le montant de \$175,000. De plus, les propriétaires municipaux de Ville Ste-Marie lors de la tenue d'un référendum ont approuvé par une forte majorité un règlement d'emprunt de \$100,000.

Pour sa part, le Haut-commissariat des Sports et Loisirs du Québec a accordé une subvention de \$45,000 pour la réalisation de ce projet. Cette subvention est répartie sur une période de 5 ans.

Le nouvel édifice, dont les plans et devis ont été préparés par l'architecte Paul Boyer, a été construit au coût d'environ 325,000 dollars et provoquera un regain de vie dans le domaine des sports organisés pour une vingtaine de municipalités des comtés de Beauce, Dorchester et Lotbinière, ainsi que de la gent écolière de la régionale Louis - Fréchette et de la commission scolaire de Ste-Marie.

CINQ ARENAS  
Par cette réalisation, c'est le cinquième stade couvert à être construit dans les comtés de Beauce, Dorchester et Bellechasse, tout cela pour desservir une population d'environ 80,000 personnes. Ces stades couverts avec glace artificielle sont ceux de St-Georges, Ste-Marie, St-Proper et St-Damien, et il y a celui de St-Honoré de Shenley dont on prévoit un système de

## SPORT local

### COURS POPULAIRES

La société populaire des cours de ski est heureuse d'annoncer la reprise de ses activités. En effet, près de 1,000 inscriptions ont été reçues et ces jeunes seront sous la surveillance de 115 moniteurs des plus qualifiés. Les parents sont toujours les bienvenus pour voir évoluer leurs jeunes et nous leur demandons autant que possible d'être ponctuels. Ces cours populaires de ski débutent ce matin sur les Plaines d'Abraham (à l'est de la prison). Il y a période du matin à 10h a.m. et période d'après-midi à 2h p.m. Pour informations, s'adresser à: Jean-Guy Huot, Comité Publicité, Zone de Ski Vallée du St-Laurent, Tél.: 822-1419.

### SKI JUNIOR

Une compétition pour les membres juniors (6 à 18 ans) du Club de Ski Mont-St-Anne aura lieu demain le 4 janvier prochain à 9.30 hres, a.m.

L'inscription se fera entre 8.00 hres et 9.00 hres a.m. au Chalet Central. Tous les membres juniors sont instamment priés d'y participer.

### CLINIQUE REMISE

Des circonstances incontrôlables retardent l'ouverture du Pavillon de la jeunesse (ancien palais de l'agriculture) ou devait se tenir le 4 janvier, la clinique du patinage artistique, patronnée par le Service des Loisirs et des Parcs de la ville de Québec.

Cette clinique est remise à la fin du mois. Toutes les personnes désireuses d'y participer devront envoyer leur inscription la plus tôt possible, accompagnée

### Gilles Lachance est déterminé

MONTREAL — L'année 1969 n'a certes pas été l'année charnue du vétérinaire conducteur Gilles Lachance, mais le populaire horseman de St-Augustin est bien déterminé à reprendre la place qui lui revient sous le soleil, en se mettant résolument à l'oeuvre dès l'ouverture de la prochaine réunion à Blue Bonnets, le 7 janvier.

Malgré qu'il fut inactif durant trois mois, à cause d'une vilaine fracture à une jambe, Gilles a terminé la dernière saison avec 59 victoires sur le circuit mont-réalais et ses chevaux lui ont rapporté plus de \$200,000 en gains.

Cette année, Lachance est convaincu que ce qui est bon pour les autres est aussi bon pour lui. "Benoit Côté a récolté plus de \$300,000 en bourses en 1969", de dire Gilles, "et j'entends bien faire autant sinon mieux".

### PATINAGE

Un camp d'entraînement spécifique au patinage de vitesse est prévu samedi et dimanche (3, 4 janvier) au Parc Ferland sur la piste municipale, pour les coureurs intermédiaires et seniors.

C'est Yves Landry, nouveau moniteur attitré de l'association canadienne de patinage de vitesse et de retour d'un stage à Winnipeg qui dirigera ce camp.

Outre Maurice Gagné et Mike Verreault tous deux aperçus "presque vides" mais satisfaits de la première journée du camp d'entraînement vendredi dernier, il y avait parmi une douzaine des meilleurs seniors et intermédiaires régionaux, et le Hollandais Peter Major, deux recrues de la saison dernière Yves Ruel et Jean Néron, deux excellents prospects de la présente saison René Gaudin et Marc Blouin, sans oublier Pierre Gagné, celui-ci plus que jamais sur sa lancée pour égaler sinon pulvériser le record actuel du 220 verges sur piste établi par Jean-Pierre Gaumont en 1967.

### COURSES DE CHIENS

La saison des courses de chiens organisées par le Stadacona Sled Dog Club (SSDC) de Québec, débute en fin de semaine, samedi et dimanche 3 et 4 janvier à Neuchâtel près de Québec. En effet, le premier départ de la saison 1970 aura lieu à 14.00 heures samedi à la salle de l'OTJ de Neuchâtel, sur le boulevard Martel. Il s'agit d'une course d'entraînement qui précède une saison bien remplie pour les coureurs du SSDC. A cette occasion, le nombre de chiens par attelage est limité à sept et le minimum requis par équipe est de trois bêtes.

Le parcours s'étend sur une distance de sept milles, trajet que les équipes devront accomplir samedi et dimanche. Les vainqueurs seront déterminés par le temps combiné des deux jours.

**SPECIALITE ROULETTES**

5  
2  
9  
-  
9  
0  
8  
8

**GBS GENERAL BEARING SERVICE**

165 Prince-Edouard

**LES REMPARTS EN ACTION**  
DIMANCHE 4 JANVIER, 2h.15 P.M. au COLISEE

**CORNWALL vs QUEBEC**

Adm. Rés. \$1.75  
Adm. Gén. \$1.50  
Adm. Etu. \$1.00  
Adm. Enf. 0.50

Billets en vente maintenant au Colisée

A nos 3 magasins pour hommes

réduction de  
**33 1/3 %**

sur nos

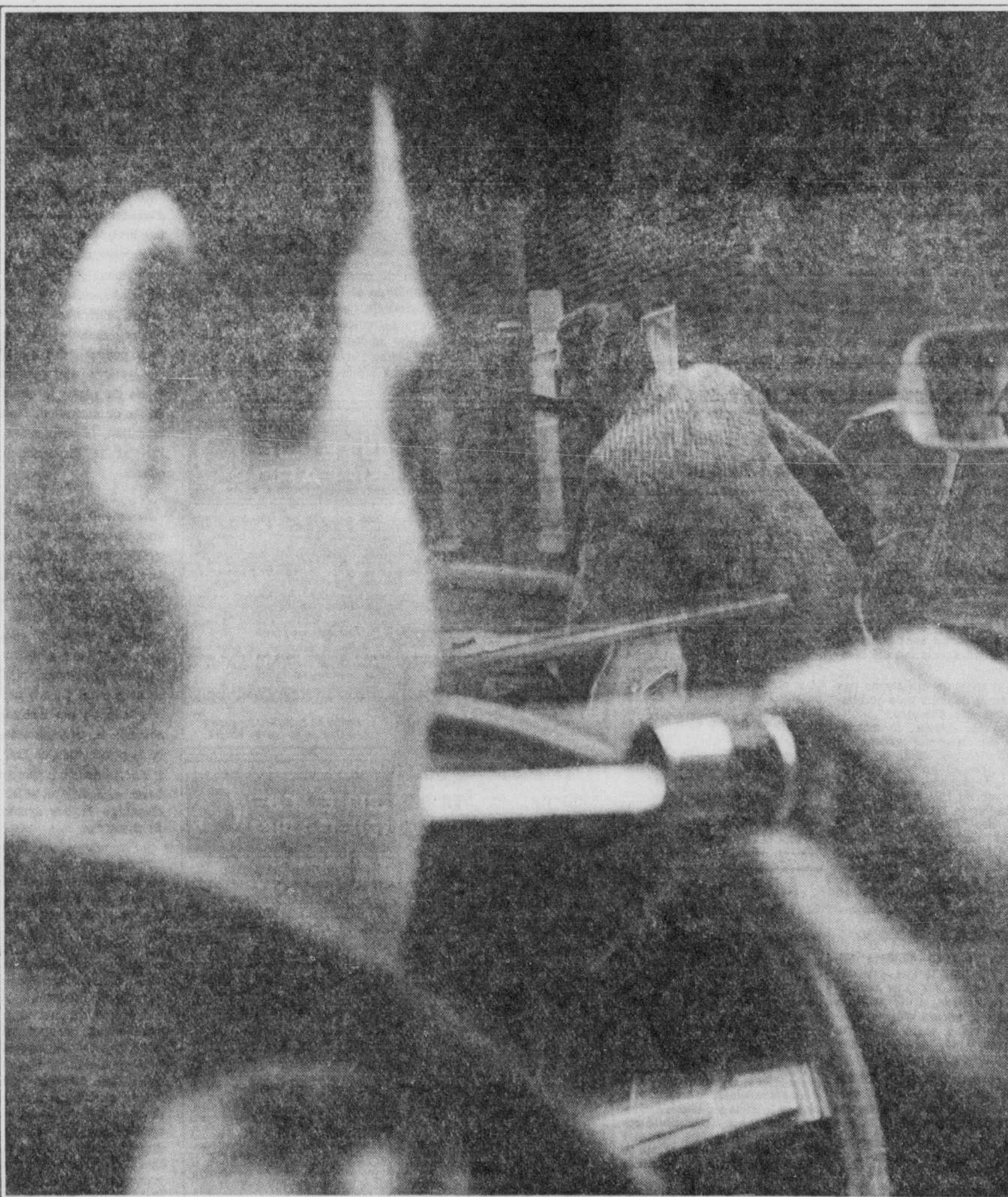
**CHAUSSURES ET BOTTES**

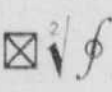
AUTOMNE - HIVER '69

**Simard & Voyer INC.**  
POUR HOMMES

PLACE D'YOUVILLE - 522-2725 PLACE STE-FOY - 653-8744  
PLACE FLEUR DE LYS - 524-2861

Carré d'Youville - Stationnement gratuit au parc-autos St-Joachim  
CHARGEX acceptée




espèce de  crétin!

Aller descendre de voiture comme ça, du côté gauche, en plein trafic de pointe...  
A-t-il seulement regardé derrière lui avant d'ouvrir sa portière pour s'assurer qu'aucune auto n'arrivait sur lui? Non. Quant à l'autre, il ne devrait jamais perdre le contrôle de sa voiture...  
ne fût-ce qu'une seconde pour s'allumer une cigarette.  
Personne n'a le droit de se tuer sur la route, pas même les crétins.

Même si vous croyez avoir raison, comme les autres, vous avez une chance sur



 GOUVERNEMENT DU QUÉBEC



# L'affaire de l'enlèvement de Muriel McKay:

## Trop de spéculations et peu d'indices

LONDRES (d'après AFP et UPI) — L'affaire de l'enlèvement de Mme Muriel McKay, épouse du magnat de la presse Alex McKay, rebondit à Londres et le mystère, loin de s'éclaircir, s'épaissit d'heure en heure.

Muriel McKay est-elle entre les mains d'un dément? Fait-elle l'objet d'une vengeance contre le journal "News of the World" dont son mari est l'administrateur? A-t-elle été enlevée réellement ou a-t-elle simplement fait une gaffe? Autant de questions qui demeurent, pour le moment, sans réponse et auxquelles les limiers de Scotland Yard s'efforcent de répondre.

Cette dernière est disparue mystérieusement lundi de sa luxueuse demeure de Wimbledon, en banlieue de Londres, et le médecin de la victime de ce mystérieux enlèvement a prédit que sa patiente souffre d'arthrite et que, si elle est privée des piqûres qu'elle devait recevoir cette semaine, elle serait exposée à des souffrances graves pouvant entraîner des troubles cardiaques.

En outre, Scotland Yard qui avait annoncé hier matin solennellement qu'une conférence de presse aurait lieu à midi, a subitement annulé celle-ci: "Nous n'avons rien à dire aux journalistes", a déclaré sèchement le porte parole.

L'affaire se présente aujourd'hui de la manière suivante: le dernier indice est une lettre anonyme glissée dans la boîte d'un journal, le "Hornsey Journal" dans le nord de Londres: "Muriel McKay est entre mes mains. Elle y restera tant que le "News of the World" et le "Sun" publieront des cochonneries", a écrit son auteur. Celui-ci accuse ces journaux d'être responsables "par les histoires de mauvaises filles qu'ils publient" de la perte de sa fillelette de 12 ans qui, "à cause de ces journaux, a vécu avec des nègres, des hommes mariés aussi, et qui a eu trois fois des maladies vénériennes". Un million de livres (montant de la rançon demandée mardi dernier par coup de téléphone aux McKay) ne compensera pas la perte de sa petite fille chérie. Mais ce n'est pas moi qui ai demandé cette rançon, a ajouté l'auteur.

"Mais ils (les agents du "News of the World") devront me payer s'ils ne veulent pas que je tue Mme McKay qui vit avec l'argent dégoté par moi".

son mari", ajoute encore la lettre anonyme. Scotland Yard, qui n'exclut pas que le message — écrit en lettres majuscules et bourré de fautes d'orthographe — ait pu être rédigé par un malade mental, prend néanmoins cette lettre très au sérieux, d'autant plus qu'elle a été déposée dans le quartier même où avait été posté, mercredi, la lettre écrite — "les yeux bandés" — par Mme McKay qui suppliait sa famille de "faire quelque chose".

La police note également que l'hypothèse selon laquelle Mme McKay ferait l'objet d'une vengeance de ce genre expliquerait l'absence de toute mention d'une rançon dans la lettre que cette dernière a adressée mardi à sa famille et lui demandant de "faire quelque chose". En revanche, il semble curieux que l'attaque ait été dirigée contre M. McKay qui n'était au "News of the World" que depuis quelques semaines et qui n'était pas connu au grand public.

Les enquêteurs de Scotland Yard qui ont largement diffusé le signalement précis de Mme McKay ont reçu d'autre part de nombreux coups de téléphone de personnes croyant avoir aperçu celle-ci à l'époque de sa disparition, lundi dernier, de son luxueux domicile de Wimbledon. La police ne néglige aucune piste.

Tout est minutieusement vérifié: c'est ainsi que les enquêteurs ont effectué une descente, la nuit dernière, dans un cottage de l'Essex. Et cela, tout simplement parce qu'un mjidium hollandais, M. Gerald Croiset — auquel le genre de Mme McKay avait fait appel en désespoir de cause — avait signalé que la disparue pourrait se trouver à cet endroit.

Enfin, les enquêteurs, qui ont passé au crible toute la correspondance de Mme McKay ont également noté tous les endroits où celle-ci a passé ses vacances ces dernières années. Pour sa part, le gendre de Mme McKay, M. David Dyer, qui agit comme porte-parole de la famille, a précisé qu'ils avaient fait appel à des médiums, une londonienne, Norah Blackwood, et un Hollandais de 60 ans, le Voyant d'Utrecht, qui semble avoir participé à plusieurs recherches de personnes disparues, tant dans son pays natal qu'en Australie et aux Etats-Unis; il s'agit de Gérard Croiset.

Selon les perceptions de Mme Blackwood, Mme McKay serait détenue dans une mesure des environs de Seven Sisters Road, soit dans les environs du quartier où fut postée la lettre de mardi.

Scotland Yard, qui avait d'abord cru à un enlèvement pur et simple semble avoir abandonné cette thèse.

"Une des énigmes de l'affaire est l'absence de toute demande concrète de rançon".

Entretiens, la résidence familiale continue de recevoir des appels anonymes, l'interlocuteur se contentant de haletter bruyamment dans le récepteur.

"Comment savoir qui est à l'autre bout du fil, parfois nous n'avons que quelques secondes, a déclaré M. Dyer, qui a ajouté que ceux qui répondent au téléphone se contentent de "répéter les mêmes demandes, d'une façon rationnelle; nous demandons à l'interlocuteur de nous dire ce qu'il veut".



**DOULEUR** — Le visage ridé de cette vieille dame vietnamienne montre toute l'inquiétude et la peine de ceux qui sont forcés de soutenir l'effort de guerre, particulièrement les paysans qui sont souvent soupçonnés de recèlement. Cette paysanne est ici devant sa maison, dans les rizières du Mékong, attendant que les soldats vietnamiens et américains finissent de passer au crible sa demeure où ils pensent trouver des Vietcongs.

### Au cours des derniers six mois aux E.-U.

#### Noirs et policiers se sont affrontés plus de 100 fois

WASHINGTON (AFP) — Les extrémistes noirs ont attaqué la police plus d'une centaine de fois au cours des six derniers mois, déclare M. J. Edgar Hoover, directeur du Bureau de la sûreté fédérale (FBI) dans un rapport de fin d'année rendu public hier.

Ces incidents ont causé la mort d'au moins sept policiers. Plus de 120 agents ont été blessés.

Le rapport ne mentionne pas le nombre de noirs tués ou blessés dans ces attaques. Selon M. Hoover, le mouvement dit "nouvelle gauche" a évolué pendant 1968, de nombreux groupes prônant maintenant la "révolution violente". Le directeur du FBI mentionne en particulier la faction "Weatherman" des "étudiants pour une société démocratique" (SDS), un élément particulièrement violent, dit-il, qui "cherche à s'établir à l'avant - garde du mouvement révolutionnaire en

#### Avis de règlements et référendum

"Soyez avisés qu'un vote au scrutin sera tenu dans la municipalité de St-Gabriel de Valcartier, en la salle de la L.C.F. de Valcartier Village, le 31e jour de janvier 1970, à dix heures de l'après-midi, en vue de décider si les règlements numéros 44 et 45 seront approuvés ou désapprouvés par les électeurs. Le règlement numéro 44 abroge le règlement de prohibition et autorise la vente de bière dans les épiceries et le règlement numéro 45 abroge le règlement de prohibition et autorise la Régie des Alcools du Québec à émettre à un établissement seulement l'un des permis suivants: permis de salle à manger, permis de restaurant, permis de bar, permis de banquets."

Bruce Hicks, Secrétaire-trésorier.

**CANADA**  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRIC DE QUÉBEC  
No: 9417-P  
Dans l'affaire de la faillite de:  
DONALD BRISSON, faisant affaires sous le nom de "J.B.D. UNIFORMS ENVI",  
Ancienne-Lorette, Québec et domicilié à  
1005 St-Gérard, Ancienne-Lorette, Québec  
DEBITEUR

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
Des soumissions cachetées portant la mention "Soumission Donald Brisson" seront reçues au bureau du syndic soumissionné pour l'achat en bloc ou en partie des actifs ci-bas énumérés jusqu'au plus tard le 30e jour de janvier 1970 à midi.  
**CONDITIONS:**  
Le syndic soumissionné et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.  
Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre du syndic soumissionné pour un montant représentant dix pour cent (10%) du prix offert, et au cas d'acceptation, le solde devra être payé comptant.  
No 1 Inventaire de mercerie pour hommes: Habits, chemises, cravates, bas, ceintures, mouchoirs, etc. \$ 4,000.00  
No 2 Equipement de magasin: Caisse enregistreuse, chevalot pour cravates et habits, comptoir, chaises. Valeur approximative 800.00  
No 3 Automobile Renault 1969 650.00  
No 4 Résidence située au 1055 St-Gérard, Ancienne-Lorette, Québec (Terrain 80' x 100') 15,000.00  
Tous les taxes résultant de la vente des actifs devra être assumée par l'acquéreur.  
Les actifs seront visités à 1079, Notre-Dame, Ancienne-Lorette, le 7 janvier 1970, de 2.00 heures p.m. à 4.00 heures p.m.  
GREGOIRE BELLAVANCE, C.A. SYNDIC  
Bureau de: Samson, Bélair, CMÉ, Lacroix & Ass., 71, rue St-Pierre, Québec 2

**AVIS PUBLIC**  
DEMANDE DE SOUMISSION pour la construction d'une école secondaire polyvalente à Faspelt, P.Q.  
Les soumissions des soumissionnaires pour la construction de l'école polyvalente à Faspelt seront reçues avant 11.00 heures, le 25 janvier 1970.  
Les soumissions des entrepreneurs généraux seront reçues jusqu'à 21.00 heures le 3 février 1970.  
Cet avis modifie l'avis public publié antérieurement.  
Toutes les autres clauses et conditions au sujet de cette demande de soumission demeurent inchangées.  
Carleton, P.Q.  
le 19 décembre 1969  
L-ARTHUR POIRIER, secrétaire-trésorier.

**CITÉ DE GIFFARD**  
AVIS PUBLIC est, par le présent, donné que le conseil de la cité de Giffard a adopté le 23 décembre 1969, le règlement numéro 568 modifiant le règlement numéro 455 ayant trait à l'enlèvement des déchets et aux tarifs municipaux.  
2. Les intéressés pourront prendre connaissance du dit règlement au bureau du syndic.  
3. Ce règlement entrera en vigueur suivant la loi.  
Paul et domini en la cité de Giffard, ce 30e jour du mois de décembre 1969  
LE GREFFIER, JACQUES SIMONEAU, o.m.a.

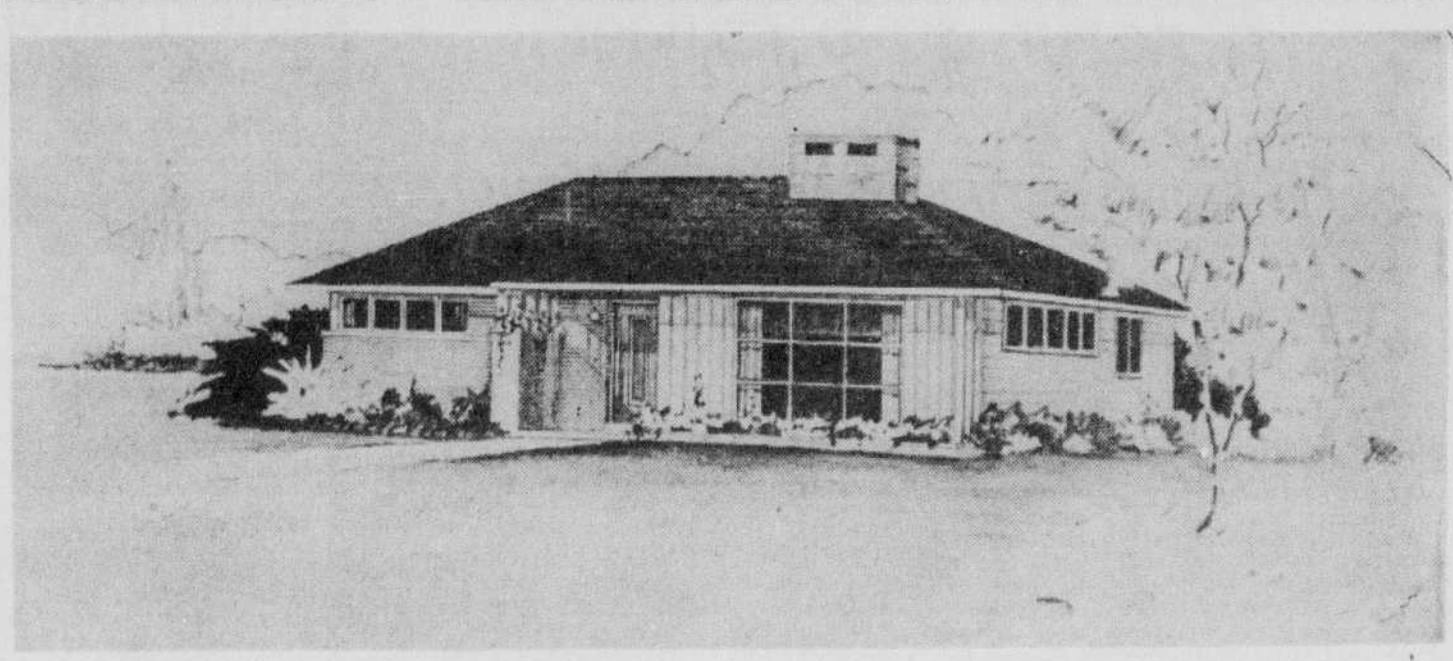
**CITÉ DE GIFFARD**  
AVIS PUBLIC POUR CONVOQUER LES ELECTEURS PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA CITE DE GIFFARD  
Avis public est, par le présent, donné par le syndic, greffier de la dite cité, que le conseil de la dite cité, le 23 décembre 1969, le règlement numéro 569 pour emprunter une somme de quatre-vingt-cinq mille dollars (\$85,000.00) dans le but d'acheter la piscine des Amis du Patrimoine de Giffard.  
Avis public est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau de greffier, en l'hôtel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux bureaux de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusqu'à cinq heures de l'après-midi (11h).  
Avis public est, en outre, donné qu'une assemblée publique des personnes majeures, inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et possédant la citoyenneté canadienne, est, par les présentes, convoquée et sera tenue le deuxième jour du mois de janvier 1970, à 7 heures du soir (19h), en la salle d'hôtel de ville de Giffard, 3055, chemin Royal, Giffard, et que la et aura lieu, règlement sera soumis aux dites personnes majeures et sera par elles en considération, conformément à la loi.  
Donné sous mon seing, à Giffard, ce trentième jour du mois de décembre 1969.  
LE GREFFIER, JACQUES SIMONEAU, o.m.a.

**CONSTRUCTION DE DEFENSE (1951) LIMITEE**  
PROJET: Bâtiment d'un générateur d'électricité auxiliaire, R.P.C., Valcartier, Québec.  
Des soumissions seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure normale de l'est) le mercredi, 23 janvier 1970 des soumissionnaires qui ont le contenu et sont attachées au dossier.  
Les devis et les formules de soumission seront exposés aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Montréal, Chicoutimi ainsi qu'à notre bureau régional à Montréal.  
Sous les entrepreneurs se spécialisant dans ce genre de travail pourront se procurer le dossier de soumission en adressant leur demande à notre Service des Plans à l'adresse ci-dessous. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de \$25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitee.  
Un dépôt de garantie au montant indiqué au dossier devra accompagner chaque soumission.  
N. J. SMITH, secrétaire, 6e étage, Edifice Kenyon, 225, rue Metcalfe, Ottawa 4 (Ontario).

**CANADA**  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRIC DE QUÉBEC  
Dans l'affaire de la faillite de:  
DAME ROSE-MARIE BÉDARD, propriétaire de Centre de Couture L. V. Gauthier Ent., 71, rue Jacques Cartier Est, Chicoutimi

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
Lot No 1 Fonds de Commerce, comprenant litres de moulines, lance de machines à coudre, meubles de machines à coudre et accessoires \$2,900.00  
Lot No 2 Aménagement de magasins et équipement comptoirs, vitrines, tabourets, sièges, enseignes, appareil à air conditionné. 2,080.46  
Lot No 3 Aménagement de bureau et équipement. 910.77  
Lot No 4 Automobile de marque Chrysler 1965. 9,000.00  
Les lots ci-haut mentionnés peuvent être visités le 5e jour de janvier 1970 de 11.00 heures a.m. à 6.00 heures p.m., à 12 Rue, rue Jacques Cartier, Chicoutimi.  
L'ouverture des soumissions se fera le 16e jour de janvier 1970 à 2.00 heures de l'après-midi au bureau du syndic Paul Gingras, à 425 Boul. Charest Est, Québec, P.Q.  
Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, représentant 10% du montant de la soumission. Le soumissionnaire, dont la soumission sera acceptée devra prendre livraison dans les cinq jours de l'acceptation de la soumission.  
N) la plus haute ni aucune autre soumission ne sera nécessairement acceptée.  
**CONDITIONS DE VENTE: COMPTANT**  
Date de Québec, ce 22e jour de décembre 1969  
Paul Gingras, C.A., syndic, 425 Boul. Charest Est, Québec 2  
Dame Rose-Marie Bédard

# CONSTRUCTION ET EMBELLISSEMENT



## L'Habitation de la semaine

**MODELE P-CH-156-F-B. 954 PIEDS CARRES** d'agrandir l'une ou l'autre pièce au besoin. La cuisine est moderne et bien éclairée.

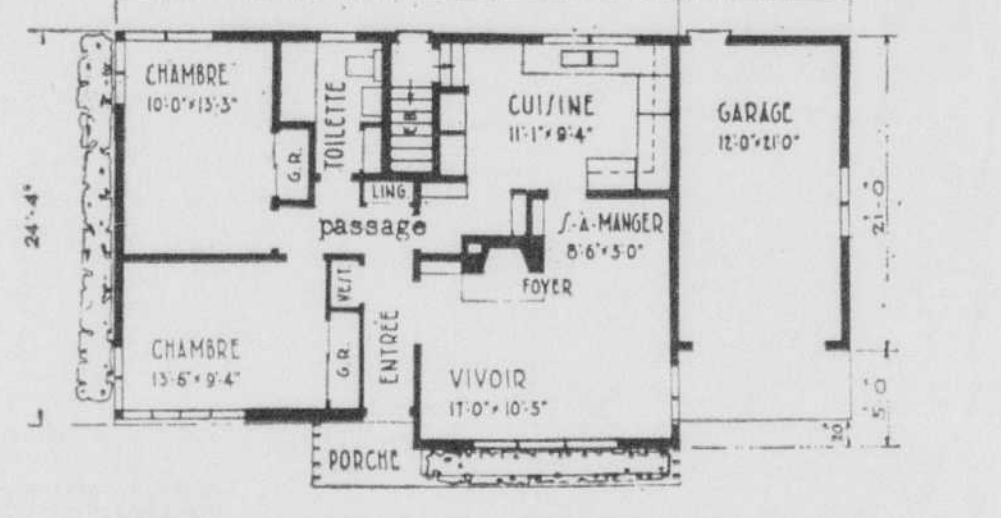
Les plans de cette magnifique maison sont conçus spécialement pour les familles dont le budget est modeste. Elle est petite, confortable et très attrayante. De plus, elle est remarquable par ses lignes extérieures simples et fonctionnelles et sa grande boîte à fleurs sur la façade. Le revêtement de brique et bois ajoute à l'apparence extérieure. Le bon goût est la note dominante à l'intérieur comme à l'extérieur.

Ce plan a une particularité: il comporte un espace attenant à la cuisine, où une place est prévue pour la lessiveuse et la sècheuse. On peut en faire aussi une salle de couture. Les chambres à coucher sont vastes, bien éclairées et bien pourvues de garde-robes. La salle de bains est facilement accessible de toutes les pièces.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour vous procurer les plans de cette maison ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison" (85 modèles). A noter: le modèle publié aujourd'hui n'est pas illustré dans le catalogue.

### Ce qu'il faut savoir au sujet du chauffage

Si vous avez l'intention d'acheter ou de construire une maison neuve, il est sage de vous rappeler qu'il est maintenant possible de contrôler beaucoup mieux le climat intérieur de votre propre maison. En fait, vous pouvez faire installer un système qui vous permette de régler le chauffage, la climatisation, l'humidification, la purification de l'air et la dispersion des odeurs.



Assurant cependant que vous êtes conscient du fait que les possibilités de confort total au foyer ont évolué d'une façon beaucoup plus marquée durant les quelques dernières années qu'au cours des générations précédentes, et bien qu'elles ne soient pas encore prêtes pour adopter des avantages comme le refroidissement ou la purification de l'air, il y a certains points que vous devez connaître au sujet du chauffage et des systèmes de chauffage.

Il est important, bien entendu, d'avoir une fournaise ou une chaudière de bonne qualité et de marque réputée dans votre maison, mais l'équipement seul ne vous assure pas automatiquement un chauffage adéquat. Ce qui est important, c'est que la chaleur puisse être produite en quantité suffisante lorsque c'est nécessaire et qu'elle puisse être contrôlée. Une distribution suffisante de chaleur étant assurée, les facteurs les plus significatifs d'un chauffage sont la localisation des bouches d'air chaud dans votre maison et la façon dont la chaleur est diffusée lorsqu'elle arrive à ces endroits.

Quel que soit le système de chauffage que vous possédez, la chaleur doit être répartie dans les pièces où le froid s'infiltre, le long des murs extérieurs et sous les fenêtres par exemple. Comme les planchers doivent



**COMMODITES DE RANGEMENT POUR LE GARAGE**

Vous projetez de réaménager votre garage? Le rangement ne sera plus qu'un jeu grâce à ces armoires murales. L'une servira à remiser les chaises de parterre et autres articles saisonniers; cette section pourra être remontée au plafond à l'aide de poulies et de cordes pour libérer l'espace.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander votre plan de bricolage numéro 204 (\$1.00).

**Service des plans de maisons LE SOLEIL**  
C. P. 1547, Québec 2, Qué.  
Veuillez me faire parvenir les plans de l'habitation de la semaine, modèle P-CH-156-F-B. \$25.00  
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 modèles, mandat postal ou chèque de \$ 1.00  
NOM \_\_\_\_\_  
(en lettres moulées, s.v.p.)  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
LOCALITE \_\_\_\_\_  
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas)

**LE SOLEIL**  
Service des patrons de bricolage  
C. P. 1547, Québec 2, Qué.  
Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 204.  
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de \$1.00.  
Nom \_\_\_\_\_  
(lettres moulées)  
Adresse \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_  
**Benoit Dumais Ltee.**  
2320 rue Mont Thabor - Québec 3, P.Q.  
TEL: 523-2977  
**MAISONS MODELES**  
Orainville Les Saules Loretteville  
Tel: 623-3253 Tel: 681-6661 Tel: 842-1647  
Maison de Charlesbourg 626-6822

Entrepreneur GENERAL - Contracteur de maisons et appartements et unifamiliales



La presse dans le monde

- Amérique latine: détérioration
- Tchécoslovaquie: asservissement
- E.-U.: menace contre la liberté

ZURICH (AFP) — Menace sérieuse contre la liberté d'information aux Etats-Unis, tendance à un plus grand libéralisme en France, asservissement total de la presse tchécoslovaque et détérioration de la situation de celle de l'Amérique latine: telles sont les principales constatations faites par le directeur de l'Institut International de la Presse, M. Ernest Meyer, dans son rapport annuel.

Aux Etats-Unis, la récente attaque du vice-président, M. Spi-

ro Agnew, contre la télévision "visiblement encouragée par la Maison Blanche", a été considérée, indique le rapport, comme une menace à peine voilée de retrait de licence d'émission. M. Meyer estime que c'est là, sans doute, "la menace la plus sérieuse contre la liberté d'information dans le monde libre".

En France, "une rupture sans précédent" s'est produite entre le gouvernement et la presse en janvier dernier à la suite de la déclaration du secrétariat d'E-

tat à l'information, affirmant que des "influences israéliennes se faisaient sentir d'une certaine façon dans les milieux proches de l'information". Le rapport ajoute qu'après le départ du général de Gaulle, "une nouvelle tendance s'est fait jour quand le nouveau gouvernement a montré sa volonté de relâcher son emprise sur l'ORTF". La désignation de M. Pierre Desgraupes comme chef d'une des deux chaînes d'information télévisée constituait, dit-il, une nette démonstration de cette tendance à un plus grand libéralisme.

Dans ce qu'il appelle "l'Europe du silence", le rapport constate qu'après la courte ère de Dubcek, "la presse tchécoslovaque a de nouveau sombré dans la traditionnelle grisaille du conformisme communiste". En vanche, estime-t-il, la Rhodésie, Nixon en Roumanie a fait apparaître des "lueurs d'une certaine liberté de presse", tandis que la presse yougoslave "donne une impression étonnante de dynamisme et d'esprit critique allant jusqu'à l'irrévérence".

C'est en Amérique latine, poursuit le rapport, que la situation de la presse s'est le plus détériorée en 1969. Dans huit pays, dont le Brésil et l'Argentine, la liberté de presse, "sous les régimes plus ou moins dictatoriaux, a complètement disparu".

Au Moyen-Orient, à l'exception d'Israël, du Liban et de la Turquie, "la situation militaire et politique continue d'affecter gravement la liberté de la presse".

En Afrique noire, "la liberté de la presse, affirme le rapport, a subi les mêmes fluctuations que les autres libertés. En revanche, estime-t-il la Rhodésie, "jouit d'une liberté de presse remarquable".

En Asie, "c'est dans le pays où une guerre est menée au nom de la liberté que la situation de la presse est paradoxalement la plus sombre: On a pu constater sans équivoque en 1969 que le gouvernement de Saïgon n'est guère disposé à accorder la liberté de presse".

Pérou: remous autour du nouveau statut de la liberté de la presse

LIMA (AFP) — Les journaux de Lima et les deux associations de journalistes péruviens ont condamné jeudi le nouveau "statut de la liberté de la presse" édicté mardi dernier par le gouvernement.

Le nouveau statut prévoit d'une part que seuls les citoyens péruviens pourront être propriétaires de journaux et d'autre part dresse la liste de sept infractions et de neuf délits.

Le quotidien "Ojo" écrit notamment: "Derrière le rideau de fumée de la péruanisation du journalisme et sous le titre trompeur de statut de la liberté de la presse, le gouvernement a décrété précisément le contraire, c'est-à-dire la mort de la liberté de la presse péruvienne".

Le "Comercio" affirme pour sa part que le nouveau texte réduit et entrave la liberté de la presse, lorsqu'il précise qu'elle doit se conformer aux aspirations actuelles de la communauté péruvienne. Le quotidien souligne en particulier que le nouveau statut instaure des délits de presse aussi vagues que la publication d'articles de nature à nuire à la sécurité de l'Etat.

Les autres quotidiens de la capitale péruvienne, la "Prensa", "Expreso", "Correo" et "La Cronica" expriment tous des réserves analoges à l'égard du nouveau texte.

L'Association nationale des journalistes a annoncé pour sa part qu'elle allait contester la validité de la nouvelle législation et alerter les organisations de journalistes de l'hémisphère. La Fédération des journalistes du Pérou a également protesté contre les dispositions du statut qui réduisent la liberté d'expression.

Légion d'honneur

Deux journalistes (France-Soir et AFP) au nombre des décorés

PARIS (D'après AFP) — Parmi les personnalités promues ou nommées dans l'Ordre national de la Légion d'honneur on relève notamment les noms de deux journalistes français: MM. Pierre Lazareff, directeur général de "France-Soir" et du "Journal

du Dimanche" et Jean Lagrange, directeur de l'information chargé de la rédaction en chef à l'Agence France-Presse.

M. Lazareff est élevé à la dignité de grand Officier de la Légion d'honneur. Il a 62 ans et a commencé sa carrière de journaliste en 1922. Il a été directeur d'émissions télévisées et a publié plusieurs ouvrages d'histoire moderne.

M. Jean Lagrange a été promu Officier dans l'Ordre national de la Légion d'honneur au titre du ministère des Affaires étrangères. Il était depuis 1954 directeur des bureaux de l'Agence France-Presse aux Etats-Unis.

Le 17 décembre dernier, M. Lagrange a été nommé sur proposition de M. Jean Marin, président directeur général de l'AFP, directeur de l'information chargé de la rédaction en chef, par le conseil d'administration de l'Agence à Paris.

EN GRANDE-BRETAGNE

La liste des honneurs distribués en Grande-Bretagne a été rendue publique jeudi par sa Majesté, la reine Elisabeth II.

Parmi les personnalités récompensées on relève le célèbre commentateur sportif à la BBC (British Broadcasting Corporation) et au quotidien "Guardian" qui est promu Officier de l'Ordre de l'Empire britannique et le conseiller politique du groupe du Daily Mirror, John Cowburn Beavan, membre de l'Ordre de l'Empire britannique.

Pour sa part, lord Thompson of Fleet, président de la chaîne de journaux dont font partie le "Times" et le "Sunday Times", est promu grand Croix de l'Empire britannique.

Il parle 69 langues

MOSCOU (AFP) — Interprète depuis 23 ans aux Nations unies, ancien collaborateur de l'Agence Havas puis de l'Agence France Presse, M. Georges Schmitt, 55 ans, parle 69 langues, parmi lesquelles le persan, le pachou, le kurde, l'ourdou, l'indi et le tzigane. écrit aujourd'hui la "Litteraturaia Gazeta".

De passage à Moscou, ce polyglotte, a accordé une interview au journal littéraire soviétique, et s'est déclaré, après avoir quitté ses fonctions à l'organisme international, prêt à regagner sa ville natale, Strasbourg, où il se propose de poursuivre son marathon linguistique.

C'est en 1940 que Georges Schmitt était entré à l'Agence Havas, tout en poursuivant ses études à l'école des langues orientales. Puis de retour de Buchenwald, il avait repris ses activités à l'AFP jusqu'en 1946, date à laquelle il entra à l'ONU.

Nominations à l'agence UPI

MONTREAL (UPI) — L'agence "United Press International" a annoncé hier la nomination de MM. Terrance W. McGarry et Gary Bartlett aux postes respectifs de chef des informations et responsable photographe de l'agence pour le Canada.

M. McGarry, 31 ans, sera attaché au bureau de Montréal, tandis que M. Bartlett, 34 ans, aura son bureau à Ottawa.

Complémentarité entre les journaux et la télévision

LONDRES (UPI) — La distribution des journaux pourra se faire avant dix ans par l'intermédiaire de la télévision, a affirmé, hier dans une allocution consacrée aux problèmes de l'éducation, M. McLure du "Times" de Londres.

S'adressant aux participants à une conférence sur les moyens d'information tenue dans la capitale britannique, le journaliste a indiqué que cela se fera à l'aide de la transmission en circuits fermés ou ouverts, selon le désir de l'abonné, qui, "I précisé, "pourrait... honorer à son journal... ir aussi-tôt apparaître au petit écran les informations désirées.

M. Lazareff est élevé à la dignité de grand Officier de la Légion d'honneur. Il a 62 ans et a commencé sa carrière de journaliste en 1922. Il a été directeur d'émissions télévisées et a publié plusieurs ouvrages d'histoire moderne.

Mort du directeur du "Canard Enchaîné"

PARIS (AFP) — R. Treno, directeur du "Canard Enchaîné", hebdomadaire politico-satirique français, vient de mourir à l'âge de 67 ans.

Treno, de son vrai nom Ernest Reynaud, était issu d'une famille modeste du sud de la France. Il avait débuté tôt dans le journalisme, et travaillé successivement à l'"Humanité", au "Quotidien" et au "Petit Journal" avant de faire paraître ses premières chroniques dans "l'Oeuvre" en 1934.

Prisonnier de guerre en 1940, Treno s'évade et vit en clandestin à Lyon jusqu'à la libération. Il est alors un des fondateurs de "Franc-Tireur", à la mort de Pierre Bénéard, en 1946, il prend la rédaction en chef du "Canard Enchaîné".

Treno était directeur du journal depuis la mort en décembre 1967 de Mme Jeanne Maréchal, co-fondatrice de l'hebdomadaire.

Mort du directeur du "Canard Enchaîné"

PARIS (AFP) — R. Treno, directeur du "Canard Enchaîné", hebdomadaire politico-satirique français, vient de mourir à l'âge de 67 ans.

Treno, de son vrai nom Ernest Reynaud, était issu d'une famille modeste du sud de la France. Il avait débuté tôt dans le journalisme, et travaillé successivement à l'"Humanité", au "Quotidien" et au "Petit Journal" avant de faire paraître ses premières chroniques dans "l'Oeuvre" en 1934.

Prisonnier de guerre en 1940, Treno s'évade et vit en clandestin à Lyon jusqu'à la libération. Il est alors un des fondateurs de "Franc-Tireur", à la mort de Pierre Bénéard, en 1946, il prend la rédaction en chef du "Canard Enchaîné".

Treno était directeur du journal depuis la mort en décembre 1967 de Mme Jeanne Maréchal, co-fondatrice de l'hebdomadaire.

**A. Gilbert**  
ARCHITECTE

Aubaine de Londres  
**113 DIFFERENTS** de calendriers anglais **24¢**  
y compris timbres "dorés" Churchill

Préciser "orange" d'opéra "lits" combinés timbres commémoratifs de Churchill à inscription dorée des localités des Maldives, Antigua, Irlande, etc. - tout en excellent état. Vous recevrez aussi un jeu scintillant de timbres fleurs de Pélagie, Pélagie, Selange, autres émissions spéciales. Total de 113 timbres différents des colonies anglaises - couramment \$1.75 - votre au prix d'exportation de seulement 24¢ pour lancer vos ventes d'approvisionnement d'autre part et ailleurs. Réponse timbre GRATUIT si vous commandez 101 Grande-Bretagne 1864, Reine Victoria DATANT DE PLUS DE 100 ANS. Envoyez 24¢ en timbres canadiens ou en argent (impôts). Demandez le Cat. F8-39. **BROADWAY APPROVALS, LTD.** 50 Denmark Hill, London, S.E. 3, England

**BEGAIEMENT Dyslexie**  
Centre Lucie de Vienne  
1517 ouest, boul. St-Cyrille  
Québec 6 - Tél.: 527-1749  
Sur rendez-vous seulement

**CLINIQUE BEDARD**  
Cure de désintoxication et réhabilitation  
**ALCOOLIQUE**  
Dr Alexandre Bédard  
1165, Claire Fontaine  
Tél.: 525-7164

Spécialité: FINITION DE FILM  
• AMATEUR • COMMERCIAL • PROFESSIONNEL

**Belvédère**  
FINISHING SERVICE REG'D O  
537 est, rue St-Vallier - Tél.: 529-4127

VENTE DE FILMS DE TOUT GENRE AINSI QUE D'APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES ET D'ACCESSOIRES

**VENTE de JANVIER**



**MANTEAUX EN VISON PASTEL NATUREL PEAUX ALLONGEES**  
SPECIAL DE \$748 JANVIER \$30 PAR MOIS

Autres luxueux manteaux en Vison Canadien naturel, peaux allongées, tous de marque renommée. • Pastel • Dark • Perle • Lavande • Topaze • Gris acier • Etc.

**\$848 à \$2398**

- Garantie d'un an contre toutes déficiences.
- Police d'assurance tous risques pour une année.
- Entreposage gratuit pour la saison suivant la livraison.
- Corrections d'ajustage gratuites.
- Service mise de côté et facilités de paiement.

**SPECIAUX EXTRAORDINAIRES DE NOTRE VENTE DE JANVIER**

**VISON NATUREL**  
Manteaux en Vison naturel combiné de suède ou cuir. Couleurs à la mode.  
Spécial de Janvier: **\$368**  
\$17 par mois

**RENARD NATUREL**  
Séduisants manteaux de style classique ou joliment combinés de cuir.  
Spécial de Janvier: **\$288**  
\$15 par mois

**RAT MUSQUE NATUREL**  
Manteaux soigneusement confectionnés de peaux horizontales ou verticales avec jupe horizontale.  
Spécial de Janvier: **\$218**  
\$12 par mois

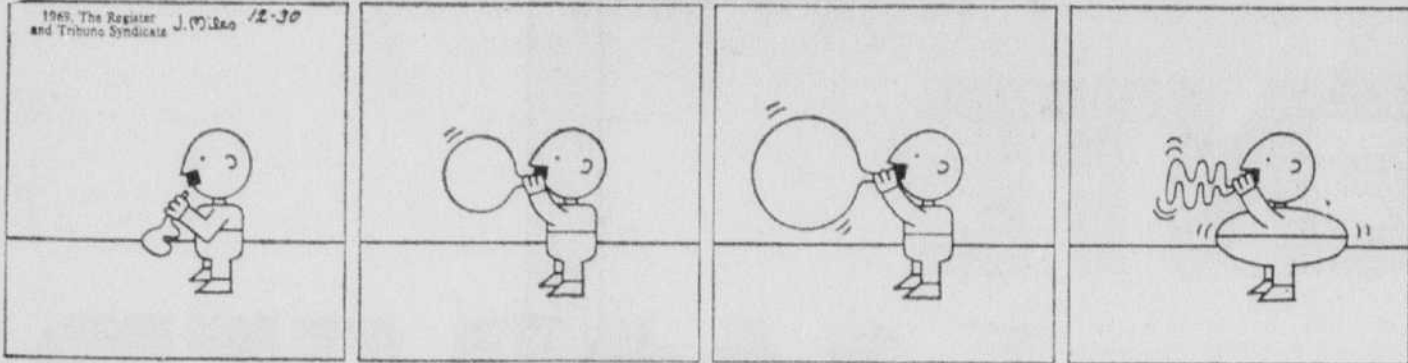
**PALETOTS POUR HOMMES**  
Chics modèles en Mouton rasé teint brun (agneau traité) ou en Mouton Africain teint Moka.  
Spécial de Janvier: **\$158**  
\$8 par mois

**MANTEAUX EN VISON NATUREL PASTEL OU DAWN PEAUX HORIZONTALES**  
SPECIAL DE \$485 JANVIER \$20 PAR MOIS

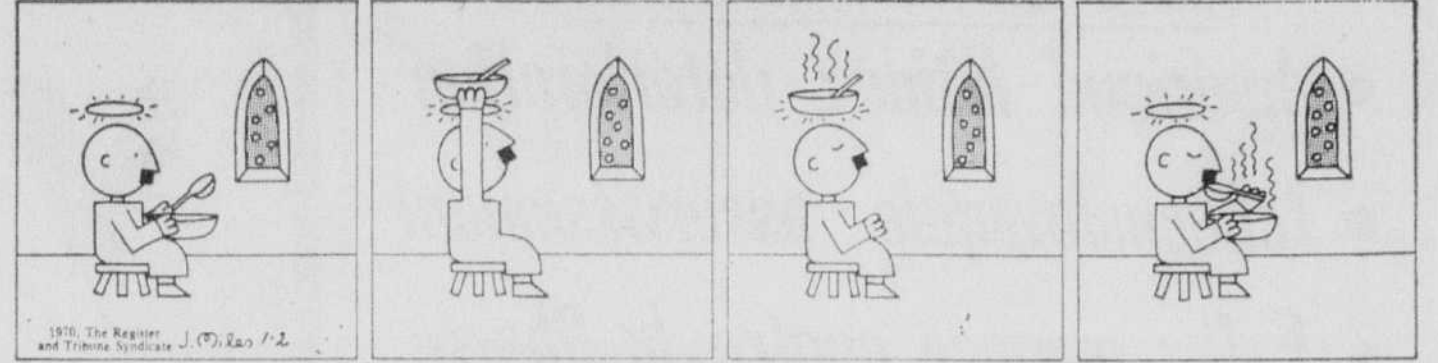
Autres manteaux en Vison Canadien naturel peaux horizontales • Pastel • Ranch • Perle • Topaze • Blanc croisé noir • Blanc croisé brun.  
**\$598 à \$898**



MONSIEUR PERKINS



MONSIEUR PERKINS



LES AVENTURES DE PAULINE



LES AVENTURES DE PAULINE



Dr BEAUDOC



Dr BEAUDOC



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



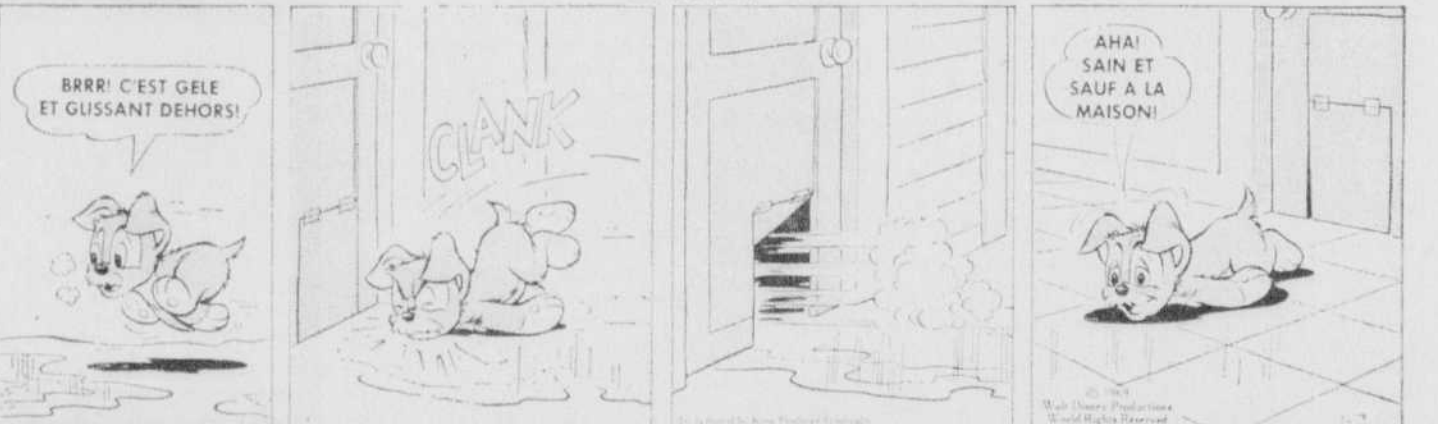
MUTT et JEFF



GALOPIN



GALOPIN



LE PETIT PEDRO



LE PETIT PEDRO



MARC DES BOIS



MARC DES BOIS



BATMAN et ROBIN



BATMAN et ROBIN





# Le pouls du monde

## Mme J.-E. Légaré

Née Marie-Eva Dorion, épouse de feu Joseph-Élie Légaré, ex-marchand général, décédée le 31 décembre 1969, à l'âge de 80 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme J.-Louis Légaré (Marie-Berthe Garneau), M. et Mme Georges-Henri Légaré (Marguerite Jean), M. et Mme Gérard Légaré (Cécile Lin-teau), M. et Mme André Perron (Marie-Marthe), M. et Mme Jean-Paul Légaré (Thérèse Genest), M. et Mme Raymond Légaré (Lorraine Thériault), M. et Mme Alfred Légaré (Colette Drolet), M. et Mme Jacques Brunet (Thérèse), M. et Mme Jules-A. Légaré (Géraldine), Mme Laureat Légaré (Dorris

## M. O. L'Heureux

M. Omer L'Heureux, rentier, époux de Dame Antoinette Sanfaçon, est décédé le 31 décembre 1969, à Charlesbourg-Ouest, à l'âge de 73 ans et 3 mois. Il demeurait à 371 Boul. St-Joseph.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Mlle Jeanette L'Heureux, M. et Mme Georges L'Heureux (Yvette Chabot), Mlle Gertrude L'Heureux, M. et Mme Léonce Charest (Françoise L'Heureux), M. Jean-Louis L'Heureux, Mlle Rosalinde L'Heureux, M. et Mme Raymond L'Heureux (Renée Hélin), Mlle Pierrette L'Heureux, Mlle Angéline L'Heureux, Mlle Rachelle L'Heureux, M. et Mme Gil Beupré (Denise L'Heureux), M. et Mme Gilles L'Heureux (Carole Pelletier); ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme J.-B. L'Heureux (Eva Boutet), M. le Notaire et Mme Adélar L'Heureux (Germaine Mauger), Rev. Frère Cyrille L'Heureux, E.C.M. Achille Veina, Mme J.-B. Alard (Marie-Anne), Mme J. Emile Bédard (Yvonne), Mme Pierre Paquet (Germaine), M. et Mme Rosario Bédard (Cécile L'Heureux), M. et Mme Léon Magnan (Alice Sanfaçon), M. et Mme Jos Sanfaçon (Murielle Brown), Rev. Soeur Marie-Anne, des Soeurs de Ste-Jeanne d'Arc, Mlle Marie-Ange Sanfaçon, Mme Alphonse Sanfaçon (Germaine Cloutier), ainsi que ses neuf petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à 6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu samedi en l'église de St-Charles Borromée et l'inhumation aura lieu au cimetière Charlesbourg. La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée, de Québec.

Chambers), M. et Mme Charles-Aimé Légaré (Marguerite L'Heureux), M. et Mme Robert Légaré (Yvonne Cloutier), ainsi que leurs enfants et petits-enfants; ses frères, sœur et belles-sœurs: Hon. juge en chef Frédéric Dorion et Mme Dorion, M. et Mme Charles-N. Dorion, M. et Mme Noël Dorion, M. et Mme Odilon Dorion, Mme Pierre-A. Dorion, M. Onésime Dorion, Mme Arthur Paradis, M. et Mme Joseph Dorion.



## Timbres de l'Onu

NATIONS UNIES N.Y. (AFP) — L'Administration postale de l'Onu émettra deux nouveaux timbres le 13 mars 1970: l'un consacré à la "Cloche de la paix", dont le Japon, érigée dans la cour d'honneur de l'Onu, dans les valeurs de six et vingt-cinq cents américains.

L'autre timbre dans les valeurs de six et treize cents américains sera consacré au projet de développement du bassin du Mékong inférieur. Ces deux timbres ont été dessinés par l'artiste danois Ole Hamann.

## Mme Martin a écrit de sa prison de Chine

LONDRES (AFP) — Mme Constance Martin, 72 ans, ressortissante britannique arrêtée à Changhaï le 25 octobre et dont le nom n'a été communiqué à aucun moment, a écrit une lettre à ses employeurs, la "Hongkong and Shanghai Bank" de Changhaï, à annoncé mercredi le Foreign Office.

Selon un rapport de la mission diplomatique britannique à Pékin qui vient d'être reçu à Whitehall, Mme Martin a donné dans sa lettre des instructions d'ordre pratique concernant sa maison à Changhaï et a envoyé des vœux de Noël à ses amis. C'est la première fois qu'un détenu britannique est autorisé à correspondre avec l'extérieur, indique-on à Whitehall.

On est cependant sans nouvelles d'un autre ressortissant britannique, M. William McEam, âgé de 78 ans, qui a été arrêté à Changhaï en même temps que Mme Martin et qui souffre d'une affection cardiaque.

D'autre part, on a appris que les autorités de Changhaï ont demandé à la "Chartered Bank" de cette ville de fournir des vêtements d'hiver pour M. David Johnston, ancien directeur de la banque, qui est détenu depuis le 25 août 1968.

Le nombre des ressortissants britanniques détenus en Chine s'élève actuellement à neuf et les autorités chinoises n'ont jusqu'à présent fourni aucun renseignement à leur sujet, en dépit des représentations officielles du Royaume-Uni. La seule exception est M. George Watt, un ingénieur condamné en 1967 à trois ans de prison pour espionnage, qui est autorisé à correspondre avec sa famille.

## Les pilotes de "Concorde" à l'honneur

PARIS (AFP) — La France et la Grande-Bretagne, à la fin de la première année de l'ère de l'aviation de transport supersonique, ont décidé d'honorer chacune de leur côté les chefs pilotes des deux prototypes de "Concorde".

Mardi, Brian Thubshaw, pilote du prototype britannique, a été nommé commandeur de l'ordre de l'empire britannique, mercredi, André Turcat, pilote du "Concorde" français a été élevé au grade de commandeur de la légion d'honneur.

Les deux pilotes ont été formés dans les armées de l'air de leur pays et ont tous les deux moins de 50 ans.

## Pour les incarcérés du Mexique

MEXICO (AFP) — Dix personnalités intellectuelles européennes et latino-américaines connues ont adressé une lettre "aux plus hautes autorités du Mexique" demandant la mise en liberté immédiate des prisonniers politiques. Ce document, en date du 25 décembre et publié mercredi par la presse, a été signé par le philosophe britannique Bertrand Russell, les écrivains nord-américains Arthur Miller, Norman Mailer et William Styron, l'Italien Alberto Moravia, l'Espagnol Juan Goytiso et les Hispano-américains Julio Cortazar, Gabriel Garcia Marquez, Mario Vargas Llosa, Octavio Paz et Carlos Fuentes.

Quatre-vingt-trois de ces prisonniers poursuivent une grève de la faim depuis quatre semaines pour protester contre le retard apporté à leur comparution en justice.

## M. E. Frédéric

M. Eugène Frédéric, ex-député provincial de la Cour Supérieure, époux de dame Marie-Blanche Plamondon, est décédé le 31 décembre 1969, à Québec à l'âge de 72 ans. Il demeurait à 570 St-Cyrille ouest.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres: M. et Mme Anthony Paradis (Charlotte) de Brooklyn, N.Y., M. et Mme Wellie Seaborn (Madeleine), Mlle Isabelle Frédéric; ses petits-enfants: Frank, Christine, Marc et Monique Paradis, Denis et Marc Seaborn; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Albert Frédéric, M. et Mme Alexandre Frédéric de Cap-Rouge, M. et Mme Emilie Frédéric, Mme Emilien Payment (Alexandrine), M. et Mme Léopold Turcotte (Yvette), M. et Mme Aimé Plamondon, M. et Mme Jules Plamondon, M. et Mme Charles-E. Plamondon, M. et Mme J.-Henri Plamondon de Beauport, M. et Mme Paul-E. Plamondon de Pointe Fortune, M. et Mme L. Alfred Plamondon, Mlle Françoise Plamondon.

La dépouille mortelle est exposée à 120 rue St-Jean. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier 1970, en l'église de St-Jean-Baptiste et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée, de Québec.

## L'homme le plus vieux du monde

MOSCOU (AFP) — La "Pravda" a publié mercredi un billet signé de l'homme le plus vieux au monde — le célèbre montagnard Azerbadjanian Muslim Misllov, âgé de 165 ans, qui se propose de se rendre en 1970 dans la capitale régionale Bakou pour fêter dignement le centenaire de la naissance de Lénine. L'immortable parenté de Misllov s'est accrue en 1969 de vingt enfants. L'un de ses arrière-arrière-arrière-petits-fils, Atakhi, est architecte à Odessa.

## Fin d'année sous terre

GROTTE DE KOPAJ-KOSAR, Yougoslavie (AFP) — L'homme le plus solitaire du monde, le Yougoslave Milutin Veljkovic, 34 ans, qui vit à 600 pieds sous terre depuis plus de six mois, a joyeusement fêté la nouvelle année: il a ouvert une boîte de goulash, s'est fait un café et a ajouté une 387ème page à son journal.

Pour obtenir ces précieuses informations, un journaliste de l'agence Tanyoug, dans une "Fiat 750" tirée par un âne, est allé trois heures durant une épineuse tempête de neige, avant d'arriver à la grotte de Kopaj-Kosar, en Serbie orientale. C'est dans ce séjour souterrain que Veljkovic, qui a récemment battu le record de séjour solitaire en caverne du Français Jean-Pierre Mailret, entend rester jusqu'à la fin de l'automne prochain. Un téléphone constitue son seul lien précaire avec la surface.

## RIVE-SUD NOUVELLES

LA REDACTION 525-7131 JOUR 525-7136 SOIR ABONNEMENT — Bureau de 8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m. Tél.: 525-7131, local 237 Du lundi au vendredi

## MONUMENTS

Appeliez 524-1561 Fixez votre rendez-vous J.L. THÉRIAULT & FILS LTÉE 710, 1ère Ave Québec 3 Ouvert le soir et le samedi

## LES FLEURS SONT VOTRE TMOIGNAGE DE SYMPATHIE...

4 Saisons fleuristes 1179, St-Jean 525-6171

## M. J.-P. Guay

M. Jean-Paul Guay, employé civil, directeur des Services Auxiliaires au ministère du Travail, époux de dame Michèle Landreville, est décédé le 31 décembre 1969, à Ste-Foy, à l'âge de 58 ans. Il demeurait à 1191, Colbert, apt 5, Ste-Foy.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère, ses sœurs, beaux-frères et ses belles-sœurs: M. et Mme Onésime Lebrun (Cécile), Mme Charles Avaré (Antoinette), Mlle Marthe Guay, M. et Mme Maurice Guay (Thérèse Beaujeu), M. Paul Vincent (Colette), Rev. Soeur Madeleine Landreville des Soeurs de la Charité d'Ottawa, Mlle Gisèle Landreville.

La dépouille mortelle est exposée à 1025, route de l'Église, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu samedi en l'église St-Denis et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée, de Québec.

## Mlle S. Lefebvre

Mlle Simone Lefebvre, domiciliée à 22 ave Jacques-Cartier, Québec, sœur jumelle de Soeur Irène, du Couvent St-Joseph de St-Hyacinthe, est décédée le 1er janvier 1970, à l'hôpital St-François d'Assise Québec.

Elle était la fille de feu M. Etienne Lefebvre et de feu Dame Régina Cloutier.

Elle laisse dans le deuil, ses sœurs, ses frères et belles-sœurs: Mlle Lucienne Lefebvre, M. et Mme Adrien Lefebvre (Elizabeth McLean), Rev. Frère Lucien Lefebvre, religieux St-Vincent-de-Paul, Rev. Frère Fernand Lefebvre, missionnaire, Oblat de Marie-Immaculée, Rév. Soeur Irène Lefebvre, des Soeurs de St-Joseph, et M. et Mme J.-André Lefebvre (Jacqueline Paquet), et de plus elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Hubert Moisan, 1187 1ère Avenue, Québec.

## M. E. Frédéric

M. Eugène Frédéric, ex-député provincial de la Cour Supérieure, époux de dame Marie-Blanche Plamondon, est décédé le 31 décembre 1969, à Québec à l'âge de 72 ans. Il demeurait à 570 St-Cyrille ouest.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres: M. et Mme Anthony Paradis (Charlotte) de Brooklyn, N.Y., M. et Mme Wellie Seaborn (Madeleine), Mlle Isabelle Frédéric; ses petits-enfants: Frank, Christine, Marc et Monique Paradis, Denis et Marc Seaborn; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Albert Frédéric, M. et Mme Alexandre Frédéric de Cap-Rouge, M. et Mme Emilie Frédéric, Mme Emilien Payment (Alexandrine), M. et Mme Léopold Turcotte (Yvette), M. et Mme Aimé Plamondon, M. et Mme Jules Plamondon, M. et Mme Charles-E. Plamondon, M. et Mme J.-Henri Plamondon de Beauport, M. et Mme Paul-E. Plamondon de Pointe Fortune, M. et Mme L. Alfred Plamondon, Mlle Françoise Plamondon.

La dépouille mortelle est exposée à 120 rue St-Jean. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier 1970, en l'église de St-Jean-Baptiste et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée, de Québec.

## M. M. Daigle

M. Marcel Daigle, époux de dame Lucienne Beaulé, est décédé le 31 décembre 1969, à Ste-Foy à l'âge de 49 ans. Il demeurait à 2882, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille: M. et Mme André Daigle (Lisette Borgia), M. et Mme John Munroe (Lucette), Mlle Gisèle, Denise, Ginette, Nicole et Sylvie Daigle, MM. Michel, Raymond et Réjean Daigle; sa mère: Mme Ernest Daigle-Plourde (Maria Fillion), ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Harold Cocks (Lucille), M. et Mme Raymond Maheu (Gisèle), M. et Mme Charles Alaire (Pierrette), Mme Roland Daigle, M. et Mme Alfred Beaulé, M. et Mme Roger Beaulé, M. et Mme Raymond Beaulé.

La dépouille mortelle est exposée à 1025, route de l'Église, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu samedi en l'église de Notre-Dame de Foy et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée de Québec.

## FUNÉRARIUM LÉPINE

2815, DES QUATRE-BOURGEOIS, A SAINTE-FOY

Le funérarium Lépine des Quatre-Bourgeois est construit sur un vaste terrain à l'angle de l'avenue Manigau, à l'ombre de beaux arbres et doté d'un stationnement pouvant accommoder plus de 45 voitures. Il abrite des bureaux, salle de montage, laboratoires, foyers, salons, salles de famille et foyers ainsi qu'un garage et un service d'ambulance. A 10 minutes des églises du district.

705 est, St-Vallier 318, de la Canadière 535, des Oblats 300, chemin Ste-Foy A CHARLESBOURG: 7685, 1ère Avenue A VILLE VANIER: 260, Beaucauge A SAINTE-FOY: 2815, des Quatre-Bourgeois A SILLERY: 1584, chemin St-Louis

SOCIÉTÉ DE THANATOPRAXIE Lépine Ltée (Germain Lépine Ltée) TEL.: 529-6811

## APRIL (Paul-Émile)

A Québec, le 2 janvier 1970, à l'âge de 50 ans, est décédé Paul-Émile April, employé de l'Impôt Fédéral, époux de Paule Girard; père de Louise, Jacques, Christiane, Claude, André, Sylvie; frère de Georges, Adalbert, Simone (Mme veuve J.-Albert Rousseau), Joseph-André, Jeanne d'Arc (Mme Robert Clark). Il demeurait au 1328, 2e Avenue. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 3 heures p.m. Départ du foyer funéraire de

J. Bouchard & Fils Limitée 1290, 1ère Avenue, à 2h. 45, pour l'église de St-François d'Assise et de là au cimetière St-Charles (boul. Hamel).

## M. P.-E. April

M. Paul-Émile April, employé de l'impôt fédéral, époux de Madame Paule Girard, est décédé le 2 janvier 1970, à Québec, à l'âge de 50 ans et 11 mois. Il demeurait au 1328, 2e Avenue.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Jacques, Christiane, Claude, André, Sylvie; sa belle-mère: Madame veuve Georges Girard; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Georges April (Marguerite Trudel), M. et Madame Adalbert April (Blanche-Aimée Lortie), Madame veuve J.-Albert Rousseau (Simone April), M. Joseph-André April, M. et Madame Robert Clark (Jeanne d'Arc April), M. et Madame Léandre Girard (Cécile Johnson), M. Jean Girard.

La dépouille mortelle est exposée au 1290, 1ère Avenue. Les funérailles auront lieu lundi à 3h.00 heures en l'église de St-François d'Assise et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles (Boul. Hamel). La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Limitée, de Québec.

## BILODEAU (Eugène)

A Québec, le 31 décembre 1969, à l'âge de 49 ans, est décédé Eugène Bilodeau, époux de Virginie Fortin; père de Robert, Georgette, Thérèse (Mme Maurice Carrier), frère de Joseph, M. et Mme Adélar Simard, Adélar, Emilie, Béatrice (Mme Siméon Paré), Annette (Mme Philippe Paré), Gilbert, Léopold, Aimé. Il demeurait au 197, avenue Proulx, Ville Vanier. Les funérailles auront lieu samedi, à 10 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 270, rue Marie-de-l'Incarnation, à 9h. 45, pour l'église de Notre-Dame-de-la-Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

## BLOIN (Alyna)

A Québec, le 2 janvier 1970 à l'âge de 64 ans, est décédée Alyna Bloin, épouse de feu Emmanuel Bloin; mère de Marguerite (Mme Alfred Gignac), Roger, Roland, Jean-Marie, Rita, Mlle Aude Asselin, Raymond, Jacqueline (Mme Marcel Casse), Fernand, Gilles, Yvon; sœur de Jacques, Estelle (Mme Paul Lefrançois), Henriette (Mme Omer Clavert), Béatrice (Mme Gérard Lamarré). Elle demeurait au 379, rue Hermine. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, rue St-Vallier, à 9h. 45, pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

## CLOUTIER (Carmen)

A Charlesbourg, le 1er janvier 1970, à l'âge de 60 ans, est décédée Carmen Simard, épouse de Charles-Auguste Cloutier, mère de Jacqueline (Mme Paul André Leclerc), Claire, Micheline (Mme Jacques Lefebvre). Elle demeurait au 5183, Trait-Carré Ouest, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 9 heures. Départ du funérarium

Lépine Limitée, 7685, 1ère Avenue, Charlesbourg, à 8h. 45, pour l'église St-Charles Borromée et de là au cimetière St-Charles.

## DAIGLE (Marcel)

A Ste-Foy, le 31 décembre 1969, à l'âge de 49 ans, est décédé Marcel Daigle, époux de Lucienne Beaulé; fils de Mme Ernest Daigle-Plourde (Maria Fillion); père de André, Lucette (Mme John Munroe), Ginette, Denise, Ginette, Nicole, Sylvie, Michel, Raymond, Réjean; frère de Gisèle (Mme Raymond Maheu), Lucille (Mme Harold Cocks), Pierrette (Mme Charles Alaire). Elle demeurait au 2882, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée 1025, Route de l'Église, Ste-Foy, à 2h. 45, pour l'église de Notre-Dame de Foy et de là au cimetière Belmont.

## DION (Dorothee)

A Québec, le 2 janvier 1970, à l'âge de 79 ans, est décédée Dorothee Taylor, épouse de feu Ollivier Dion; mère de Yvon et André; sœur de Alfred, Victoria (Mme Philippe Blaney), Laura (Mme Eugène Caux). Elle demeurait au 1604, 1ère Avenue. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 9 heures. Départ du funérarium de

Lépine Limitée 318, de la Canadière, à 8h. 45, pour l'église de St-Paul Apôtre et de là au cimetière St-Charles.

## DORION (Jeanne)

A Québec, le 1er janvier 1970 à l'âge de 73 ans, est décédée Jeanne Lyonais, épouse de Alexandre Dorion; mère de Fernand (Mme Johnny Bouffard), Louise (Mme Denis Grouin), sœur de Yvonne (Mme J.-W. Cadorette). Elle demeurait au 240, rue de la Sapinière ouest. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 10 heures. Départ du foyer funéraire de

J. Bouchard & Fils Ltée 1290, 1ère Avenue, à 9h. 45, pour l'église de Ste-Odile et de là au cimetière St-Charles. Trajet en autos.

# Les déces

## BEAUMONT (Charles-Éugène)

A Loretteville, le 31 décembre 1969, à l'âge de 75 ans, est décédé Charles-Éugène Beaumont, boulanger, époux de Yvonne Meneau; père de Nicole, Réal, Michèle (Mme Yves Lebrun), Solange (Mme Roland Gagnon), Colette, Gisèle (Mme Joachim Desbiens); frère de Roméo, Louis, Gabrielle (Mme Donat Boilard), Lucienne (Mme Ernest Piché), Cécile (Mme Cyrille Paré). Il demeurait au 10, Fossambault, Ste-Catherine, comté de Portneuf. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

L. Leclerc & Fils Enr. 1, rue Jolicoeur, Ste-Catherine à 2h. 45, pour l'église de Ste-Catherine et de là au cimetière paroissial.

## BERNARD (Paul)

A Ste-Foy, le 30 décembre 1969, à l'âge de 63 ans, est décédé Paul Bernard, surintendant général de l'Hydro-Québec à Donnacona, époux de Gaby Laliberté; père de Suzanne (Mme Laine Velasquez), de Colombie, Amérique du Sud, Claudette (Mme Pa. Malouin), de El Paso, U.S.A., Jean, de Montréal, Michel de Donnacona; frère du Notaire Eugène et de Marie. Il demeurait au 211, rue Delisle, Donnacona. Les funérailles auront lieu samedi, à 2h. 30. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée 46 ouest, boul. St-Cyrille, à 10h. 45, pour l'église de Notre-Dame-du-Chemin et de là au cimetière Belmont.

## BILODEAU (Eugène)

A Québec, le 31 décembre 1969, à l'âge de 49 ans, est décédé Eugène Bilodeau, époux de Virginie Fortin; père de Robert, Georgette, Thérèse (Mme Maurice Carrier), frère de Joseph, M. et Mme Adélar Simard, Adélar, Emilie, Béatrice (Mme Siméon Paré), Annette (Mme Philippe Paré), Gilbert, Léopold, Aimé. Il demeurait au 197, avenue Proulx, Ville Vanier. Les funérailles auront lieu samedi, à 10 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 270, rue Marie-de-l'Incarnation, à 9h. 45, pour l'église de Notre-Dame-de-la-Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

## BLOIN (Alyna)

A Québec, le 2 janvier 1970 à l'âge de 64 ans, est décédée Alyna Bloin, épouse de feu Emmanuel Bloin; mère de Marguerite (Mme Alfred Gignac), Roger, Roland, Jean-Marie, Rita, Mlle Aude Asselin, Raymond, Jacqueline (Mme Marcel Casse), Fernand, Gilles, Yvon; sœur de Jacques, Estelle (Mme Paul Lefrançois), Henriette (Mme Omer Clavert), Béatrice (Mme Gérard Lamarré). Elle demeurait au 379, rue Hermine. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, rue St-Vallier, à 9h. 45, pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

## CLOUTIER (Carmen)

A Charlesbourg, le 1er janvier 1970, à l'âge de 60 ans, est décédée Carmen Simard, épouse de Charles-Auguste Cloutier, mère de Jacqueline (Mme Paul André Leclerc), Claire, Micheline (Mme Jacques Lefebvre). Elle demeurait au 5183, Trait-Carré Ouest, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 9 heures. Départ du funérarium

Lépine Limitée, 7685, 1ère Avenue, Charlesbourg, à 8h. 45, pour l'église St-Charles Borromée et de là au cimetière St-Charles.

## DAIGLE (Marcel)

A Ste-Foy, le 31 décembre 1969, à l'âge de 49 ans, est décédé Marcel Daigle, époux de Lucienne Beaulé; fils de Mme Ernest Daigle-Plourde (Maria Fillion); père de André, Lucette (Mme John Munroe), Ginette, Denise, Ginette, Nicole, Sylvie, Michel, Raymond, Réjean; frère de Gisèle (Mme Raymond Maheu), Lucille (Mme Harold Cocks), Pierrette (Mme Charles Alaire). Elle demeurait au 2882, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée 1025, Route de l'Église, Ste-Foy, à 2h. 45, pour l'église de Notre-Dame de Foy et de là au cimetière Belmont.

## DION (Dorothee)

A Québec, le 2 janvier 1970, à l'âge de 79 ans, est décédée Dorothee Taylor, épouse de feu Ollivier Dion; mère de Yvon et André; sœur de Alfred, Victoria (Mme Philippe Blaney), Laura (Mme Eugène Caux). Elle demeurait au 1604, 1ère Avenue. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 9 heures. Départ du funérarium de

Lépine Limitée 318, de la Canadière, à 8h. 45, pour l'église de St-Paul Apôtre et de là au cimetière St-Charles.

## DORION (Jeanne)

A Québec, le 1er janvier 1970 à l'âge de 73 ans, est décédée Jeanne Lyonais, épouse de Alexandre Dorion; mère de Fernand (Mme Johnny Bouffard), Louise (Mme Denis Grouin), sœur de Yvonne (Mme J.-W. Cadorette). Elle demeurait au 240, rue de la Sapinière ouest. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier, à 10 heures. Départ du foyer funéraire de

J. Bouchard & Fils Ltée 1290, 1ère Avenue, à 9h. 45, pour l'église de Ste-Odile et de là au cimetière St-Charles. Trajet en autos.

## FORTIN (Antoine)

A Montréal, le 31 décembre 1969, à l'âge de 75 ans, est décédé Antoine Fortin, époux de Claudine Lagacé; père de Jeanne d'Arc, Anne-Marie (Mme Joseph Ouellet), Georges, Gemma (Mme Majella Langlois), Gisèle (Mme Dussault). Il demeurait au 1222, rue Pasteur, Montréal. Les funérailles auront lieu samedi, à 2 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 1460, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette à 1h. 45, pour l'église de Notre-Dame de l'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.

## FREDERICK (Eugène)

A Québec, le 31 décembre 1969, à l'âge de 73 ans, est décédé Eugène Frederick, ex-député provincial de la Cour Supérieure, époux de Marie-Blanche Plamondon; père de Charlotte (Mme Anthony Paradis), Madeleine (Mme Isabelle) (frère de Alexandre, Emilie, Alexandrine (Mme Emilien Payment), Yvette (Mme Léopold Turcotte). Il demeurait au 570, St-Cyrille ouest. Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée 46, ouest, St-Cyrille, à 10h. 45, pour l'église de Notre-Dame-du-Chemin et de là au cimetière Belmont.

## GIROUX (Marguerite)

A Beauport, le 1er janvier 1970, à l'âge de 71 ans, est décédée Marguerite Robert, ex-professeure de couture au Ministère de l'Éducation, épouse de feu Arthur Robert; mère de Suzanne (Mme Remy LaRose), Louise, Rachelle (Mme Paul Laverne), M. et Mme René Maurice, Marie (Mme René Lorenzo Gagnon). Elle demeurait autrefois à Beauport. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

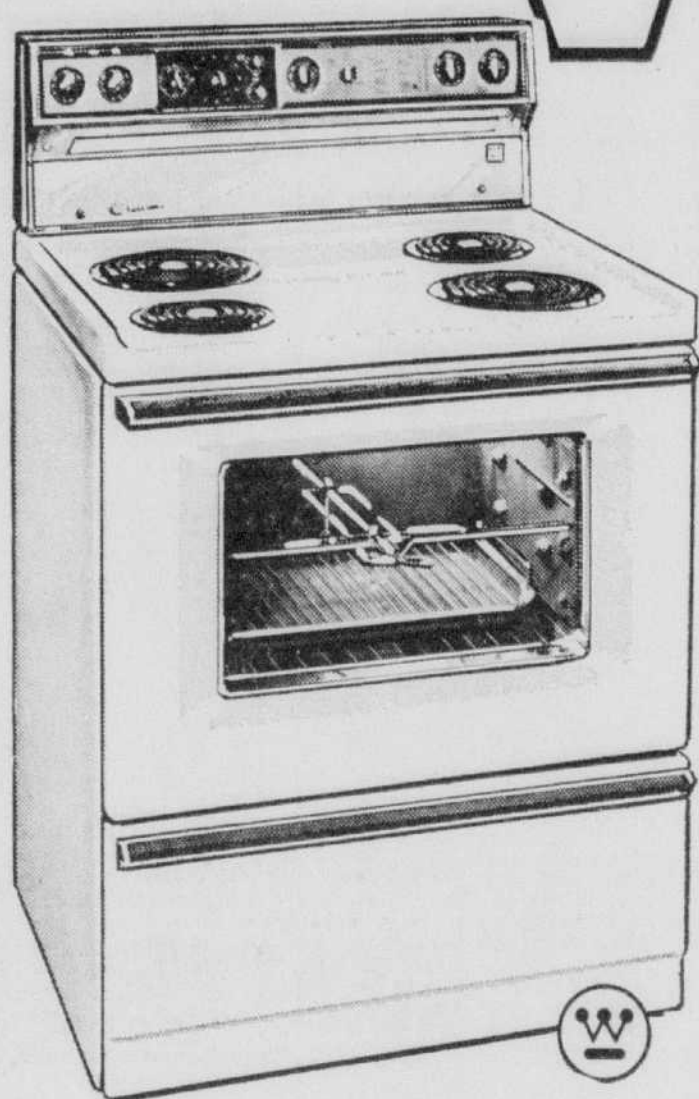
Wilford Robert Inc. 738, avenue Royale, Beauport, à 9h. 45





# Paquet

## Vente DE Janvier



### Cuisinière Westinghouse 30"

● Cuisinière de grand luxe ● Interrupteurs à chaleur infinie ● Contrôlent les éléments ultra-rapide dont 2 de 8 pouces ● Rôtisserie auto-arrosante ● Éléments de surface enlevables ● Éléments du four éleveables et abaissables.

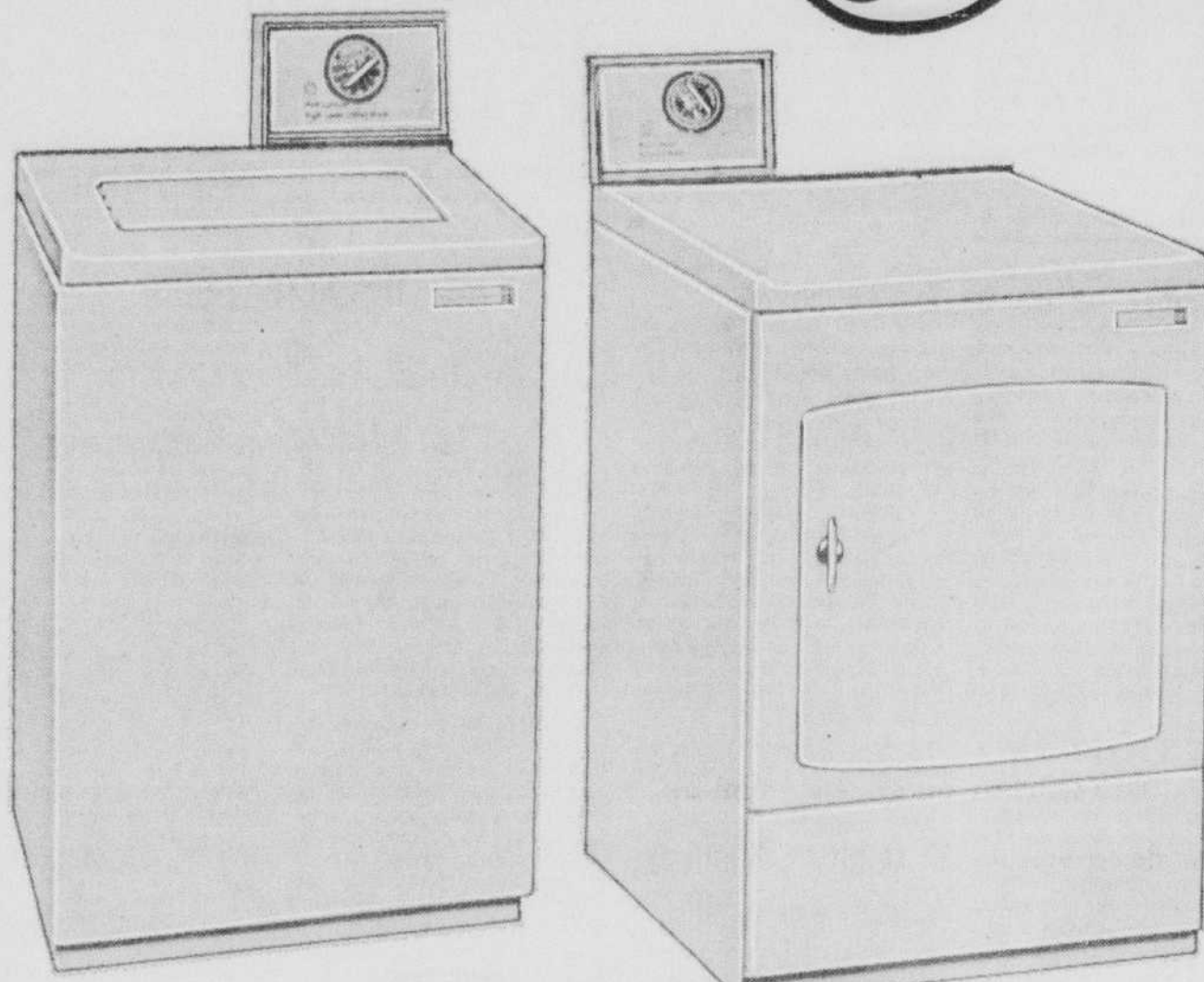
Prix suggéré 336.95

**Spécial**

**259<sup>88</sup>**

par mois 17.70

Paquet, appareils électriques, rayon 40, cinquième étage.



### Laveuse et sècheuse automatiques

Toutes les caractéristiques de Grand Rendement Westinghouse bien connues sont incorporées dans cette paire à prix modique - tout en vous offrant maintes occasions de vendre aux modèles de prix plus élevés.

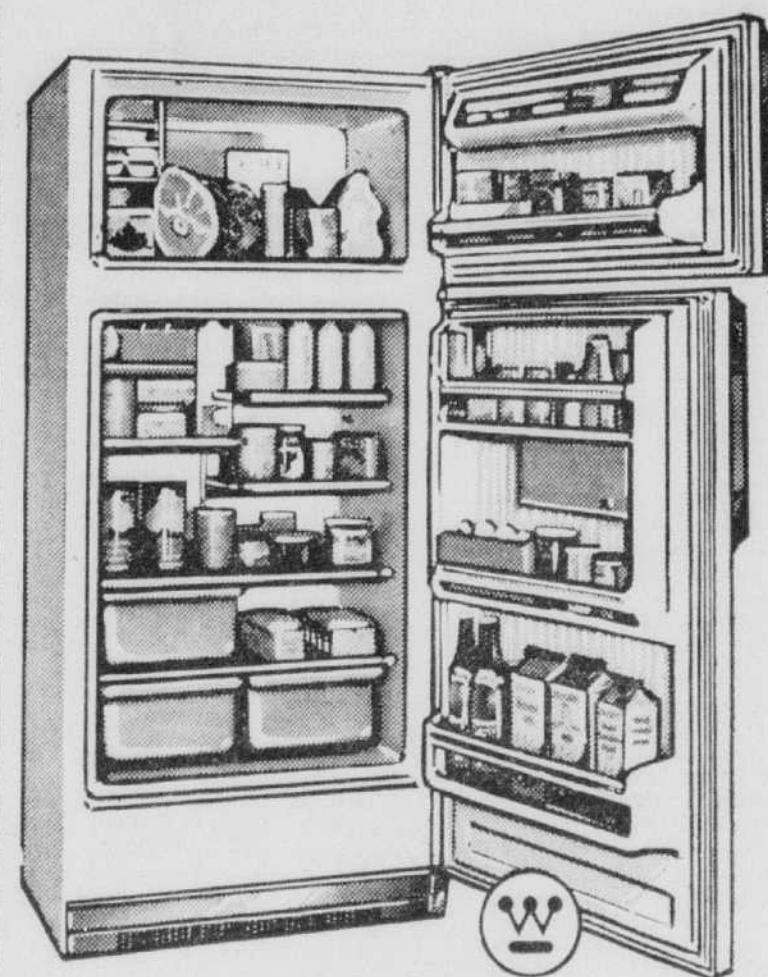
Prix suggéré 549.95

**Spécial**

**389<sup>76</sup>**

par mois 19.93 Vous pouvez aussi vous les procurer individuellement.

Paquet, appareils électriques, rayon 40, cinquième étage.



### Réfrigérateur Westinghouse

● Libre de givre ● Congélateur zéro séparé ● Peut entreposer 124 livres d'aliments congelés ● Garde-viande réversible pour 17 1/2 livres de viande ● Compartiment pour 22 oeufs.

Prix suggéré 427.95

**Spécial**

**329<sup>88</sup>**

Par mois 17.52



### Téléviseur couleur Westinghouse 25 pouces

Vous pouvez maintenant acheter à meilleur marché un téléviseur console à syntonisation précise, automatique AFT, modèle contemporain en contreplaqué noyer, puissant châssis de 26,000 volts, marche instantanée, son immédiat, image en 6 secondes, lampe-écran garantie pour 2 ans.

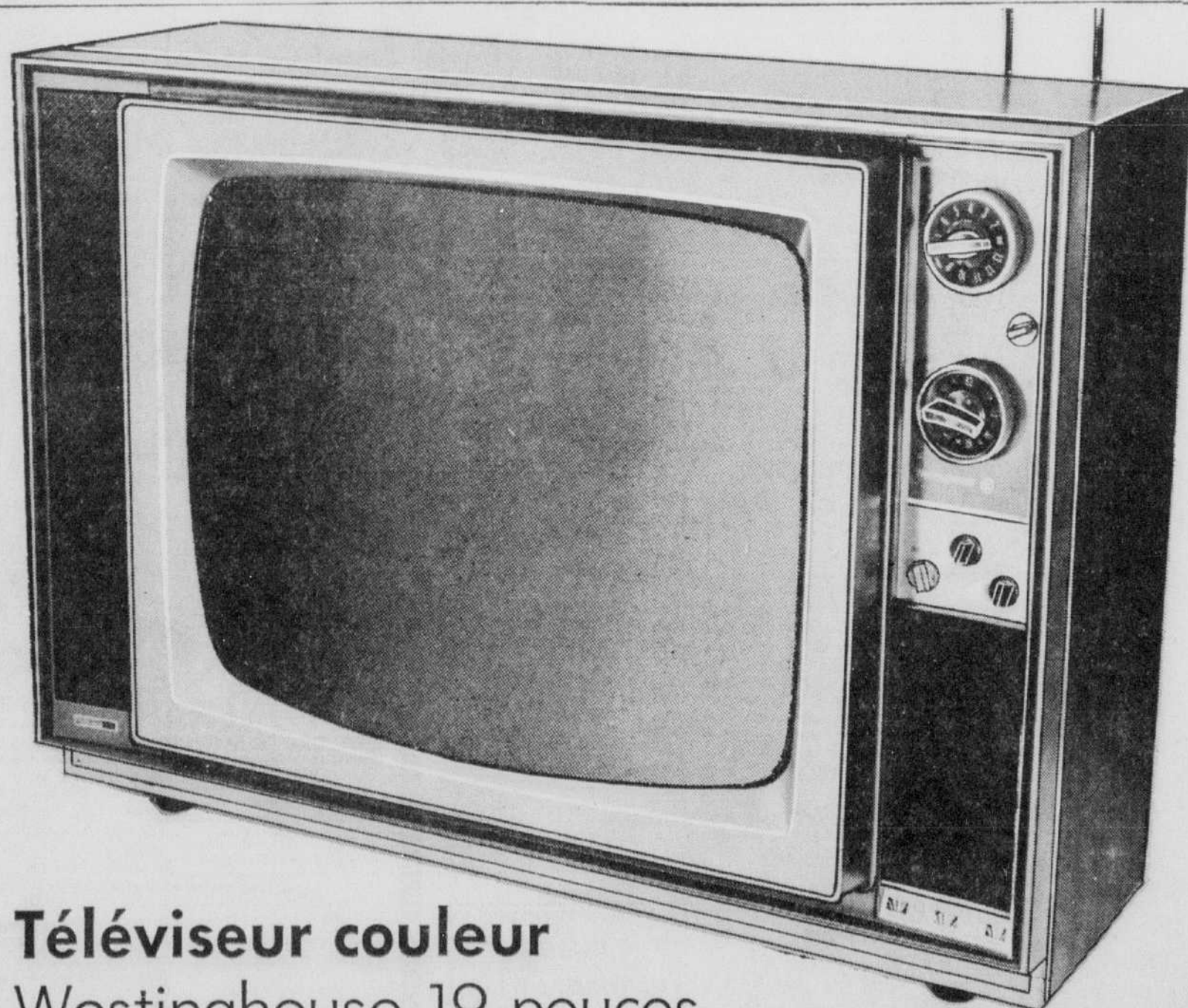
Prix suggéré 869.95

**Spécial**

par mois 34.51

Paquet, appareils électriques, rayon 65, cinquième étage.

**649<sup>88</sup>**



### Téléviseur couleur Westinghouse 19 pouces

Plan de protection de 5 ans V.H.F. U.H.F. très beau fini noyer, lampe-écran spectracolor enduite de phosphore de terre rare, créant une image d'une brillance inusitée et d'une fidélité naturelle. Garantie de 2 ans sur lampe-écran, 26,000 volts à amplificateur transistorisé.

Prix suggéré 599.95

**449<sup>88</sup>**

par mois 23.88

Paquet, appareils électriques, rayon 65, cinquième étage.



Massacres au Vietnam

Le sergent Mitchell sera traduit en Cour martiale

WASHINGTON (AFP, UPI, PA) — Le sergent David Mitchell, qui faisait partie de la section du lieutenant William L. Calley, sera formellement accusé de voies de fait avec intention de commettre un meurtre dans le village de My Lai, au Sud-Vietnam, a annoncé le Pentagone mercredi. Il devra comparaître devant une cour martiale.

Jusqu'à présent, le lieutenant Calley était lésé accusé dans l'affaire de My Lai. Les chefs d'accusation portés contre lui, à savoir meurtres prémédités de 109 civils vietnamiens, sont plus graves que celui qui pèse maintenant sur le sergent Mitchell. Le lieutenant Calley est passible de la peine de mort, son sergent d'emprisonnement perpétuel.

La décision de faire passer le sergent en cour martiale a été prise par le général de division John Bole, commandant la première division blindée du Fort Hood, Texas, à la suite d'une enquête portant sur la mort de 30 civils sud-vietnamiens.

Par ailleurs, les dirigeants de l'Association des bouddhistes unifiés du Vietnam ont choisi l'avocat américain Paul Narkin, de Hayden Lake (Idaho), pour défendre les intérêts des victimes et des survivants des massacres de Son My, a annoncé un communiqué de l'Association publié jeudi à Saigon.

"Cela signifie, a déclaré un porte-parole de l'Association, que les dirigeants de cet organisme bouddhiste, se constituent partie civile au nom des rescapés et des familles des victimes et qu'ils chargent Me Narkin de demander des dommages et intérêts au gouvernement américain."

VICTOIRE

Le président Nguyen Van Thieu a gagné mercredi la première manche de la bataille qu'il a engagée depuis huit semaines contre trois députés qu'il accuse d'être "pro-communistes".

Après quatorze heures de débats houleux et passionnés, marqués par de violentes interventions des parlementaires pro-gouvernementaux et par ceux de l'opposition, l'Assemblée nationale a approuvé dans ses grandes lignes les conclusions de la commission parlementaire d'enquête affirmant que les trois députés s'étaient engagés dans "des activités déloyales vis-à-vis de la nation".

REFUS

L'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou a téléphoné mercredi soir à M. Henri Ross Perot, à Copenhague pour lui annoncer que le ministère soviétique des Affaires étrangères avait définitivement refusé de l'autoriser à se rendre avec son Boeing 707 de Copenhague à Moscou avec les 26,000 tonnes de cadeaux de Noël qui étaient destinés aux prisonniers de guerre américains au Vietnam - Nord.

Les autorités soviétiques n'ont pas motivé leurs refus. M. Perot, en conséquence, est revenu aux Etats-Unis avec son avion-cargo.

COMBAT

Hier matin, six heures après la fin de la trêve de 24 heures observée par Saigon et ses alliés, les bombardiers stratégiques américains ont repris leurs raids pour pionner à six reprises des positions adverses à la frontière du Cambodge, au nord-ouest de Saigon.

Cette trêve de 24 heures a été marquée par 111 incidents dus "à l'initiative de l'adversaire", dont 58 sont considérés comme importants, a déclaré le commandement américain. Ces incidents ont fait 123 morts chez les Vietcong, six morts et 11 blessés du côté américain, a déclaré un porte-parole militaire américain. Lors de la trêve de 24 heures de Noël, marquée par 115 incidents, 101 Vietcong avaient été tués et trois Américains blessés, indique-t-on de même source.

Pendant la nuit de jeudi à vendredi, qui a vu la fin de la trêve de trois jours du Front national de libération (à une heure du matin); les artilleurs du FNL ont bombardé huit positions américaines et sud-vietnamiennes. Deux de ces bombardements ont été qualifiés d'importants par les Américains.

PERTES

Les pertes américaines au Vietnam ont sensiblement augmenté pendant la semaine de Noël, malgré les trêves de 72 heures du FNL et de 24 heures de Saigon. Les Américains ont eu 86 tués, soit 20 de plus que la semaine précédente, a annoncé jeudi soir un porte-parole militaire américain.

Pendant la même période, les pertes gouvernementales et vietcong ont sensiblement baissé. Les forces de Saigon ont eu 243 tués (411 la semaine précédente) et 1,008 blessés (1,019). Le nombre des blessés américains a diminué; il est passé de 713 à 557.

Enfin, selon les estimations américaines, Vietcong et Nord-Vietnamiens ont perdu au combat 1,882 hommes, contre 2,007 la semaine précédente.

L'augmentation du nombre de soldats américains tués est due, estime-t-on, aux violents engagements qui ont opposé, la semaine dernière, les forces américaines à l'adversaire dans la province de Phuoc Long, à 75 milles au nord-est de la capitale, le long de la frontière du Cambodge.

Ces chiffres ont porté à 40,000 le nombre de soldats américains qui ont trouvé la mort au Vietnam depuis le début de la guerre.

Au cours de l'année 1969, les Vietcong ont tué blessé ou capturé 645,000 "soldats ennemis", dont 235,000 "Américains et satellites", annoncé pour sa part la radio du Vietcong captée à Hong-Kong. Ces totaux représentent un léger accroissement par rapport à l'année précédente, (respectivement de 630,000 et de 230,000), a souligné le QG vietcong dans un communiqué spécial. Ce communiqué ajoutait qu'au cours de la même année, les forces communistes ont abattu ou détruit au sol 6,400 avions ou hélicoptères américains, ont coulé ou incendié 1,700 navires de guerre et détruit 19,000 véhicules militaires, dont 10,000 tanks et voitures blindées.

Les relations sino-américaines

L'envers et l'endroit d'une politique...

TAIPEH (AFP, UPI) — "Les Etats-Unis ont l'intention d'honorer leurs engagements avec la Chine nationaliste et leurs autres alliés dans l'est asiatique," a déclaré à son arrivée hier à Taipei, M. Spiro Agnew, vice-président des Etats-Unis.

Évoquant la doctrine asiatique du président Nixon, le vice-président a affirmé que les Etats-Unis entendaient demeurer un membre actif de la communauté des nations asiatiques. Il a néanmoins rappelé que l'avenir de l'Asie était entre les mains des Asiatiques eux-mêmes qui devaient démontrer leur capacité à travailler ensemble à des buts communs.

Il a ajouté qu'il évoquerait ce problème avec le président Tchang Kai Chek et les autres membres du gouvernement chinois nationaliste.

M. Agnew doit gagner aujourd'hui la Thaïlande où il séjournera deux jours avant de se rendre au Népal.

Mercredi, il avait consacré sa journée à visiter les Philippines où il a eu un entretien d'une heure avec le président Ferdinand Marcos. Jeudi, le premier de l'An, il a visité des troupes américaines sur le champ de bataille du Vietnam et a eu trois heures d'entretiens avec le président Thieu.

PEKIN

Les Etats-Unis veulent aboutir

La situation scolaire et universitaire en Ethiopie

ADDIS-ABEBA (AFP) — Les écoles secondaires d'Addis-Abeba, qui devaient fermer à la fin de la semaine ou au début de la semaine prochaine, ont suspendu leurs cours jeudi, sur ordre du ministère de l'Éducation nationale.

Cette décision a été prise en relation avec les incidents qui ont fait trois morts et cinq blessés lundi à l'Université Addis-Abeba. Aucune date n'a encore été fixée pour la reprise des cours.

D'autre part les professeurs d'université ont mis au point une résolution à l'intention du recteur. Ce texte, bien que rédigé en termes très modérés, proteste contre le comportement des forces de l'ordre, lundi dernier, et demande que des sanctions soient prises à l'encontre des responsables.

Bokassa lève les mesures d'expulsion

BANGUI (AFP) — Le président centrafricain, le général Jean-Bédel Bokassa, a adressé un message à la nation le 1er janvier et annoncé, à cette occasion, la levée des mesures d'expulsion prises en novembre dernier à l'encontre d'une quarantaine de ressortissants français, à l'exception de M. de Marçilly, seul responsable, a précisé le général Bokassa. Il a toutefois affirmé qu'il maintenait les mesures de dissolution concernant les trois sociétés minières (nationalisées) mais qu'il était prêt à instaurer le dialogue avec leurs représentants, dialogue qui "s'il avait existé depuis quatre ans aurait évité des soucis aux uns et aux autres".

Appel des détenus politiques grecs

ATHENES (AFP) — Un "appel" clandestin des détenus politiques de l'île de Lerós, parvenu hier aux correspondants étrangers en Grèce, demande une "amélioration des conditions de détention dans l'île". L'appel, qui provient du camp de Lakki, signale que sur les 1,050 détenus qui y sont rassemblés, 684 sont malades de la grippe et que l'un d'eux est décédé, il y a quelques jours. L'appel souligne qu'il n'existe qu'un seul docteur, lui-même un détenu, pour soigner les prisonniers.

Les signataires de l'appel rappellent que les délégués de la Croix-Rouge internationale avaient déjà qualifié d'inadmissibles les conditions de vie dans le camp, mais que le commandant du camp s'était refusé à toute amélioration.

Vive tension à la frontière israélo-libanaise

par Bernard Ullmann de l'Agence France-Presse  
PARIS — Si les reus créés par l'affaire des vedettes semblent s'apaiser, au moins provisoirement, le Moyen-Orient n'en connaît pas moins une grande activité.

Par Bernard ULLMANN de l'Agence France-Presse

Les avertissements prodigués, à la suite de l'enlèvement par un commando palestinien dans la nuit du 31 décembre au 1er janvier d'un gardien libanais par le général Mashe Dayan et le chef d'état-major israélien, le général Haim Bar Lev, n'ont pas tardé en effet à être suivis d'effets. D'après Beyrouth, huit avions israéliens auraient effectué hier une incursion profonde en territoire libanais, y mitraillant une route à proximité de la

ville de Hashaya. Il n'est nullement certain que ce raid constitue encore la "réponse adéquate" dont le général Bar Lev avait menacé le gouvernement libanais si celui-ci ne mettait pas un terme aux attaques de commandos partant de son territoire.

Mais, dans l'optique israélienne, les attentats à la grenade qui viennent de prendre place dans la vieille ville de Jérusalem, et à Hébron, en Cisjordanie occupée, sont sans doute pris au moins autant au sérieux que ces raids frontaliers, dans la mesure justement où une telle "réponse" est moins facile à trouver. En tous cas, le bilan est lourd: un mort et trois blessés à Jérusalem, un mort et un blessé dans cette autre ville sainte de l'Islam et du judaïsme qu'est Hébron, tous arabes d'ailleurs. Voilà qui vient quelque peu démentir les déclarations rassurantes prodiguées bien souvent par les autorités israéliennes quant au manque d'agressivité des "terroristes", et à

la sécurité régnant dans Jérusalem réunifiée".

NASSER

Le discours prononcé jeudi à Khartoum par le président Nasser, à l'issue d'une tournée triomphale en Lybie et au Soudan qui compense dans une certaine mesure les déboires qu'il avait essuyés au sommet de Rabat n'est guère de nature non plus, semble-t-il, à faire tomber la jivière.

Certes, en Israël, on accueille sans doute avec un certain scepticisme l'annonce d'un plan visant à doubler, jusqu'à ce "combattants" égyptiens. Mais le rejet catégorique, par le chef d'Etat égyptien, du "plan de paix" américain, déjà condamné du reste en termes plus catégoriques encore par le gouvernement de Jérusalem, semble bien confirmer l'étroite coordination des prises de position égyptiennes et soviétiques. A Washington ces derniers jours, en effet, on insistait sur l'appa-

rent revirement de la diplomatie soviétique, par rapport aux concessions que celle-ci avait si difficilement consenti aux projets américains de règlement de la crise. De ce fait, alors même que le gouvernement français vient de réaffirmer, à l'issue du conseil des ministres de mercredi, son attachement au principe de la concertation à quatre, les perspectives de voir celle-ci dévouer sur une formule de compromis apparaissent comme peu prometteuses.

Il est à noter cependant que le Rais égyptien, qui promettrait à son peuple, avant le sommet de Rabat, un retour en Palestine dans "des flots de sang et

des mers de flammes", n'exclut pas spécifiquement à présent toute possibilité de règlement pacifique. "Nous ne voulons pas la guerre pour la guerre, mais pour libérer tous les territoires arabes occupés", a-t-il proclamé. "Nous voulons la paix, mais non la capitulation". La encore, de même qu'à propos des vedettes de Cherbourg, le ton au Caire est donc moins intransigent qu'à Alger. Ainsi, le président Nasser, qui avait vu se dresser contre lui à Rabat le président Boumédiène juge, contrairement à ce dernier que la bataille contre Israël qui, comme il vient de le rappeler à un groupe d'officiers soudanais "ne sera pas facile" peut exiger certaines concessions tactiques.

Grève des hôtesse de l'air et stewards des compagnies aériennes françaises

PARIS (AFP) — La première journée de la grève de 48 heures déclenchée hier par les hôtesse de l'air et les stewards des compagnies aériennes françaises a été très largement suivie, selon un communiqué du syndicat national du personnel navigant commercial.

Ce communiqué précise qu'à Air France 99 pour cent du personnel navigant et ses cadres a suivi cet ordre de grève limité aux seuls vols au départ de Paris et des escales métropolitaines. Les quelques vols assurés l'ont été, soit par des compagnies étrangères affrétées par la compagnie nationale, soit par des hôtesse allemandes et japonaises accompagnées par quelques cadres.

De son côté, Air France a annoncé dans un communiqué que

"tous les vols long courrier d'Air France seront assurés le samedi 3 janvier et qu'en outre, deux vols supplémentaires Paris-New York seront effectués". Ce communiqué indique également que sur le réseau moyen courrier, "un certain nombre de vols auront lieu, en particulier à destination de la Corse".

personnel navigant a indiqué qu'à la compagnie UTA, l'ordre de grève a été décalé de 24 heures. Tous les courriers ont donc pu être assurés normalement hier.

Enfin, sur le réseau intérieur exploité par la compagnie Air-Inter, la moitié des mouvements ont pu être assurés au départ d'Orly avec un personnel réduit.

Dernière heure

Un commando israélien kidnappe des villageois libanais

TEL-AVIV (AFP) — Une unité de l'armée israélienne a pénétré la nuit dernière en territoire libanais et capturé 11 clients et 10 soldats libanais et les a entraînés en Israël en vue de les interroger, a annoncé ce matin un porte-parole de l'armée à Tel-Aviv.

Cette action, a-t-il précisé, a été décidée pour répondre aux multiples agressions perpétrées à partir du territoire libanais contre des objectifs situés en Israël et l'enlèvement d'un gendarme israélien par des terroristes à Matullah.

Le raid de la nuit dernière était dirigé contre la localité de Qaia, située en territoire libanais, à un mille de Matullah.

Avant de regagner leur base avec les villageois qu'ils avaient capturés, les soldats israéliens ont fait sauter le poste de garde du village, a encore déclaré le porte-parole israélien, précisant que, pendant le déroulement de cette action, aucun coup de feu n'avait été tiré et que les hommes du commando étaient ren-

trés sains et saufs. C'est seulement après la fin de l'opération que l'artillerie libanaise a tiré quelques obus en direction de Matullah.

D'autre part, des commandos israéliens auraient réussi à s'emparer d'un radar ultra secret de fabrication soviétique au cours d'un raid contre le port égyptien de Ras Ghareb, sur le canal de Suez, écrit ce matin dans un article de première page de "Daily Express".

Le raid personnellement organisé par le général Harim Bar-Lev, chef d'état-major israélien, se serait déroulé dans la nuit du 25 décembre. Après des bombardements de diversion, un groupe de forces spéciales israéliennes triées sur le volet aurait, après un bref combat, réussi à démonter l'installation-radar destinée à détecter les avions volant à très basse altitude, et à la transporter en deux parties, par hélicoptères, en territoire occupé par les Israéliens.

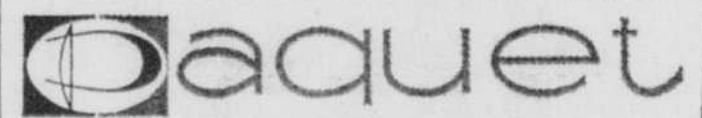
Mary Jo Kopechne aurait été seule au volant de la voiture du sénateur Kennedy

BOSTON (D'après UPI et AP) — Mary Jo Kopechne aurait été seule au volant de la voiture du sénateur Edward Kennedy au moment du fatal accident survenu sur l'île de Chappaquiddick, le 18 juillet dernier, prétend un livre publié récemment par Jack Olsen, éditeur du "Time" magazine.

Olsen suppose que Kennedy et Miss Kopechne voyageaient ensemble le soir du 18 juillet mais que celui-ci était descendu de la

voiture après avoir aperçu le sheriff du comté sur la route et pour éviter une rencontre innocente, mais embarrassante, avec ce dernier. Olsen prétend que le sénateur Kennedy aurait alors conseillé à Miss Kopechne de revenir au chapelet ou avait lieu la réception par un autre chemin et qu'elle aurait perdu le contrôle de la voiture alors qu'elle y était seule.

L'enquête doit s'ouvrir lundi à Edgartown.



Vente de janvier

Chapeaux en queues de vison 15<sup>88</sup>

Choix de plusieurs modèles. En vison ranch, pastel, et quelques-uns noirs. Rég. 19.99 à 22.99

Non illustrés

Chapeaux de vison, pleines peaux. 68<sup>88</sup>

Rég. 89.99 à 99.99

Paquet, chapeaux pour dames, rayon 55, deuxième étage. AUSSI A PLACE LAURIER 855

GRUPE SPECIAL

Chapeaux en agneau d'Italie

Styles et couleurs assortis. Rég. 17.99 à 19.99

10<sup>88</sup>

Paquet, chapeaux pour dames, rayon 55, deuxième étage et 107, deuxième étage. AUSSI A PLACE LAURIER 855



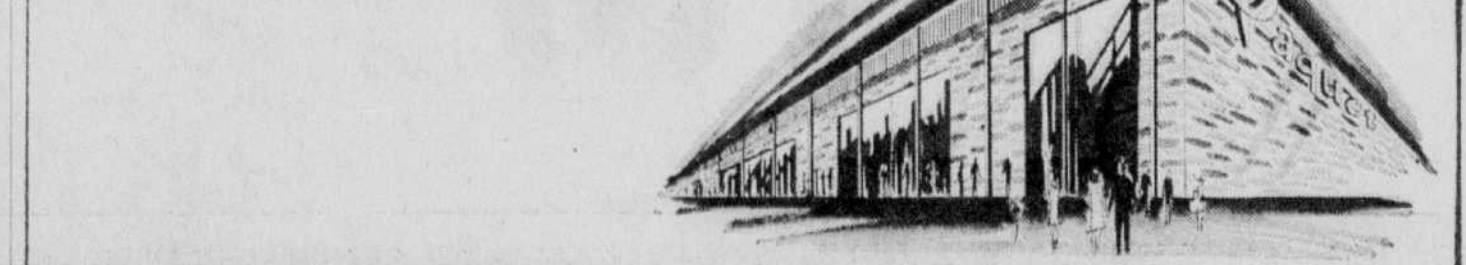
Nouvelles heures d'affaires

Centre-ville et Place Laurier:

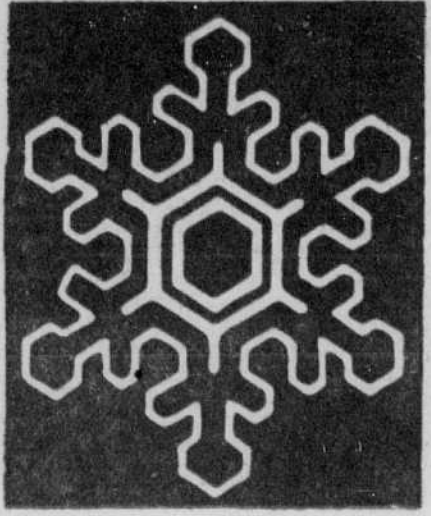
9h.30 a.m. à 5h.30 p.m. les lundi, mardi, mercredi,

9h.30 a.m. à 9h. p.m. les jeudi et vendredi,

9h.30 a.m. à 5h. p.m. le samedi.







# Paquet

## Vente DE Janvier



### Pattes en Butyrate

Une merveille d'esthétique et d'élégance dans les meubles de dînette



Une exclusivité de  
MODERN Steelworks Limited

### Mobilier 5 pièces

Table ovale ou rectangulaire 36x48x60.

Dessus de la table en arborite, fini noyer, 4 chaises recouvertes d'un tissu fini vinyle, lavable et très résistant. Turquoise, tangerine, ivoire, brun.

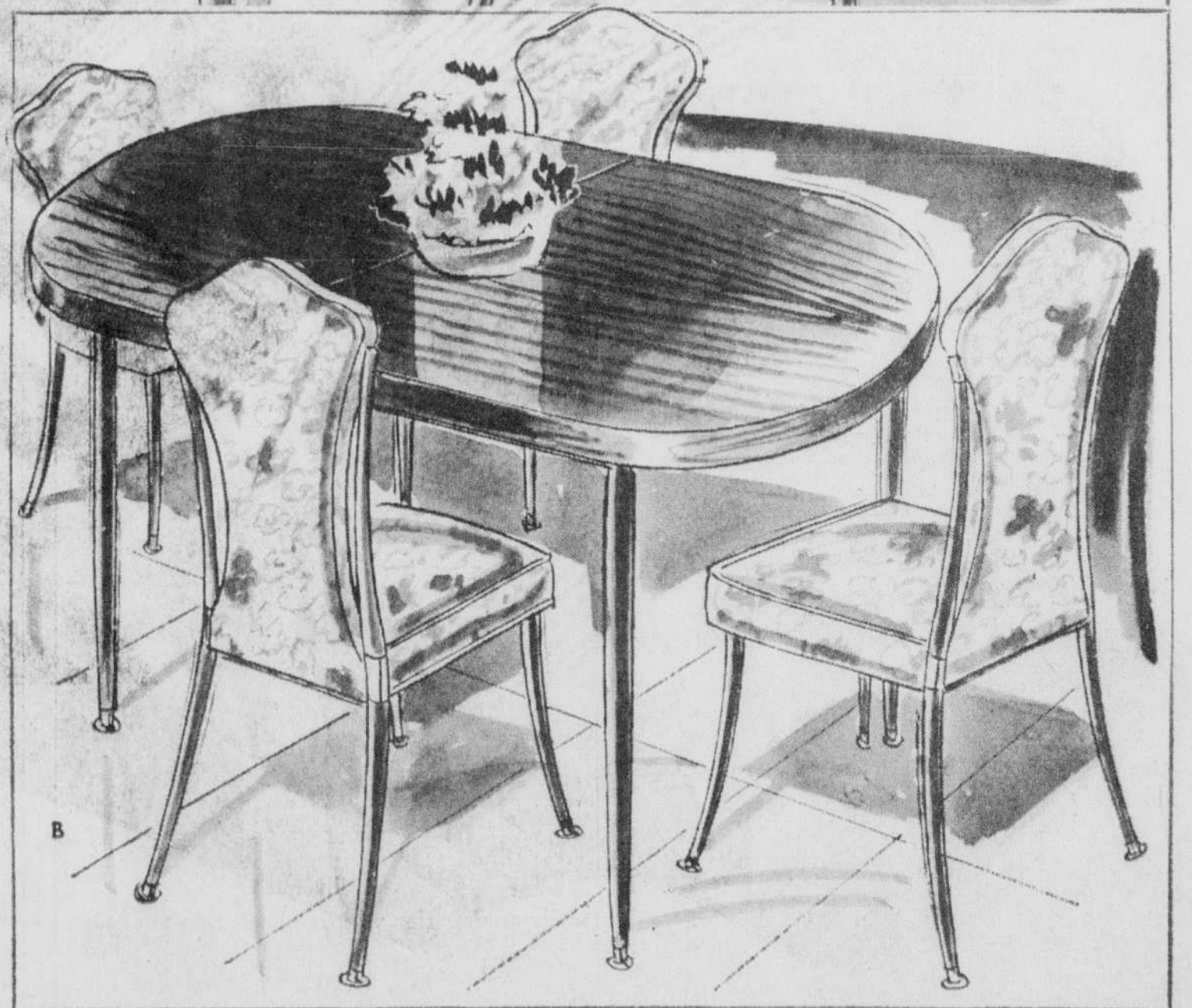
Rég. 249.95

# 149<sup>88</sup>

Chacun

PAR MOIS 14.70

Paquet, meubles, rayon 30, cinquième étage.



- Les pattes en Butyrate "Modern" gardent leur éclat indéfiniment car leur fini lustré tient du butyrate moulé même.
- Le butyrate moulé ne s'écaille pas, ne fendille pas, ne casse pas et ne rouille pas; il résiste aux éraflures et aux chocs.
- Les pattes en butyrate moulé demeurent lustrées et se nettoient facilement avec un linge humide.
- Une merveilleuse découverte qui a prouvé sa supériorité sur tous les autres genres de pattes.

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE:  
CENTRE-VILLE 524-5121.

La Cie Paquet Inc., Case Postale 2327, Qué. 2

Veillez me faire parvenir les articles suivants:

QUANTITE	DESCRIPTION	PRIX

(plus la taxe de vente 8% s.v.p.)

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél. ....

Entrée  Comptant  C.R.



# BAnQ NUMÉRIQUE

## *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 